

INHALTSVERZEICHNIS		ABSCHNITT
GRUPPE 1	VERWENDUNG DIESER ANLEITUNG	8A-1
	EINBAUPOSITIONEN VON EINZELEINHEIT-TEILEN	8A-4
	MASSEPUNKT	8A-5
	STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM	8A-6
	SYSTEMSCHALTDIAGRAMM	8A-7
GRUPPE 2		ERGÄNZUNG FÜR STOFFVERDECK-MODELL: SQ416Q, SQ420Q

VORWORT

Dieses Handbuch wurde als Hilfe für Inspektions- und Wartungsarbeiten an der Fahrzeugelektrik des folgenden Modells zusammengestellt.

Betreffendes Modell :
GRUPPE 1 SQ416V, SQ420V, SQ420W, SQ625W
GRUPPE 2 SQ416Q, SQ420Q

Wenn das zutreffende Modell der GRUPPE 1 gewartet wird, die GRUPPE 1 beachten; für das zutreffende Modell der GRUPPE 2 siehe zuerst die GRUPPE 2 und danach die GRUPPE 1 für eine Beschreibung, die in GRUPPE 2 nicht gefunden werden konnte.

Um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Handbuch zu ziehen, ist es wichtig, den ersten Abschnitt "VERWENDUNG DIESER ANLEITUNG" gründlich zu verstehen.

Sämtliche in diesem Handbuch enthaltenen Spezifikationen und Informationen basieren auf den technischen Daten eines bestimmten Modells. Es ist deshalb zu beachten, daß die technischen Daten und vorschriftsmäßige Ausstattung des zur Inspektion gebrachten Fahrzeugs sich eventuell leicht von den hier angegebenen Spezifikationen unterscheiden.

Weiterhin ist zu beachten, daß dieses Handbuch auf den im November 1998 produzierten Fahrzeugmodellen basiert und die technischen Daten späterer Modelle aufgrund eventueller Modifikationen von den hier aufgeführten Angaben abweichen.

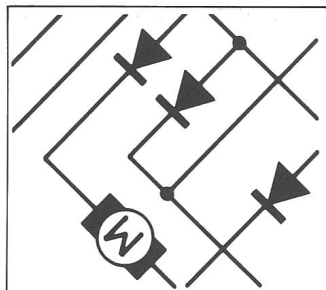
Für Inspektions- und Wartungsarbeiten an elektrischen Bauteilen ist als zusätzliche Hilfe auch das folgende Bezugsmaterial erhältlich.

MODELLBEZOGENE WARTUNGSANLEITUNGEN
• SQ416/420/625(S/M) 99500-65D00
• SQ416/420/625(S/M S)..... 99501-65D10

SUZUKI MOTOR CORPORATION
AUSLANDSABTEILUNG

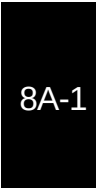
GROUP 1 GRUPPE 1 GROUPE 1 GRUPO 1

***SQ416 / SQ420 /
SQ625***



***WIRING DIAGRAM MANUAL
HANDBUCH FÜR VERKABELUNG
MANUEL DES SCHEMAS DE CABLAGE
MANUAL DE DIAGRAMA DE CONEXIONES***

ABSCHNITT 8A-1



VERWENDUNG DIESER ANLEITUNG

INHALT

- Inhalt und Beschreibung8A-1-18
- Anwendbarkeit8A-1-18
- Vorsichtsmaßnahmen für die Wartung8A-1-19
- Symbole und Markierungen8A-1-22
- Abkürzungen8A-1-23
- Farbcodierungssymbole der Anschlußdrähte8A-1-23
- Erklärung eines Stromversorgungsdiagramm (ABSCHNITT 8A-6)8A-1-24
- Erklärung eines Einbaupositionen von Einzeleinheit-teilen (ABSCHNITT 8A-4)8A-1-25
- Erklärung eines Massepunkt (ABSCHNITT 8A-5)8A-1-26
- Erklärung eines Systemschaltdiagramm (ABSCHNITT 8A-7)8A-1-28
- Anschlußmarkierungen und Identifizierung.....8A-1-30

INHALT UND BESCHREIBUNG

Diese Anleitung enthält Anschlußdiagramme, die das Verdrahtungsschema zeigen.

ABSCHNITT		BESCHREIBUNG
Einbaupositionen von Einzeleinheit-Teilen	8A-4	Positionen, wo jede Sicherung, jedes Relais, und jede Steuereinheit in diesem Fahrzeug gezeigt sind.
Massepunkt	8A-5	Stellen an der Karosserie, wo Massekontakt besteht, werden gezeigt.
Stromversorgungsdiagramm	8A-6	Der Plan zeigt den Stromfluß vom positiven Batteriepol bis zur Hauptsicherung und weiter zu jeder einzelnen Sicherung im Sicherungskasten sowie die Bezeichnung der mit diesen Sicherungen verbundenen Hauptsysteme.
Systemschalt-Diagramm	8A-7	Systemschalt diagramme sind Seite-zu-Seite angeordnet, um besser darzustellen, wie die elektrischen Schaltungen des gesamten Fahrzeugs miteinander verbunden sind.

ANWENDBARKEIT

Dieses Handbuch bezieht sich auf die nachfolgend angegebenen Fahrzeugmodelle.

HINWEIS :

Es wird erneut darauf hingewiesen, daß der Text dieser Beschreibung mitunter leicht von den technischen Daten des zu wartenden Fahrzeugs abweicht.

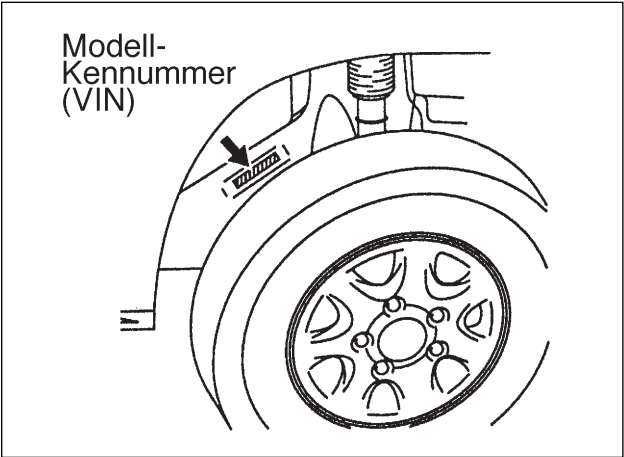
- SQ416V

(X) JSAFTA03V00100001(X)~
(X) JSAFTA03VW4100001(X)~
(X) JSAFTA03VW0100001(X)~
JS3TA03V ☐ X4100001~
- SQ420V

(X) JSAFTA52V00100001(X)~
(X) JSAFTA52VW4100001(X)~
(X) JSAFTA52VW0100001(X)~
JS3TA52V ☐ X4100001~
- SQ420W

(X) JSAFTL52V00100001(X)~
(X) JSAFTL52VW4100001(X)~
(X) JSAFTL52VW0100001(X)~
JS3TL52V ☐ X4100001~
- SQ625W

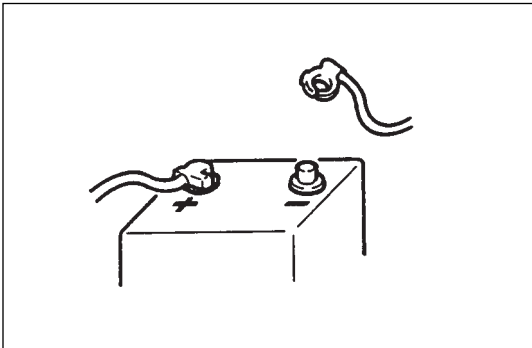
(X) JSAFTD62V00100001(X)~
(X) JSAFTD62VW4100001(X)~
(X) JSAFTD62VW0100001(X)~
JS3TD62V ☐ X4100001~



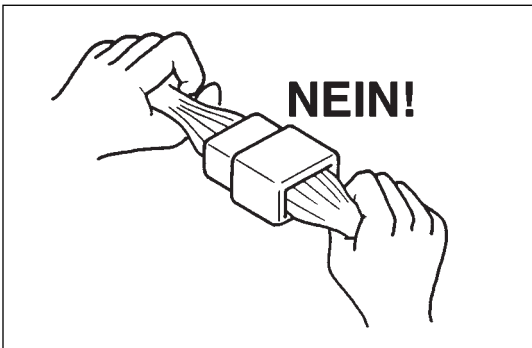
Lage der Modell-Kennnummer (VIN)

VORSICHTSMASSREGELN FÜR DIE WARTUNG

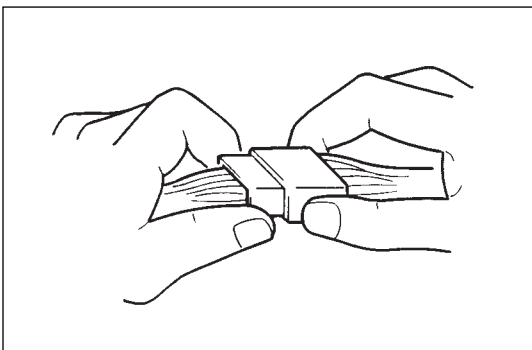
Bei Wartungsarbeiten mit Bezug auf die elektrische Anlage sind zum Schutz der Fahrzeugelektrik und zur Verhütung von Bränden die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten.



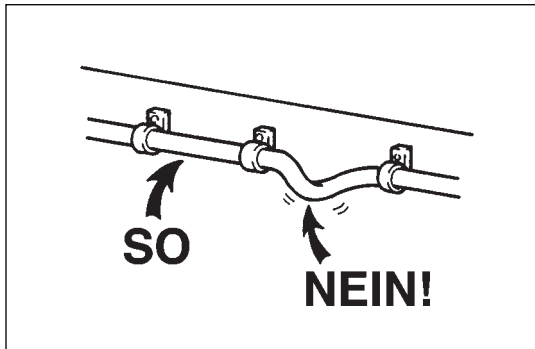
- Vor dem Ausbau der Batterie oder Trennen der Anschlußkabel von den Batteriepolen für Inspektions- oder Wartungsarbeiten am elektrischen System, stets darauf achten, die Zündung auszuschalten und alle sonstigen Schalter auf OFF zu stellen, da andernfalls der Halbleiter beschädigt werden kann.
- Vor dem Trennen der Batteriekabel, stets darauf achten, zuerst das Kabel am Minuspol (-) und danach das Pluspolkabel (+) zu trennen.
- Beim Wiederanschließen der Kabel an die Batterie in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



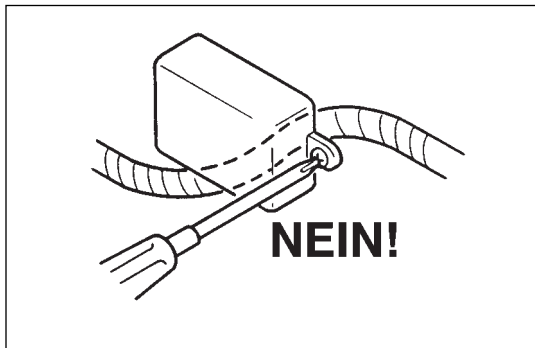
- Beim Trennen von Anschlußsteckern niemals an den Kabelsträngen ziehen, sondern den Stecker zuerst entriegeln und dann an den beiden Steckerteilen haltend abziehen.



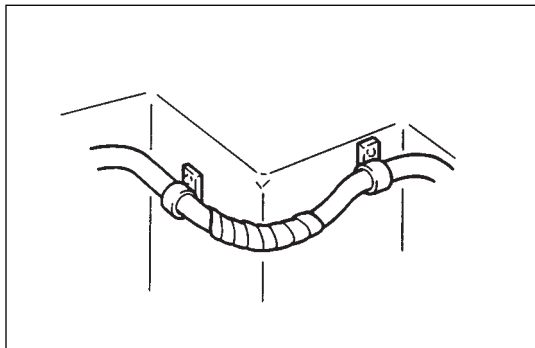
- Beim Anschließen die Stecker ebenfalls an den Steckerteilen halten und zusammenstecken, bis beide Teile hörbar einrasten.



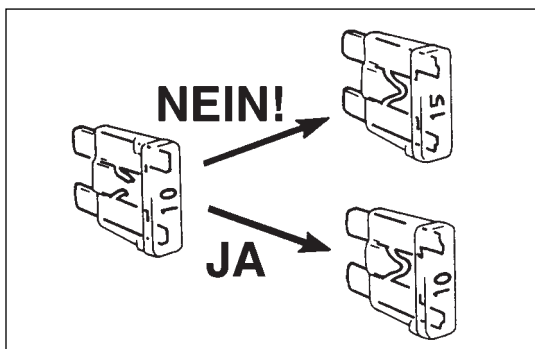
- Kabel beim Verlegen mit Kabelklemmen befestigen, so daß keine lockeren oder durchhängenden Kabelabschnitte vorhanden sind.



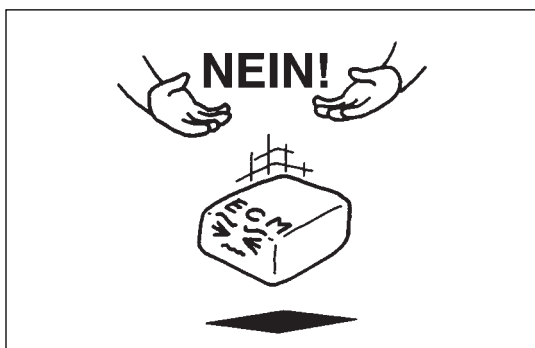
- Beim Einbauen von Fahrzeugteilen darauf achten, daß das Kabel hierdurch nicht behindert oder durch Einbauteile abgeklemmt wird.



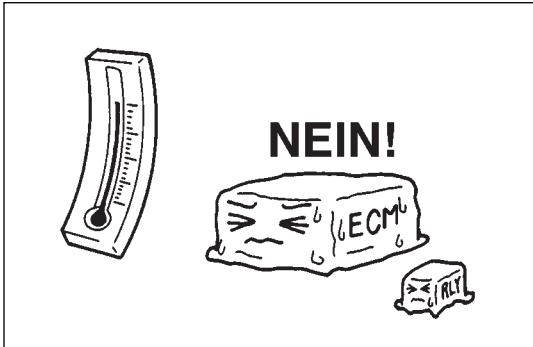
- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, sind hervorstehende Kabelabschnitte, die eventuell andere Teile berühren, durch Umwickeln mit Klebeband zu schützen.



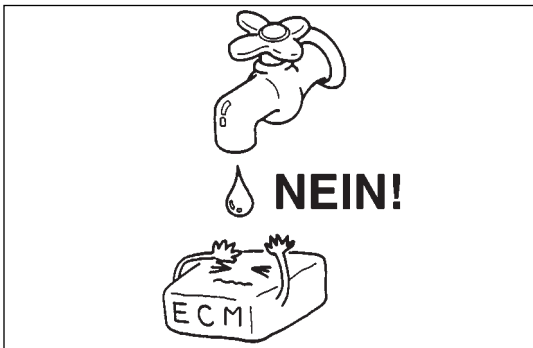
- Beim Austauschen von Sicherungen stets darauf achten, eine neue Sicherung des gleichen Typs zu verwenden. Die Verwendung einer Sicherung mit höherer Kapazität führt zu Schäden an den elektrischen Bauteilen und kann Brände verursachen.



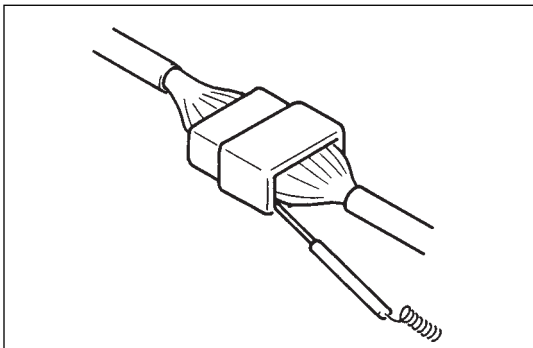
- Elektrische Teile (Computer, Relais usw.) im Umgang stets vorsichtig behandeln und niemals fallenlassen.



- Wenn Arbeiten auszuführen sind, bei denen in der Nähe elektrischer Teile Wärme von über 80°C erzeugt wird, müssen die hitzeempfindlichen elektrischen Teile vorher ausgebaut werden.



- Darauf achten, daß Stecker und elektrische Bauteile nicht mit Wasser in Berührung kommen, um durch Nässe verursachte Probleme zu vermeiden.



- Bei der Verwendung eines Prüfgerätes zum Prüfen des Durchgangs oder zum Messen der Spannung darauf achten, den Meßfühler des Prüfgerätes von der Kabelstrangseite her einzuführen.

WARNUNG:

Dieses Fahrzeug ist mit einem zusätzlichen Airbag-Rückhaltesystem ausgerüstet. Wartungen an den und rund um den Komponenten des Airbagsystems oder der Verdrahtung dürfen nur von einem autorisierten SUZUKI-Vertragshändler ausgeführt werden. Bitte beachten Sie alle in dem Abschnitt "Wartungsarbeiten am Fahrzeug", sowie in den Ansichten der Komponenten und der Verdrahtung des Airbagsystems in der im VORWORT dieser Anleitung erwähnten Wartungsanleitung aufgeführten Warnungen, bevor Wartungsarbeiten an den oder rund um den Komponenten oder der Verdrahtung des Airbagsystems ausgeführt werden. Falls diese Warnungen nicht beachtet werden, kann es zu einem ungewollten Zünden des Airbags oder zu einer Außerbetriebsetzung des Airbagsystems kommen. Jede dieser beiden Bedingungen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

SYMBOLS UND MARKIERUNGEN

In den Plänen dieses Handbuchs ist jedes Bauteil durch ein Symbol dargestellt oder wie unten gezeigt markiert.

Batterie	Masse		Sicherung	Hauptsicherung
Unterbrecher	Spule, Magnet	Heizung	Birne	
Zigarettenanzünder	Motor	Pumpe	Hupe	Lautsprecher
Summer	Gong	Kondensator	Thermistor	Zungen-Schalter
Widerstand	Variabler Widerstand		Transistor	
Fototransistor	Diode	Referenzdiode (Z-Diode)	LED	Fotodiode
Piezoelektrisches Bauelement	Kabelstrang		Relais	
	(Angeschlossen)	(Nicht angeschlossen)	Normal geöffnetes Relais	Normal geschlossenes Relais
Stecker	Schalter		"O"-Typ-Terminal	Verbindungsstecker

ABKÜRZUNGEN

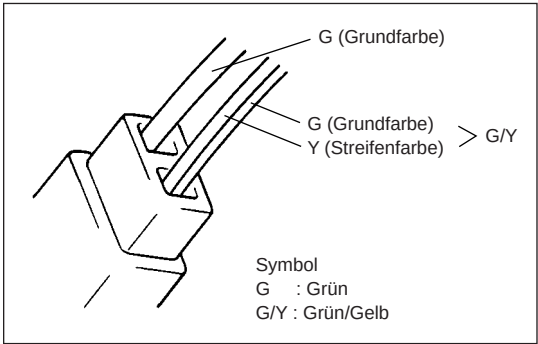
Die nachstehende Tabelle zeigt die in dieser Anleitung verwendeten Abkürzungen und deren Bedeutung.

Abkürzung	Bedeutung	Abkürzung	Bedeutung
2WD	Fahrzeuge mit Zweiradantrieb	IAT	Einlaßlufttemperatur
4WD	Fahrzeuge mit Allradantrieb	MAP	Absoluter Druck im Auspuffkrümmer
A/C	Klimaanlage	LH(D)	Fahrzeug mit Linkslenkung
A/T	Automatikgetriebe	LO	Tief
ACC	Zubehör	M/T	Schaltgetriebe
COMB	KOMBINATION	P/N	Leistung/Normal
DRL	Tagesfahrlicht (falls vorhanden)	RH(D)	Fahrzeug mit Rechtslenkung
EGR	Abgasrückführung	ST	Starter
HI	Hoch	VSV	Unterdruckschaltventil
IG	Zündung	ECM	Motorsteuermodul
ILL	Beleuchtung	PCM	Kraftübertragung-Steuermodul
IND	Indikator	SDM	Sensor- und Diagnosemodul
CKP	Kurbelwellenposition	ICM	Wegfahrsperre-Steuermodul
ECT	Motorkühlmitteltemperatur	J/C	Verbundstecker
IAC	Leerlaufuftregelung	1.6L	1.6-Liter-Modell
2.5L	2.5-Liter-Modell	2.0L	2.0-Liter-Modell

Symbol	Drahtfarbe	Symbol	Drahtfarbe
B	Schwarz	Or	Orange
Bl	Blau	R	Rot
Br	Braun	W	Weiß
G	Grün	Y	Gelb
Gr	Grau	P	Rosa
Lbl	Hellblau	V	Lila
Lg	Hellgrün		

FARBCODIERUNGSSYMBOL DER ANSCHLUSSDRÄHTE

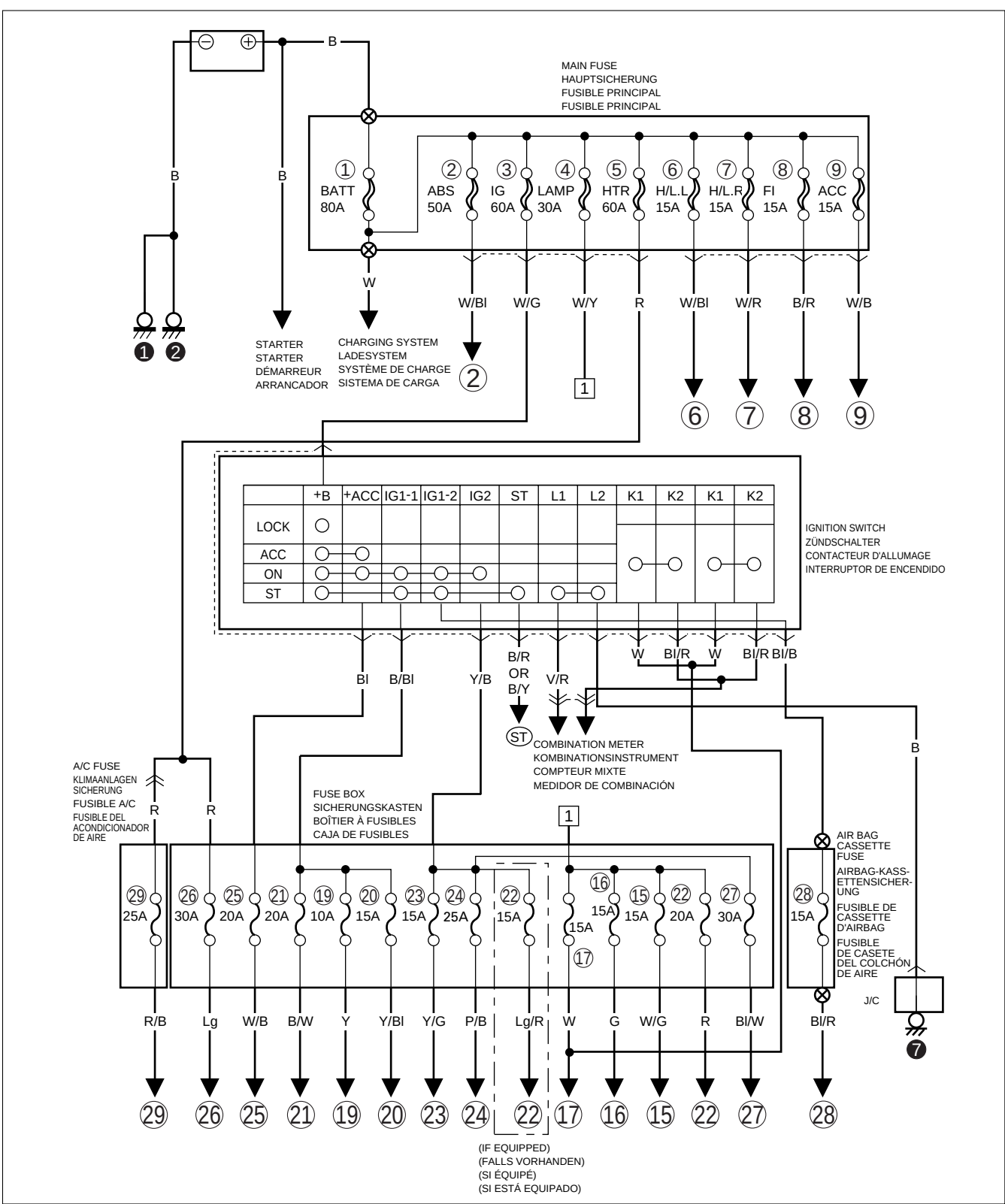
Die nebenstehenden Anfangsbuchstaben der jeweiligen Farbe dienen als Symbol zur Kennzeichnung der verschiedenen Farben.



Bei den Drähten wird zwischen zwei Typen unterschieden: einfarbige und zweifarbige (mit einem Streifen). Bei den zweifarbigen Drähten stellt der erste Buchstabe ("G" im nebenstehenden Beispiel) die Grundfarbe (Farbe der Kabelisolierung) dar, während der nächste Buchstabe ("Y" im Beispiel) die Farbe des Streifens kennzeichnet.

ERKLÄRUNG EINES STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM

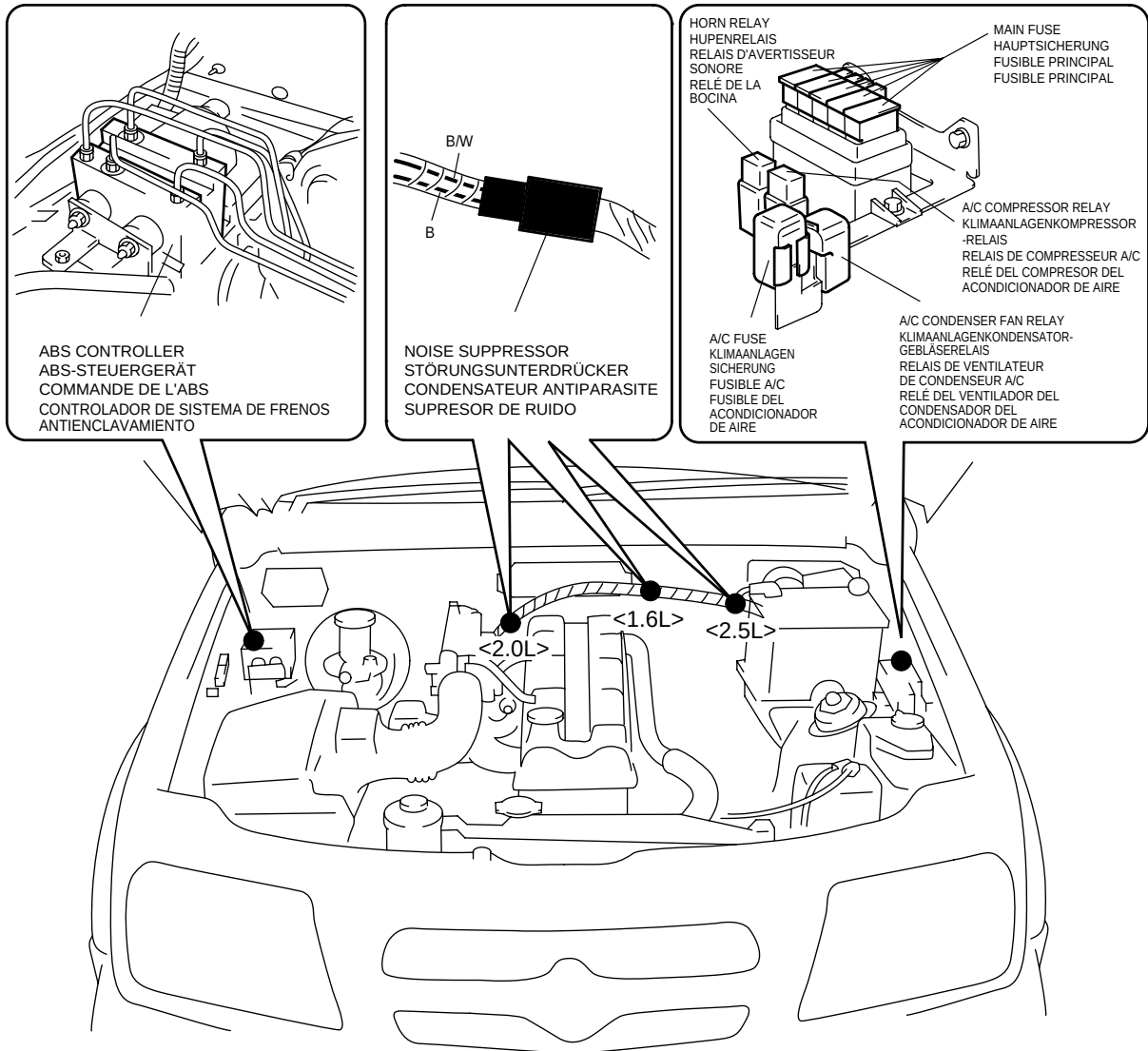
Der Abschnitt "BETRIEBSSTROMDIAGRAMM" zeigt die Schaltung von der positiven Klemme der Batterie zu jeder Sicherung im Sicherungskasten und zeigt, wo jede Sicherung angeschlossen ist (alle Namen der Systemschaltungen). Außerdem wird die elektrische Last jeder Sicherung angezeigt.



HINWEIS:
⌘ steht für die Hauptsicherung, und ⌘ kennzeichnet Sicherungen im Sicherungskasten oder Kassettensicherungen.

ERKLÄRUNG EINES EINBAUPOSITIONEN VON EINZELEINHEIT-TEILEN

Das Diagramm im Abschnitt "EINBAUPOSITION DER EINZELNEN TEILE DER EINHEIT" zeigt die Einbaupositionen für Sicherungen, Relais und Steuereinheiten in diesem Fahrzeug. Die Positionen sind wie unten dargestellt.



* This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

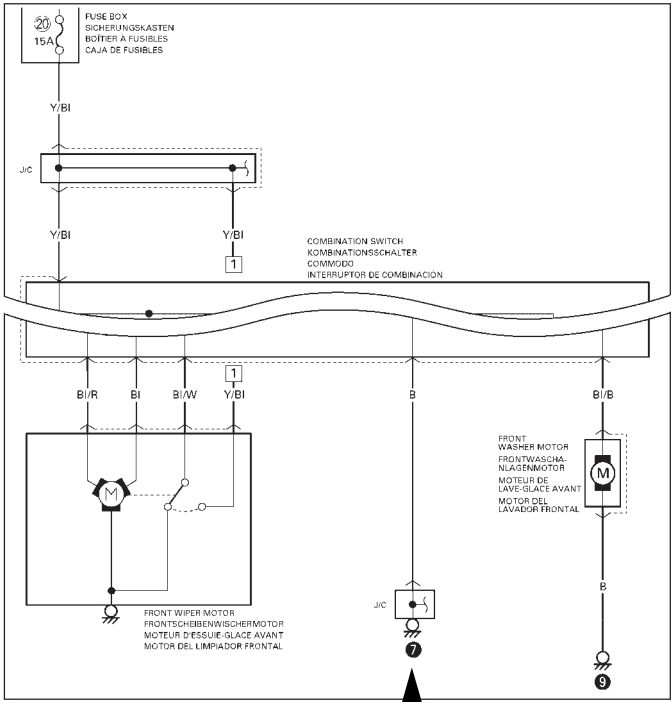
*Esta ilustración es del modelo 2.0L

ERKLÄRUNG EINES MASSEPUNKT

Massepunkt bedeutet die Stelle, wo die negative Leitung der Verdrahtung geerdet ist. Das Diagramm "MASSEPUNKT" zeigt solche Erdungspunkte. Im Abschnitt "SYSTEM-SCHALTUNGSDIAGRAMM" gibt es viele Erdungsmarkierungen, gefolgt von schwarzen Kreisen mit Ziffern darin (10), die bedeuten, daß das Ende des Kabels mit einem derartigen schwarzen Kreis an einem Teil des Fahrzeugs geerdet ist.

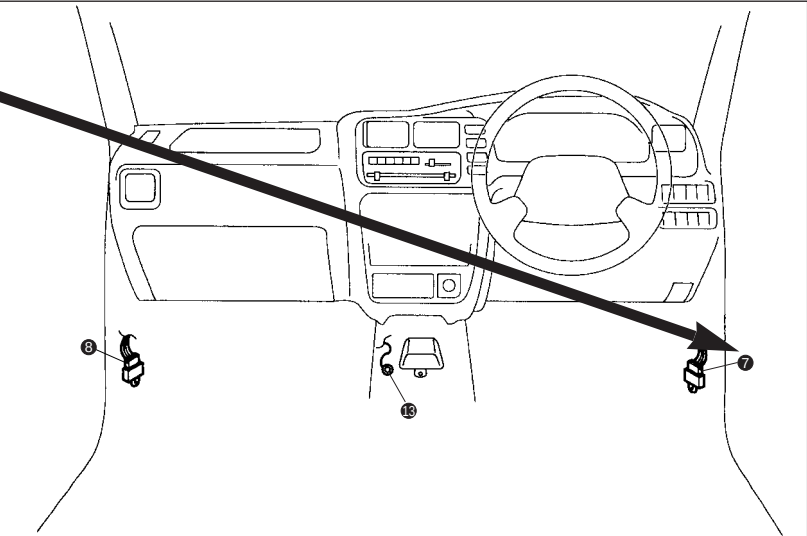
Abschnitt "SYSTEM-SCHALTUNGSDIAGRAMM"

FRONTSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE



[Auffinden des Massepunkts]
Im Abschnitt "MASSEPUNKT" den schwarzen Kreis mit der Ziffer (10) als den gewünschten im Abschnitt "SYSTEM-SCHALTUNGSDIAGRAMM" aufsuchen.
HINWEIS:
Wenn ein elektrisches Teil vorhanden ist, dessen Massepunkt nicht im Abschnitt "MASSEPUNKT" gefunden wird, dient dieses teil selber als Masse.

Abschnitt "MASSEPUNKT"

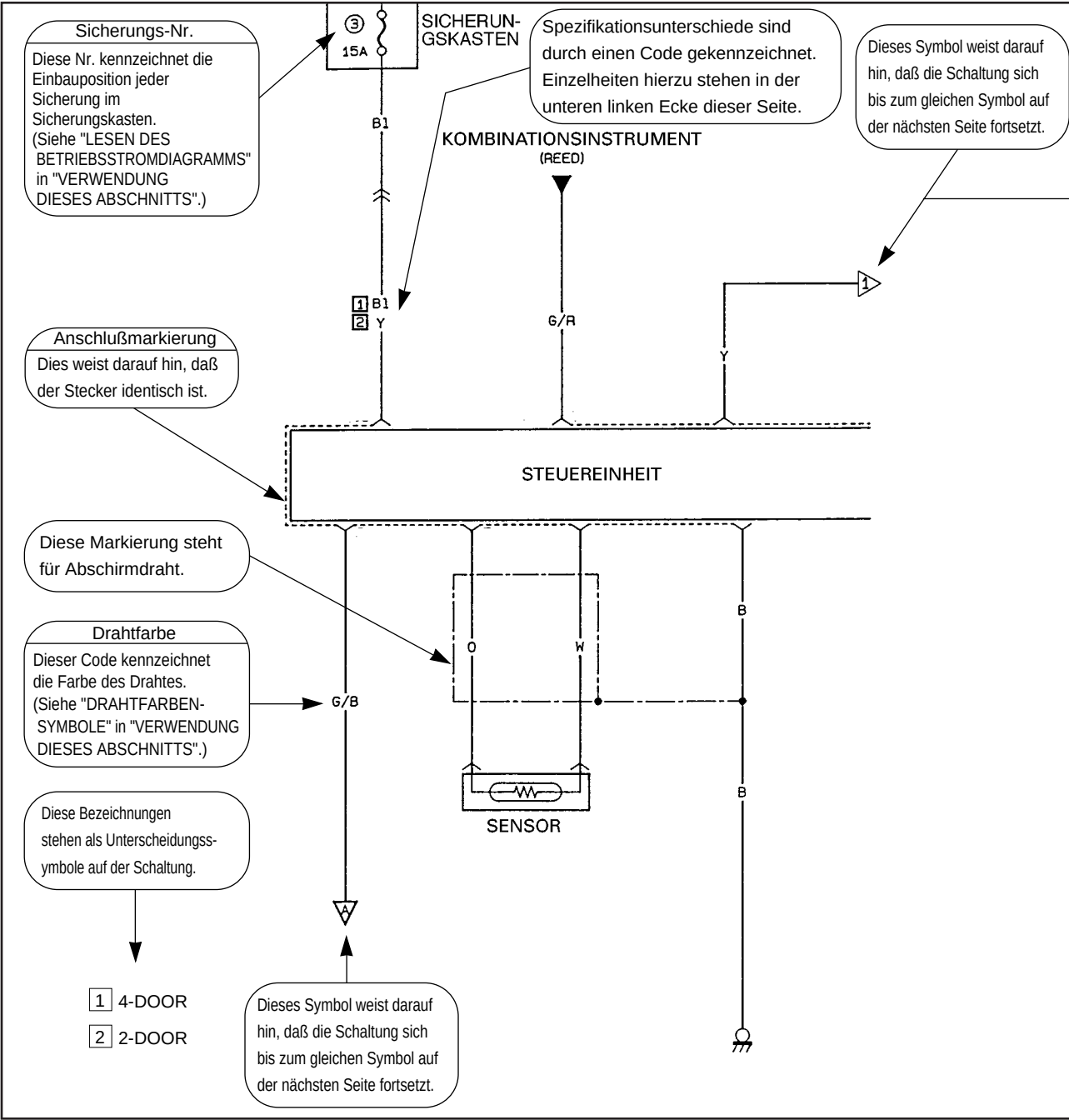


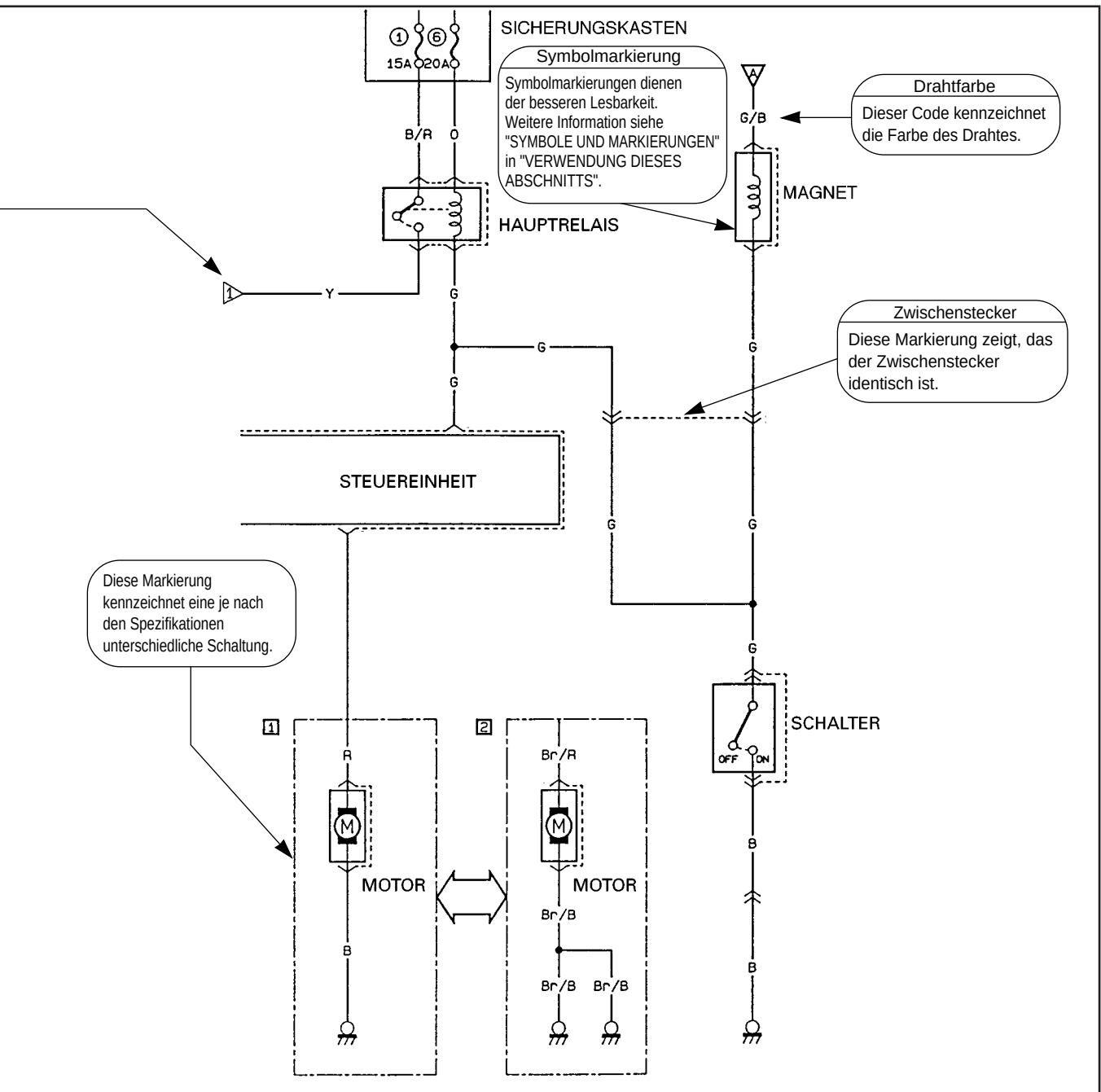
NOTE: The illustration is for RHD. LHD view is symmetrical;
⑦ is at the driver side and ⑧ is at the passenger side.
HINWEIS: Die Abbildung für die Sicht für Fahrzeug mit Links- und Rechtslenkung ist symmetrisch;
⑦ ist auf der Fahrerseite und ⑧ ist auf der Beifahrerseite.
REMARQUE: L'illustration représente le modèle à conduite à droite. La représentation du modèle à conduite à gauche est symétriquement opposée; ⑦ est sur le côté conducteur et ⑧ sur le côté passager.
NOTA: La ilustración es para el modelos con dirección a la derecha. La vista para el modelo con dirección a la izquierda es simétrica; ⑦ está en el lado del conductor y ⑧ está en el lado del pasajero.

NOTIZEN

ERKLÄRUNG EINES SYSTEMSCHALTDIAGRAMM

Das Systemschalt diagramm jedes Systems zeigt die elektrische Schaltung von der Hauptsicherung, vom Sicherungskasten oder vom Zündschalter (oben im Schaltplan) bis zur Erdung (am Boden), so daß sich die Schaltung bei der Wartung oder Inspektion leicht verfolgen läßt.

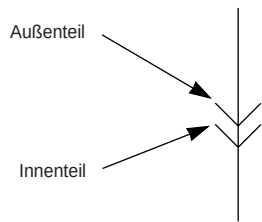




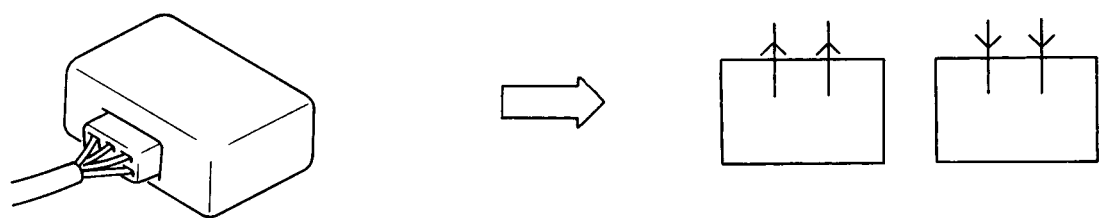
ANSCHLUSSMARKIERUNGEN UND IDENTIFIZIERUNG

Die Klemmen jedes Steckverbinders werden durch symbolische Darstellungen in "SYSTEM-SCHALTUNGSDIAGRAMM" in diesem Handbuch dargestellt. Im folgenden werden Beispiele aufgeführt, begleitet von einer Erklärung zum Lesen.

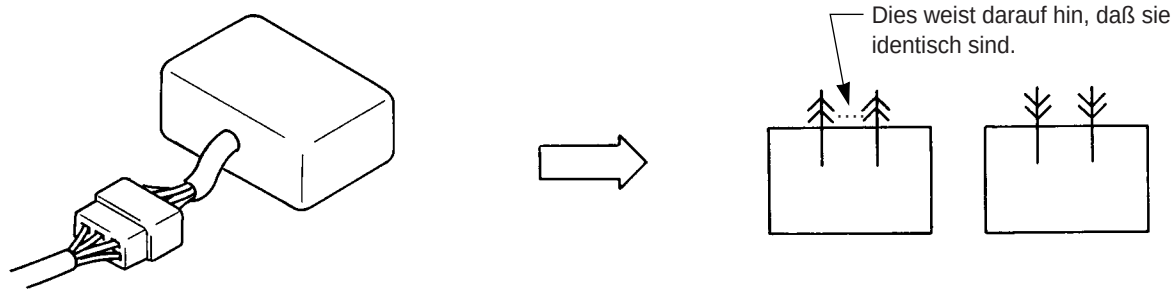
1. Außen- und Innenteil jedes Kabelsatz-Anschlußsteckers sind wie folgt markiert. Bei Steckern, die direkt an die Ausrüstung angeschlossen werden, ist nur das Steckerteil an der Kabelsatzseite gekennzeichnet.



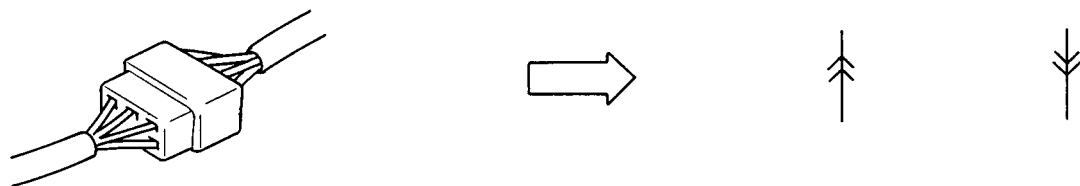
2. Hinsichtlich der Anschlußart gibt drei verschiedene Steckertypen, die unten gezeigt sind.
- An den Kabelsatzstecker der Ausrüstung anzuschließen.



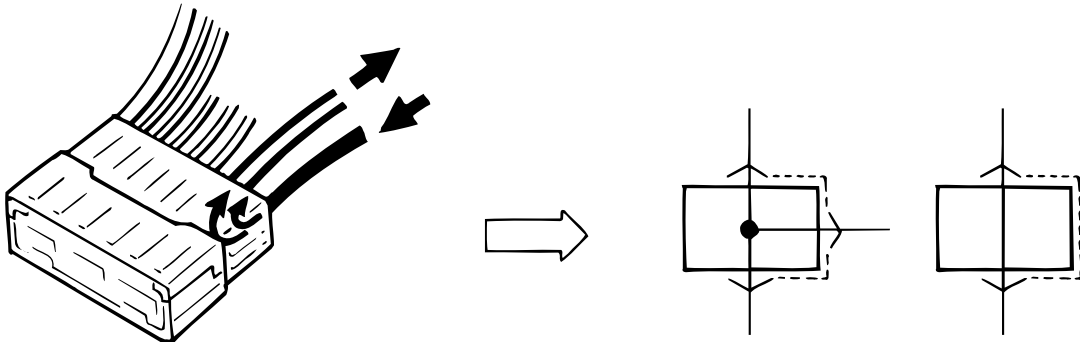
- Diese Markierung zeigt, daß die Steckerteile identisch sind.



- Zum Anschluß von Kabelsätzen (Zwischenstecker)



3. · Die Verdrahtung dieses Fahrzeugmodells enthält Verbundstecker (J/C), die einen Draht in mehrere verschiedene Drähte aufteilen oder kombinieren.
- Die folgende Abbildung zeigt einen Verbundstecker.



NOTIZEN

SECTION 8A-4
ABSCHNITT 8A-4
SECTION 8A-4
SECCIÓN 8A-4

INSTALLATION POSITIONS OF SINGLE UNIT PARTS
EINBAUPOSITIONEN VON EINZELEINHEIT-TEILEN
POSITIONS D'INSTALLATION DES PIÈCES
INDIVIDUELLES
POSICIONES DE INSTALACIÓN DE PARTES DE
UNIDAD SENCILLA

8A-4

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

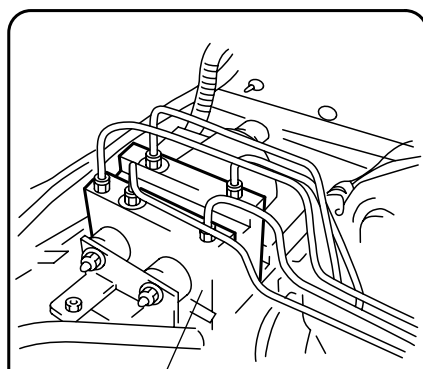
ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)	8A-4-2
ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)	8A-4-4
INSTRUMENT PANEL (RIGHT HAND STEERING VEHICLE).....	8A-4-6
INSTRUMENT PANEL (LEFT HAND STEERING VEHICLE).....	8A-4-7
REAR.....	8A-4-8
MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)	8A-4-2
MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)	8A-4-4
ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)	8A-4-6
ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)	8A-4-7
HINTEN.....	8A-4-8
COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)	8A-4-2
COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)	8A-4-4
PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)	8A-4-6
PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE).....	8A-4-7
ARRIÈRE	8A-4-8
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)	8A-4-2
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)	8A-4-4
TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA).....	8A-4-6
TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA).....	8A-4-7
PORTE TRASERA.....	8A-4-8

ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)

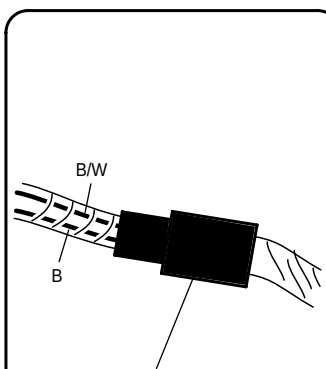
MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)

COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)

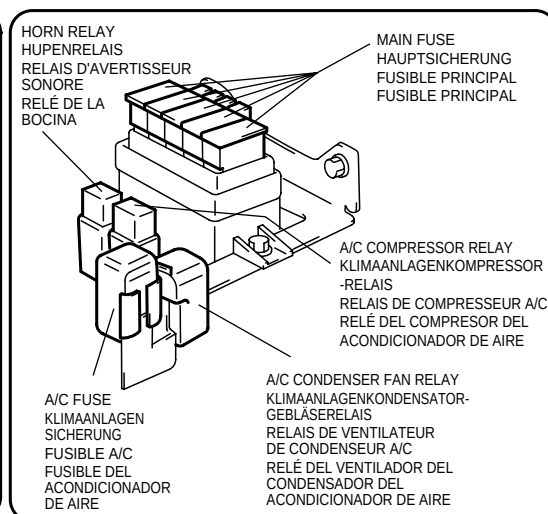
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



ABS CONTROLLER
ABS-STEUERGERÄT
COMMANDE DE L'ABS
CONTROLADOR DE SISTEMA DE FRENS
ANTIENCLAVAMIENTO



NOISE SUPPRESSOR
STÖRUNGSUNTERDRÜCKER
CONDENSATEUR ANTIPARASITE
SUPRESOR DE RUIDO



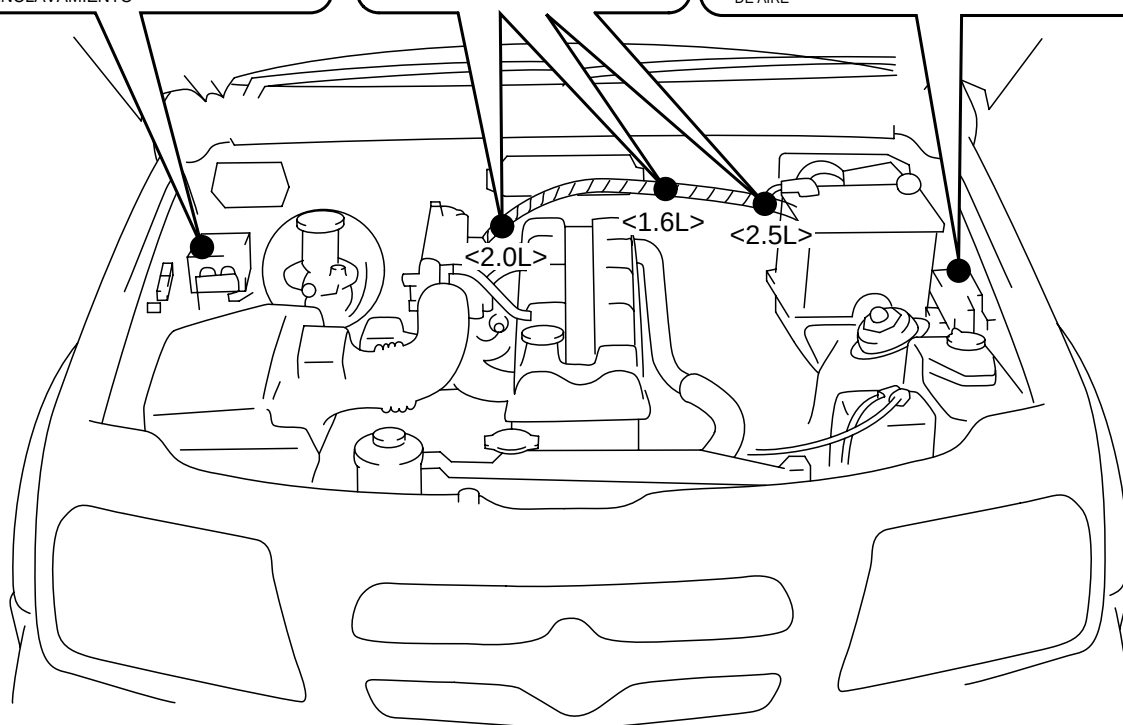
HORN RELAY
HUPENRELAIS
RELAIS D'AVERTISSEUR
SONORE
RELÉ DE LA
BOCINA

MAIN FUSE
HAUPTSICHERUNG
FUSIBLE PRINCIPAL
FUSIBLE PRINCIPAL

A/C FUSE
KLIMAANLAGEN
SICHERUNG
FUSIBLE A/C
FUSIBLE DEL
ACONDICIONADOR
DE AIRE

A/C COMPRESSOR RELAY
KLIMAANLAGENKOMPRESSOR-
RELAIS
RELAIS DE COMPRESSEUR A/C
RELÉ DEL COMPRESOR DEL
ACONDICIONADOR DE AIRE

A/C CONDENSER FAN RELAY
KLIMAANLAGENKONDENSATOR-
GEBLÄSERRELAIS
RELAIS DE VENTILATEUR
DE CONDENSEUR A/C
RELÉ DEL VENTILADOR DEL
CONDENSADOR DEL
ACONDICIONADOR DE AIRE

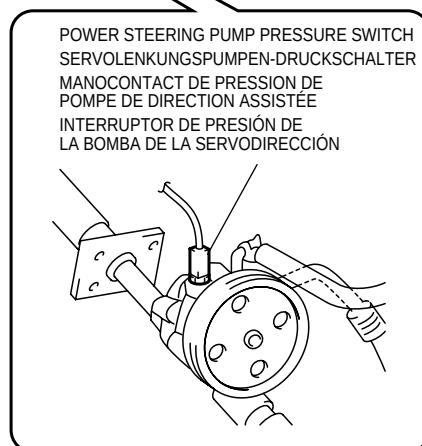
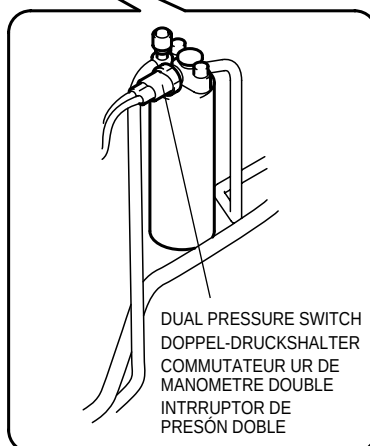
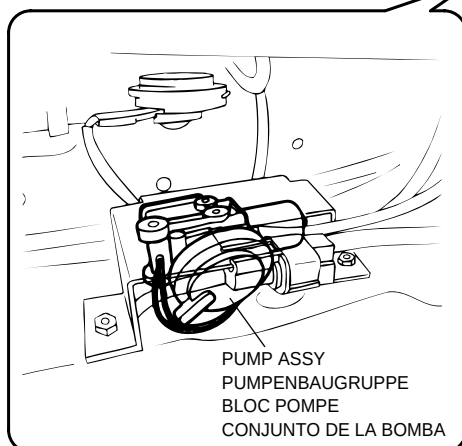
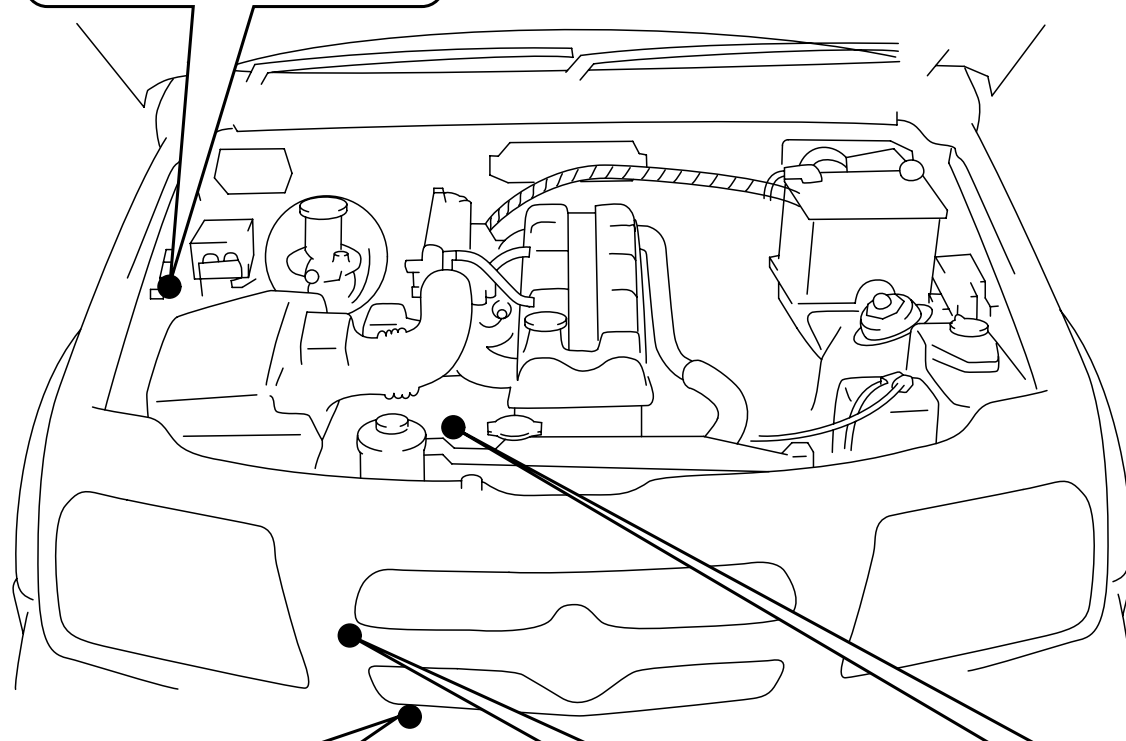
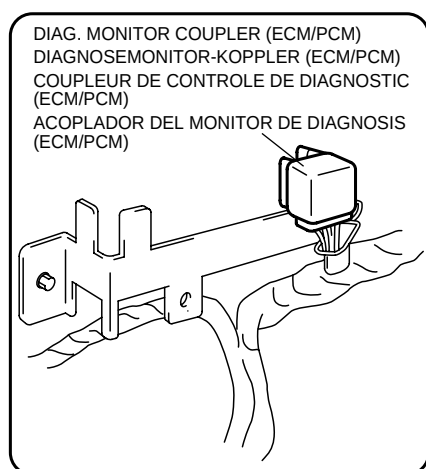


*This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

*Esta ilustración es del modelo 2.0L



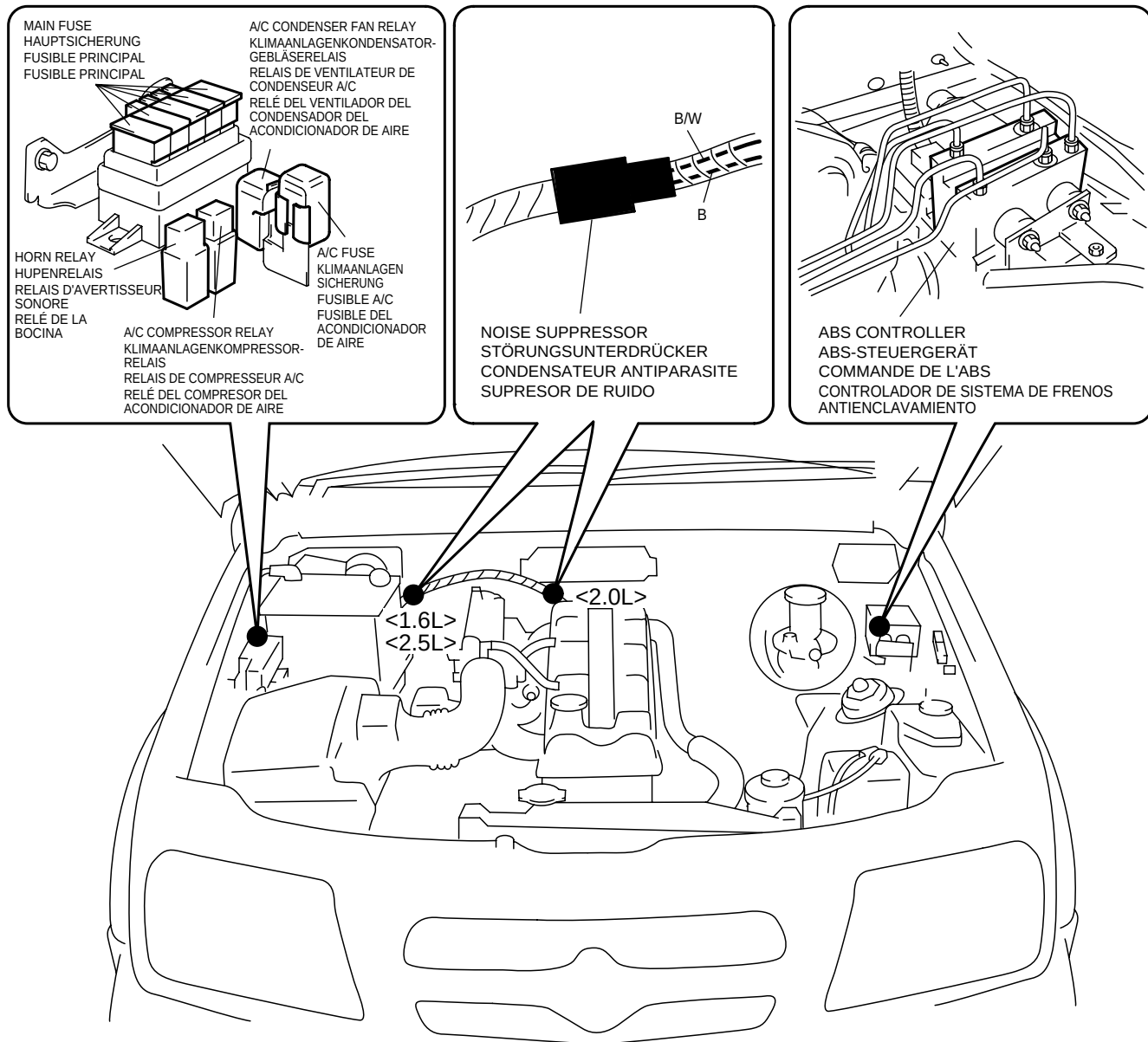
- * This illustration is 2.0L model
- *Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell
- *Cette illustration représente le modèle 2,0 litres
- *Esta ilustración es del modelo 2.0L

ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)

MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)

COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)

COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)

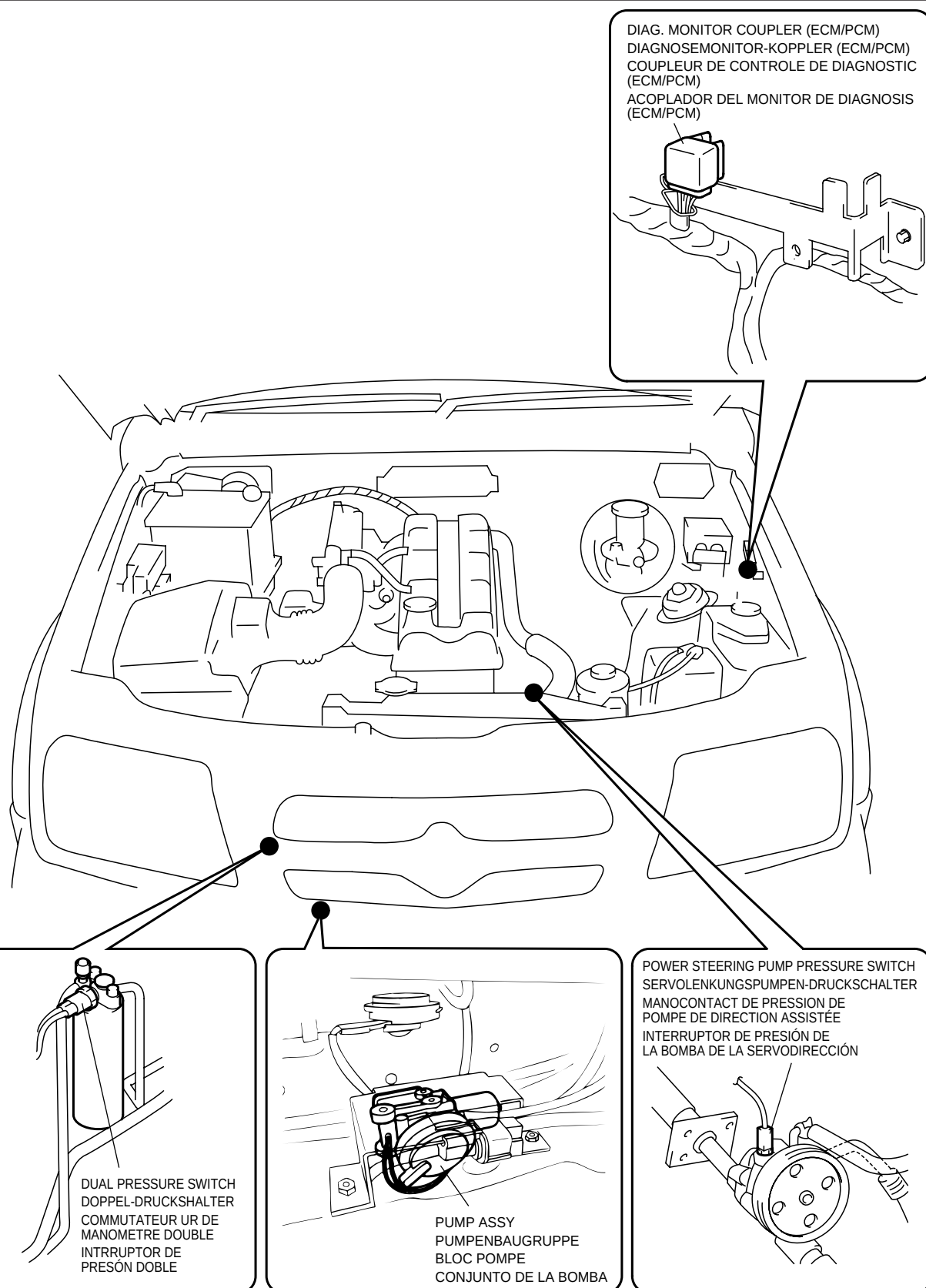


* This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

*Esta ilustración es del modelo 2.0L



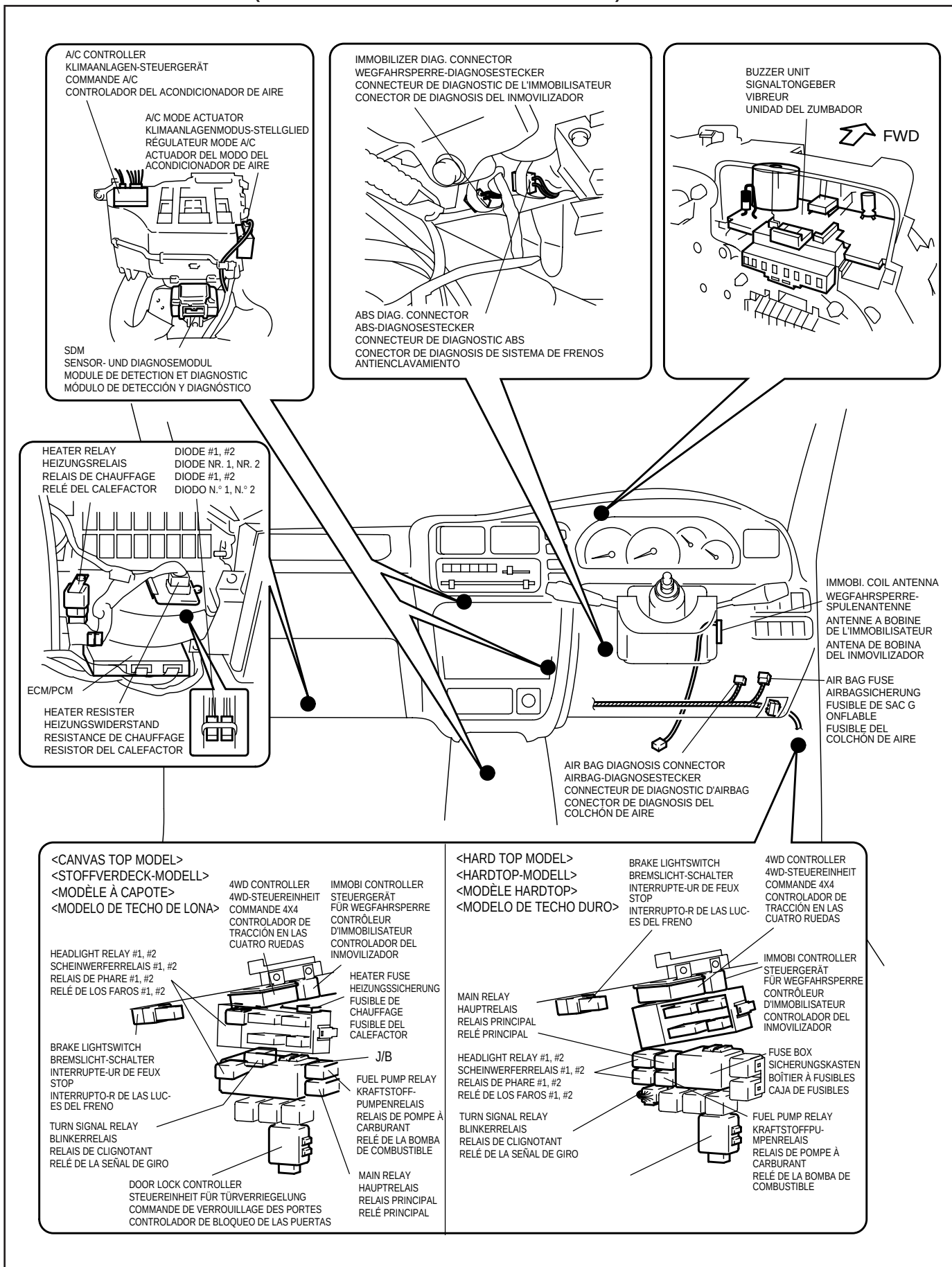
*This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

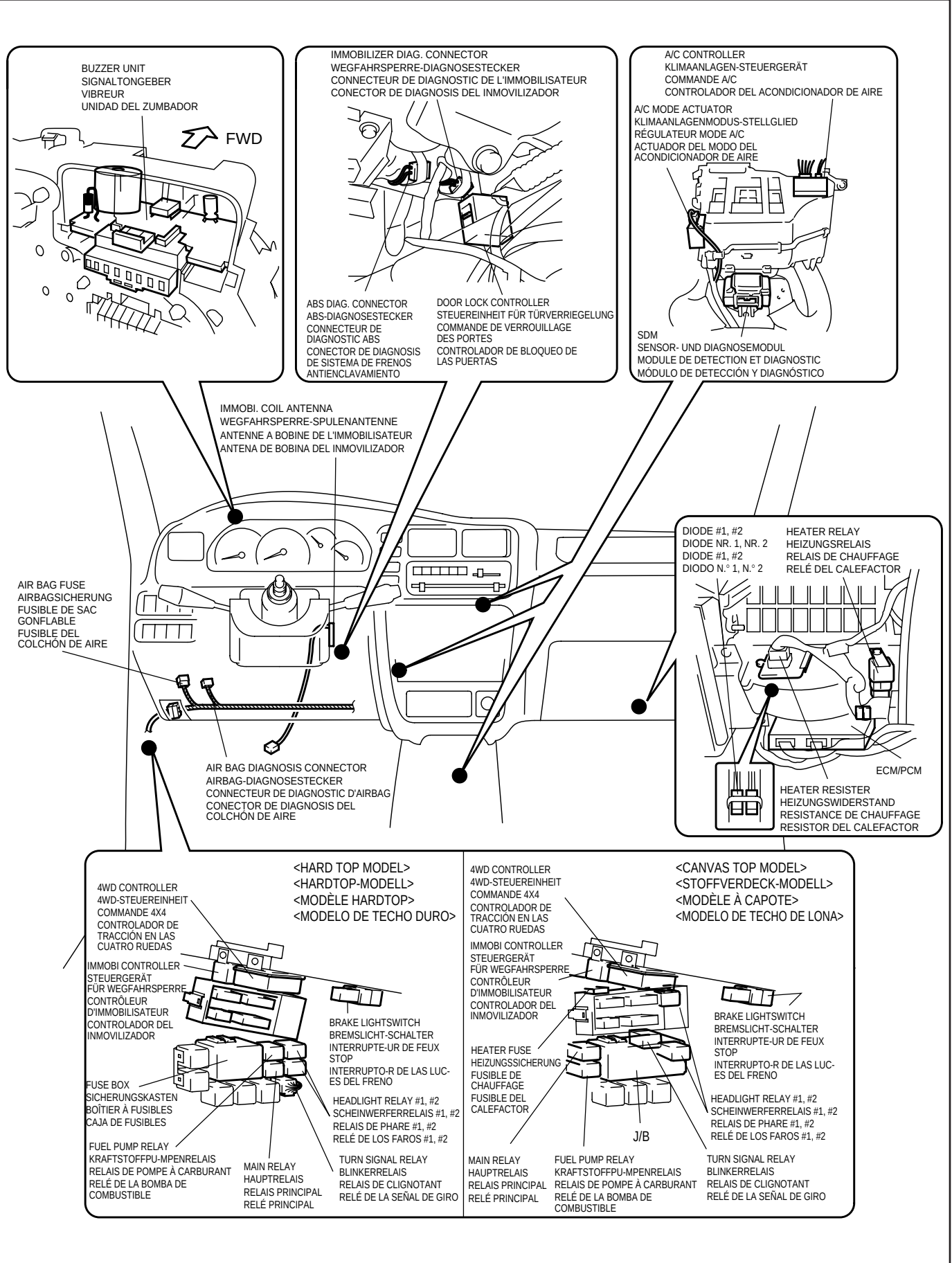
*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

*Esta ilustración es del modelo 2.0L

INSTRUMENT PANEL (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)
ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)
PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)
TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



INSTRUMENT PANEL (LEFT HAND STEERING VEHICLE)
 ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)
 PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)
 TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)

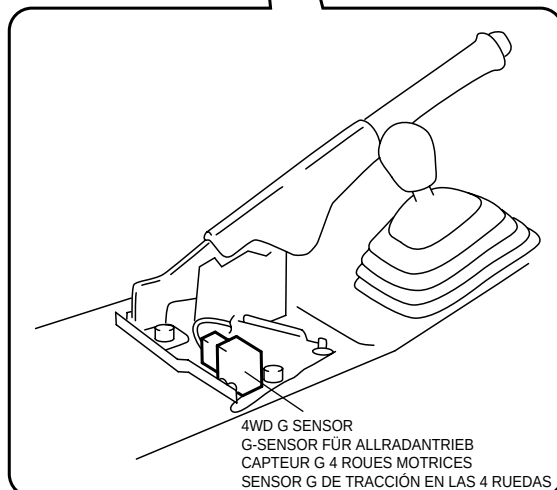
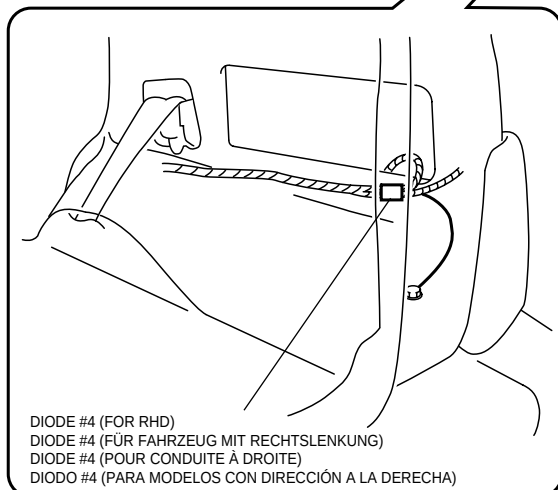
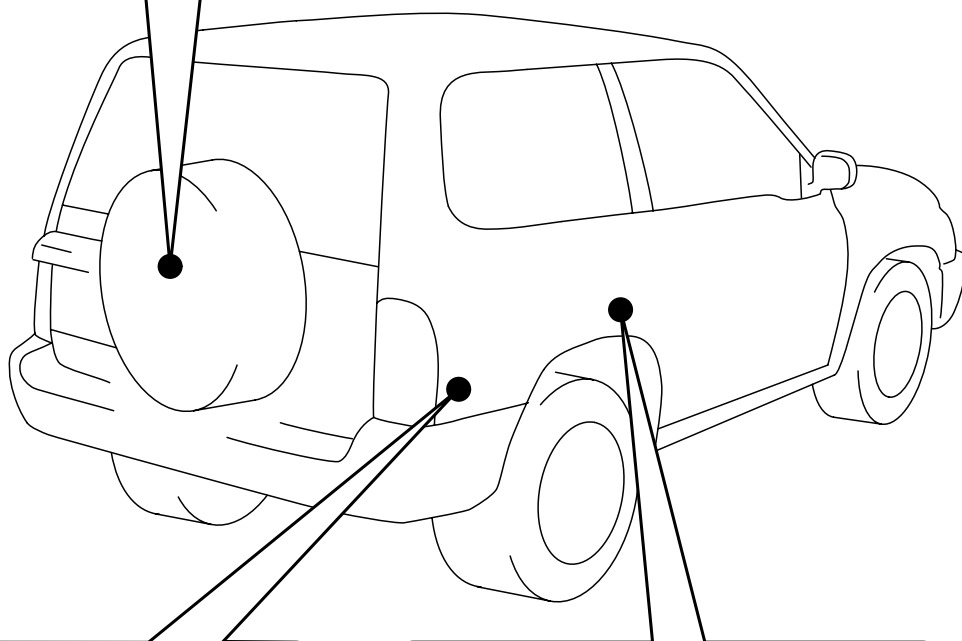
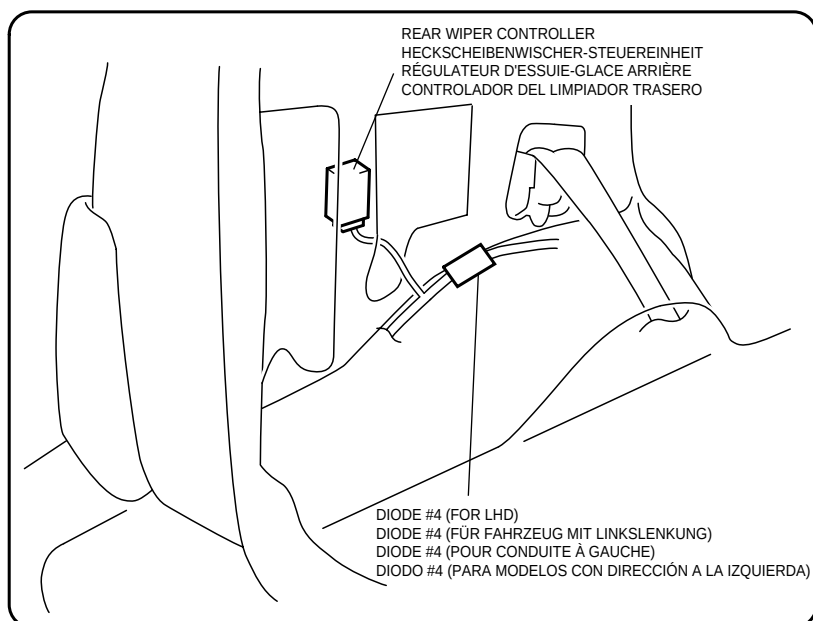


REAR

HINTEN

ARRIÈRE

PARTE TRASERA



SECTION 8A-5
ABSCHNITT 8A-5
SECTION 8A-5
SECCIÓN 8A-5

GROUND POINT
MASSEPUNKT
POINTS DE MASSE
POINTS DE MASA

8A-5

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

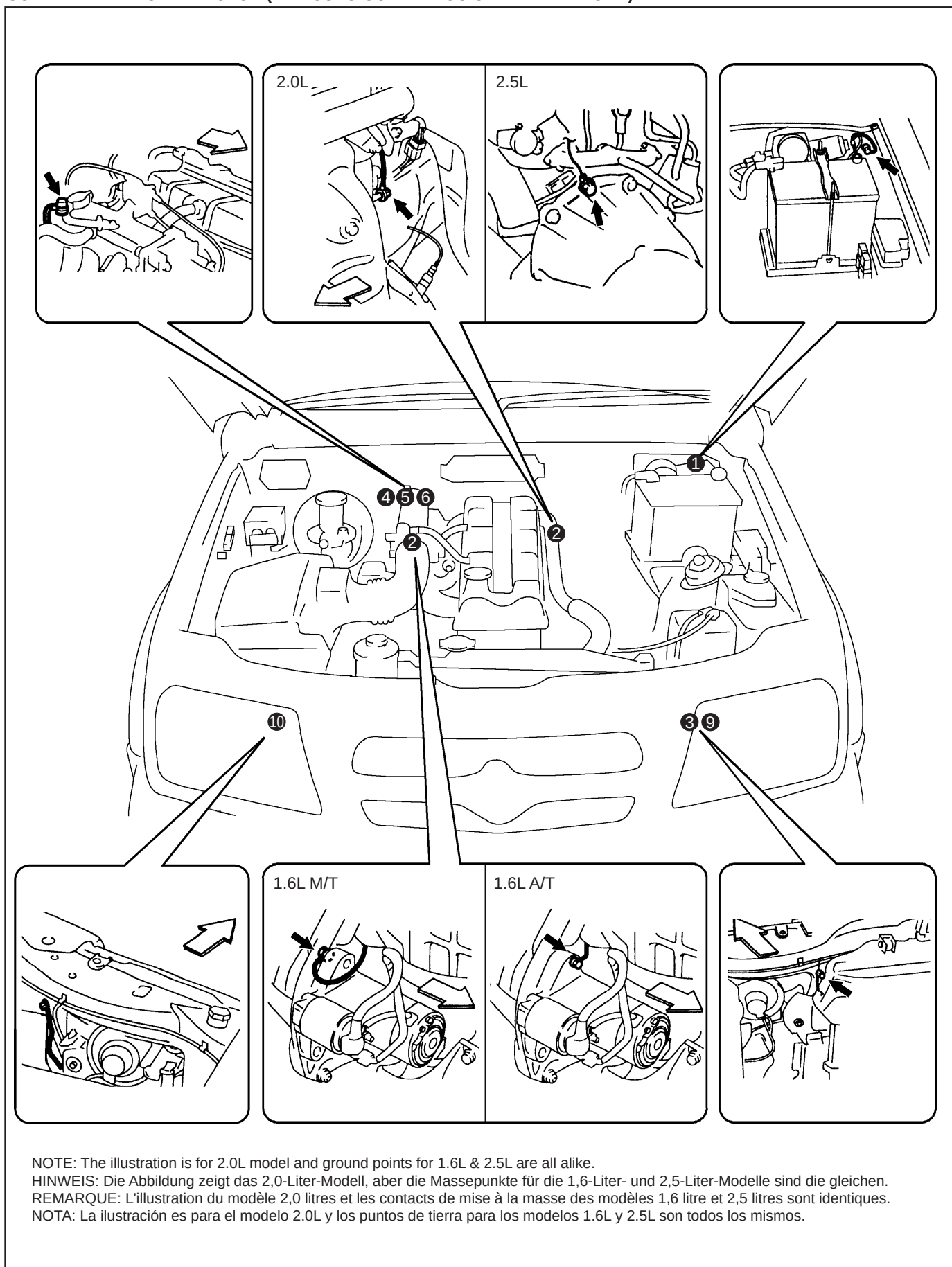
· ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)	8A-5-2
· ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)	8A-5-3
· INSTRUMENT PANEL	8A-5-4
· BACK DOOR	8A-5-5
· MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)	8A-5-2
· MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)	8A-5-3
· ARMATURENBRETT	8A-5-4
· HECKKLAPPE	8A-5-5
· COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)	8A-5-2
· COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)	8A-5-3
· PANNEAU D'INSTRUMENTS	8A-5-4
· PORTE ARRIERE	8A-5-5
· COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)	8A-5-2
· COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)	8A-5-3
· TABLERO DE INSTRUMENTOS	8A-5-4
· PUERTA POSTERIOR	8A-5-5

ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)

MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)

COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)

COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



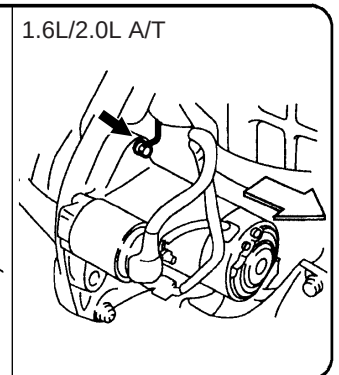
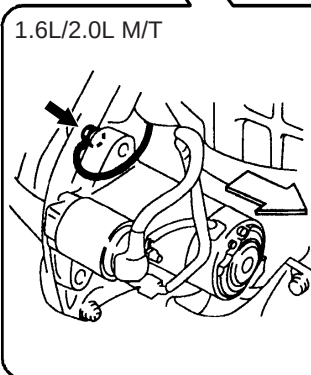
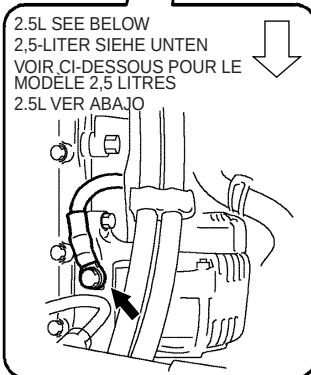
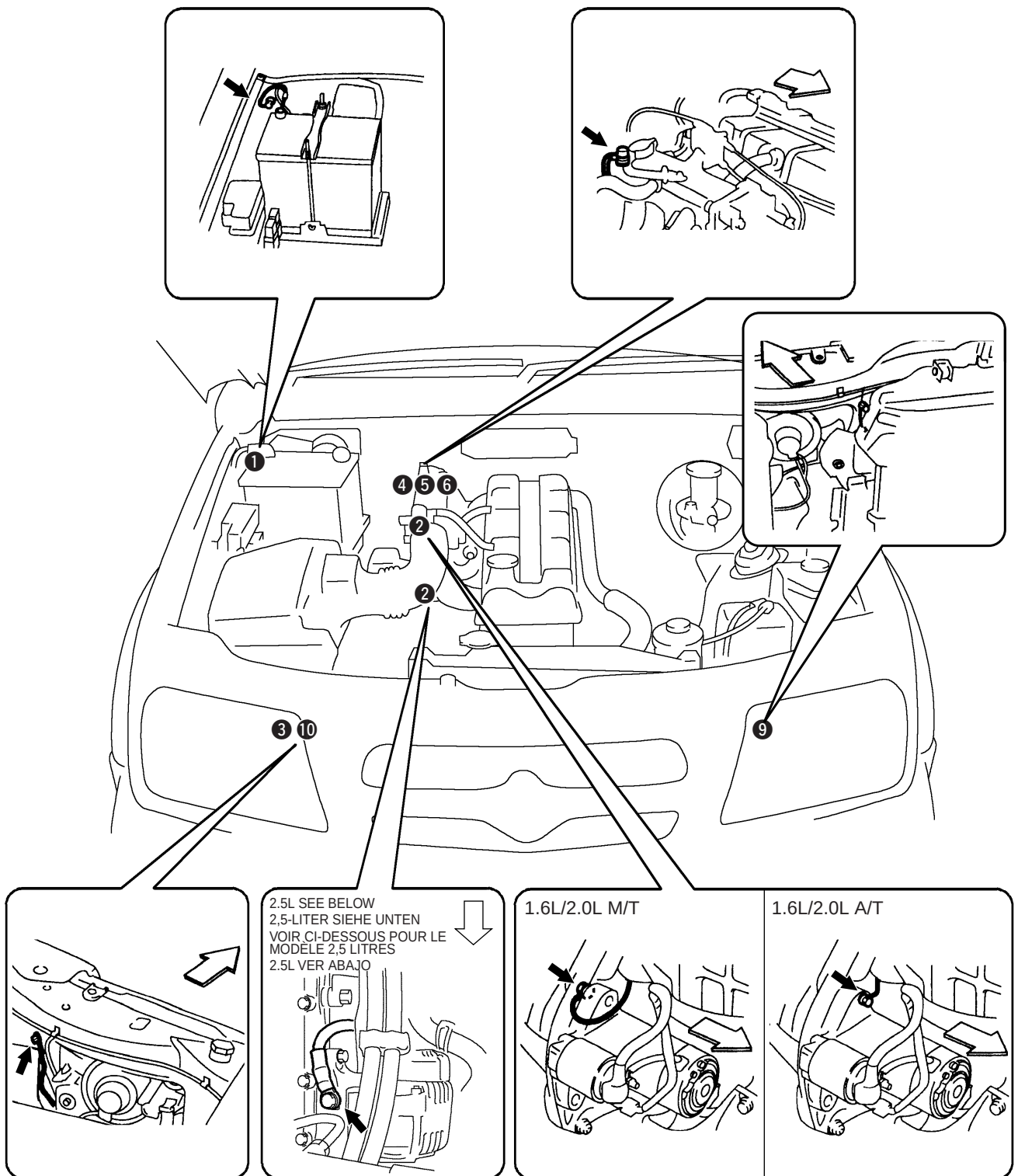
NOTE: The illustration is for 2.0L model and ground points for 1.6L & 2.5L are all alike.

HINWEIS: Die Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell, aber die Massepunkte für die 1,6-Liter- und 2,5-Liter-Modelle sind die gleichen.

REMARQUE: L'illustration du modèle 2,0 litres et les contacts de mise à la masse des modèles 1,6 litre et 2,5 litres sont identiques.

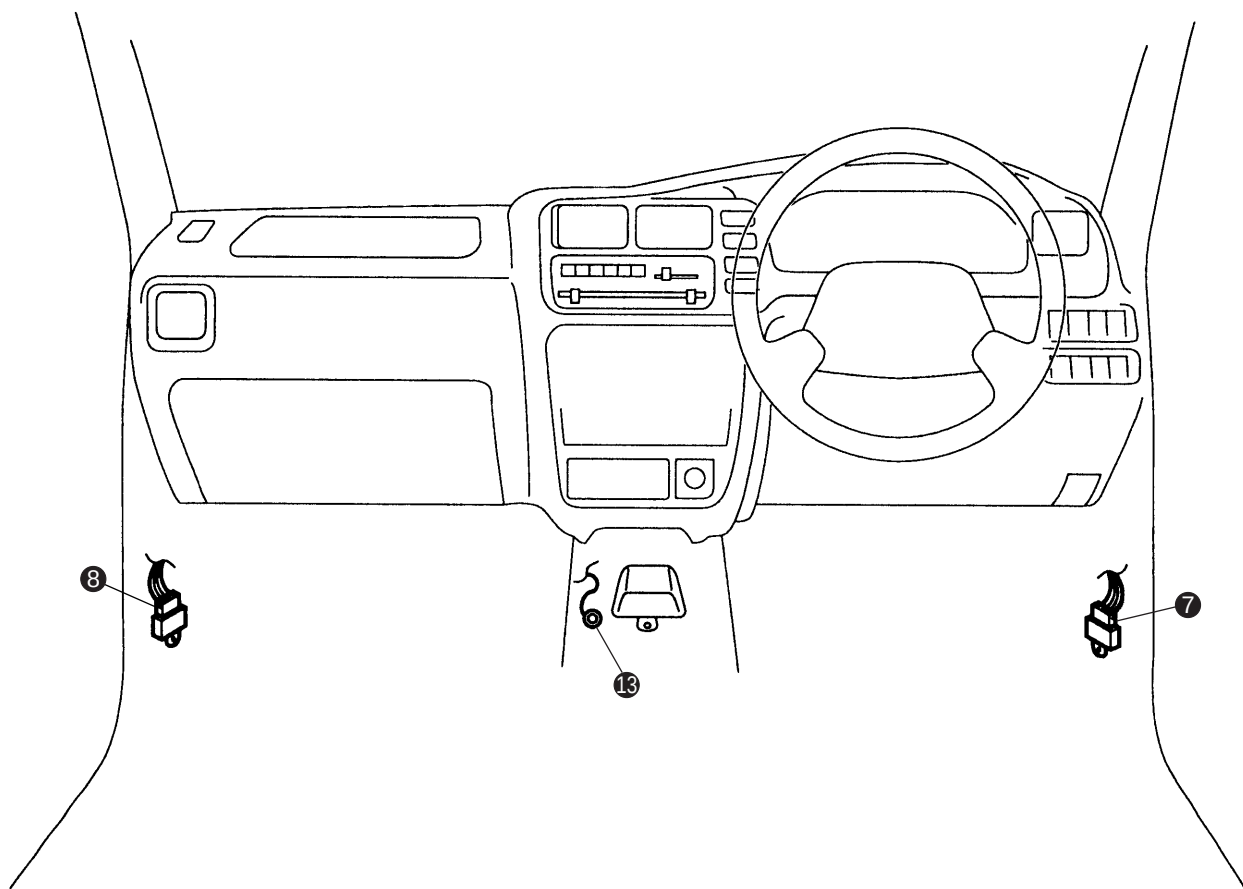
NOTA: La ilustración es para el modelo 2.0L y los puntos de tierra para los modelos 1.6L y 2.5L son todos los mismos.

ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)
MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)
COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)



VIEW FROM UNDER THE E/G ROOM
SICHT VON UNTER DEM MOTORRAUM
VUE A PARTIR DU COMPARTIMENT MOTEUR
VISTA DESDE DEBAJO DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

NOTE: The illustration is for 2.0L model and ground points for 1.6L & 2.5L are all alike.
HINWEIS: Die Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell, aber die Massepunkte für die 1,6-Liter- und 2,5-Liter-Modelle sind die gleichen.
REMARQUE: L'illustration du modèle 2,0 litres et les contacts de mise à la masse des modèles 1,6 litre et 2,5 litres sont identiques.
NOTA: La ilustración es para el modelo 2.0L y los puntos de tierra para los modelos 1.6L y 2.5L son todos los mismos.

INSTRUMENT PANEL**ARMATURENBRETT****PANNEAU D'INSTRUMENTS****TABLERO DE INSTRUMENTOS**

NOTE: The illustration is for RHD. LHD view is symmetrical;

⑦ is at the driver side and ⑧ is at the passenger side.

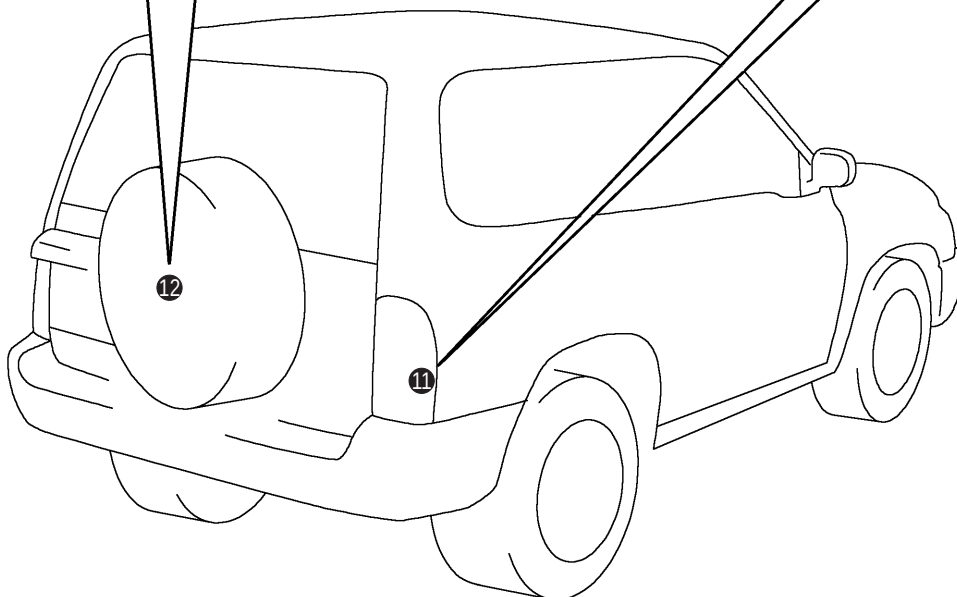
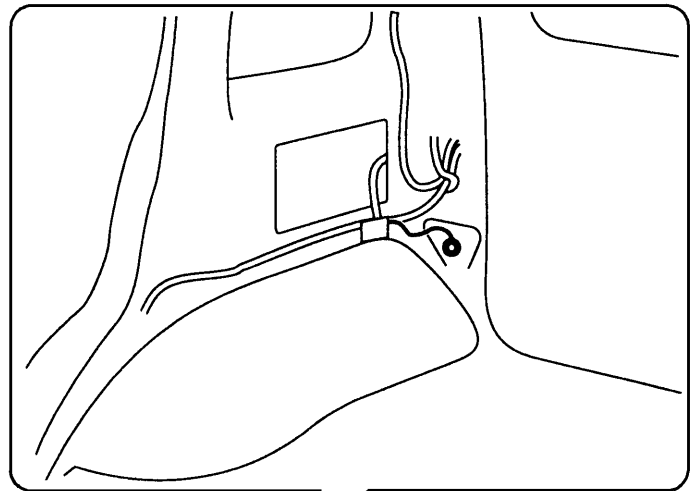
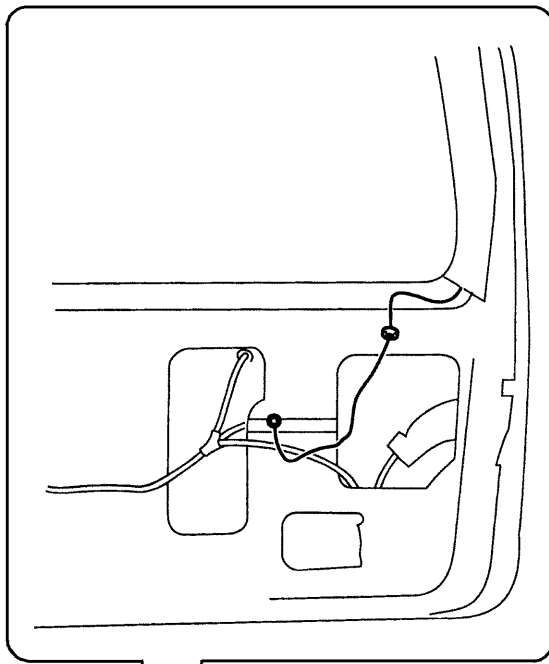
HINWEIS: Die Abbildung für die Sicht für Fahrzeug mit Links- und Rechtslenkung ist symmetrisch;

⑦ ist auf der Fahrerseite und ⑧ ist auf der Beifahrerseite.

REMARQUE: L'illustration représente le modèle à conduite à droite. La représentation du modèle à conduite à gauche est symétriquement opposée; ⑦ est sur le côté conducteur et ⑧ sur le côté passager.

NOTA: La ilustración es para el modelos con dirección a la derecha. La vista para el modelo con dirección a la izquierda es simétrica; ⑦ está en el lado del conductor y ⑧ está en el lado del pasajero.

BACK DOOR
HECKKLAPPE
PORTE ARRIERE
PUERTA POSTERIOR



SECTION 8A-6
ABSCHNITT 8A-6
SECTION 8A-6
SECCIÓN 8A-6

POWER SUPPLY DIAGRAM
STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM
SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

8A-6

· POWER SUPPLY DIAGRAM.....8A-6-2

· MAIN FUSE8A-6-3

· FUSE8A-6-3

· STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM.....8A-6-2

· HAUPTSICHERUNG8A-6-3

· SICHERUNG8A-6-3

· SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION.....8A-6-2

· FUSIBLE PRINCIPAL8A-6-3

· FUSIBLE8A-6-3

· DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.....8A-6-2

· FUSIBLE PRINCIPAL8A-6-3

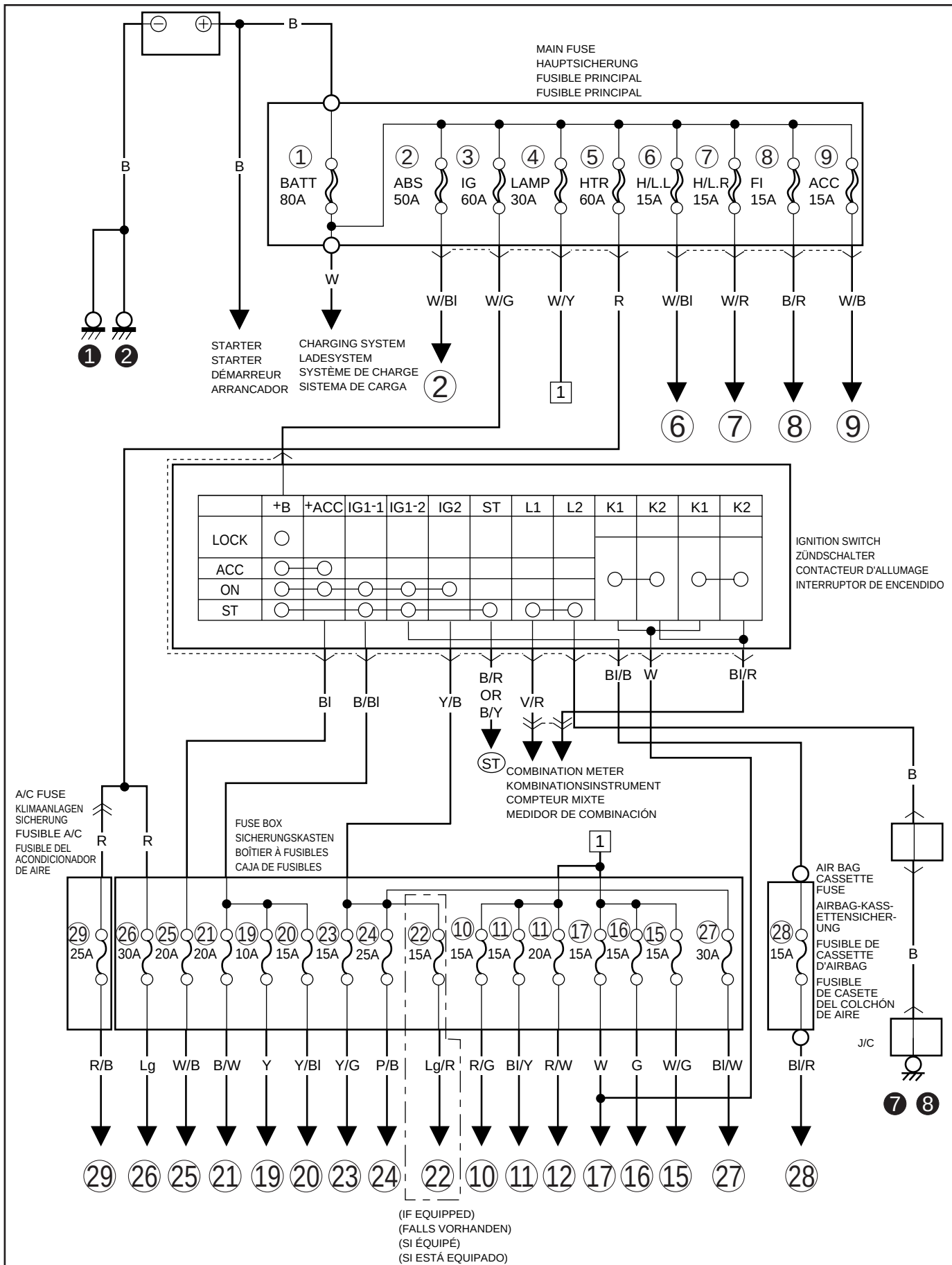
· FUSIBLE8A-6-3

POWER SUPPLY DIAGRAM

STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM

SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION

DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

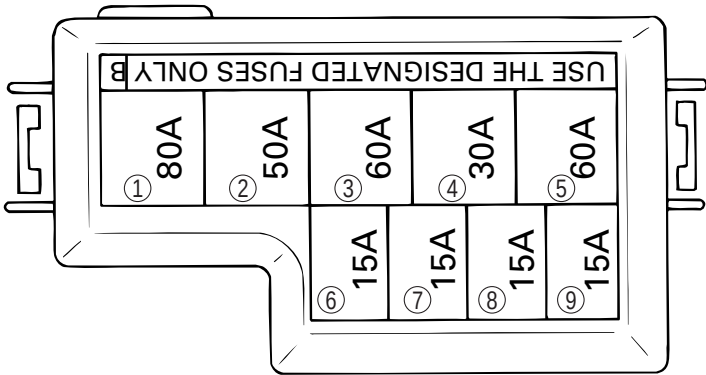


MAIN FUSE

HAUPTSICHERUNG

FUSIBLE PRINCIPAL

FUSIBLE PRINCIPAL

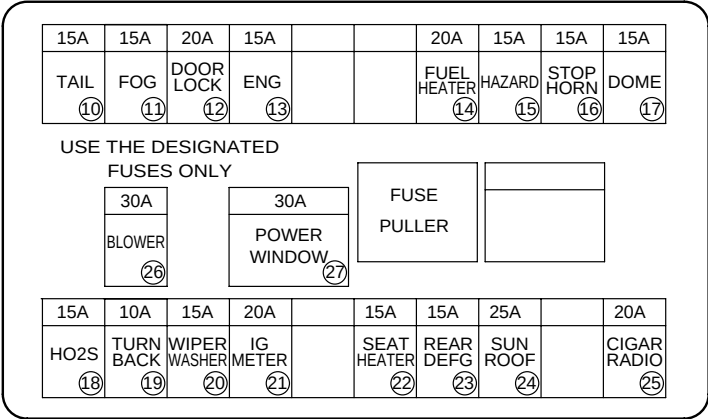


FUSE

SICHERUNG

FUSIBLE

FUSIBLE



NOTE :
The number at each fuse corresponds to that of Power Supply Diagram (8A-6-2) or System Circuit Diagram (8A-7).

HINWEIS:
Die Nummer jeder Sicherung entspricht der jeweiligen Nummer auf dem Stromversorgungsdiagramm (8A-6-2) oder Systemschaltdiagramm (8A-7).

REMARQUE:
Le numéro de chaque fusible correspond à celui indiqué sur le schéma du circuit d'alimentation (8A-6-2) ou du schéma des circuits électriques (8A-7).

NOTA:
El número de cada fusible corresponde al del diagrama de alimentación eléctrica (8A-6-2) o diagrama del circuito del sistema (8A-7).

ABSCHNITT 8A-7

SYSTEMSCHALTDIAGRAMM

INHALT

KURBELSYSTEM8A-7-9

LADESYSTEM8A-7-10

WEGFAHRSPERRE-STEUERSYSTEM8A-7-11

ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM
 (SCHALTGETRIEBEVERSION VON G16B, J20A MOTOR)8A-7-12

ZÜNDUNG, MOTOR UND ABGASE UND AUTOMATIKGETRIEBESTEUERSYSTEM
 (AUTOMATIKGETRIEBEVERSION VON G16B, J20A MOTOR)8A-7-16

ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM
 (SCHALTGETRIEBEVERSION VON H25A MOTOR)8A-7-22

ZÜNDUNG, MOTOR UND ABGASE UND AUTOMATIKGETRIEBESTEUERSYSTEM
 (AUTOMATIKGETRIEBEVERSION VON H25A MOTOR)8A-7-26

4WD STEUERSYSTEM8A-7-32

TOIT OUVRANT8A-7-33

FRONTSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE8A-7-34

HECKSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE8A-7-35

HECKSCHEIBENENTFEUCHTER8A-7-36

AUTOMATISCHER FENSTERHEBER8A-7-38

ELEKTRISCHE TÜRVERRIEGELUNG8A-7-40

FERNBEDIENTER SPIEGEL8A-7-42

HUPE8A-7-43

MESSER UND ANZEIGE8A-7-44

KONTROLLEUCHTE8A-7-45

KONTROLLEUCHTE8A-7-46

WARNLEUCHTE8A-7-48

SCHEINWERFERANLAGE8A-7-50

BEGRENZUNGS-, HECK- UND KENNZEICHENLEUCHTE8A-7-52

BELEUCHTUNGSLAMPE (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)8A-7-54

BELEUCHTUNGSLAMPE (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)8A-7-56

INNENRAUMBELEUCHTUNG8A-7-58

BLINKLICHT UND WARNLEUCHTE8A-7-60

BREMSLEUCHTE8A-7-62

RÜCKFAHRLEUCHTE8A-7-63

HEIZUNG UND KLIMAAANLAGE.....8A-7-65

RADIO.....8A-7-68

UHR8A-7-69

ZIGARRENANZÜNDER8A-7-70

WARNSUMMER8A-7-71

AIRBAG-STEUERSYSTEM.....8A-7-72

ANTIBLOCKIERSYSTEM8A-7-74

HECKNEBELLEUCHTE8A-7-76

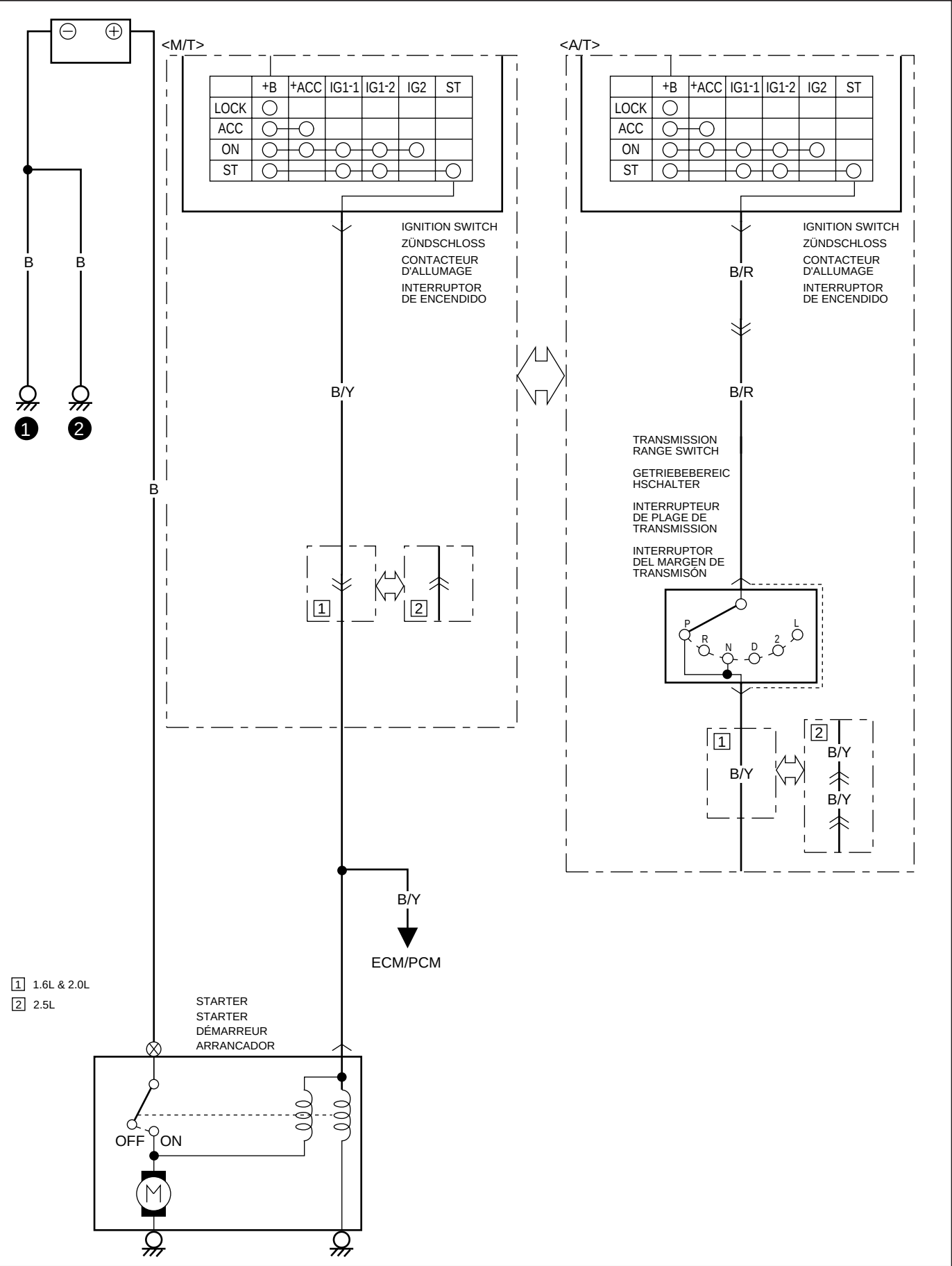
SCHEINWERFERSTRAHL-NIVELLIERSYSTEM8A-7-78

CRANKING SYSTEM

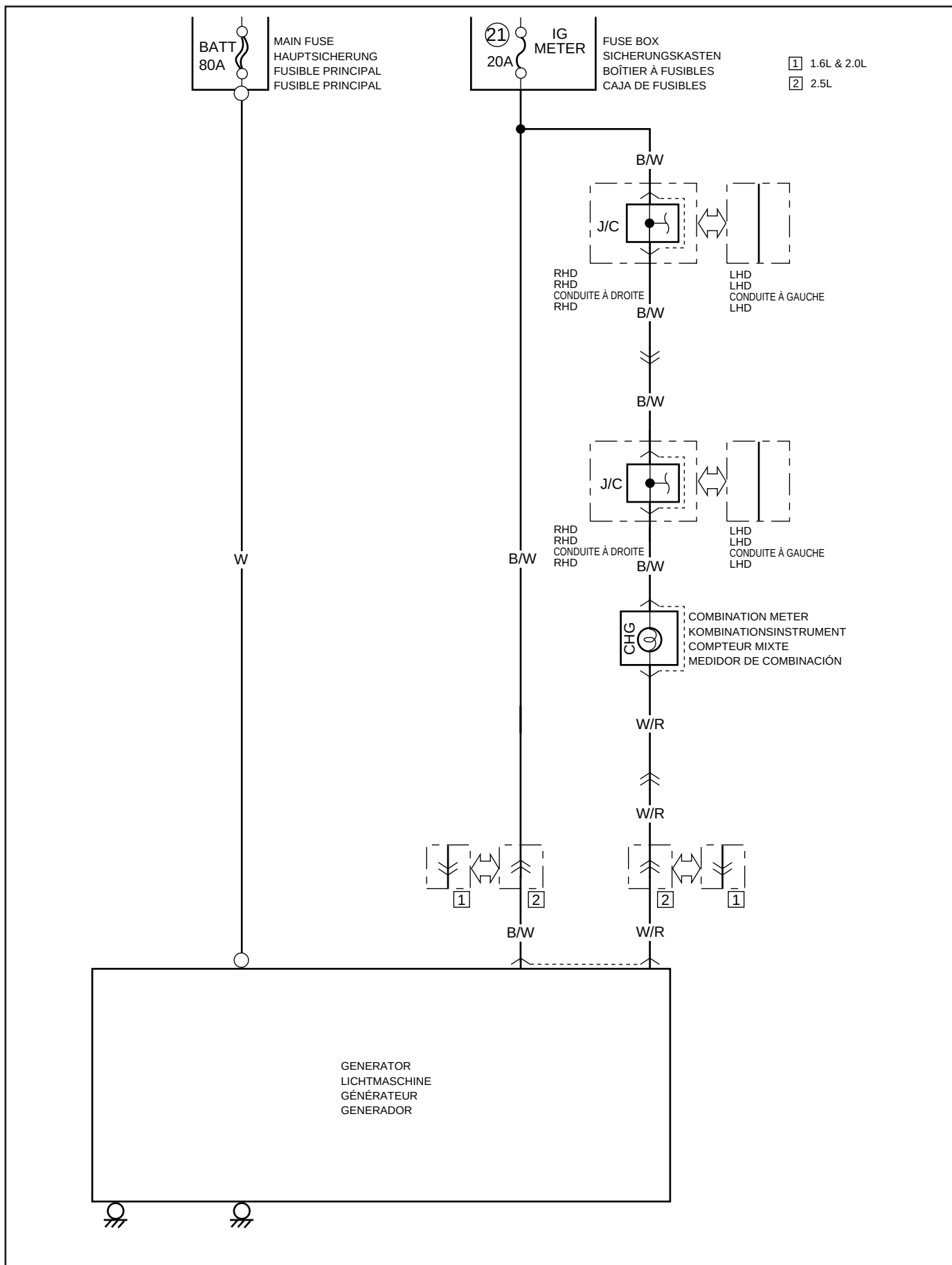
KURBELSYSTEM

SYSTÈME DE DÉMARRAGE

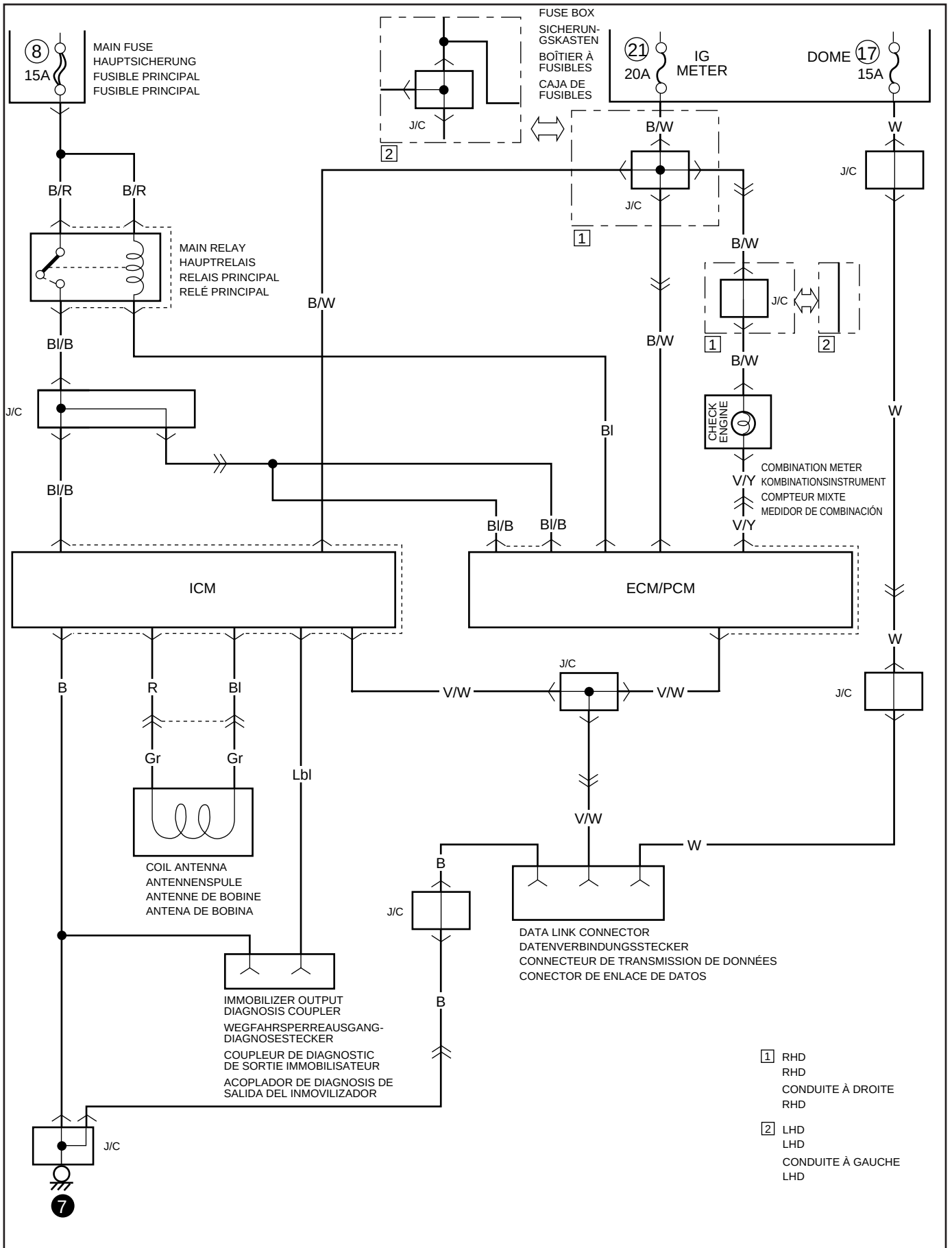
SISTEMA DE ARRANQUE



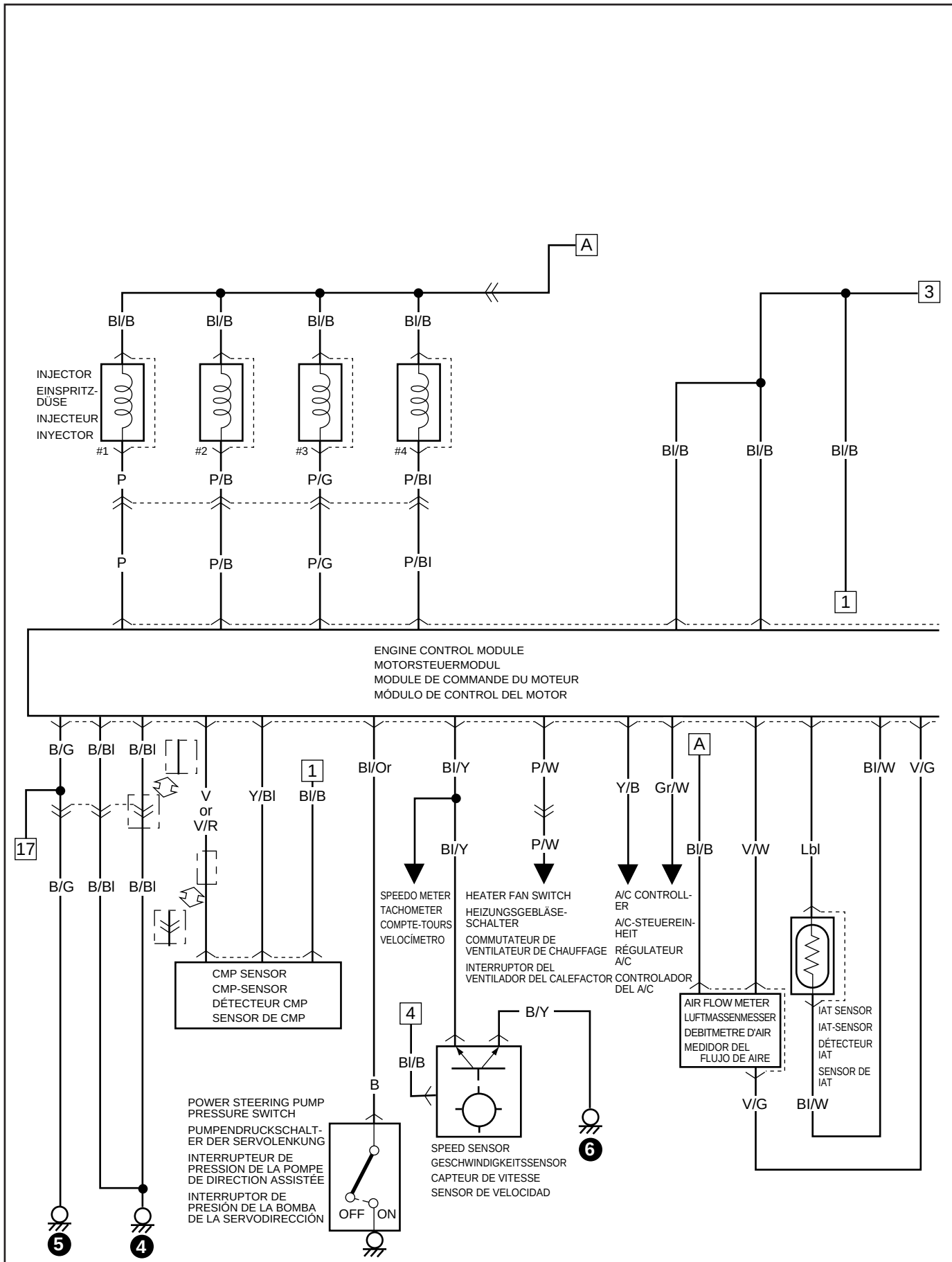
CHARGING SYSTEM
LADESYSTEM
SYSTÈME DE CHARGE
SISTEMA DE CARGA

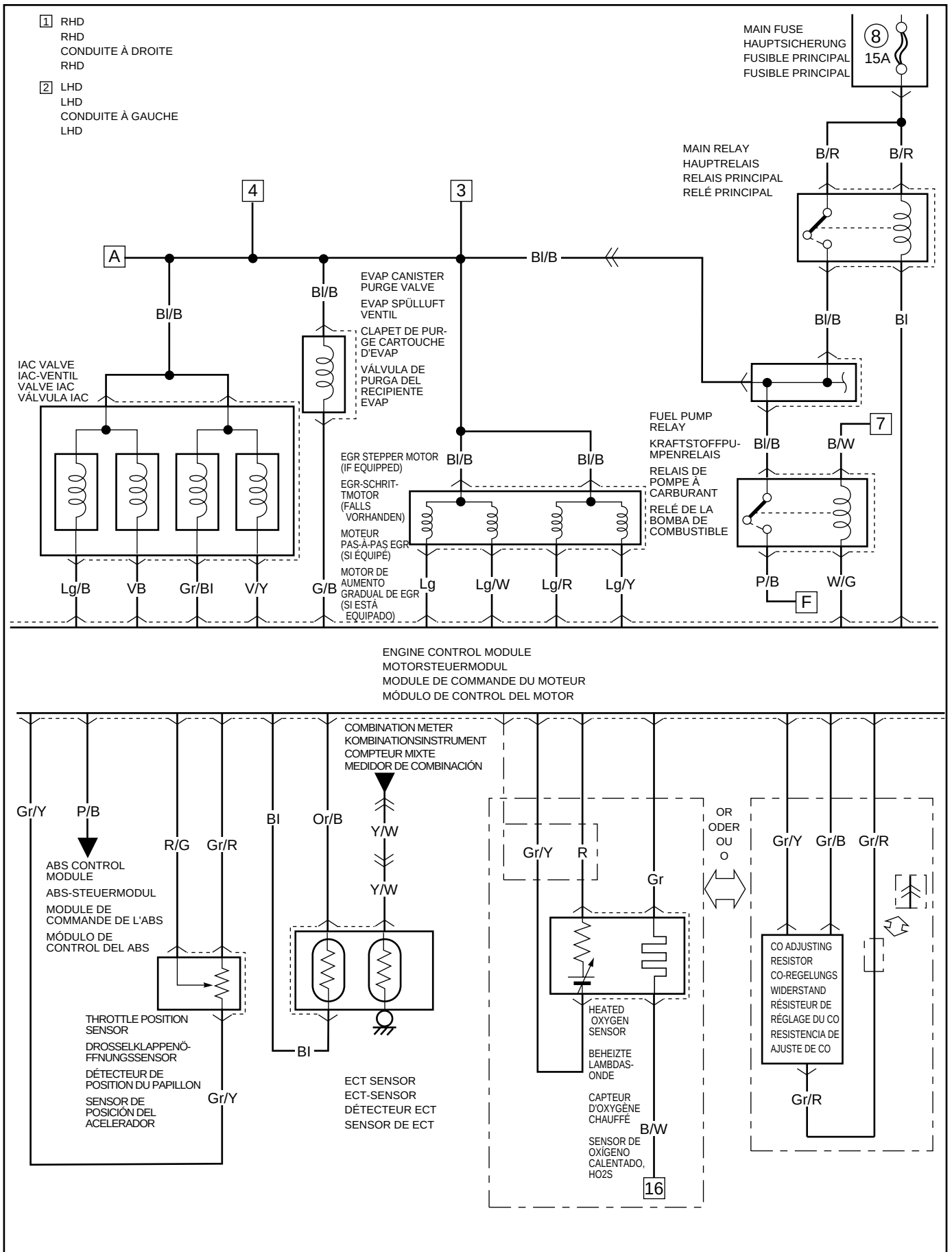


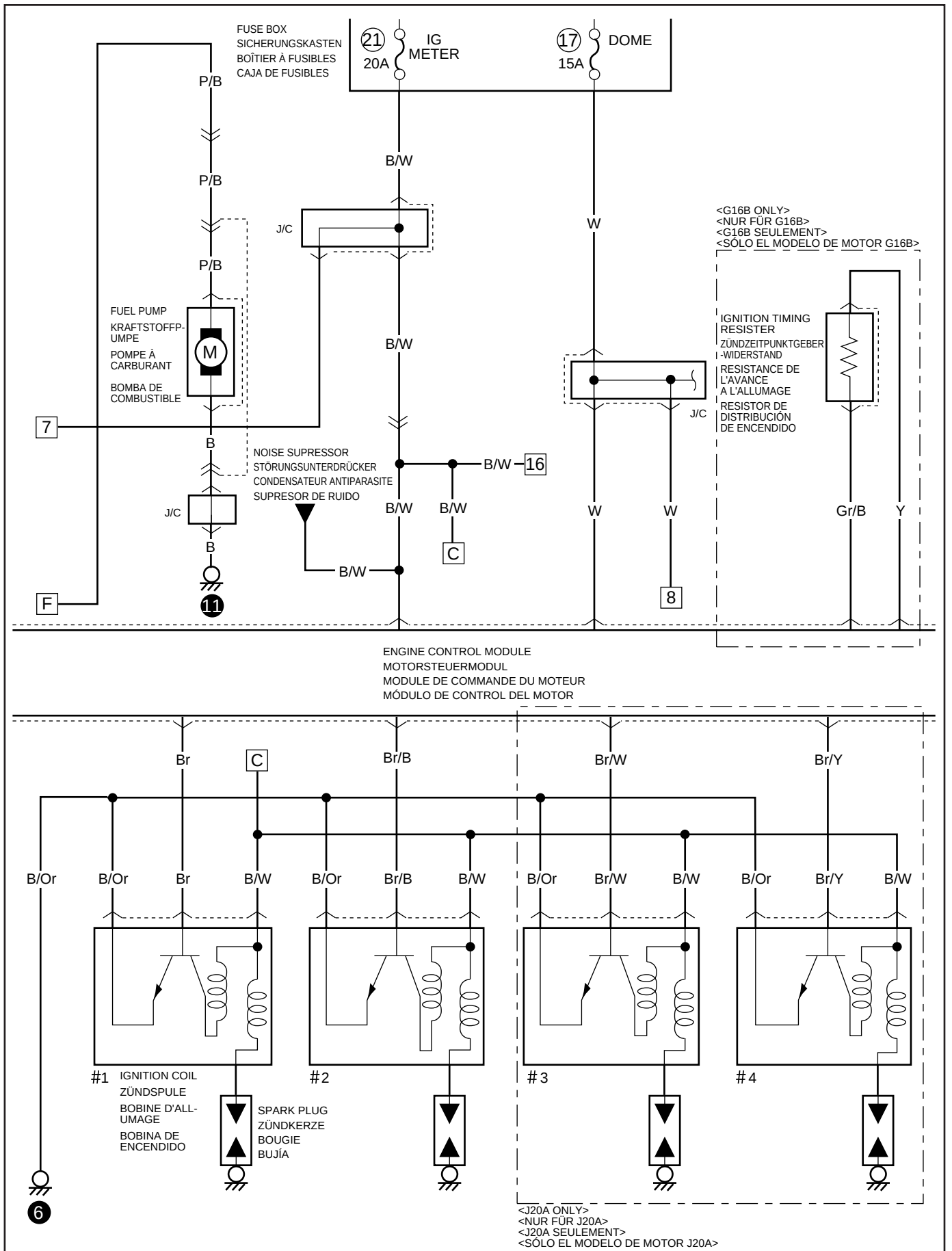
IMMOBILIZER CONTROL SYSTEM
WEGFAHRSPERRE-STEUERSYSTEM
SYSTÈME DE COMMANDE DE L'IMMOBILISATEUR
SISTEMA DE CONTROL DEL INMOVILIZADOR

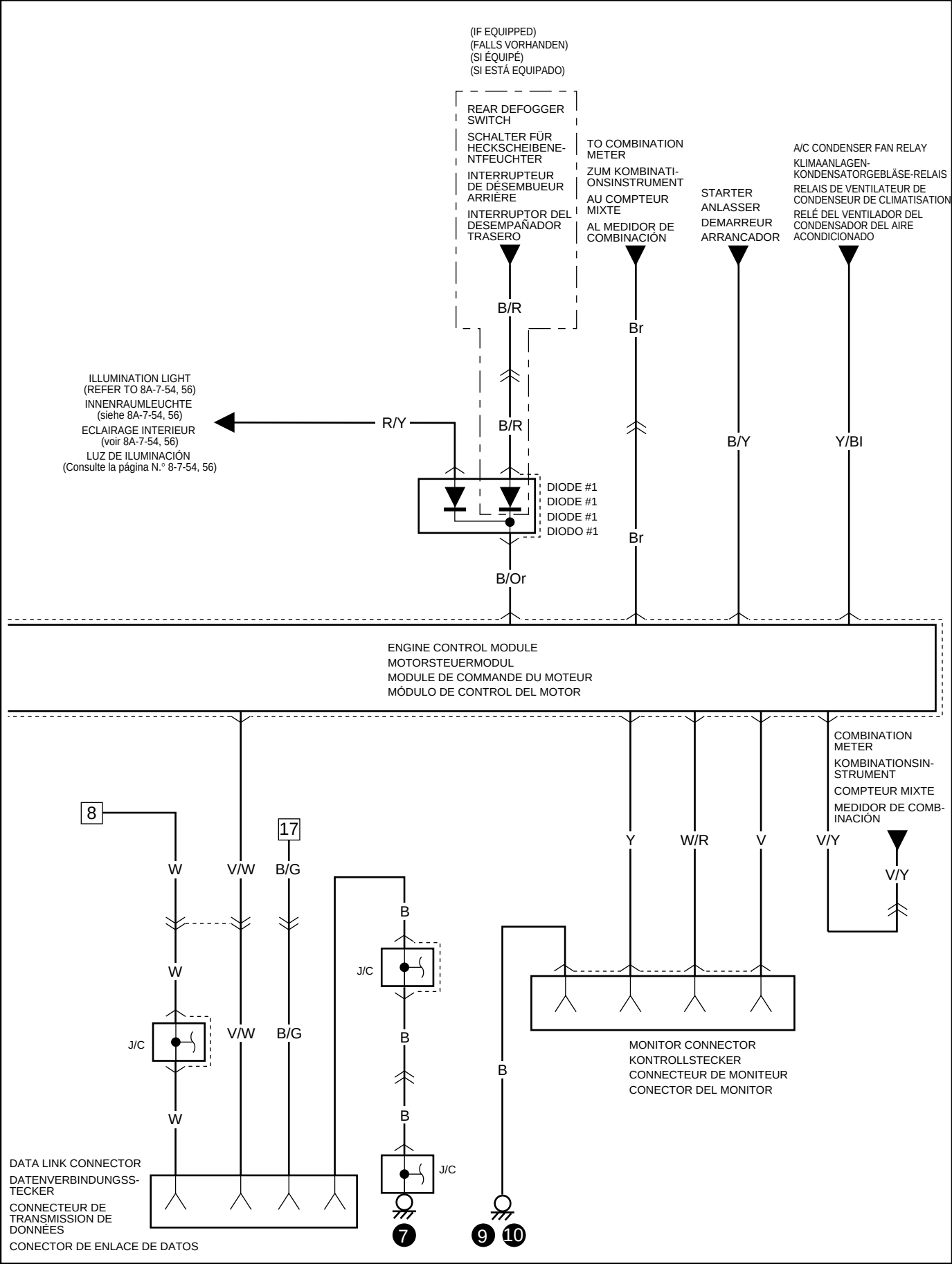


IGNITION, ENGINE & EMISSION CONTROL SYSTEM (M/T MODEL OF G16B, J20A ENGINE)
ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM (SCHALTGETRIEBEVERSION VON G16B, J20A MOTOR)
SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ÉCHAPPEMENT (MODELE BOITE MANUELLE DU G16B, J20A MOTEUR)
SISTEMA DE ENCENDIDO, MOTOR Y CONTROL DE EMISIONES (MODELO DE TRANSMISIÓN MANUAL DEL MODELO DE MOTOR G16B, J20A)

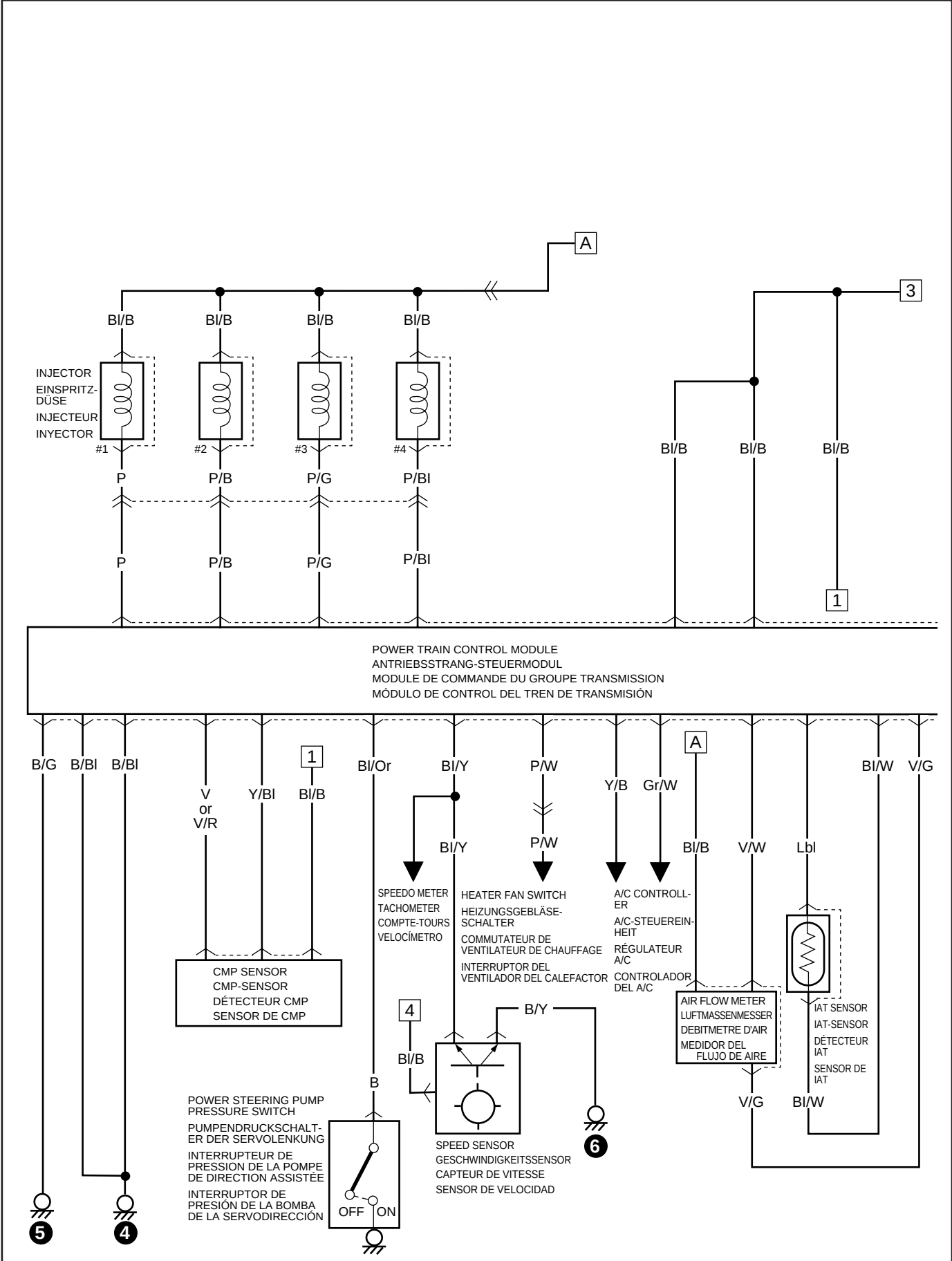


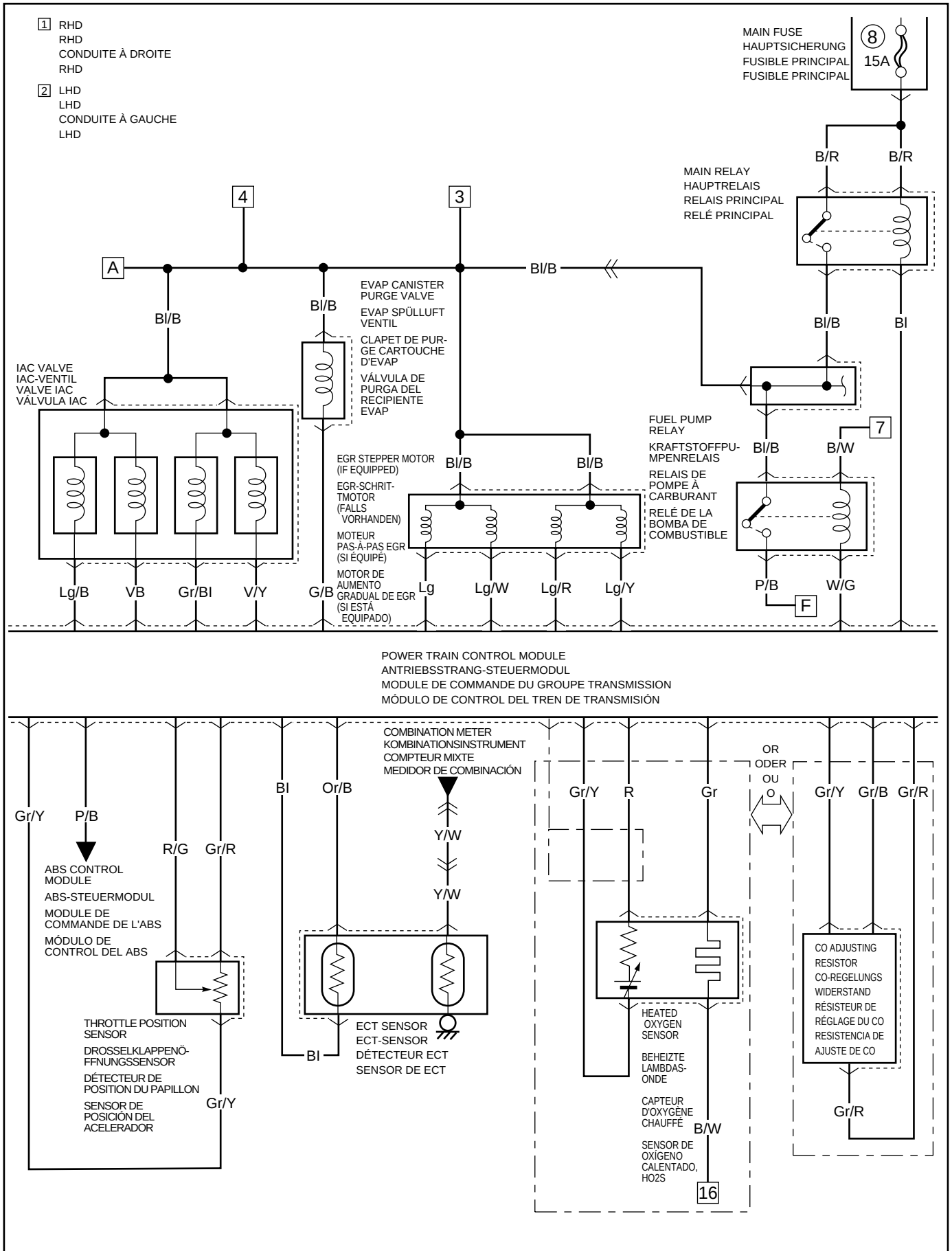


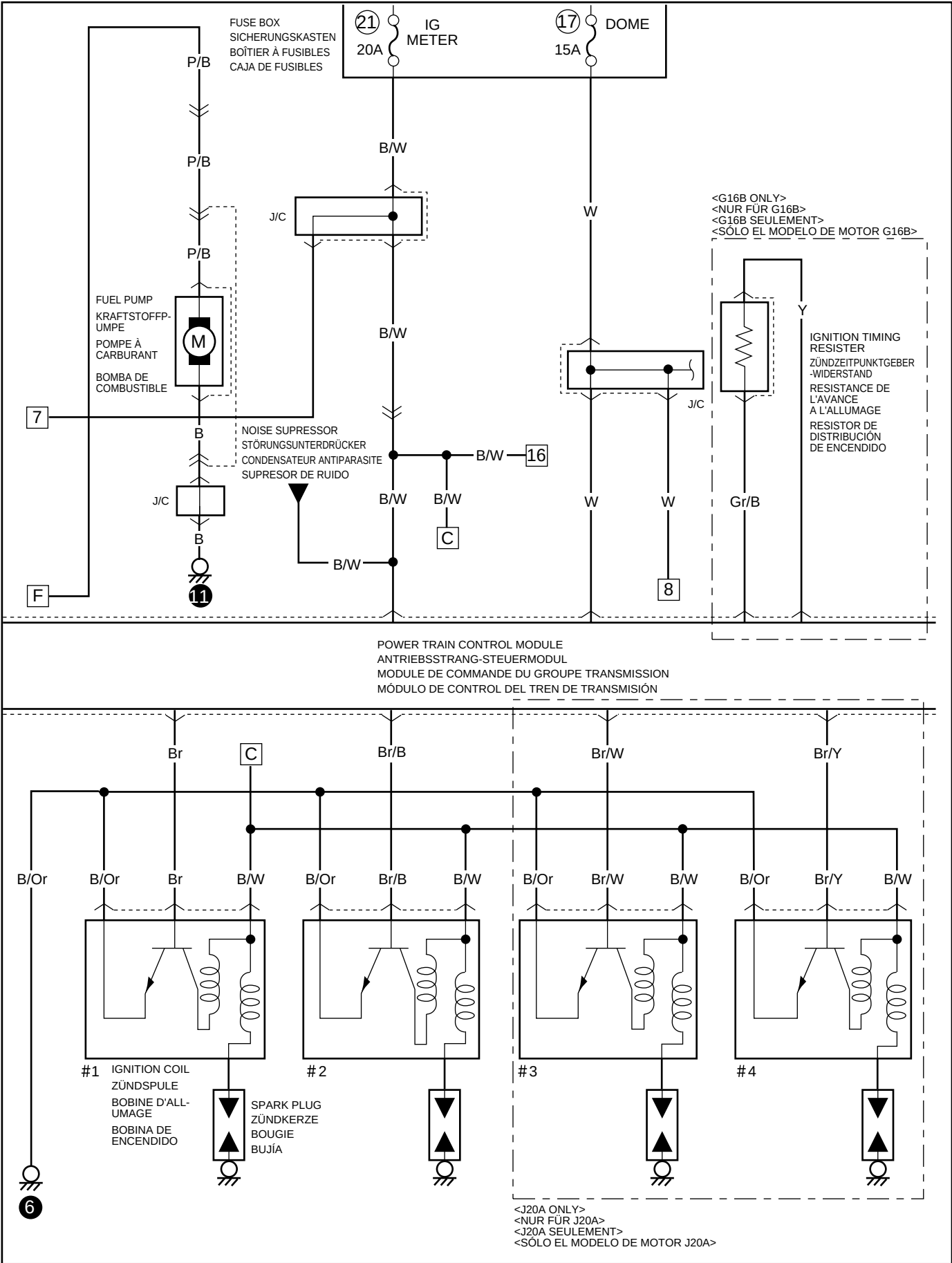


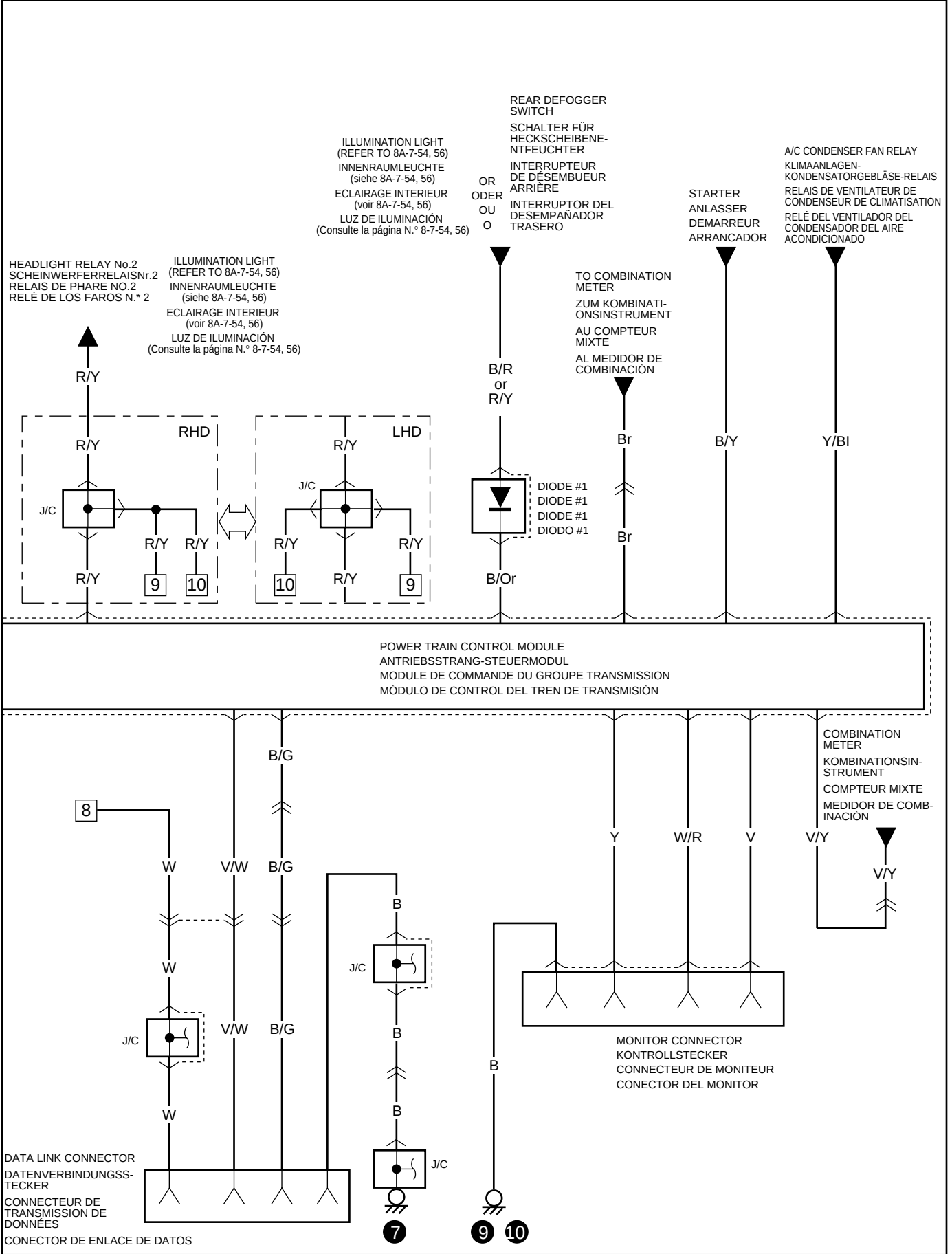


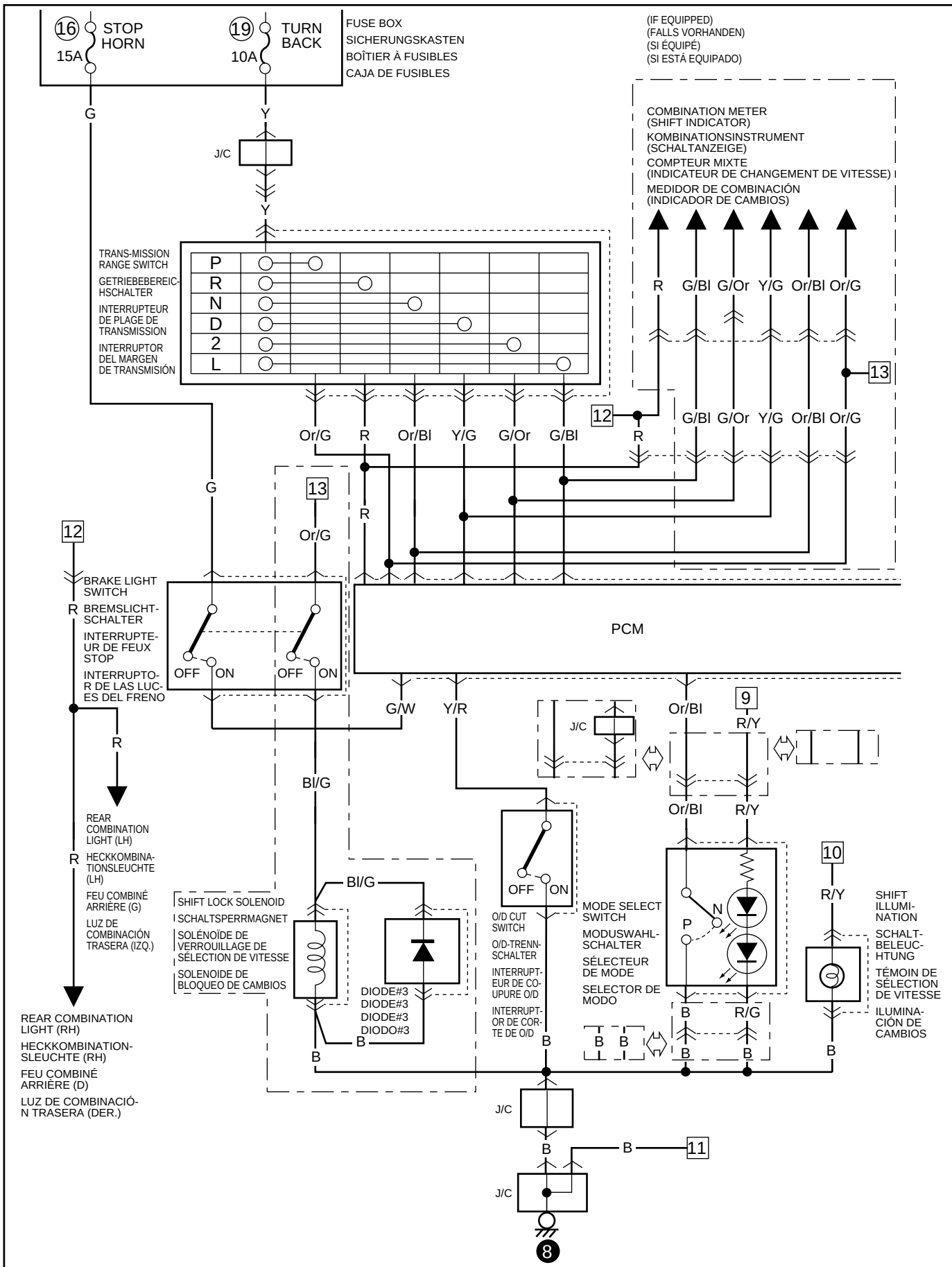
IGNITION, ENGINE & EMISSION & A/T CONTROL SYSTEM (A/T MODEL OF G16B, J20A ENGINE)
ZÜNDUNG, MOTOR UND ABGASE UND AUTOMATIKGETRIEBESTEUERSYSTEM (AUTOMATIKGETRIEBEVERSION VON G16B, J20A MOTOR)
SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR, GAZ D'ÉCHAPPEMENT ET BOÎTE AUTOMATIQUE (MODELE BOÎTE AUTOMATIQUE DU G16B, J20A MOTEUR)
SISTEMA DE CONTROL DE ENCENDIDO, MOTOR, EMISIONES Y TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (MODELO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA DEL MODELO DE MOTOR G16B, J20A)

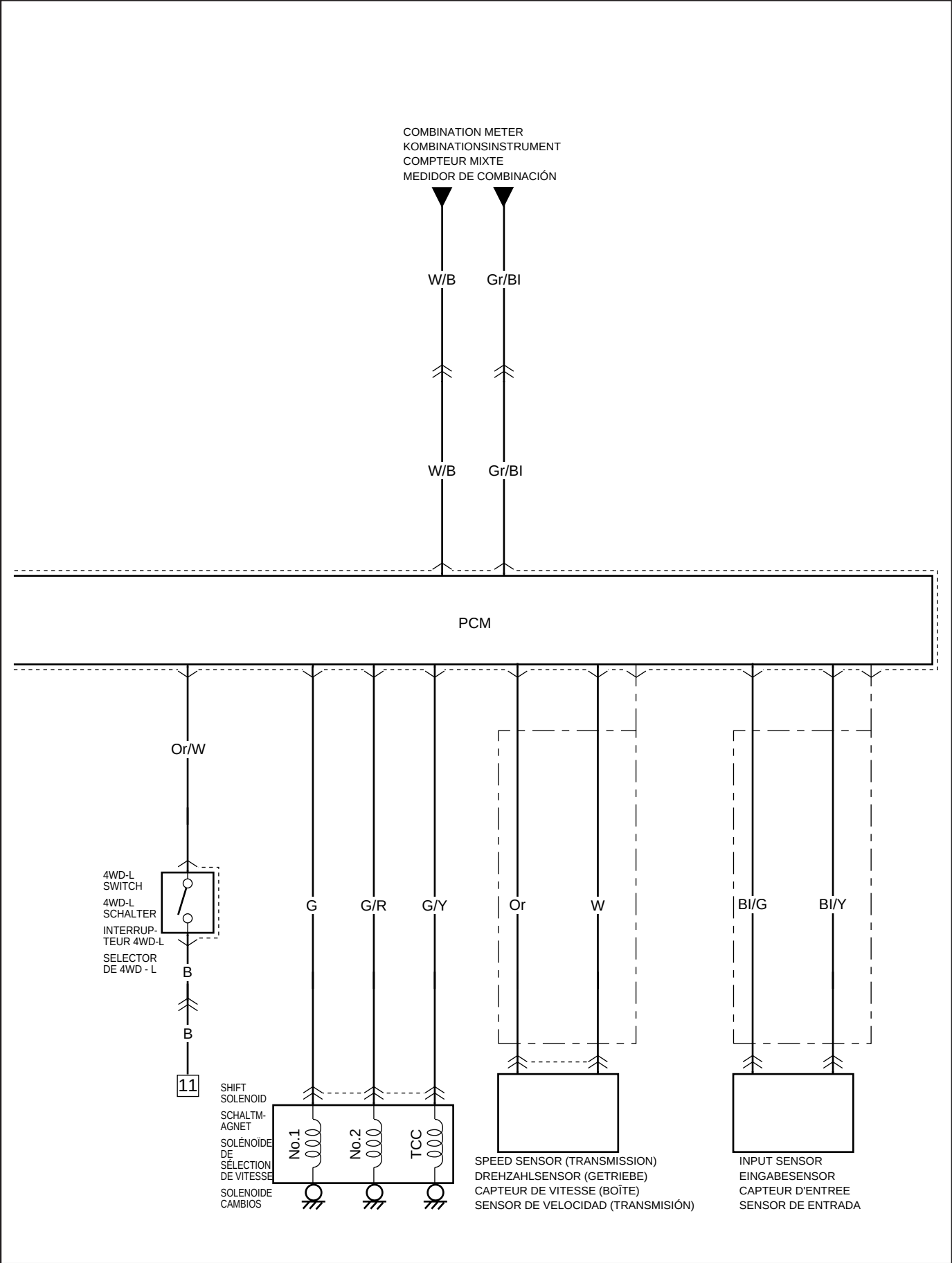


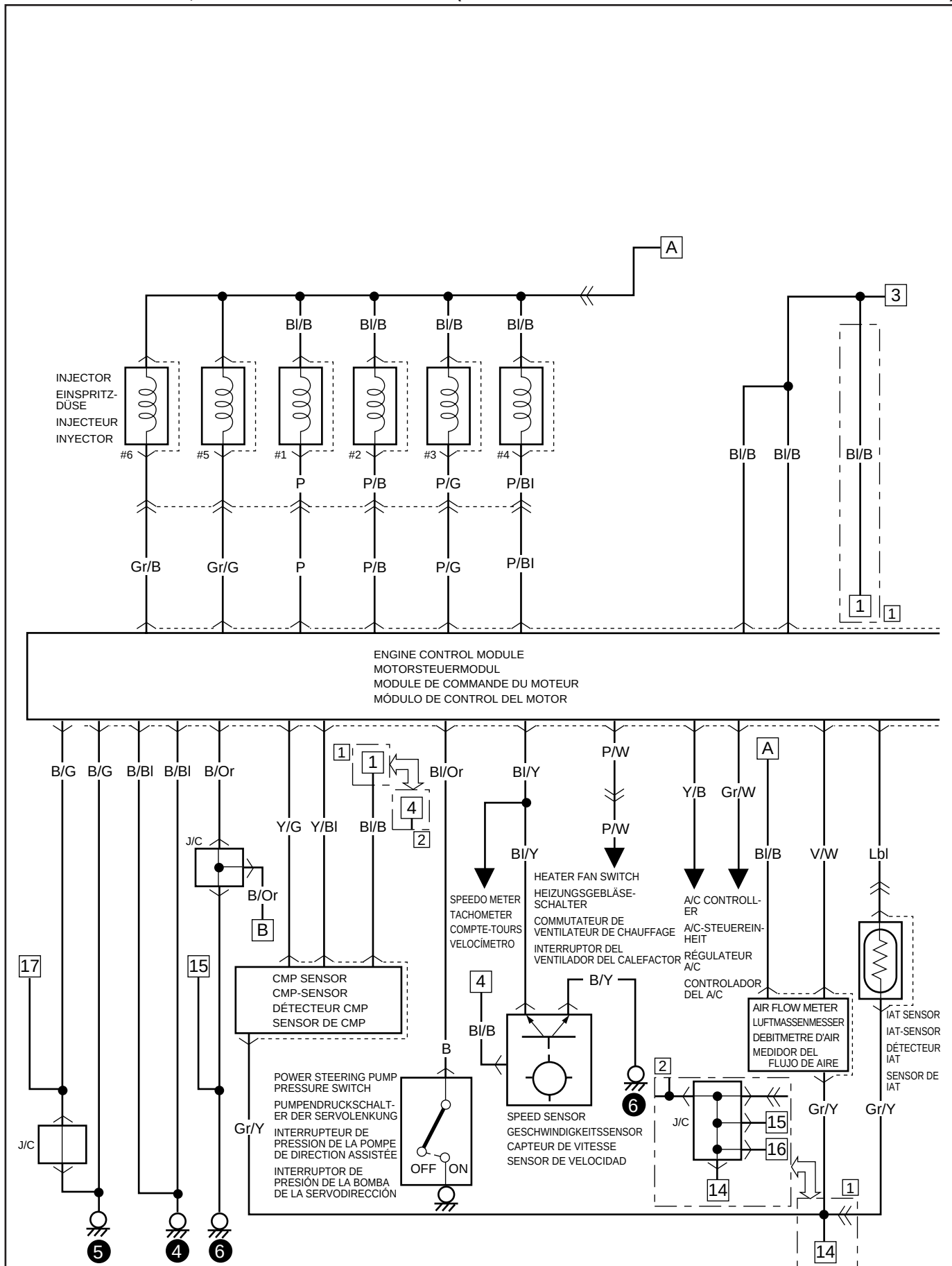


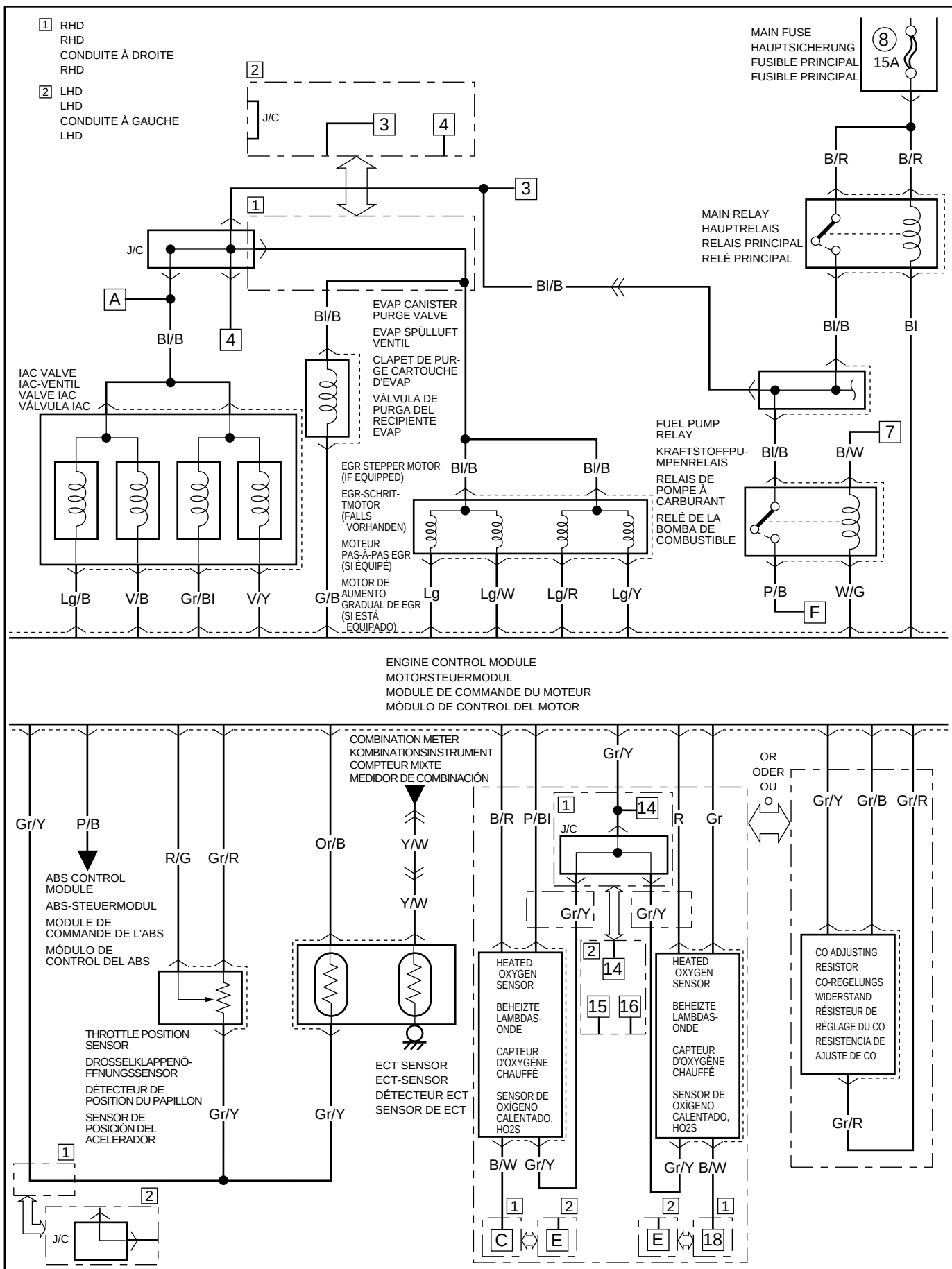


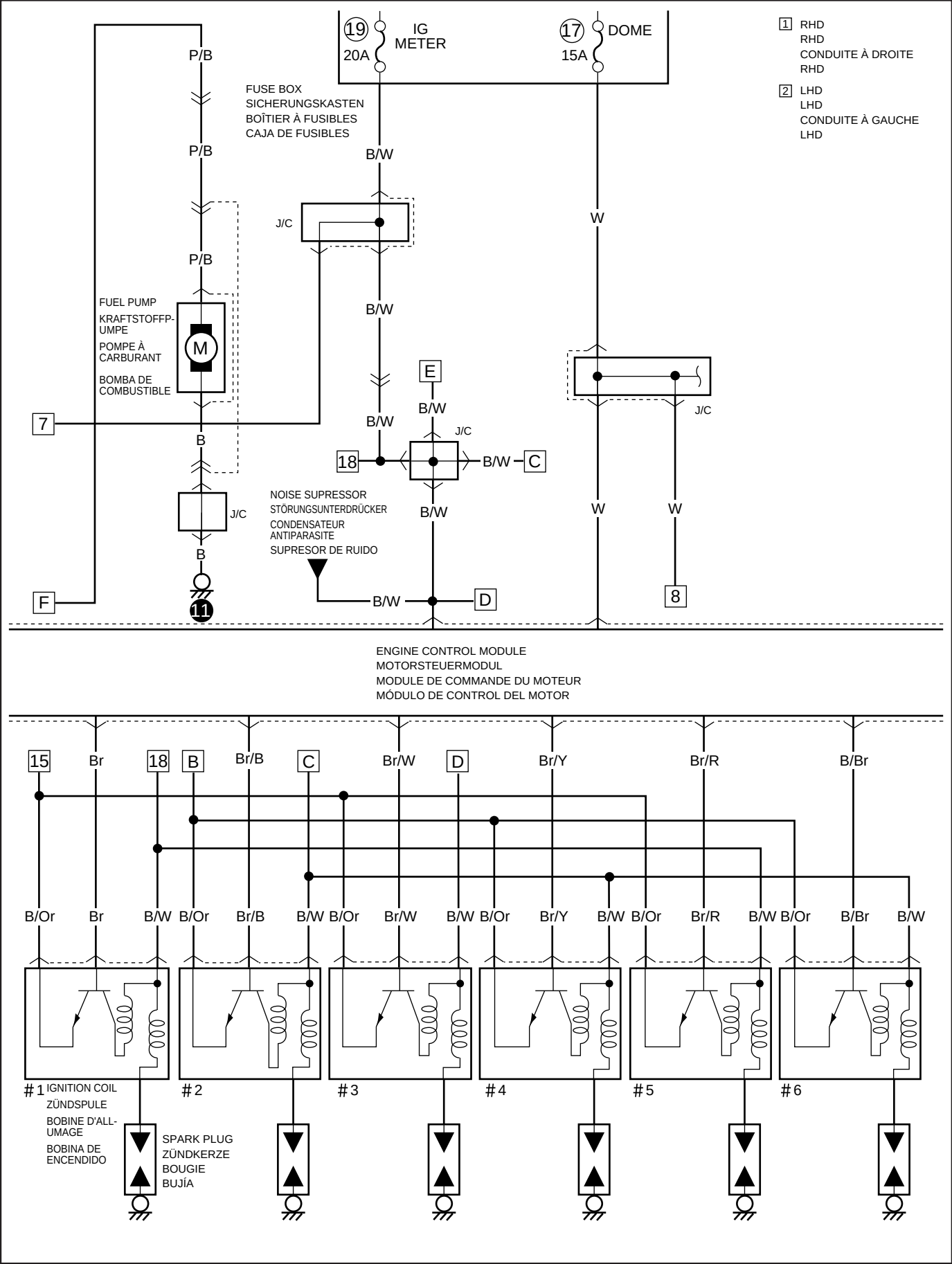


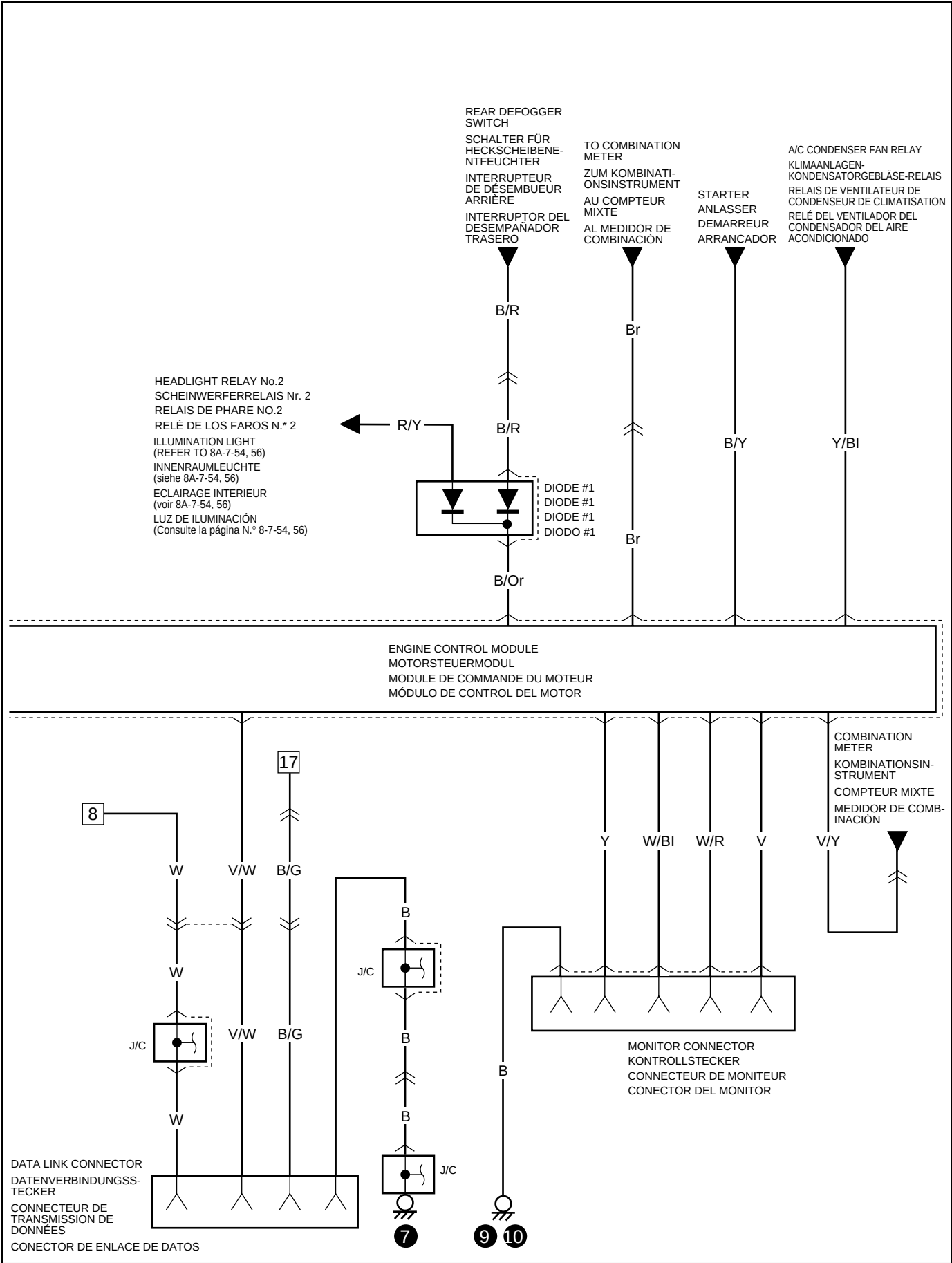










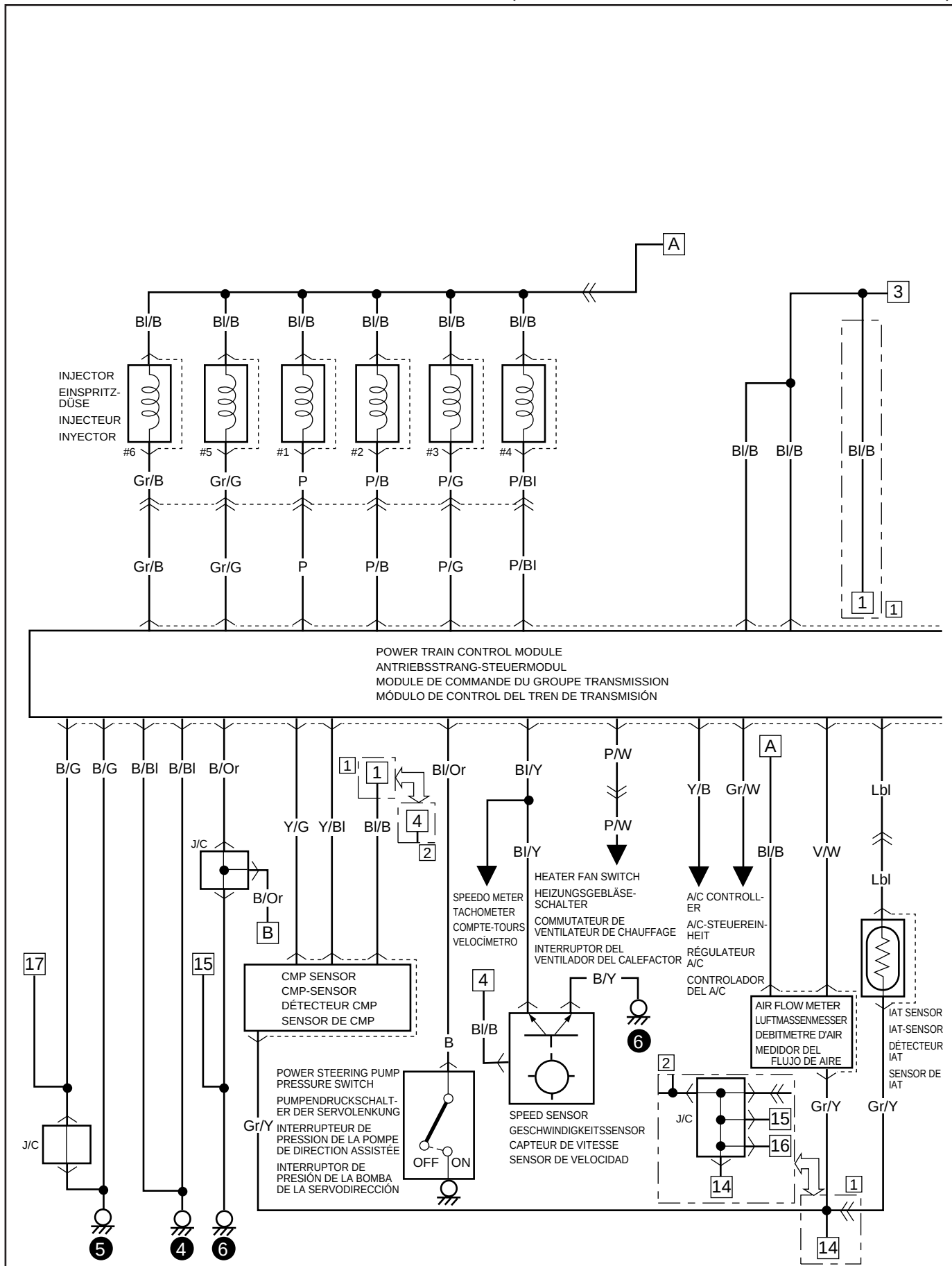


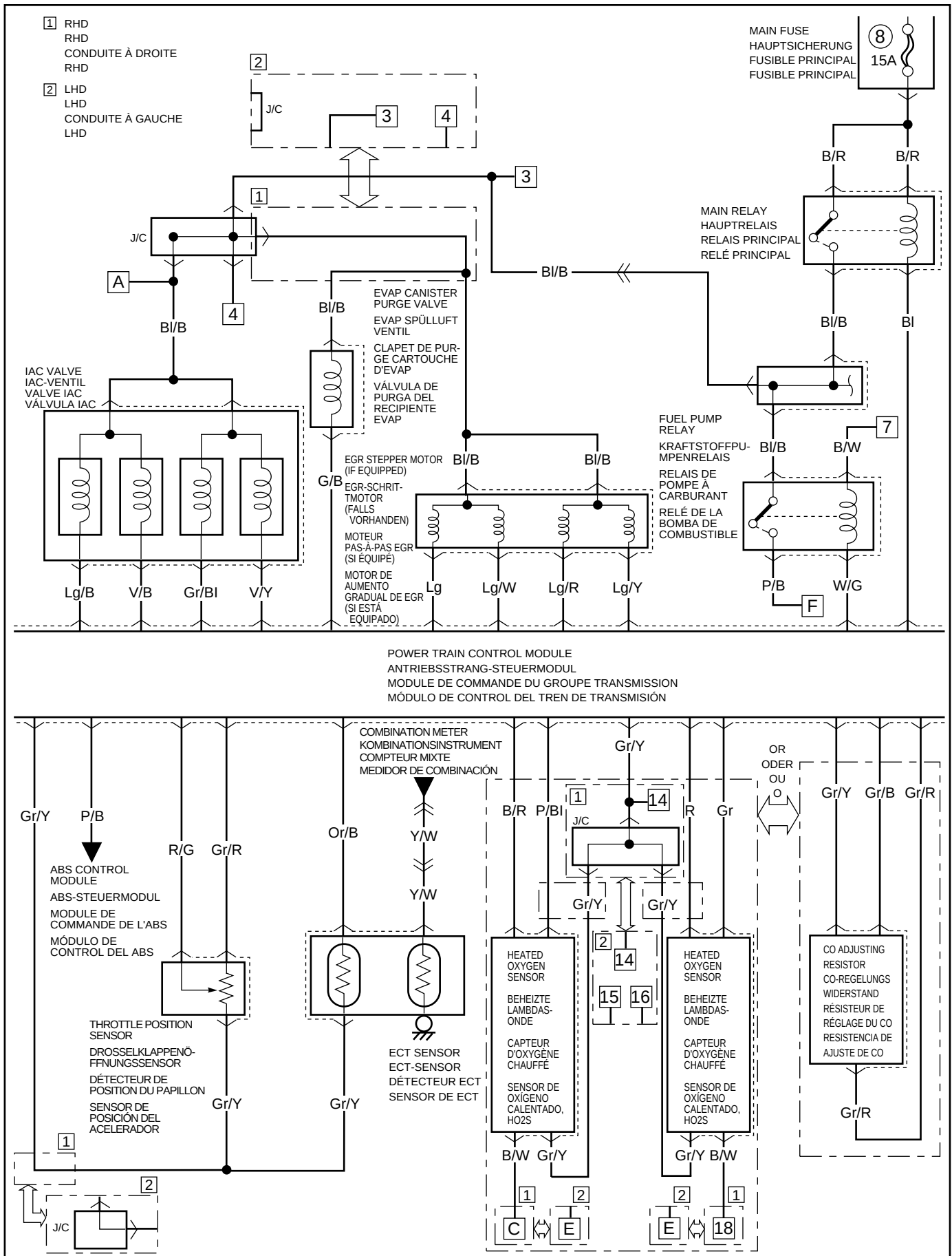
IGNITION, ENGINE & EMISSION & A/T CONTROL SYSTEM (A/T MODEL OF H25A ENGINE)

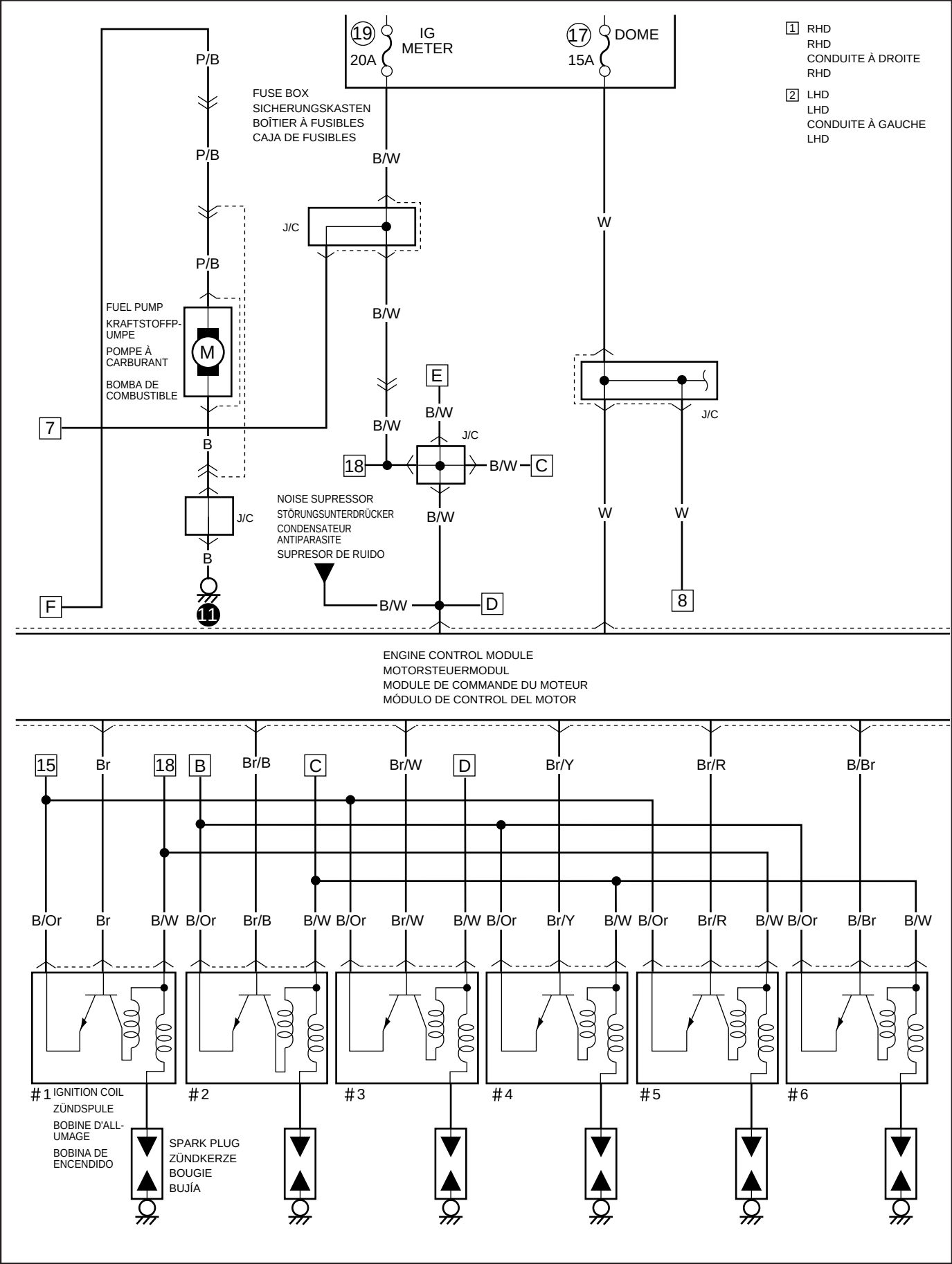
ZÜNDUNG, MOTOR UND ABGASE UND AUTOMATIKGETRIEBESTEUERSYSTEM (AUTOMATIKGETRIEBEVERSION VON H25A MOTOR)

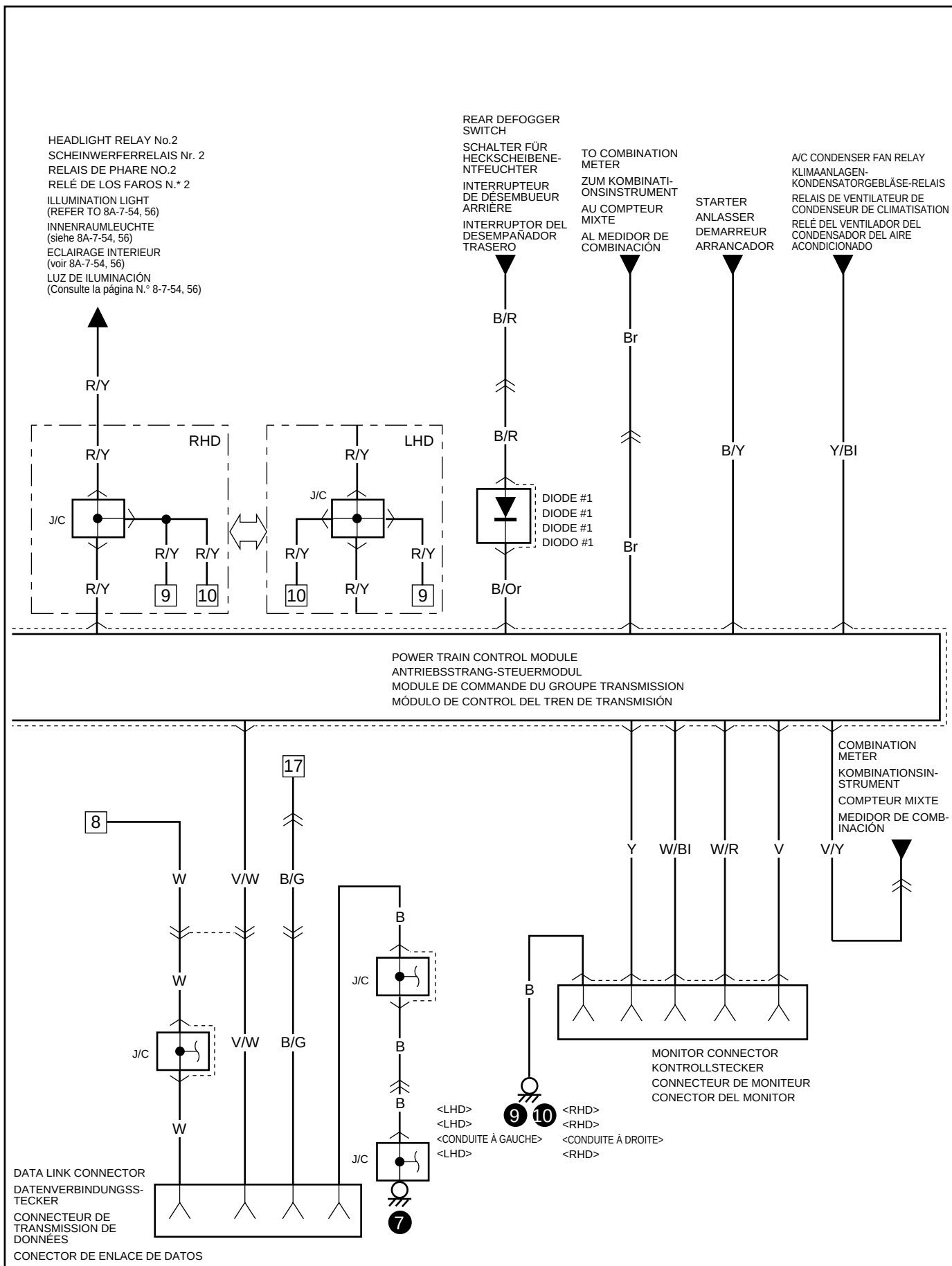
SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR, GAZ D'ÉCHAPPEMENT ET BOÎTE AUTOMATIQUE (MODELE BOÎTE AUTOMATIQUE DU H25A MOTEUR)

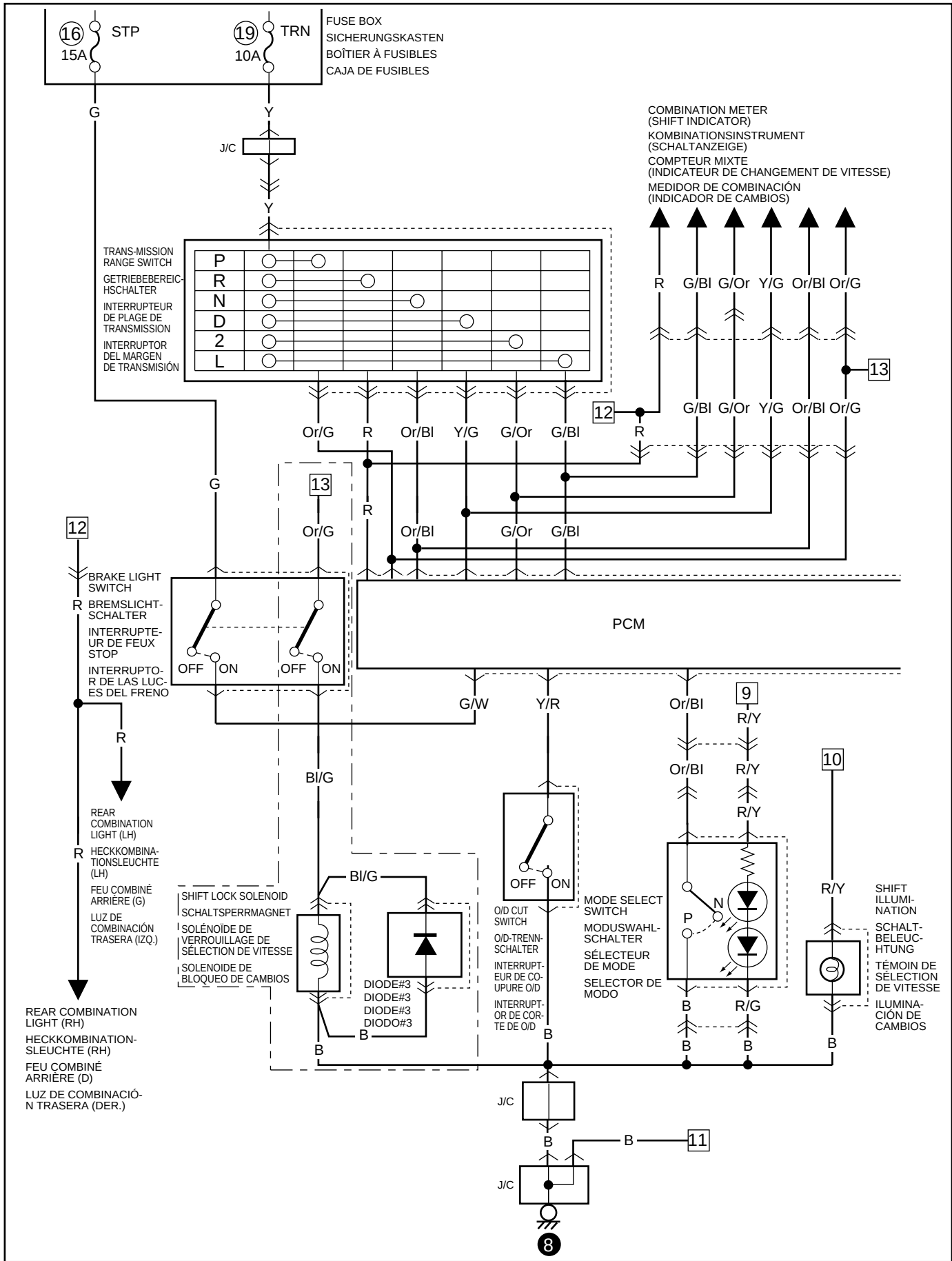
SISTEMA DE CONTROL DE ENCENDIDO, MOTOR, EMISIONES Y TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (MODELO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA DEL MODELO DE MOTOR H25A)

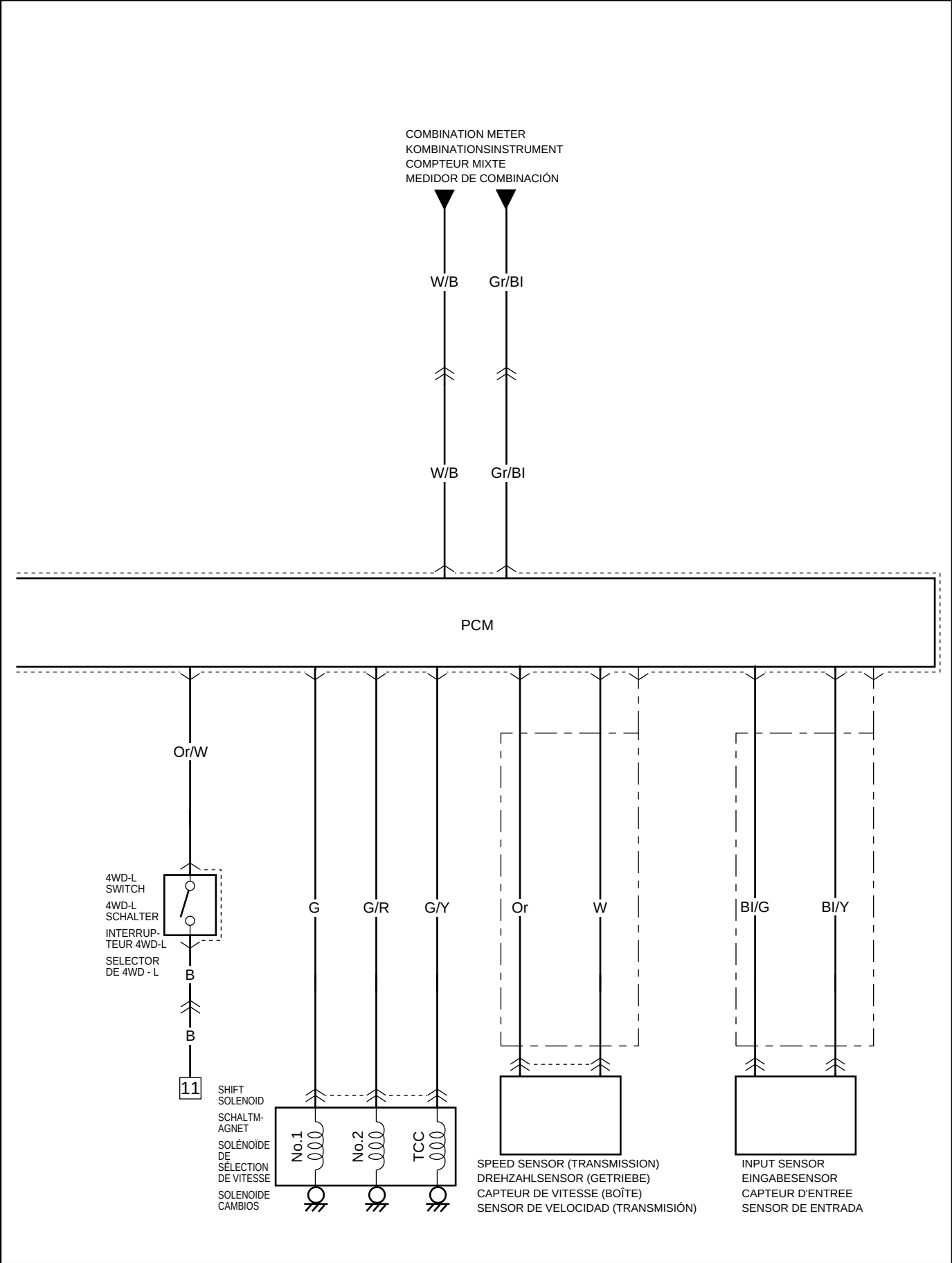




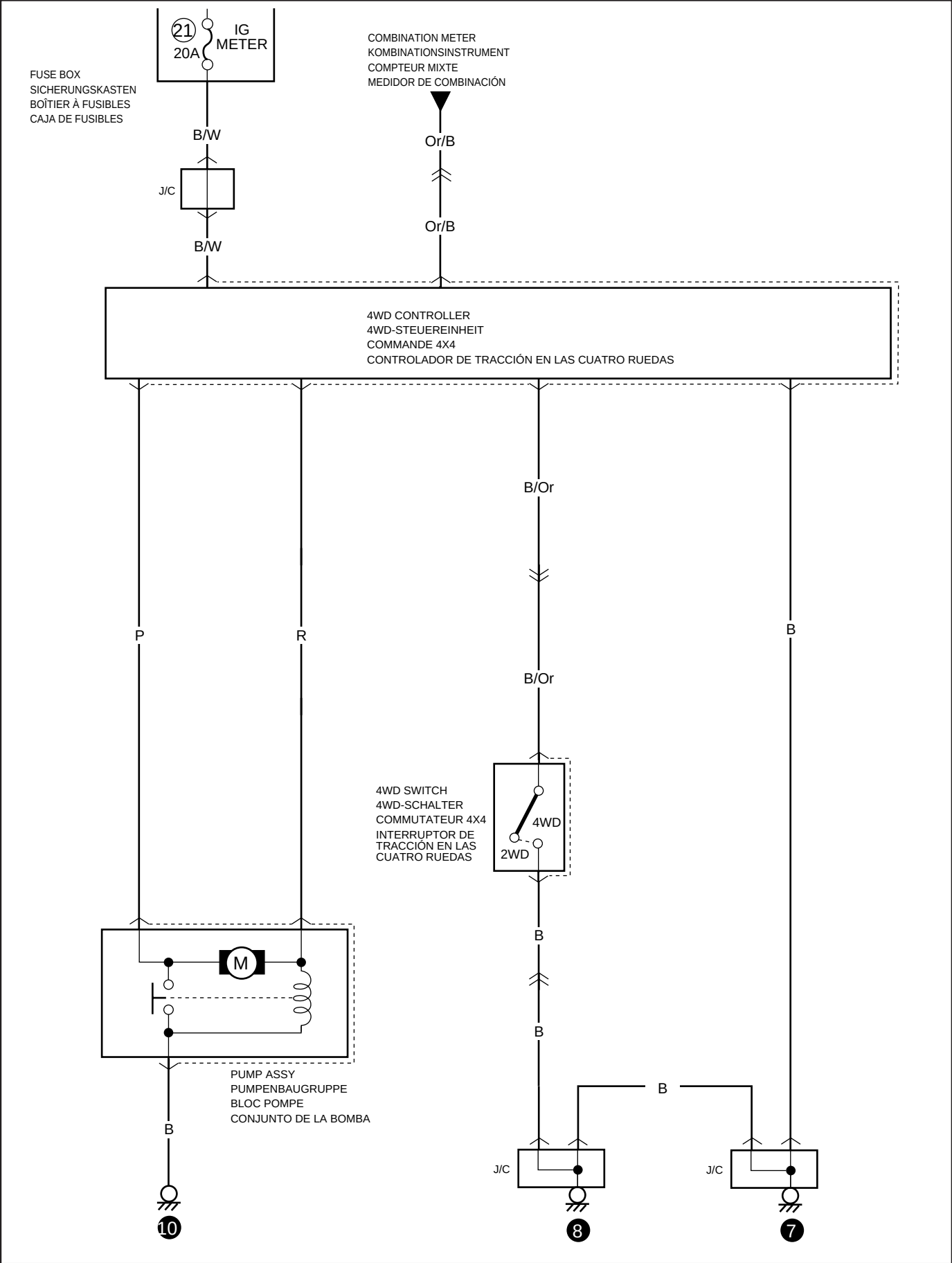




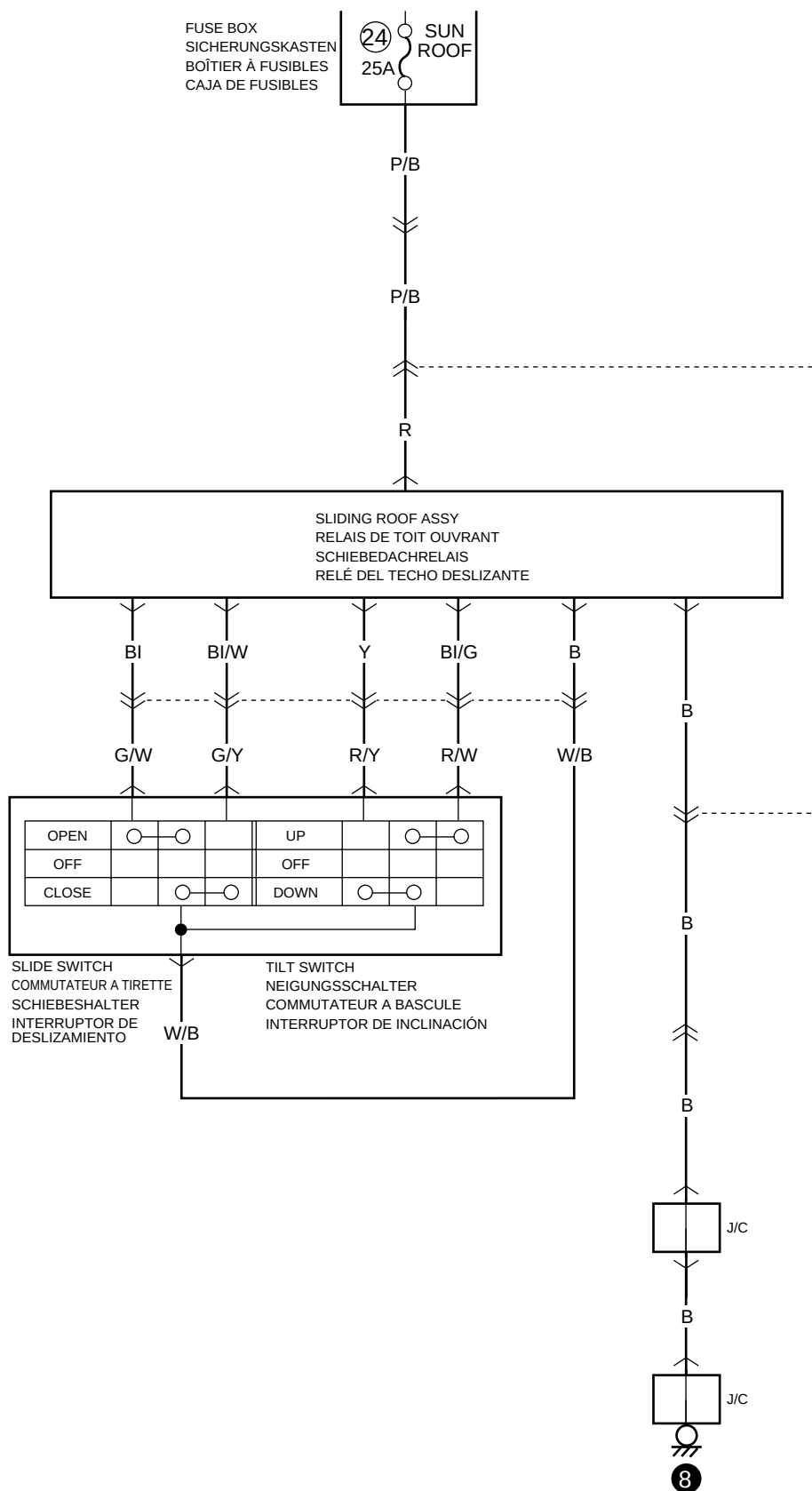




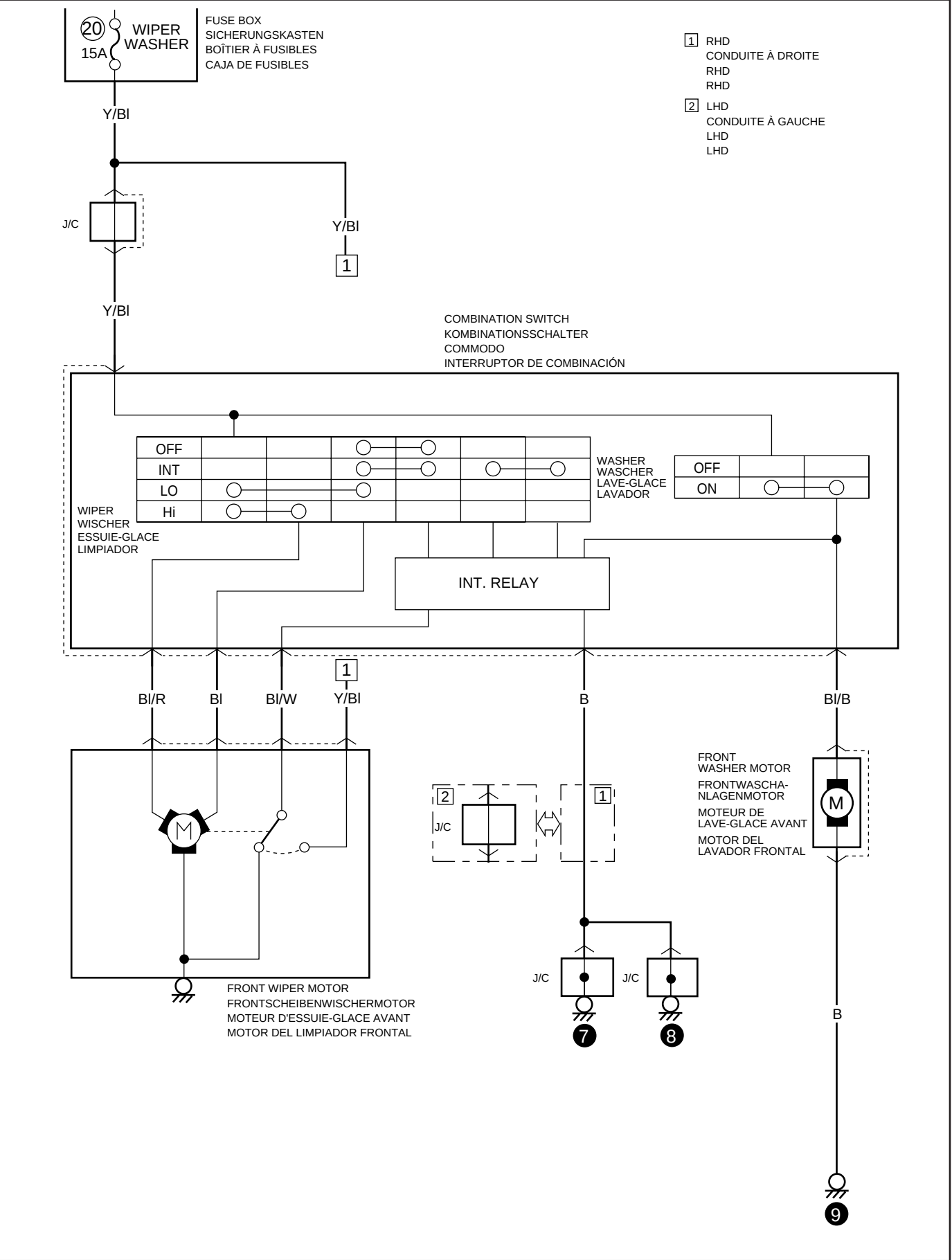
4WD CONTROL SYSTEM
4WD STEUERSYSTEM
SYSTEME DE COMMANDE 4WD
SISTEMA DE CONTROL DE TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS



SLIDING ROOF
TOIT OUVRANT
SCHIEBEDACH
TECHO DESLIZANTE



WINDSHIELD WIPER & WASHER
FRONTSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE
ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE DE PARE-BRISE
LIMPIADOR Y LAVADOR DEL PARABRISAS

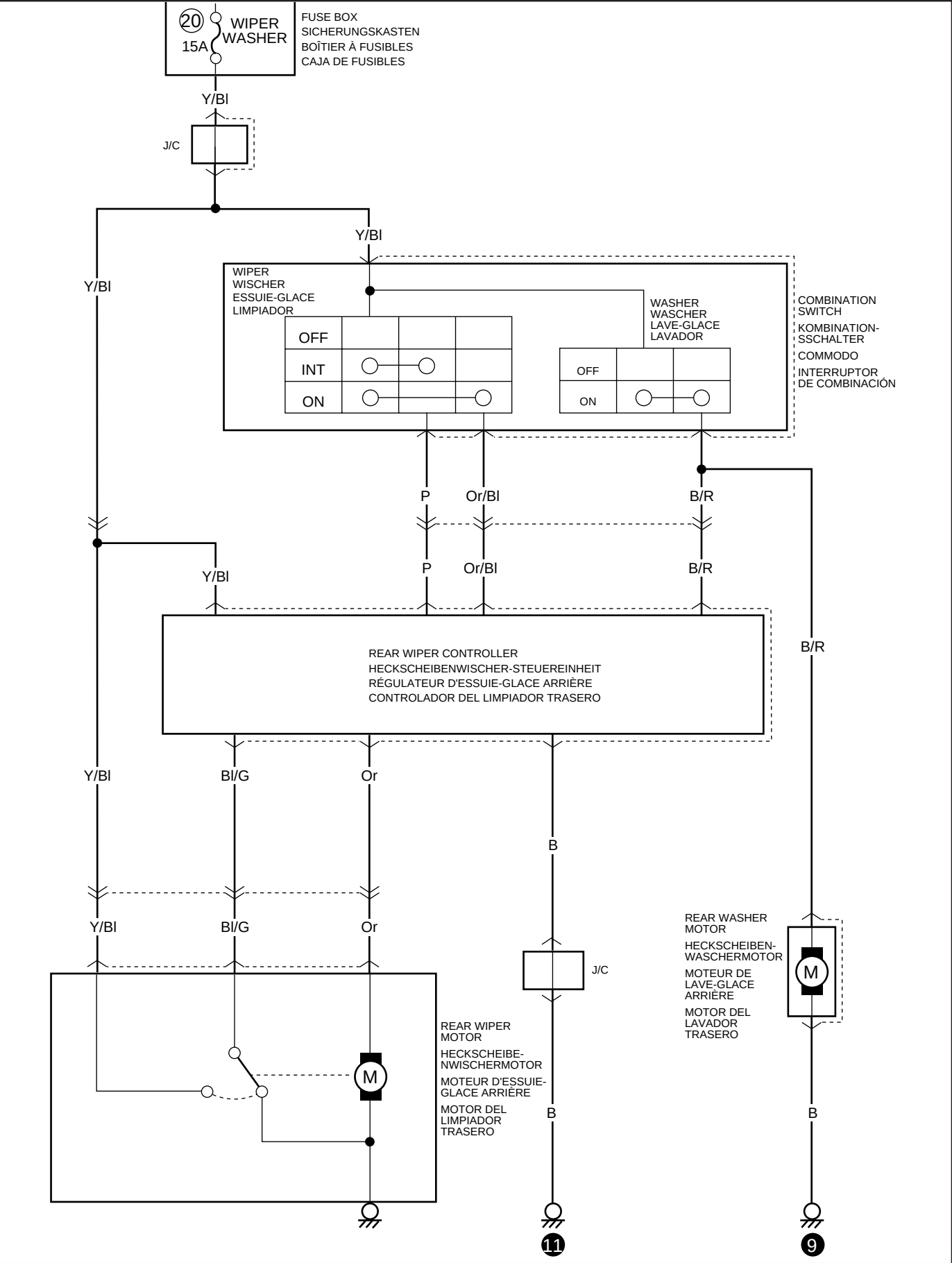


REAR WIPER & WASHER

HECKSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE ARRIÈRE

LIMPIADOR Y LAVADOR TRASERO

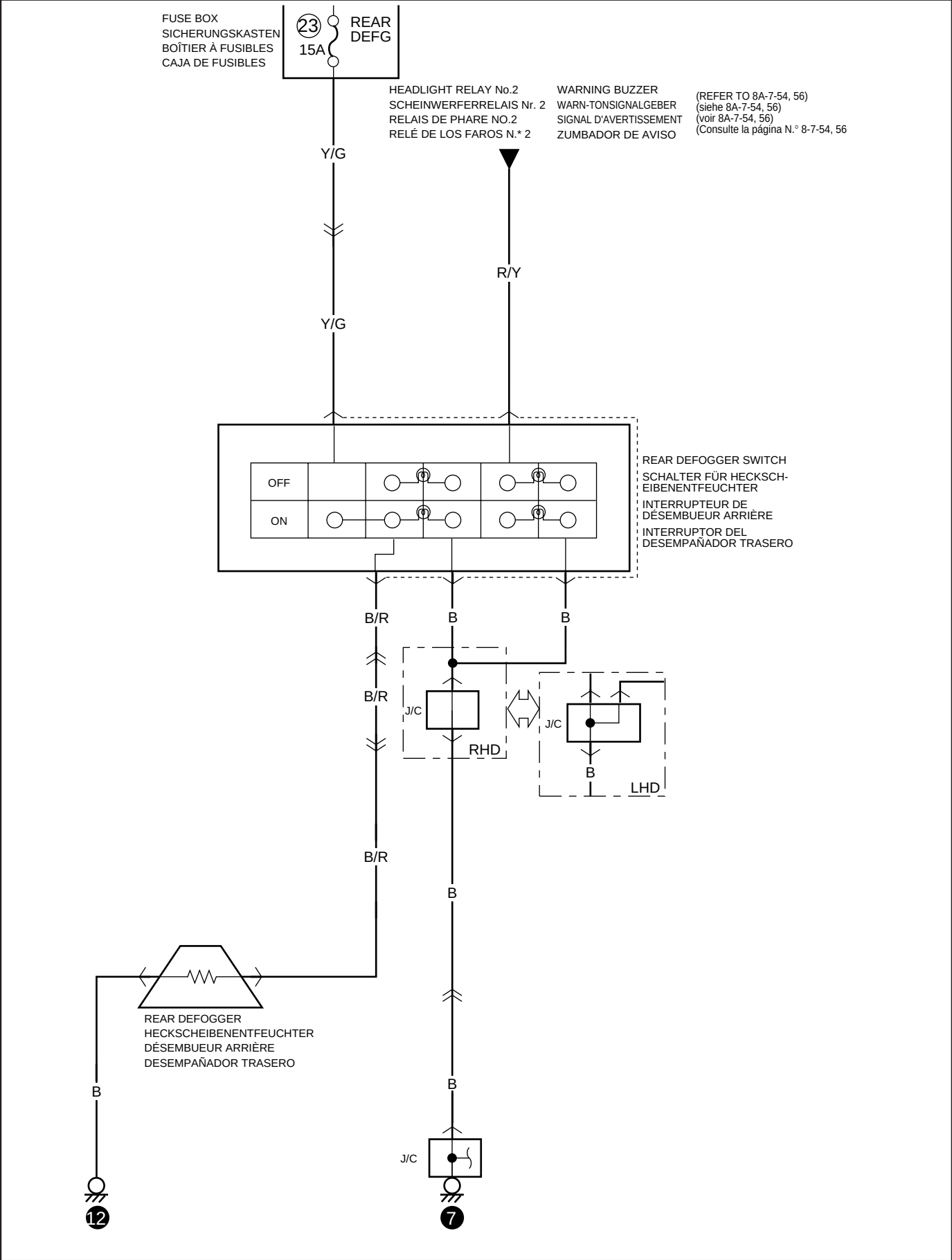


REAR WINDOW DEFOGGER

HECKSCHEIBENENTFEUCHTER

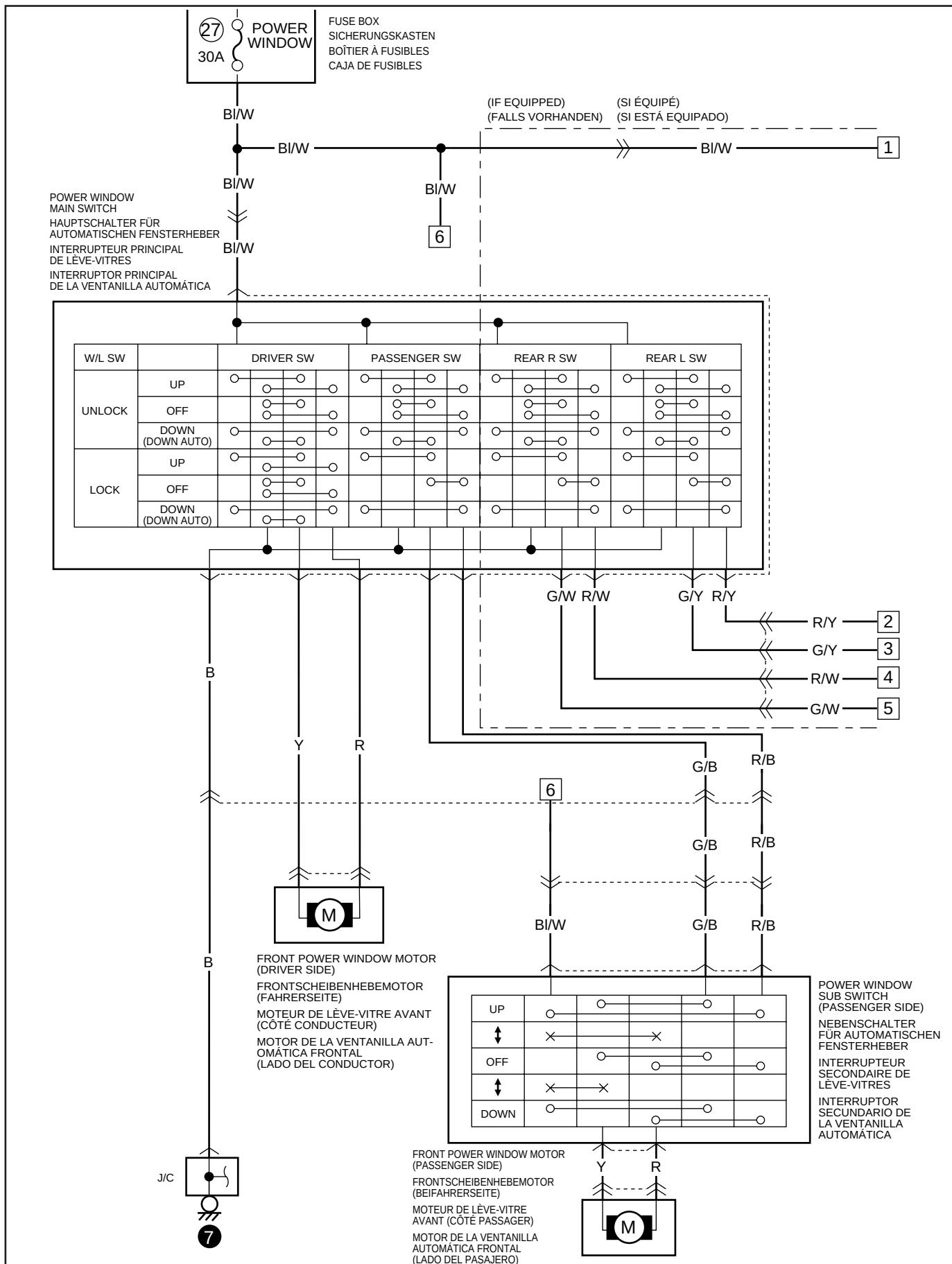
DÉSEMBUEUR DE FENÊTRE ARRIÈRE

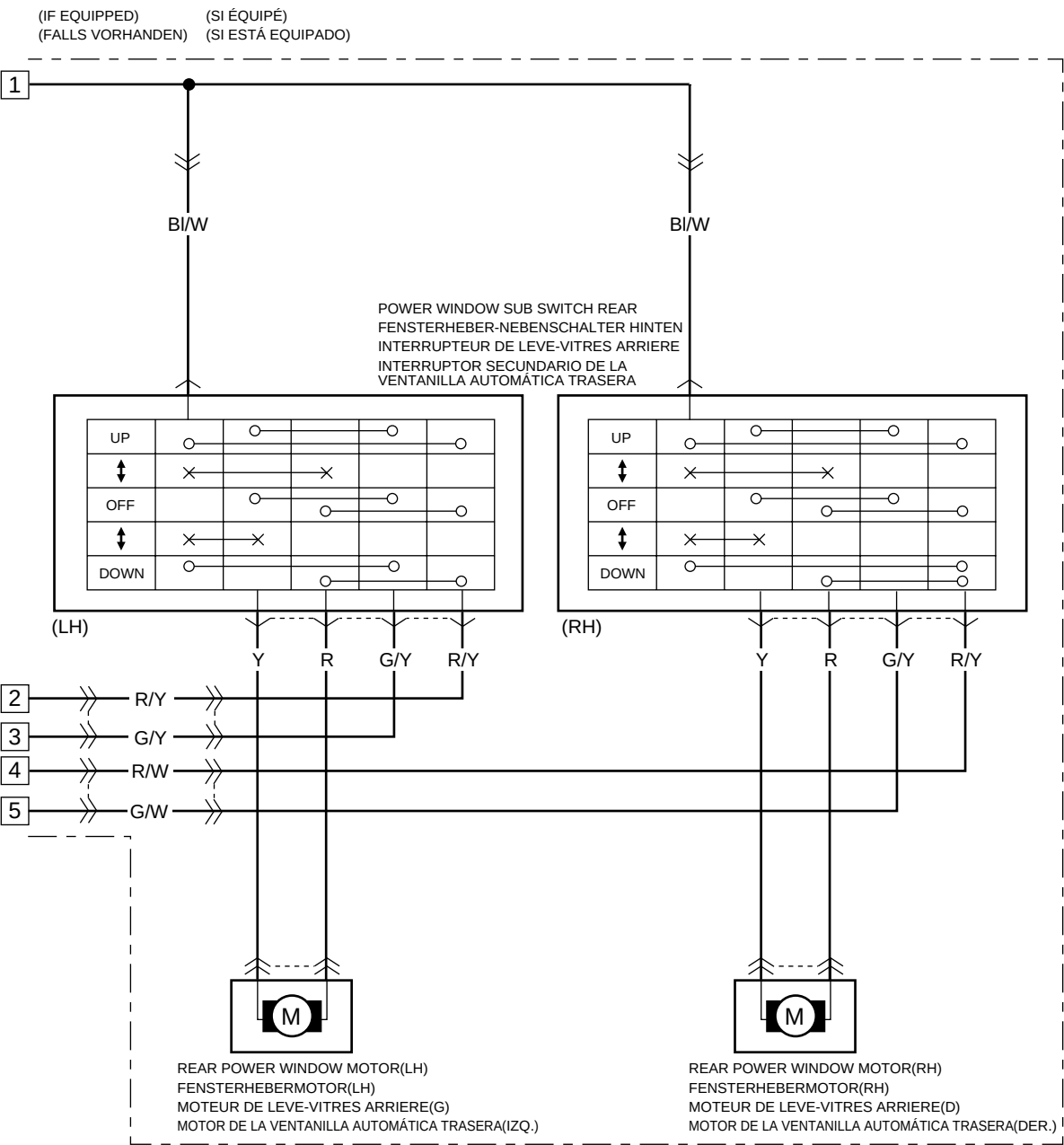
DESEMPAÑADOR DE LA VENTANILLA TRASERA



MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

VENTANILLA AUTOMÁTICA



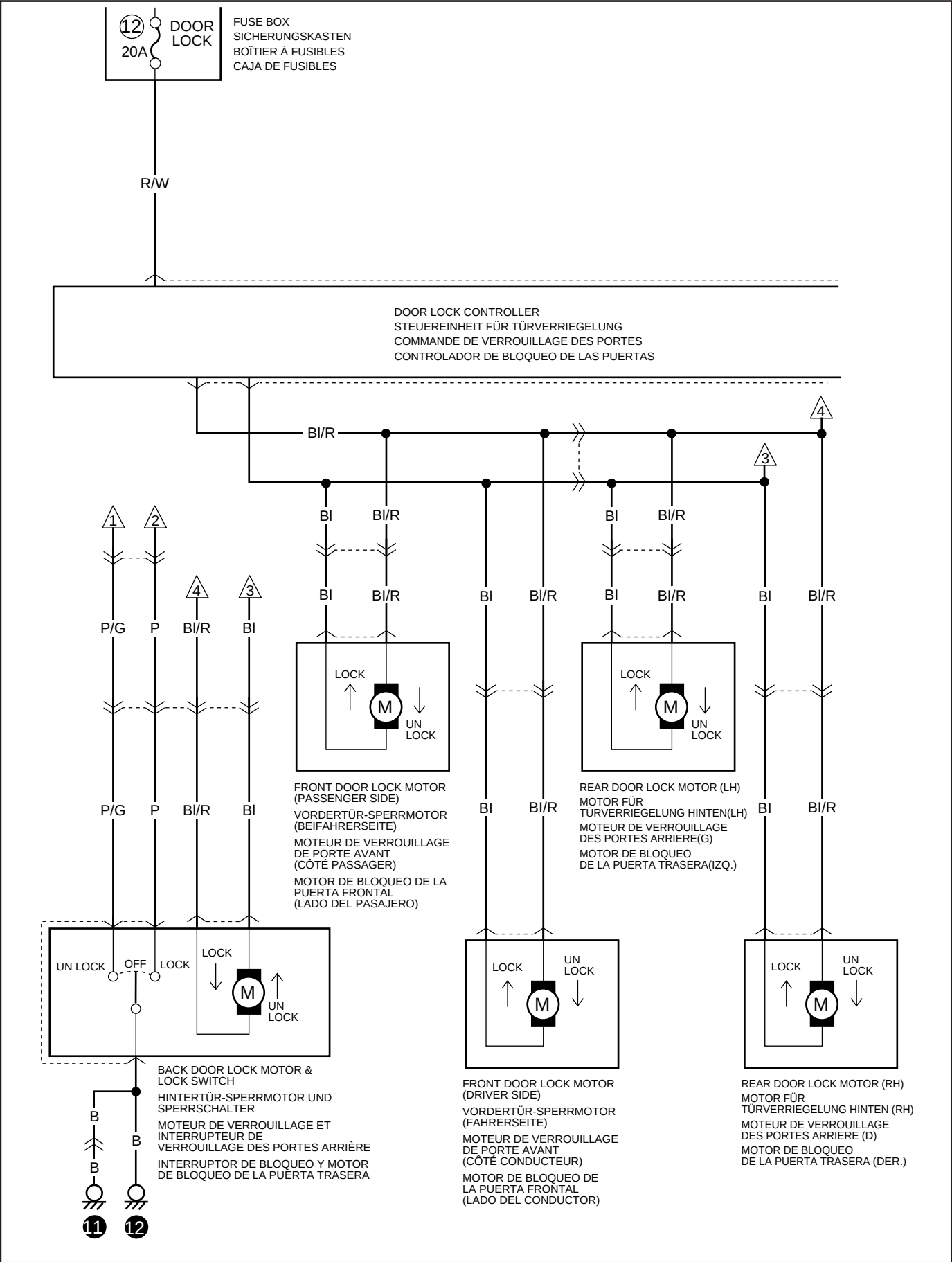


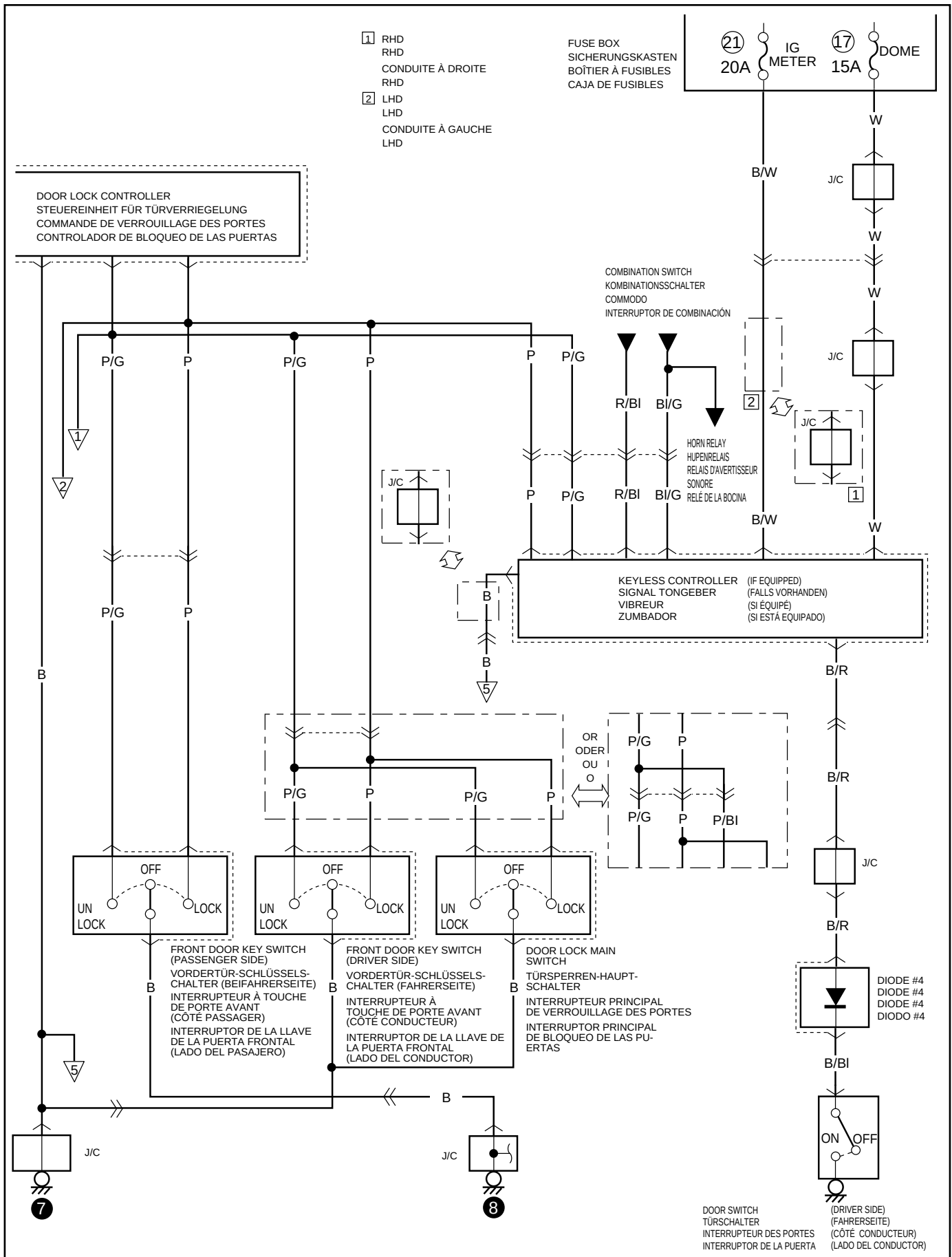
POWER DOOR LOCK

ELEKTRISCHE TÜRVERRIEGELUNG

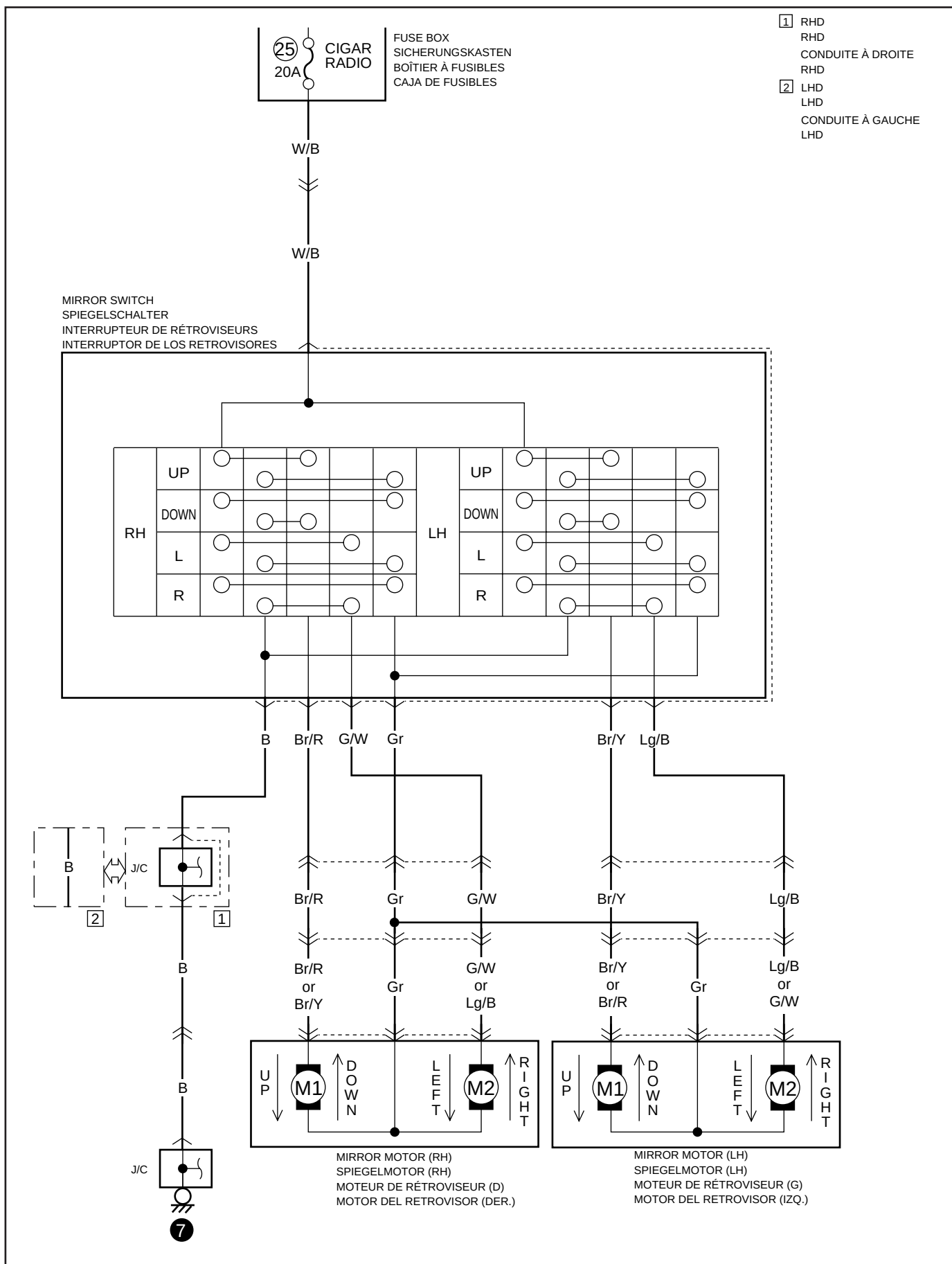
VERROUILLAGE CENTRALISÉ DES PORTES

BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LAS PUERTAS

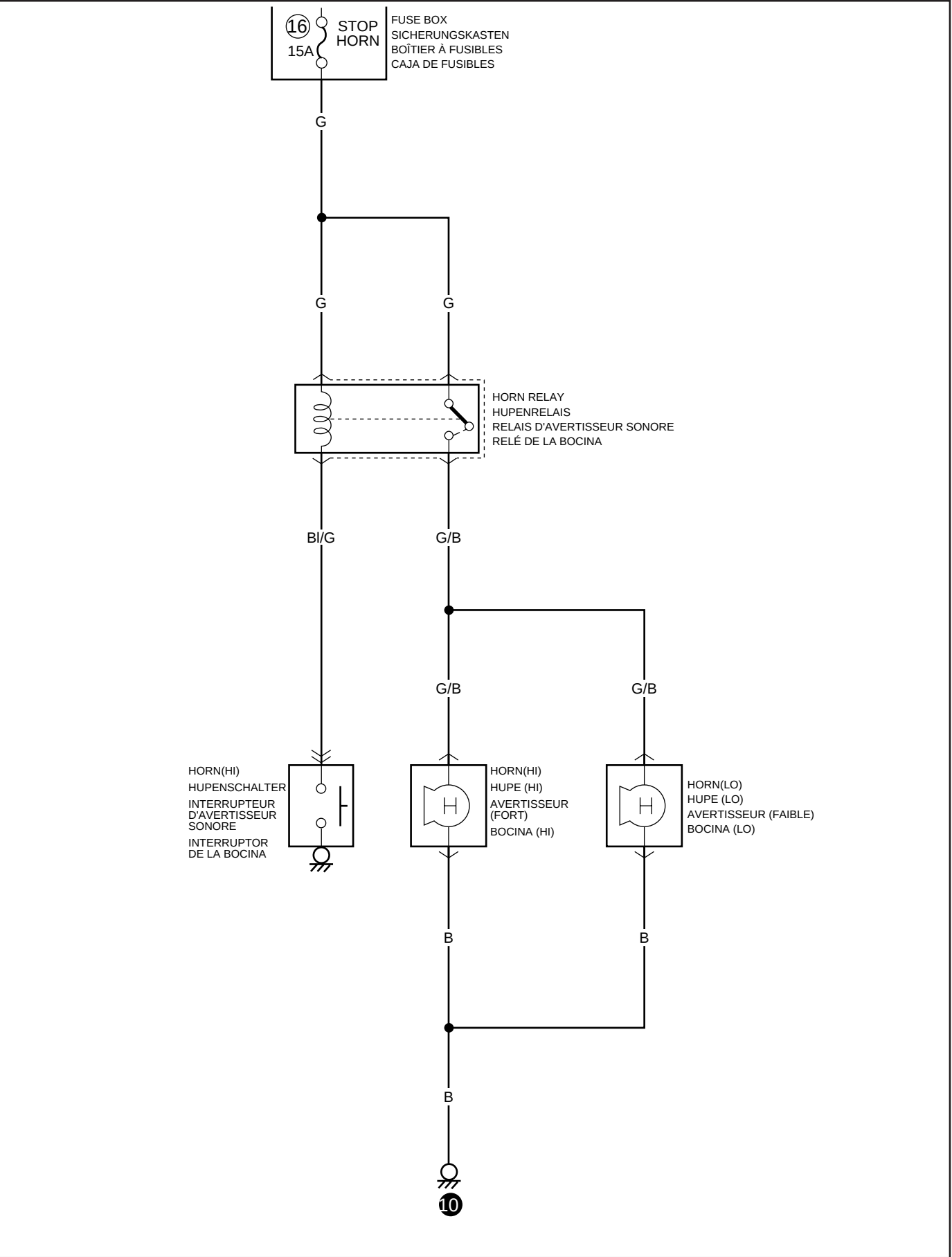




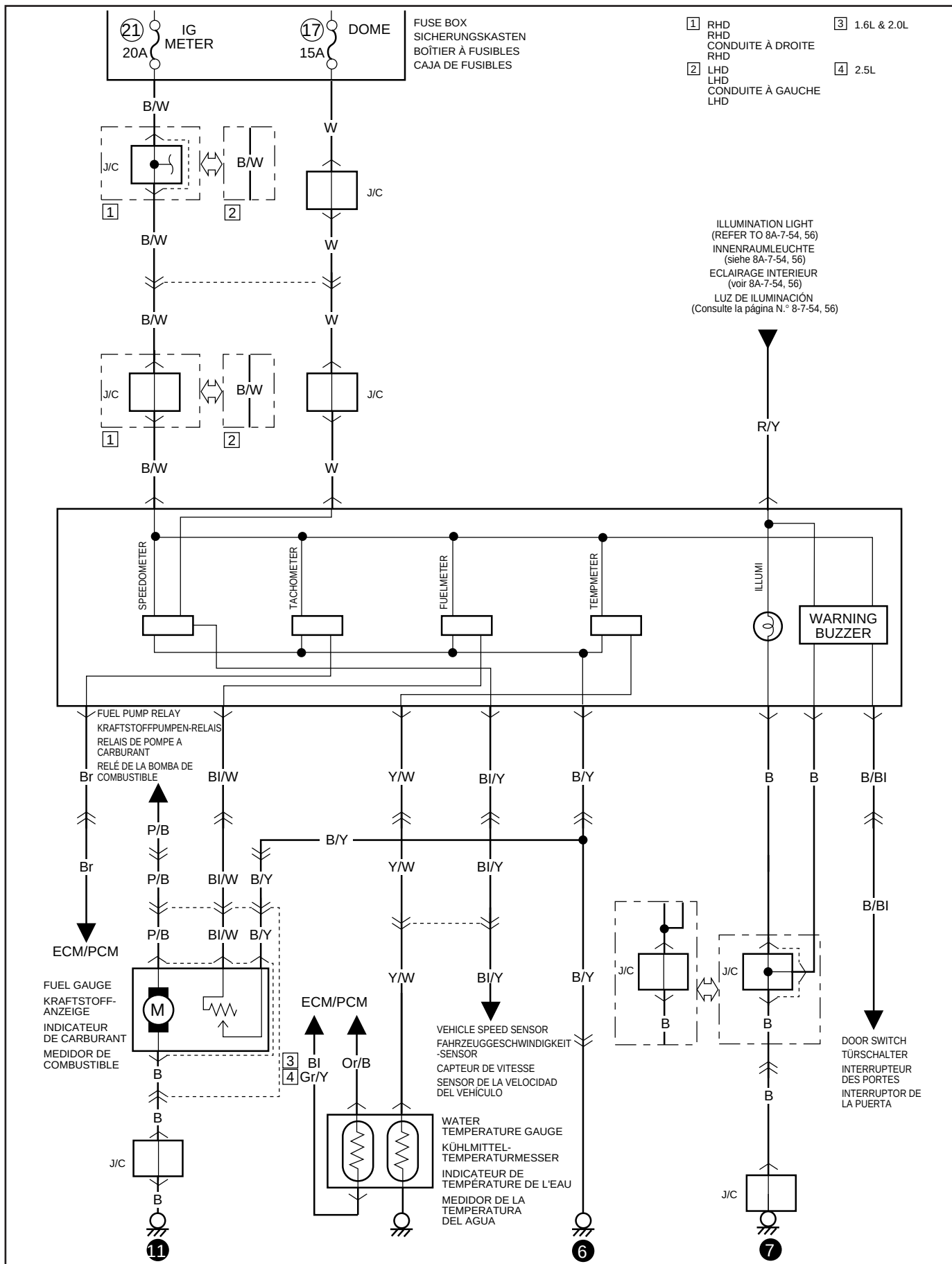
ESPEJOS RETROVISORES DE CONTROL REMOTO



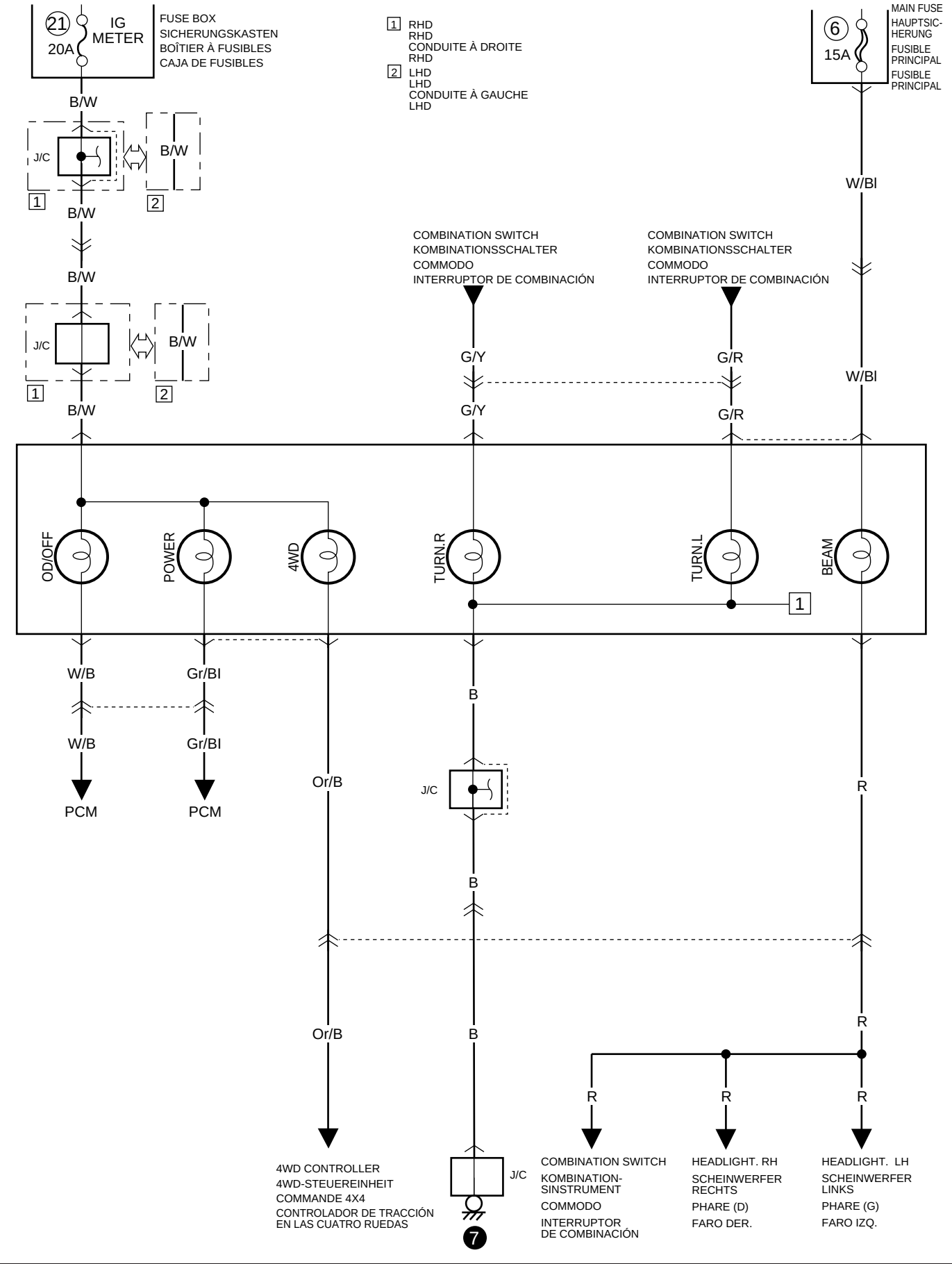
HORN
HUPE
AVERTISSEUR SONORE
BOCINA



MEDIDORES Y CONTADORES



INDICATOR LAMP
KONTROLLEUCHTE
INDICATEURS TÉMOINS
LÁMPARAS INDICADORAS

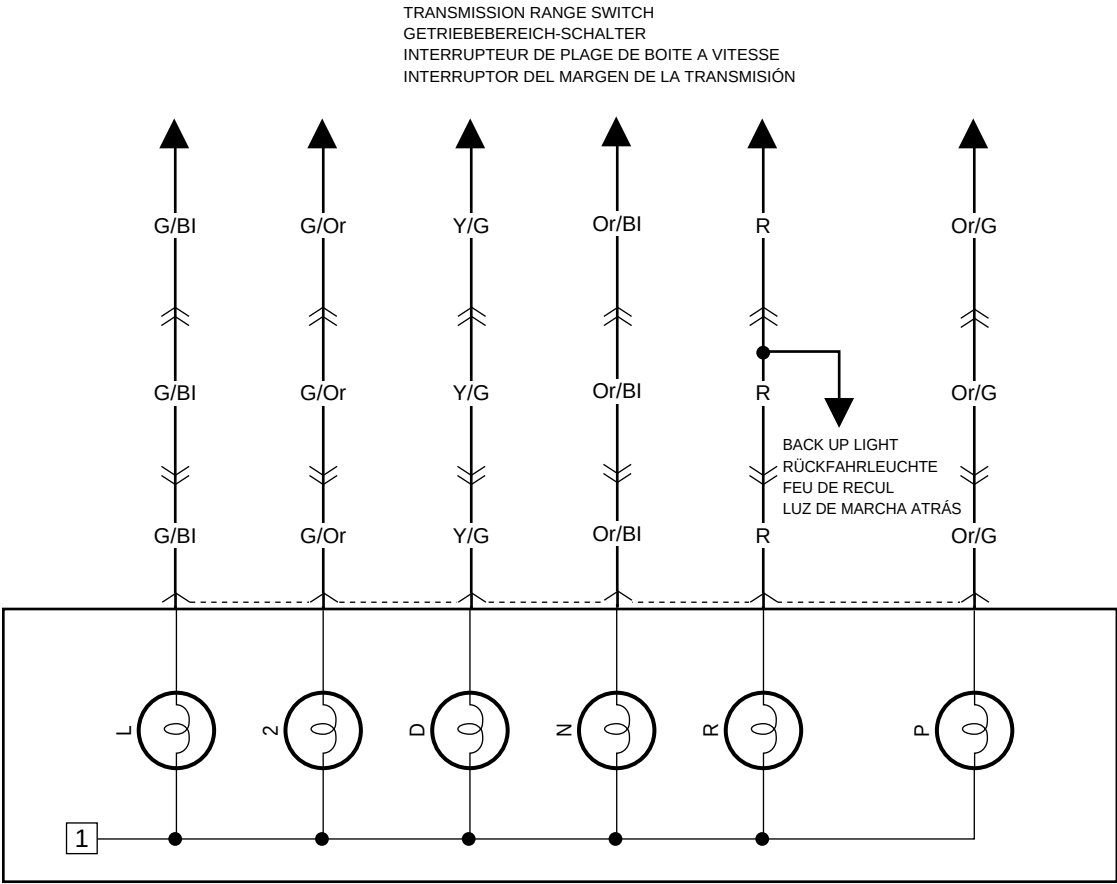


INDICATOR LAMP

KONTROLLEUCHTE

INDICATEURS TÉMOINS

LÁMPARAS INDICADORAS



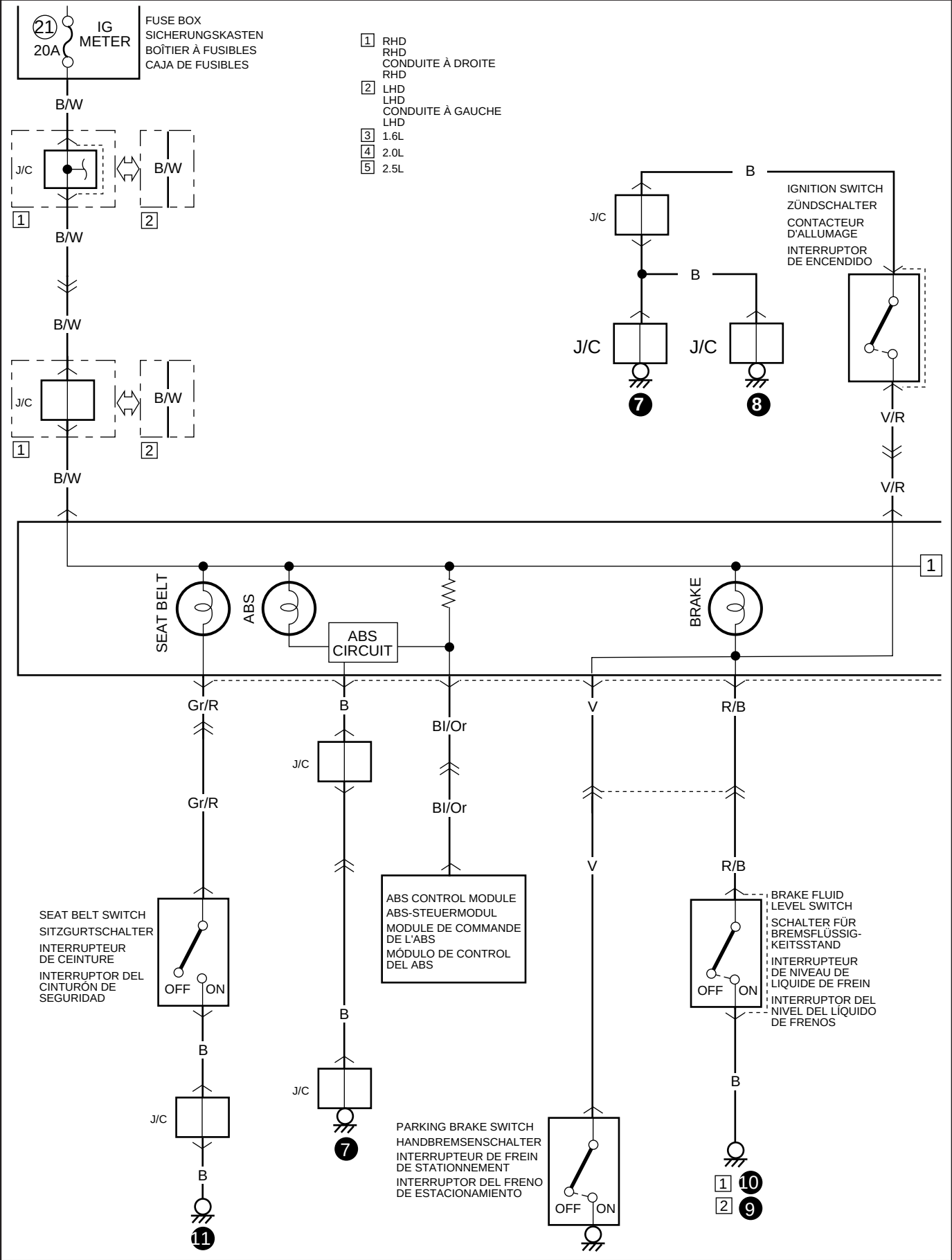
MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

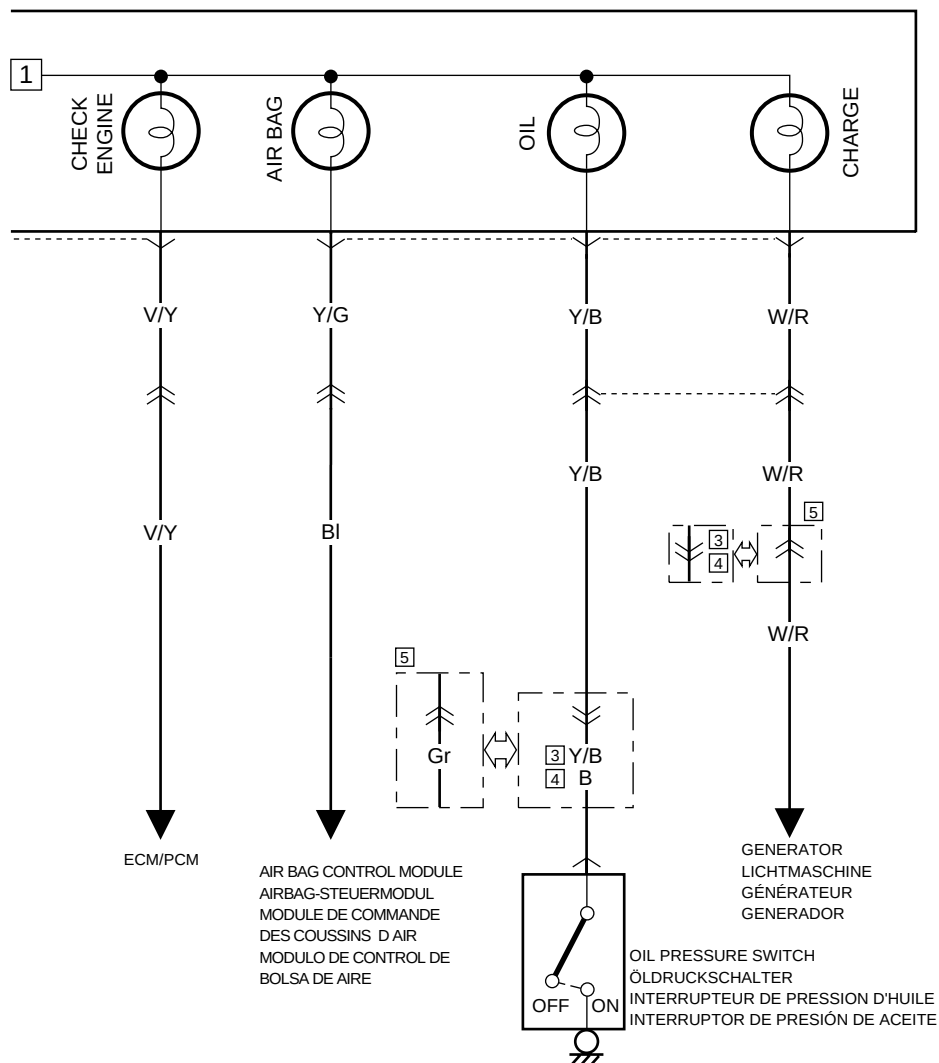
WARNING LAMP

WARNLEUCHTE

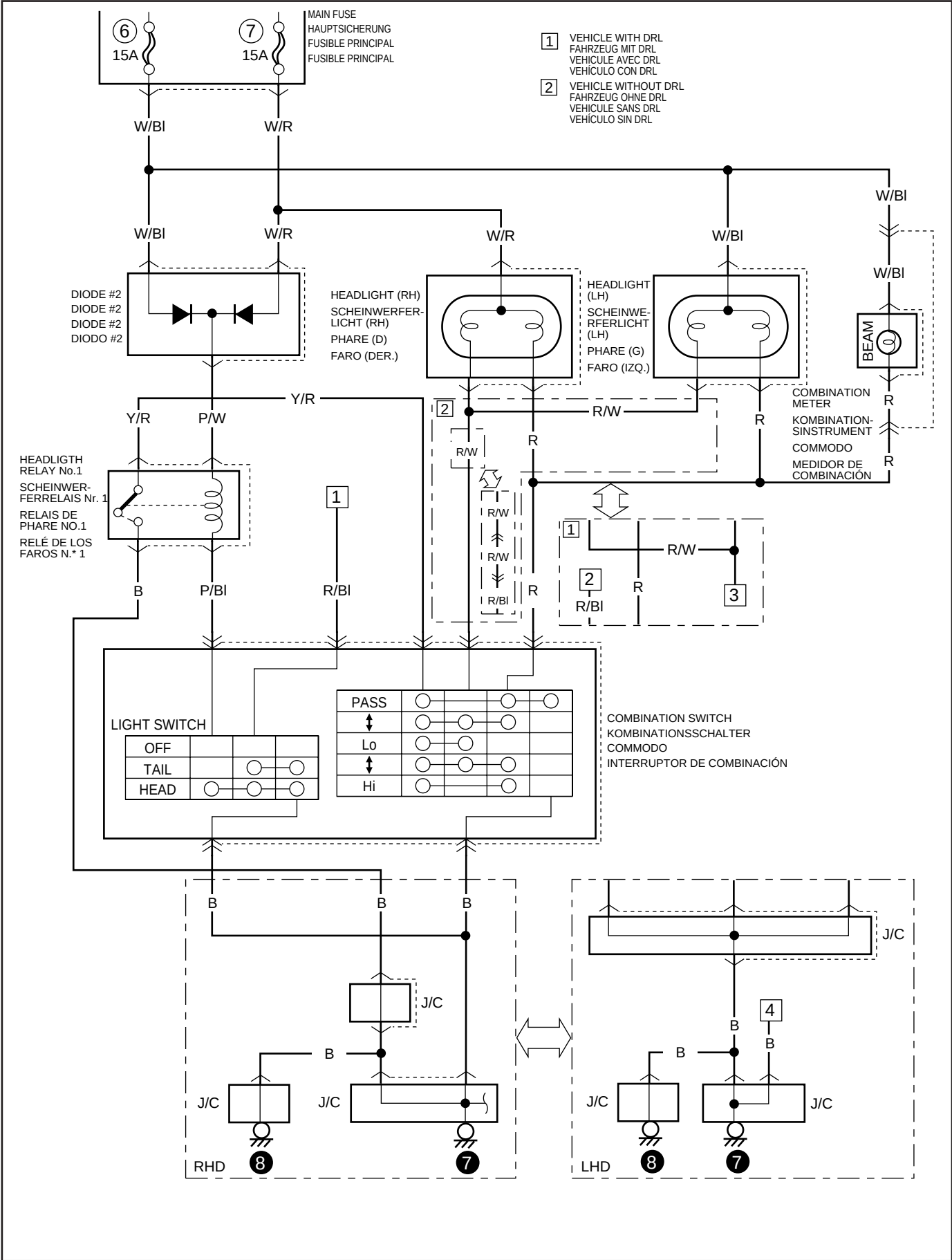
TÉMOINS D'AVERTISSEMENT

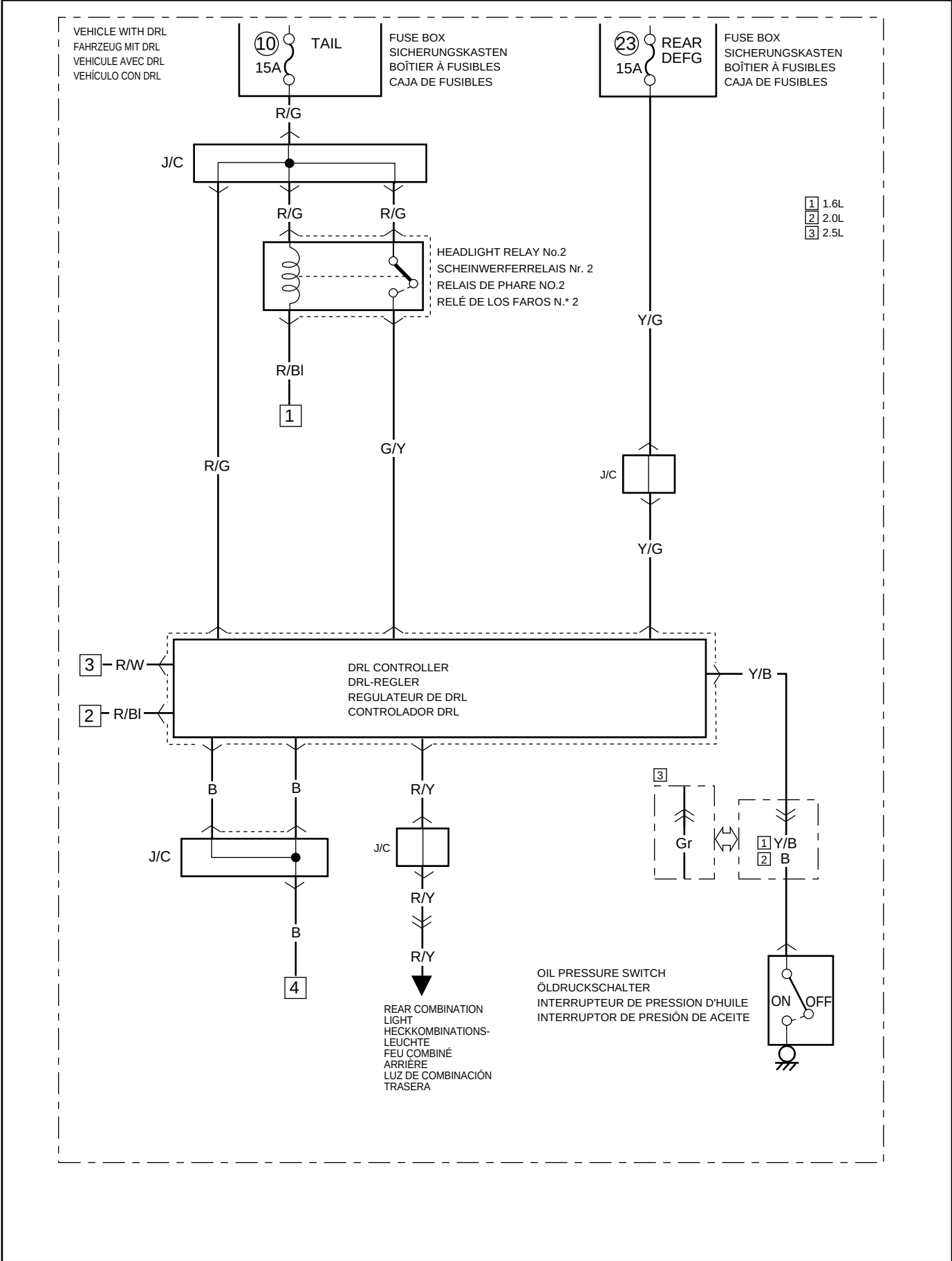
LÂMPARA DE ADVERTENCIA





HEADLIGHT SYSTEM
SCHEINWERFERANLAGE
SYSTÈME DES PHARES
SISTEMA DE LOS FAROS



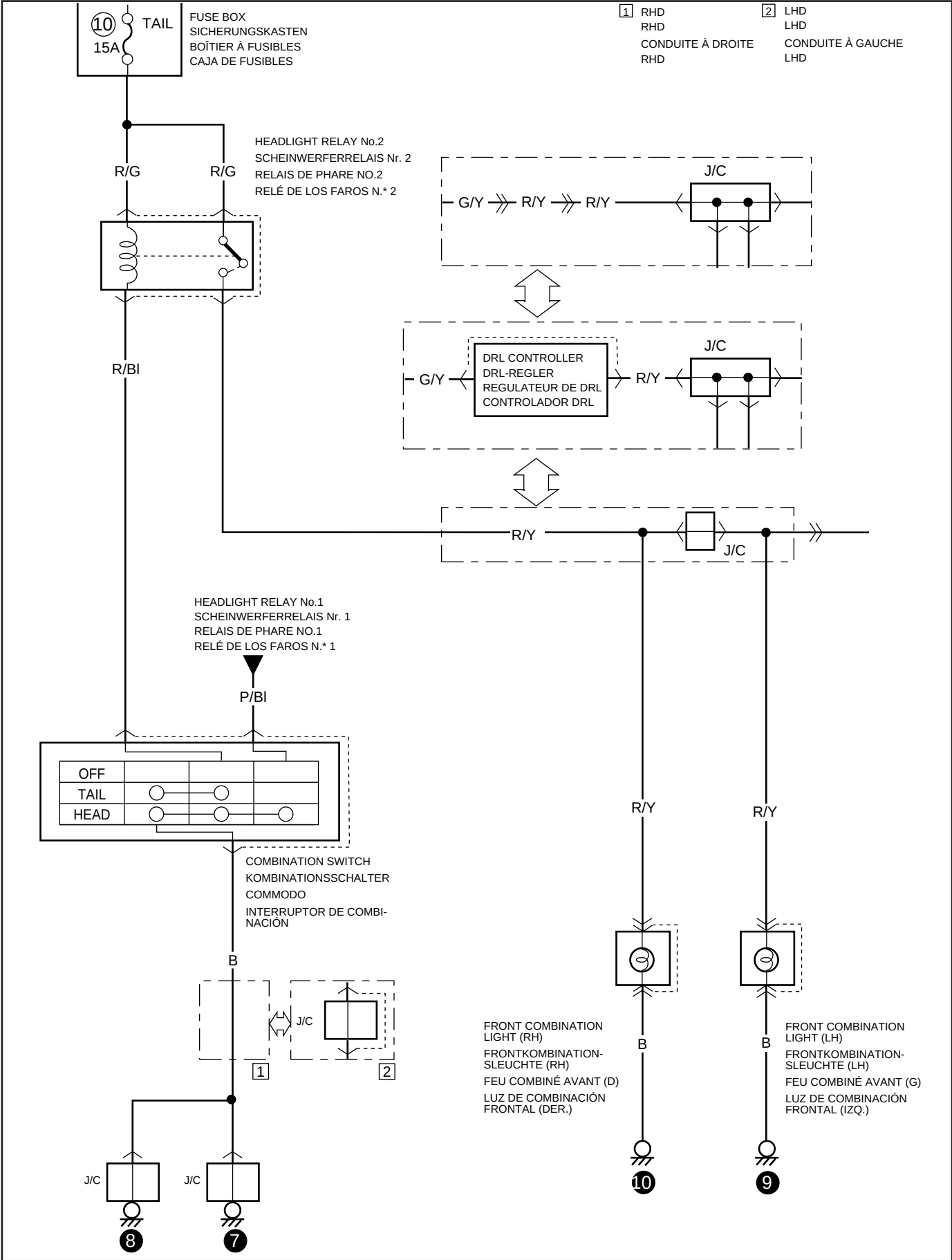


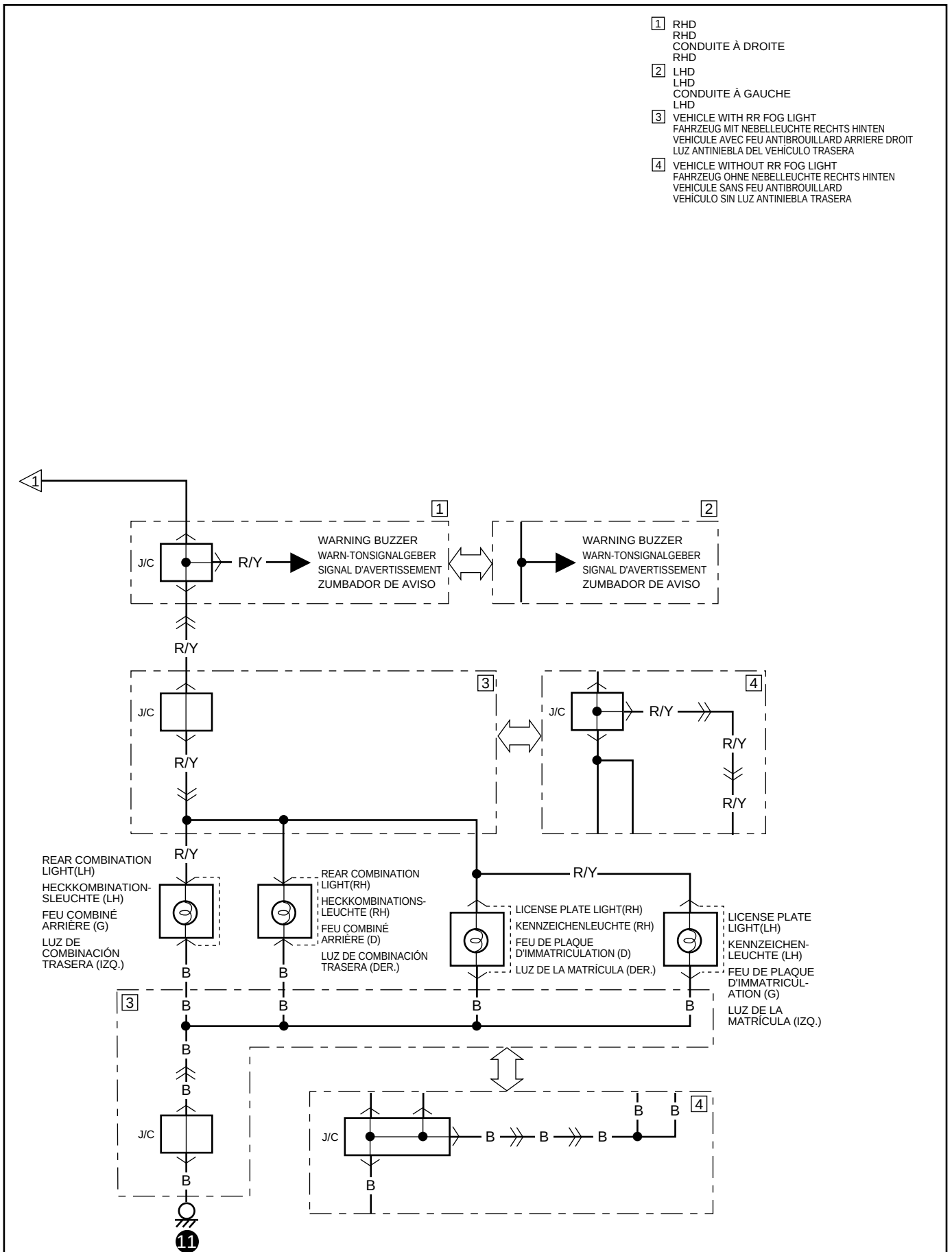
POSITION, TAIL AND LICENSE PLATE LIGHT

BEGRENZUNGS-, HECK- UND KENNZEICHENLEUCHTE

FEUX DE GABARIT, ARRIÈRE ET DE PLAQUE D'IMMATRICULATION

LUCES DE PASO, COLA Y DE LA MATRÍCULA



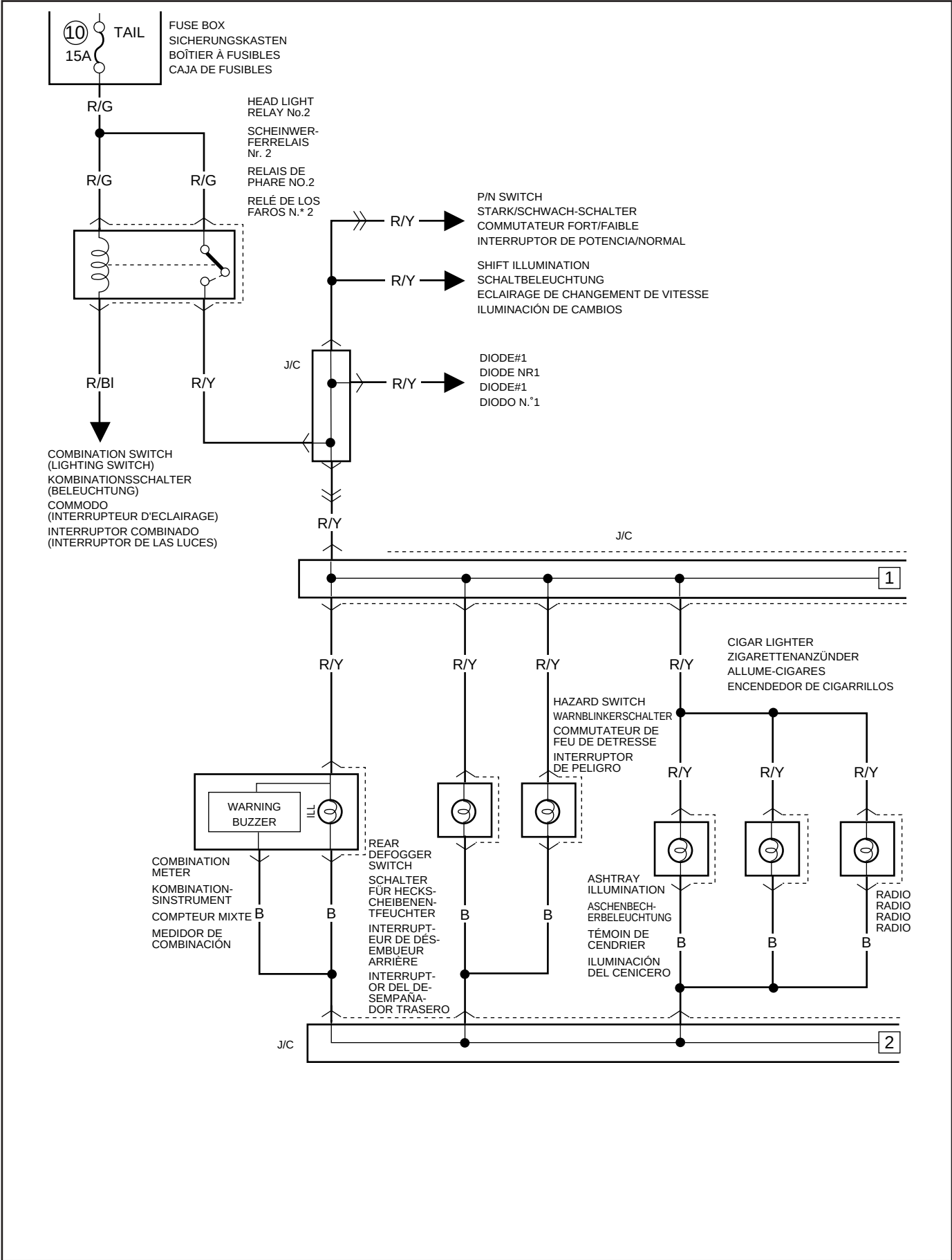


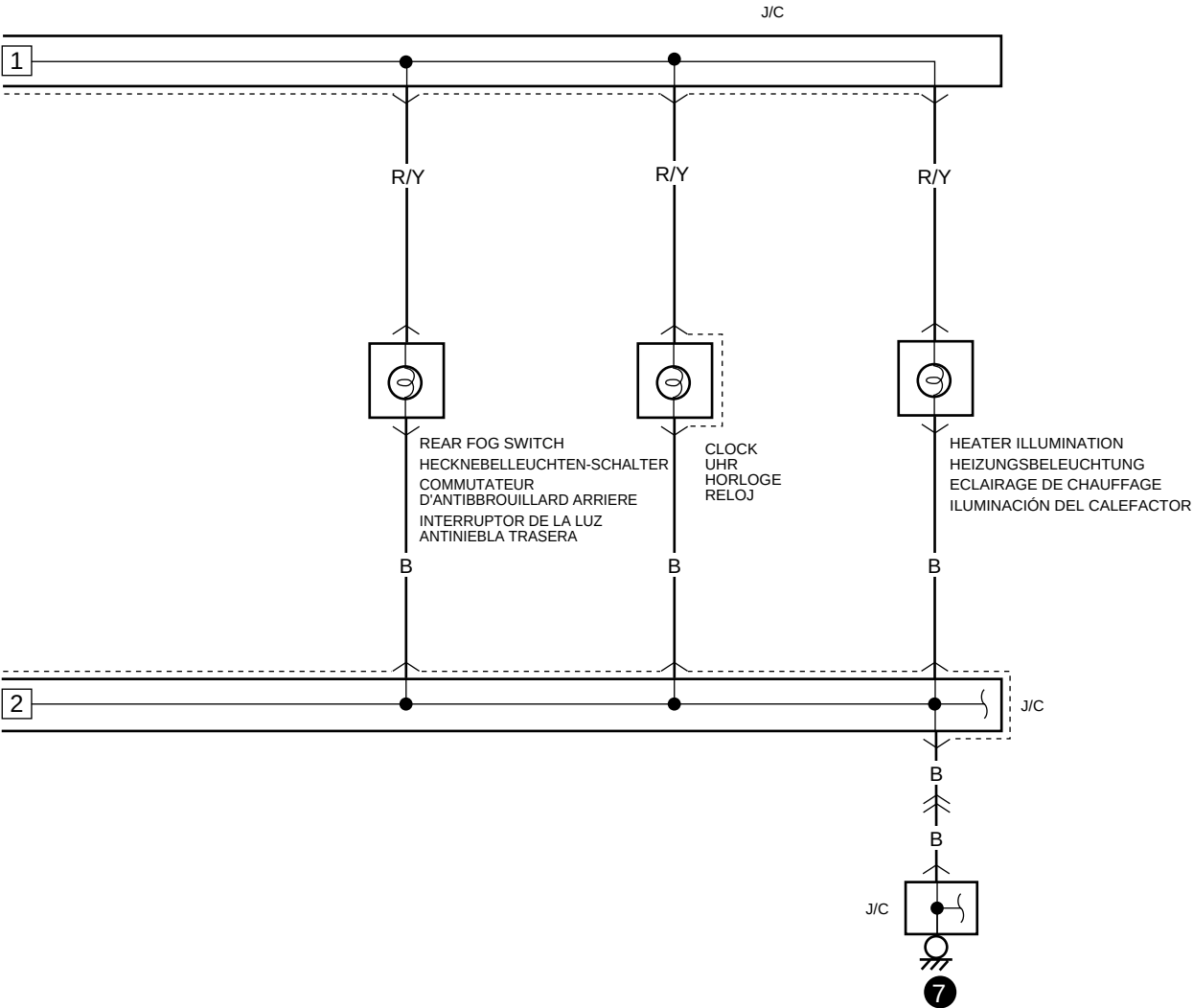
ILLUMINATION LAMP (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)

BELEUCHUNGSLAMPE (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)

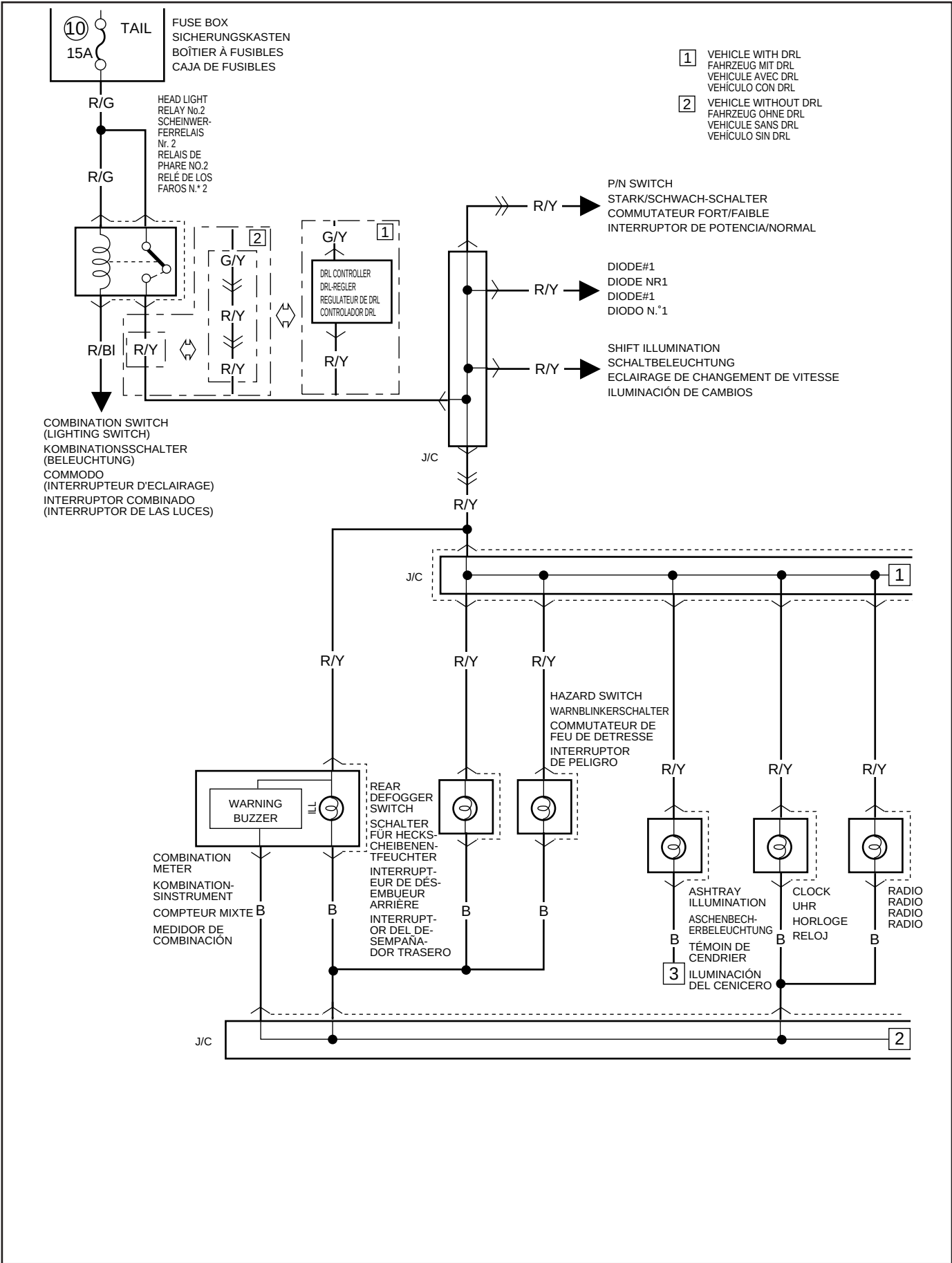
LAMPES TÉMOINS (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)

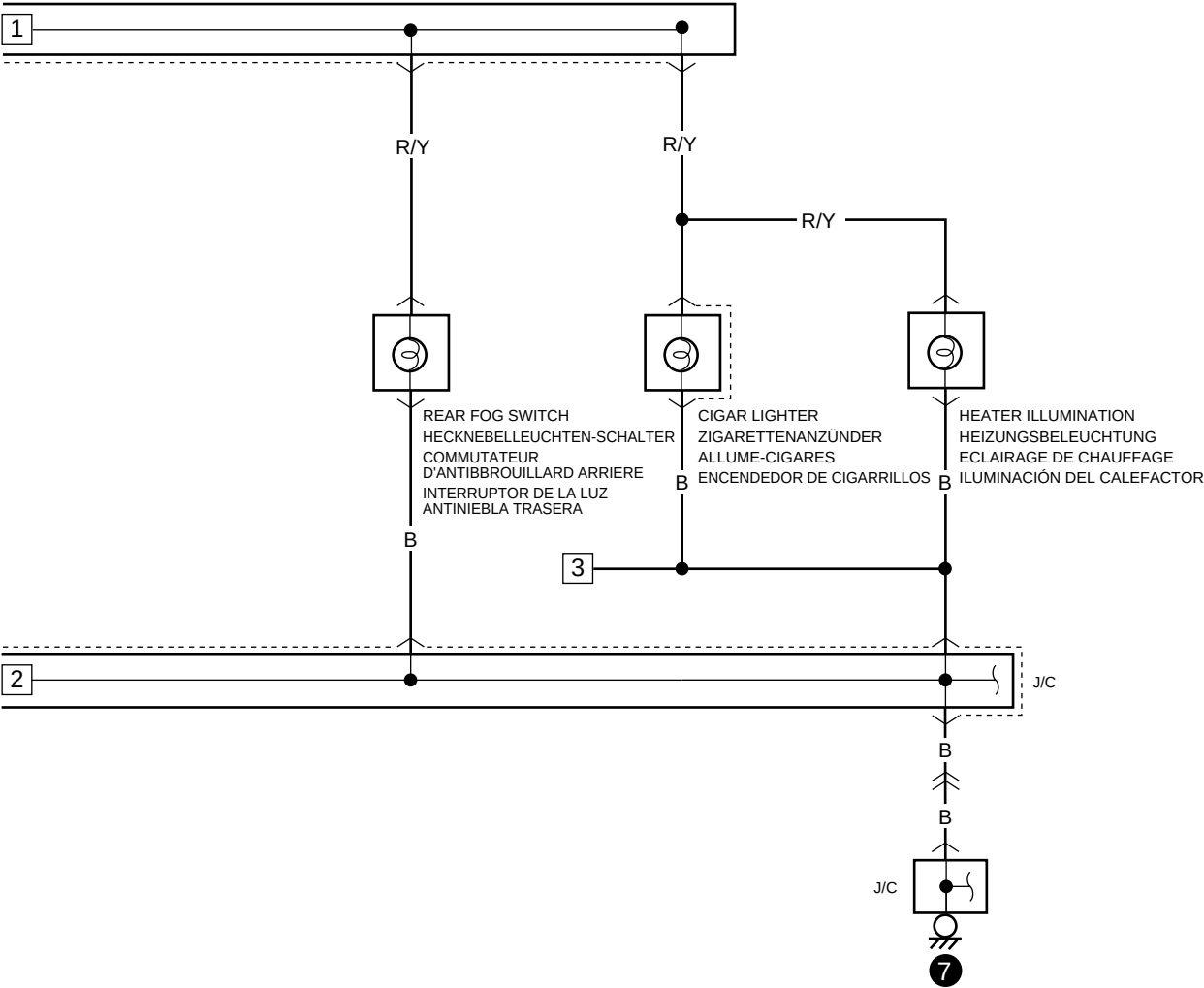
LÁMPARAS DE ILUMINACIÓN (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



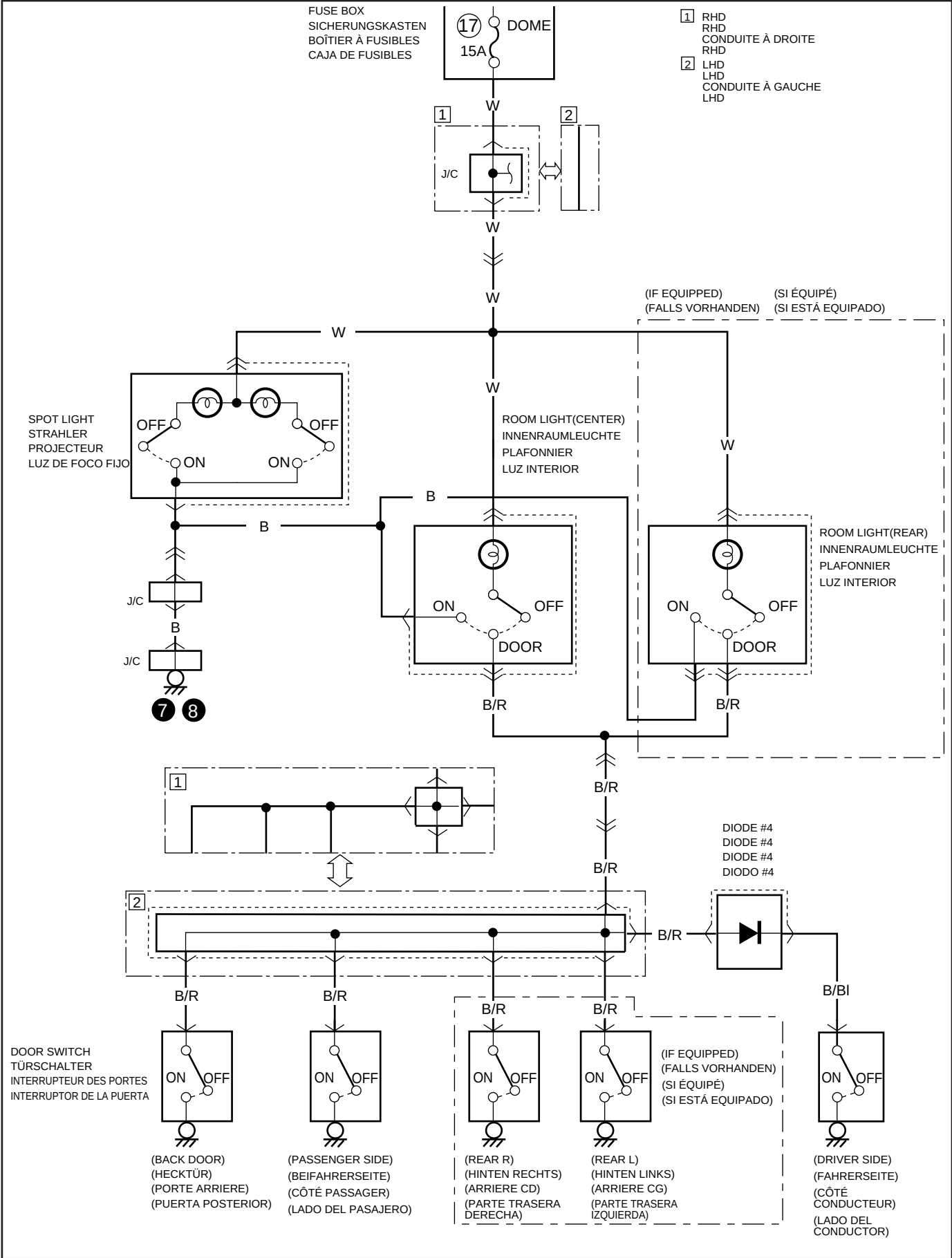


ILLUMINATION LAMP (LEFT HAND STEERING VEHICLE)
BELEUCHUNGSLAMPE (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)
LAMPES TÉMOINS (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)
LÁMPARAS DE ILUMINACIÓN (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)

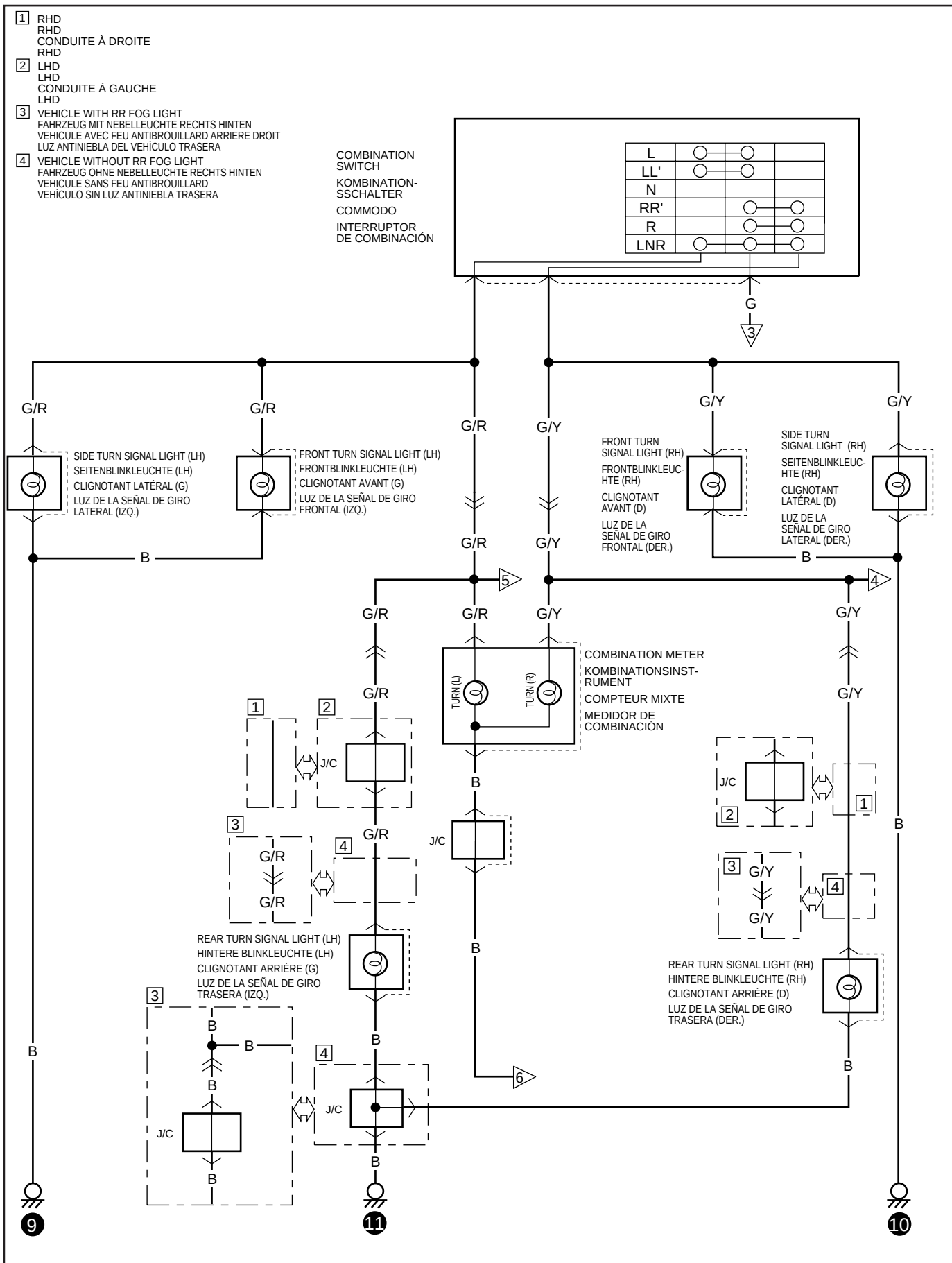


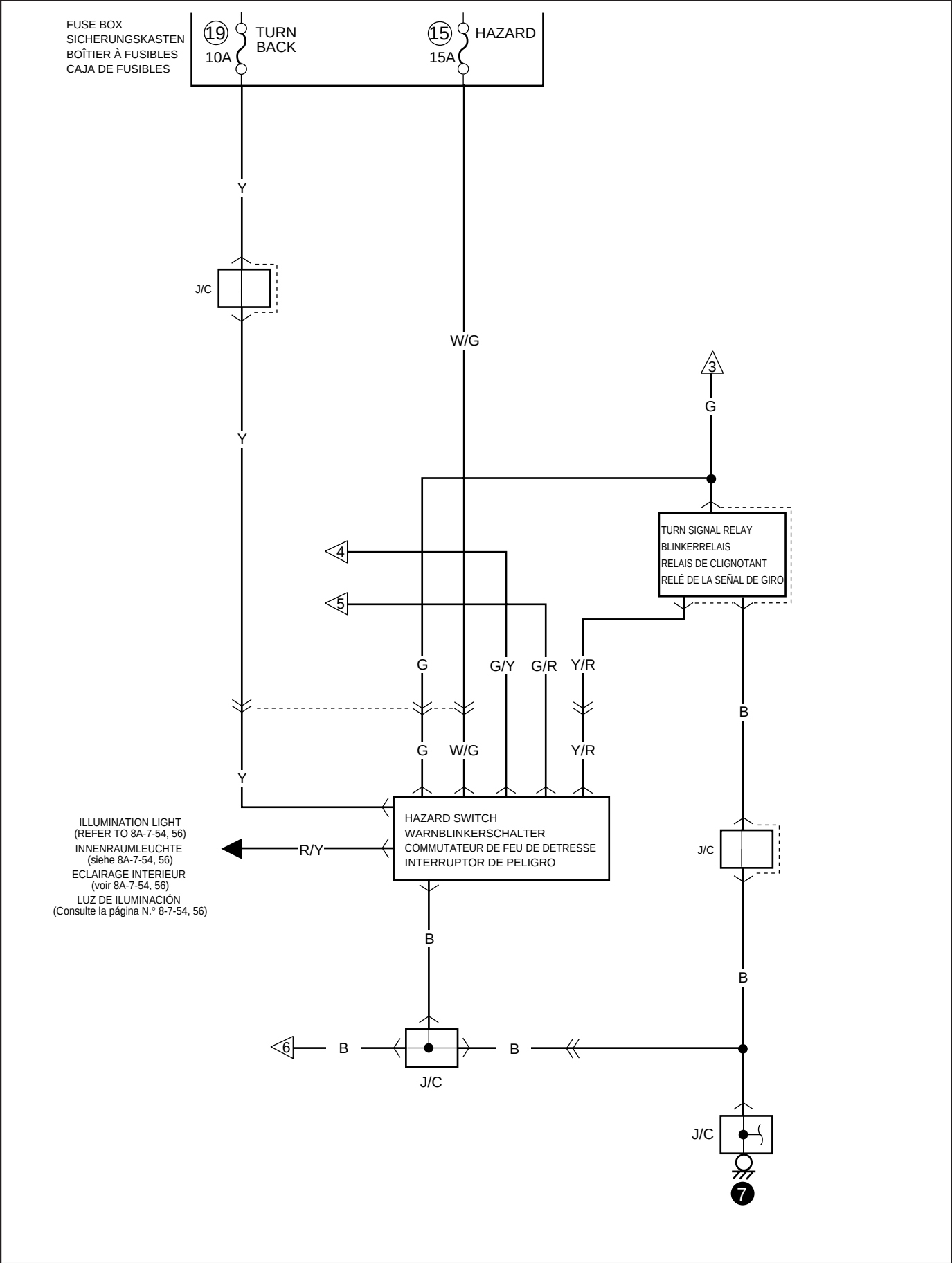


ROOM LIGHT
INNENRAUMBELEUCHTUNG
ECLAIRAGE INTÉRIEUR
LUZ INTERIOR



MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS





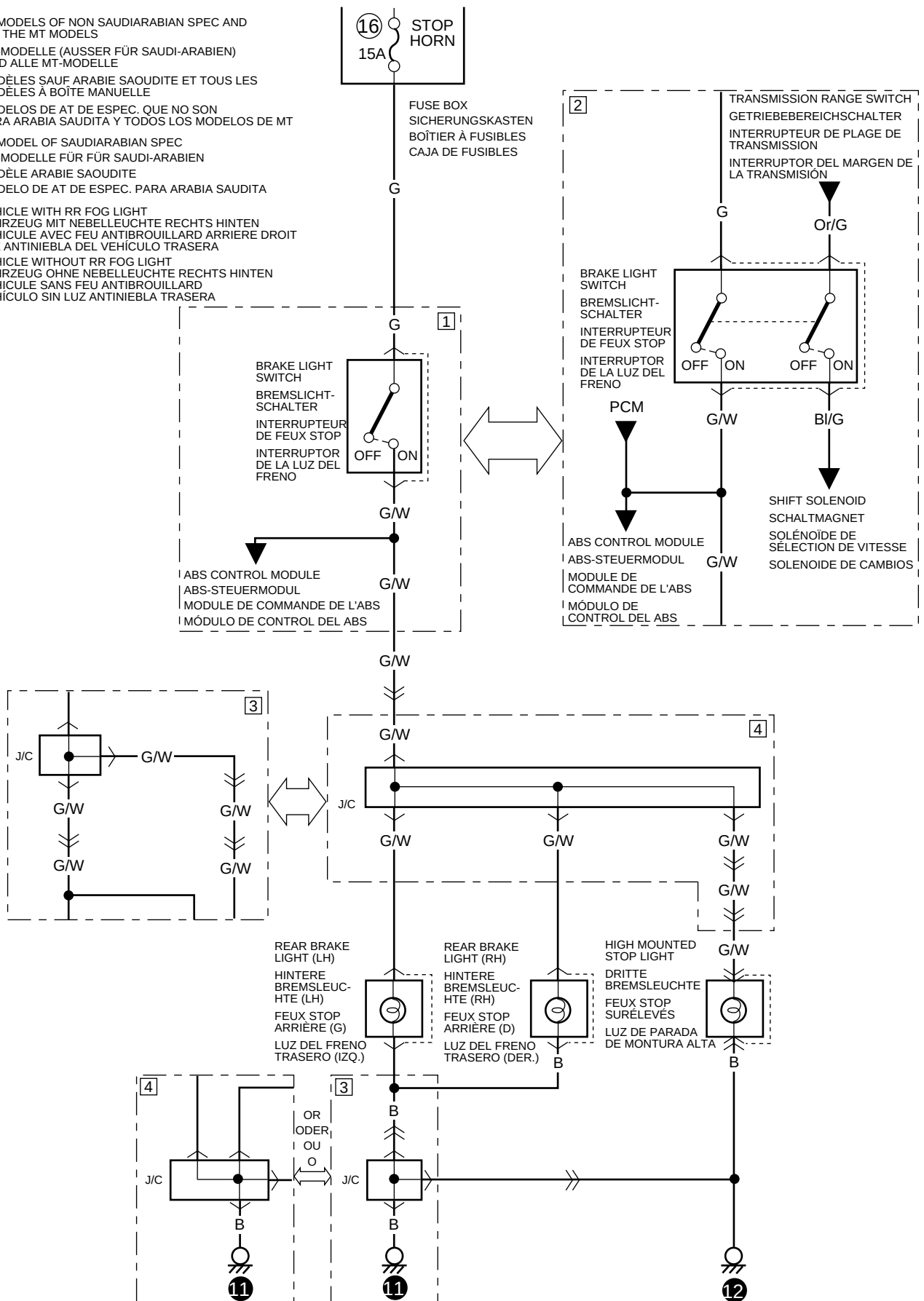
BRAKE LIGHT **BREMSLEUCHTE** **FEUX STOP** **LUZ DEL FRENO**

- 1 AT MODELS OF NON SAUDIARABIAN SPEC AND ALL THE MT MODELS
 A/T-MODELLE (AUSSER FÜR SAUDI-ARABIEN) UND ALLE MT-MODELLE
 MODÈLES SAUF ARABIE SAOUDITE ET TOUS LES MODÈLES À BOÎTE MANUELLE
 MODELOS DE AT DE ESPEC. QUE NO SON PARA ARABIA SAUDITA Y TODOS LOS MODELOS DE MT

- 2 AT MODEL OF SAUDIARABIAN SPEC
 A/T-MODELLE FÜR SAUDI-ARABIEN
 MODÈLE ARABIE SAOUDITE
 MODELO DE AT DE ESPEC. PARA ARABIA SAUDITA

- 3 VEHICLE WITH RR FOG LIGHT
 FAHRZEUG MIT NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
 VEHICULE AVEC FEU ANTIBROUILLARD ARRIÈRE DROIT
 LUZ ANTINEBLA DEL VEHICULO TRASERA

- 4 VEHICLE WITHOUT RR FOG LIGHT
 FAHRZEUG OHNE NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
 VEHICULE SANS FEU ANTIBROUILLARD
 VEHICULO SIN LUZ ANTINEBLA TRASERA

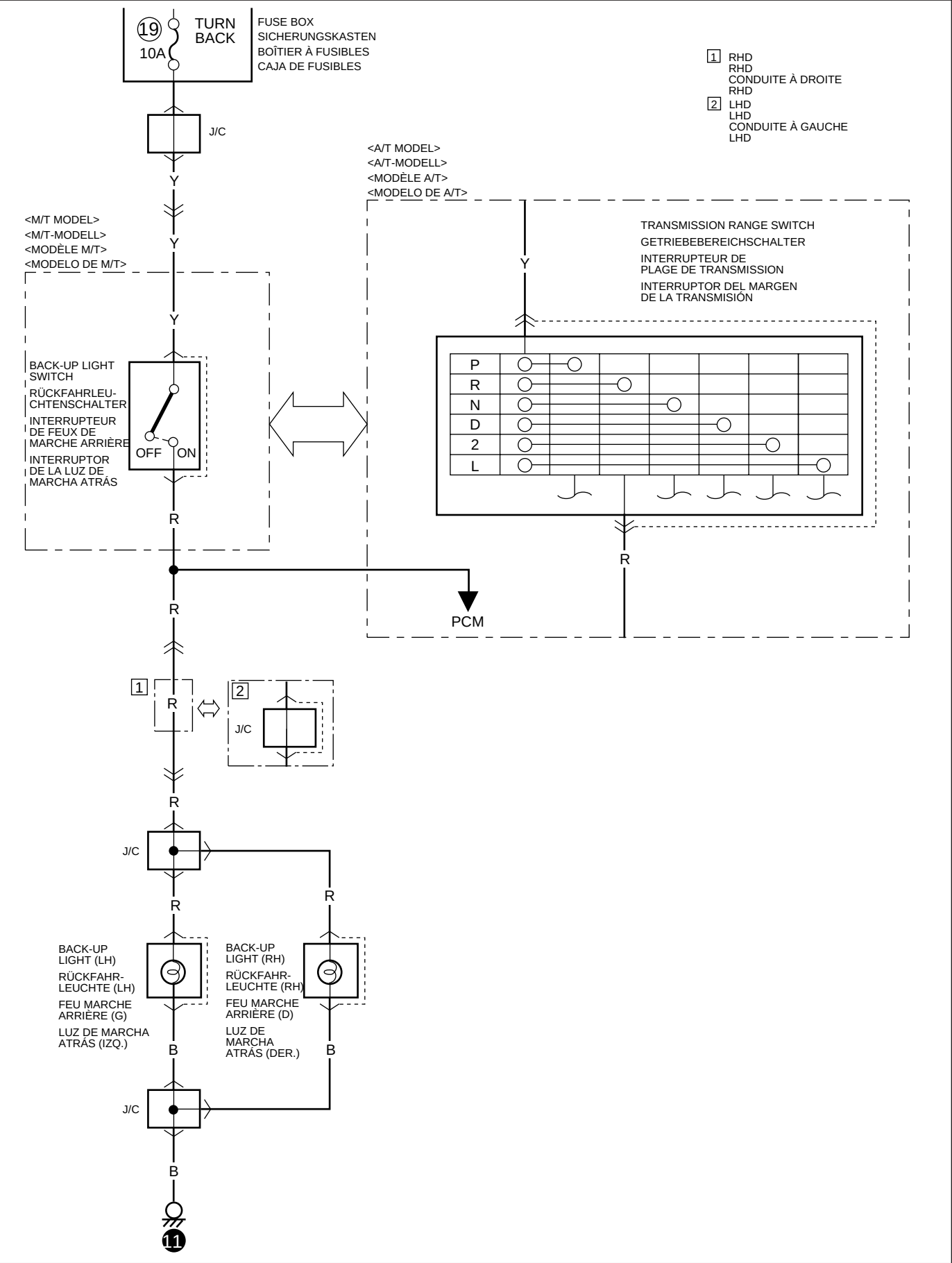


BACK-UP LIGHT

RÜCKFAHRLEUCHTE

FEUX DE MARCHÉ ARRIÈRE

LUZ DE MARCHA ATRÁS



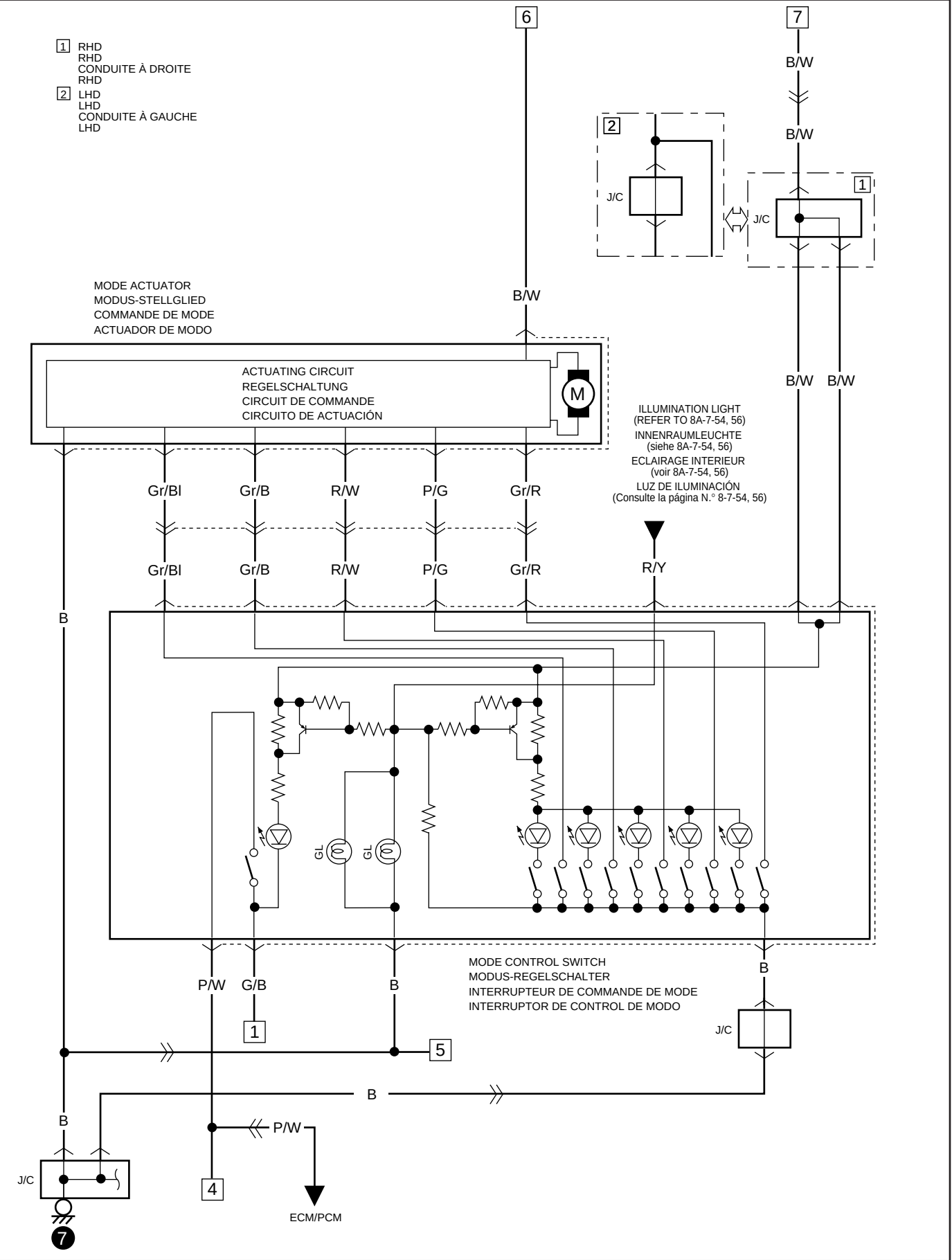
MEMO

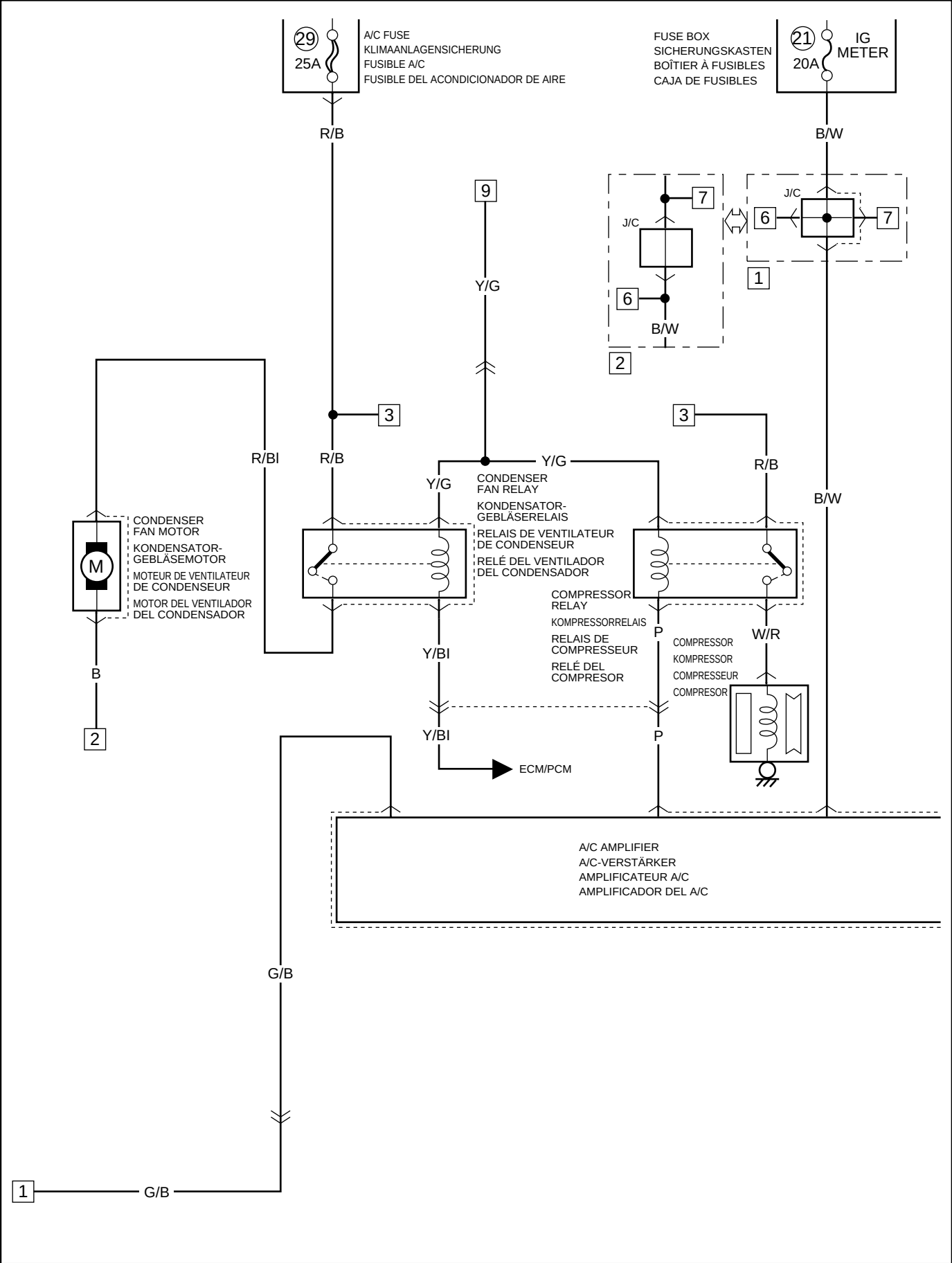
NOTIZEN

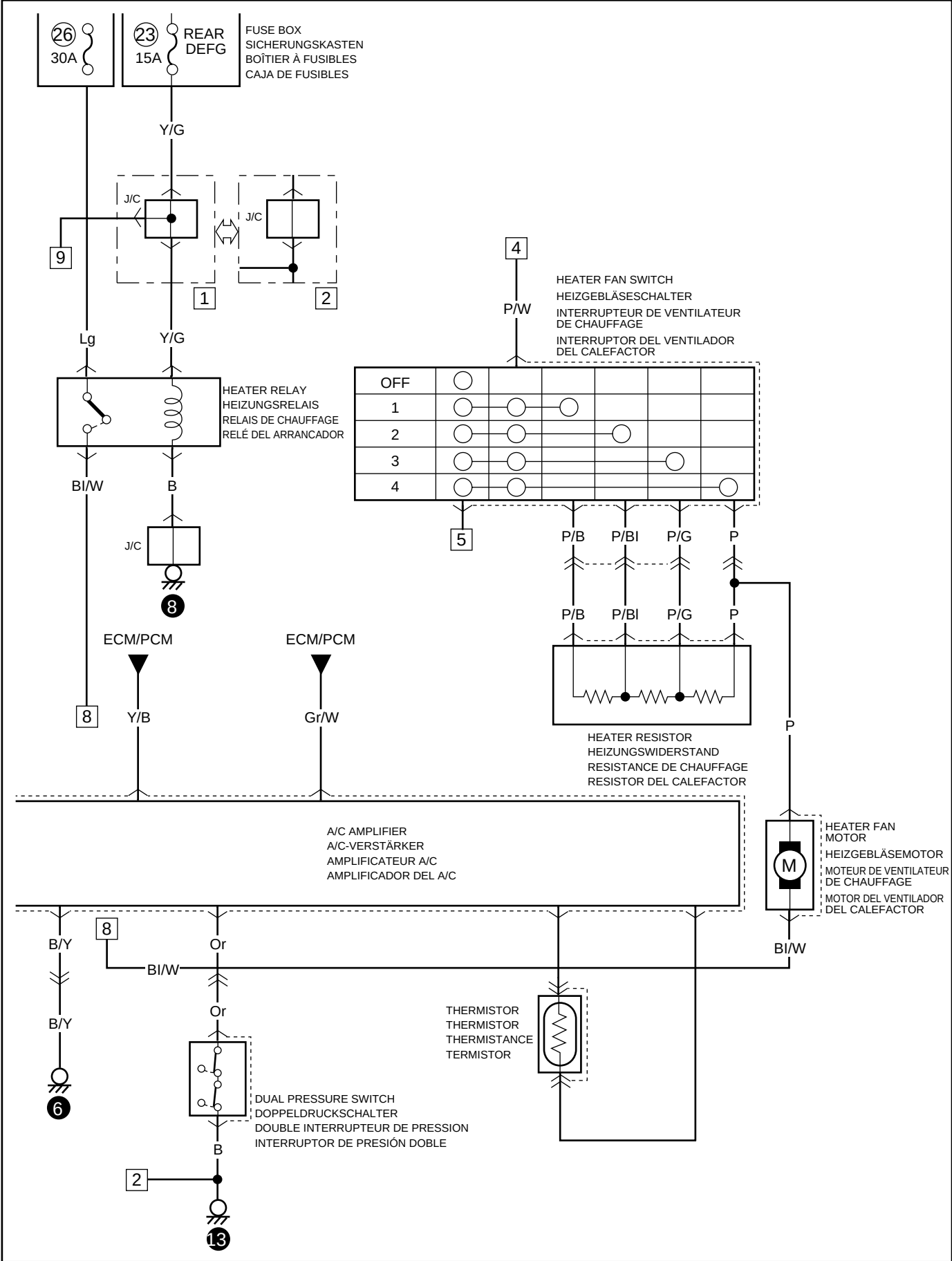
NOTE

NOTAS

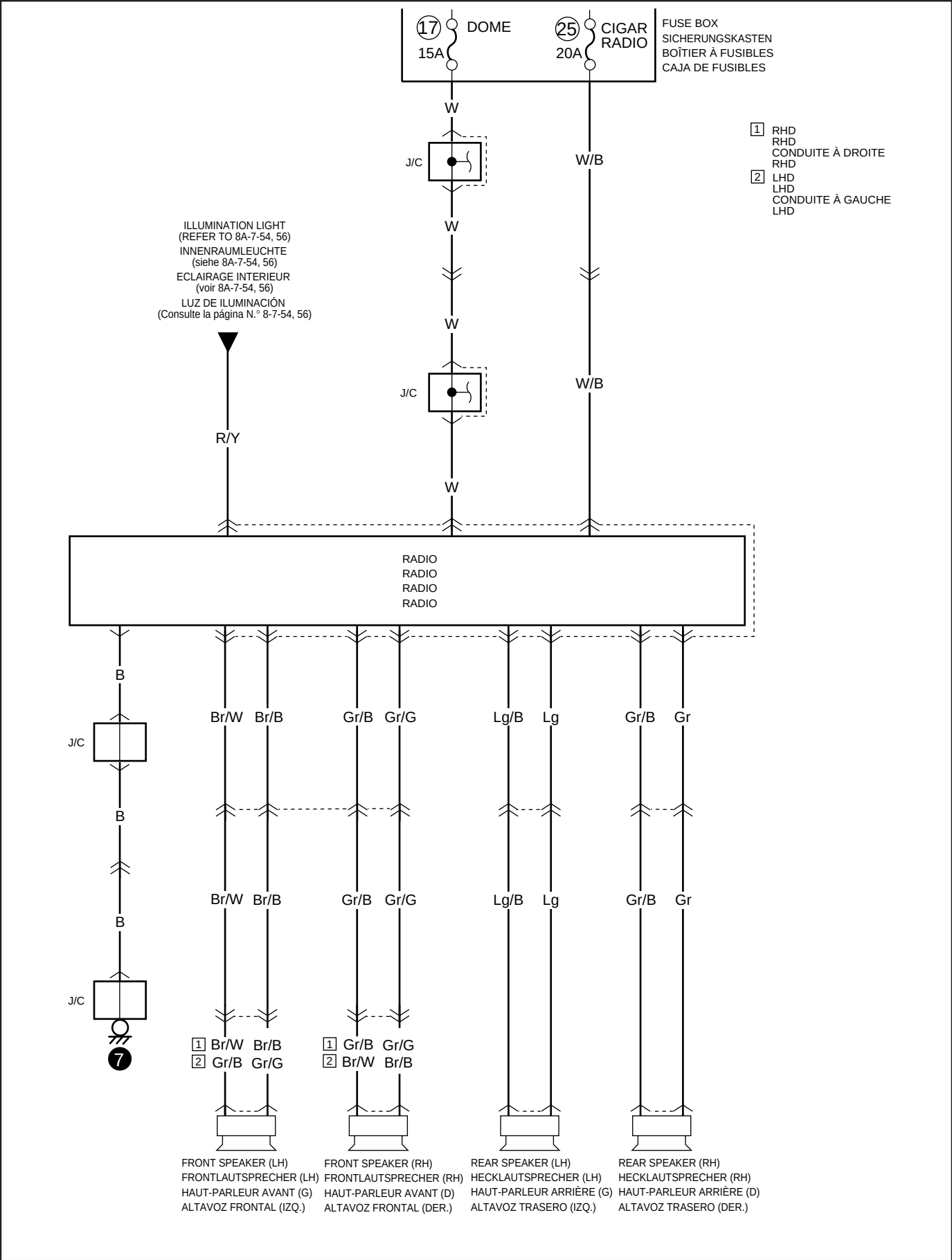
HEATER AND AIR CONDITIONING
HEIZUNG UND KLIMAAANLAGE
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
CALEFACTOR Y ACONDICIONADOR DE AIRE







RADIO
RADIO
RADIO
RADIO

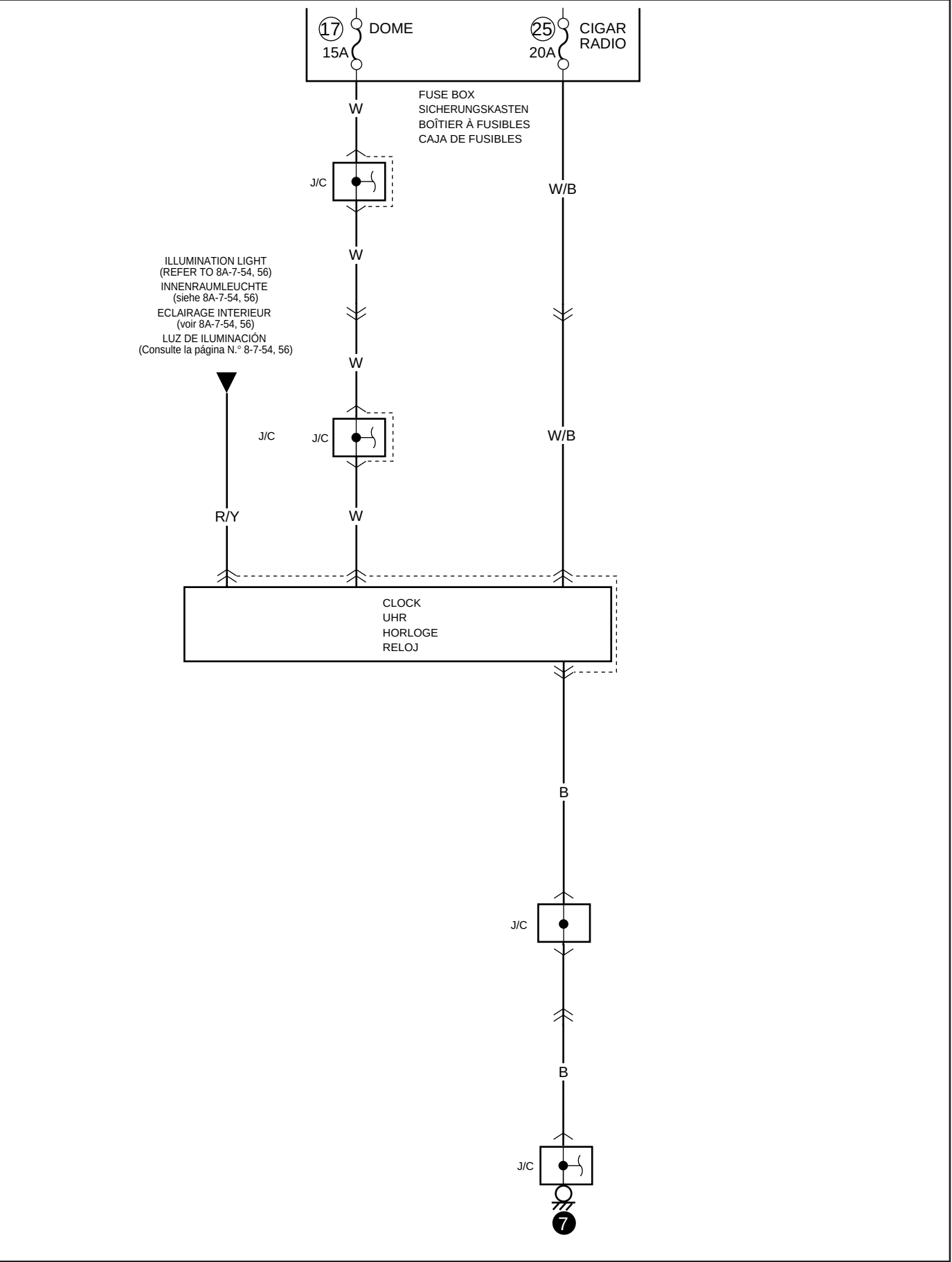


CLOCK

UHR

HORLOGE

RELOJ

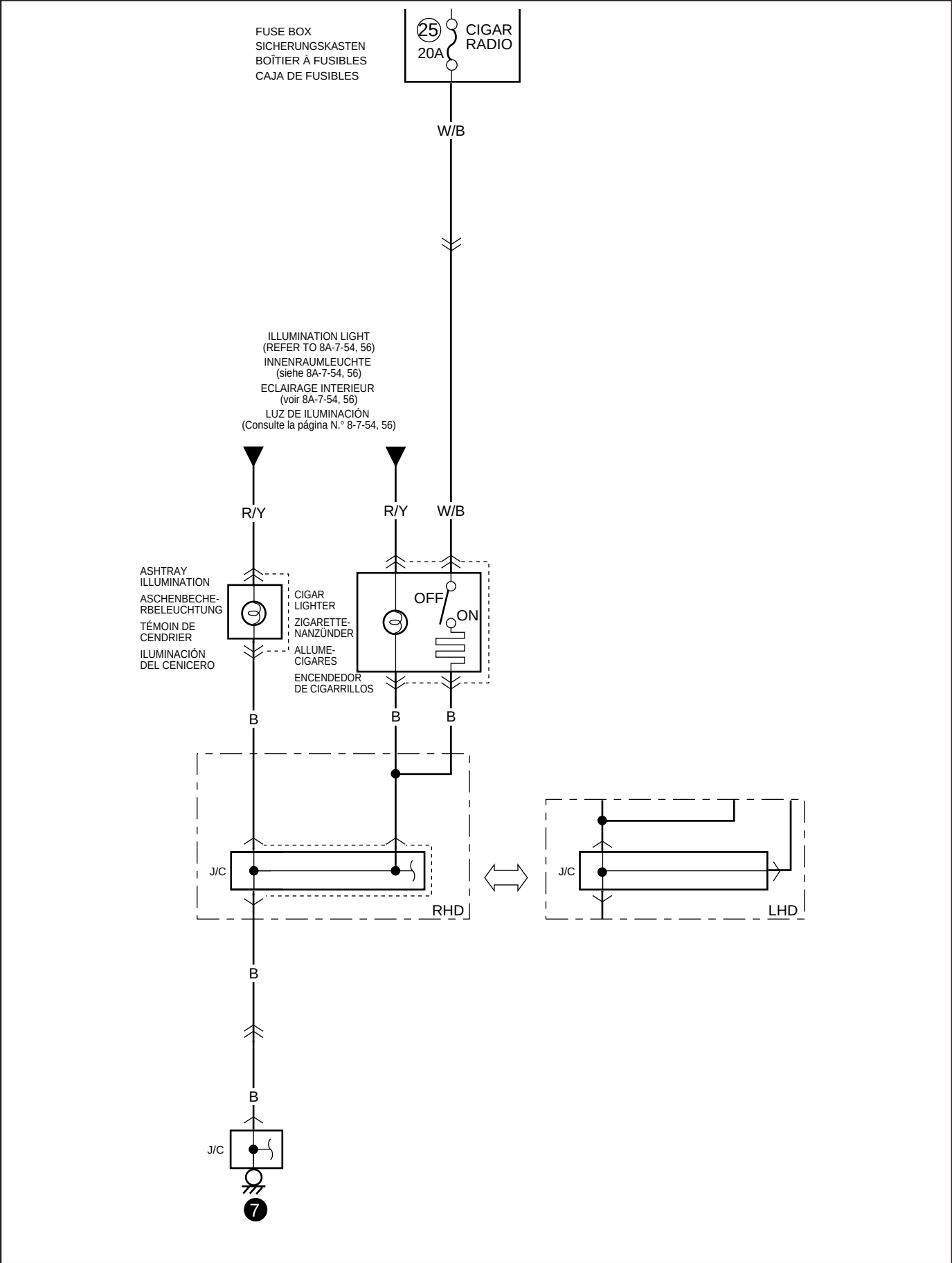


CIGAR LIGHTER

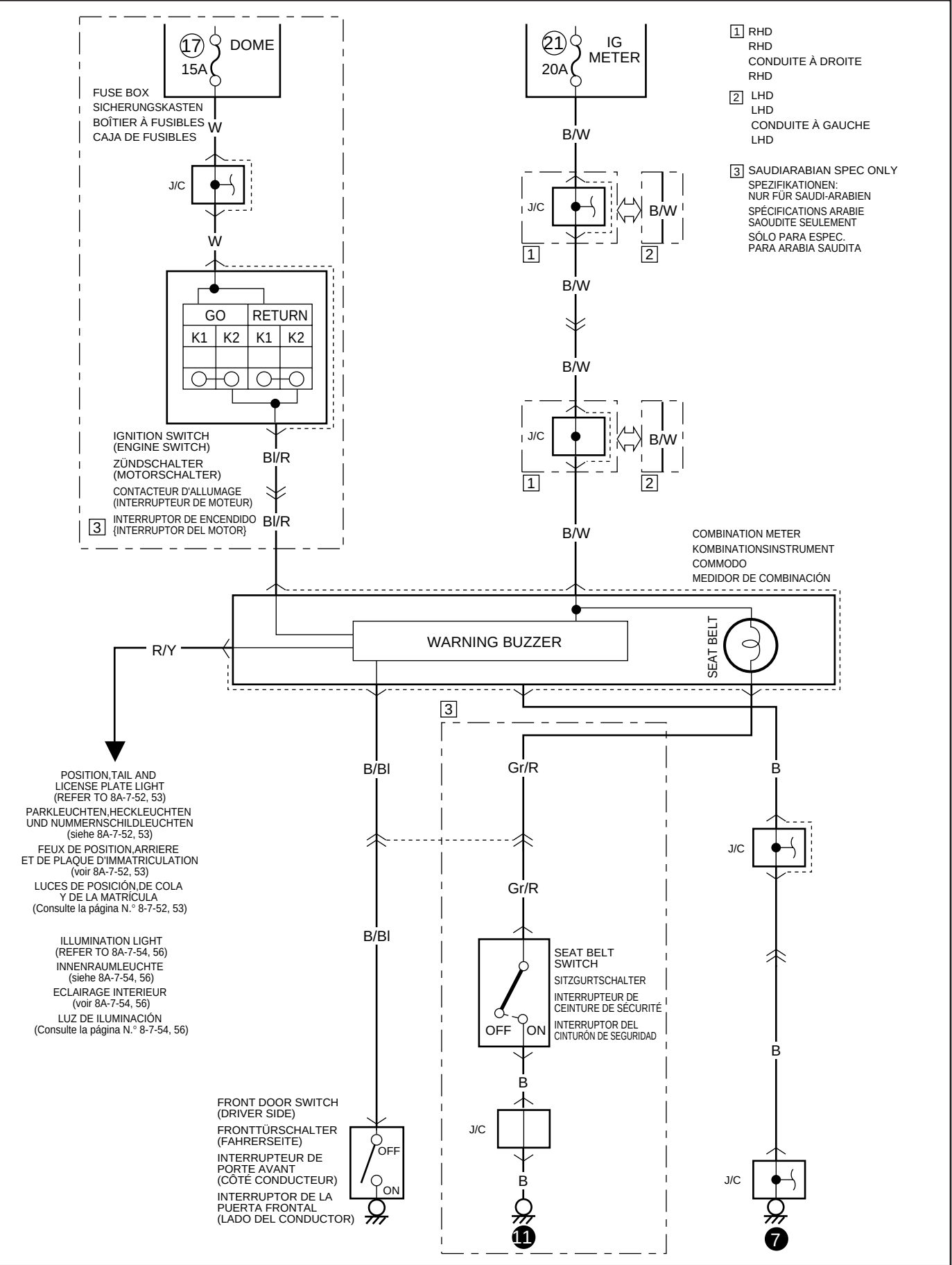
ZIGARRENANZÜNDER

ALLUME-CIGARES

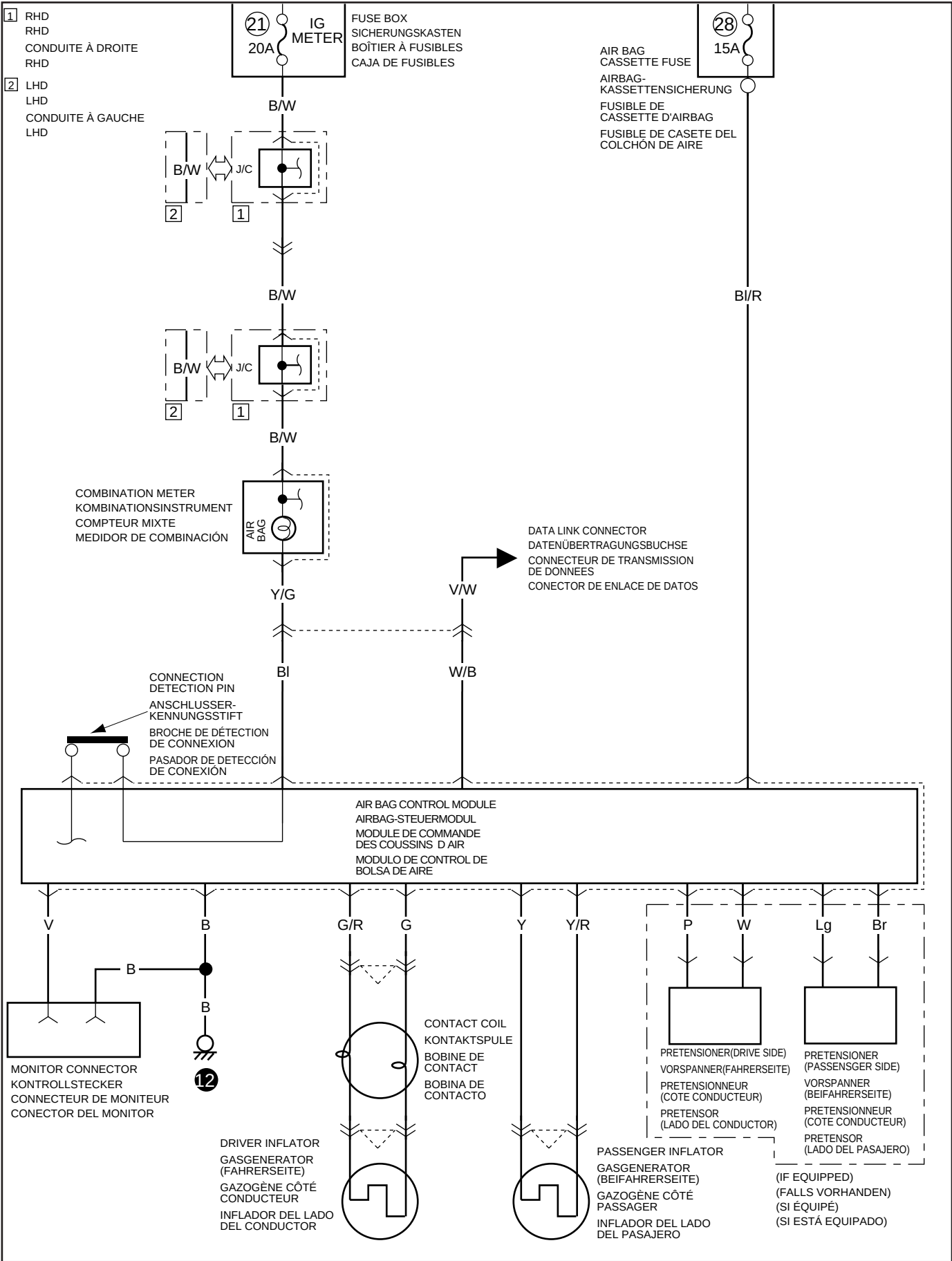
ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS



WARNING BUZZER
WARNSUMMER
VIBREUR D'AVERTISSEMENT
ZUMBADOR DE AVISO

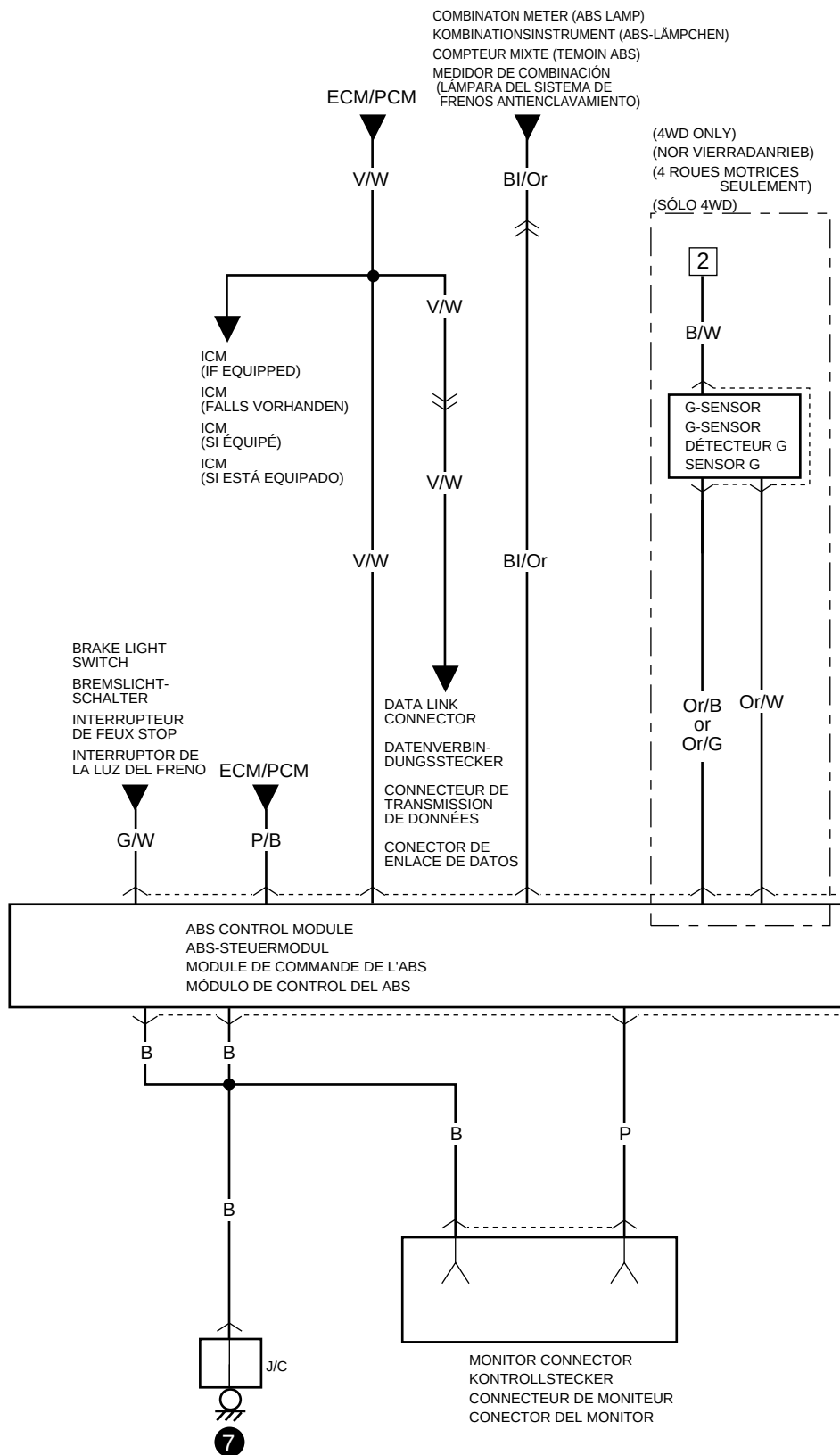


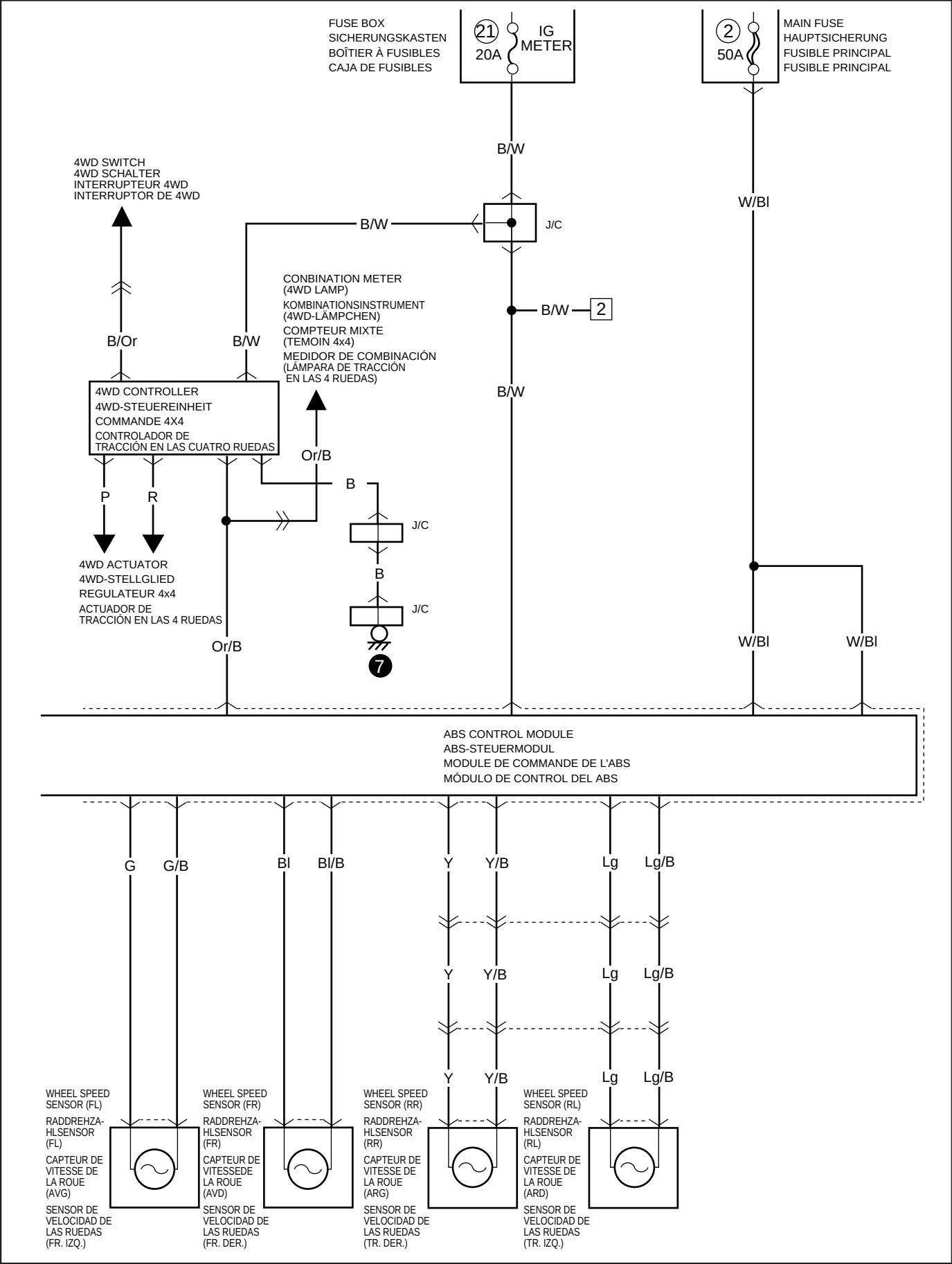
AIR-BAG CONTROL SYSTEM
AIRBAG-STEuersYSTEM
SYSTÈME DE COMMANDE DES AIRBAGS
SISTEMA DE CONTROL DEL COLCHÓN DE AIRE



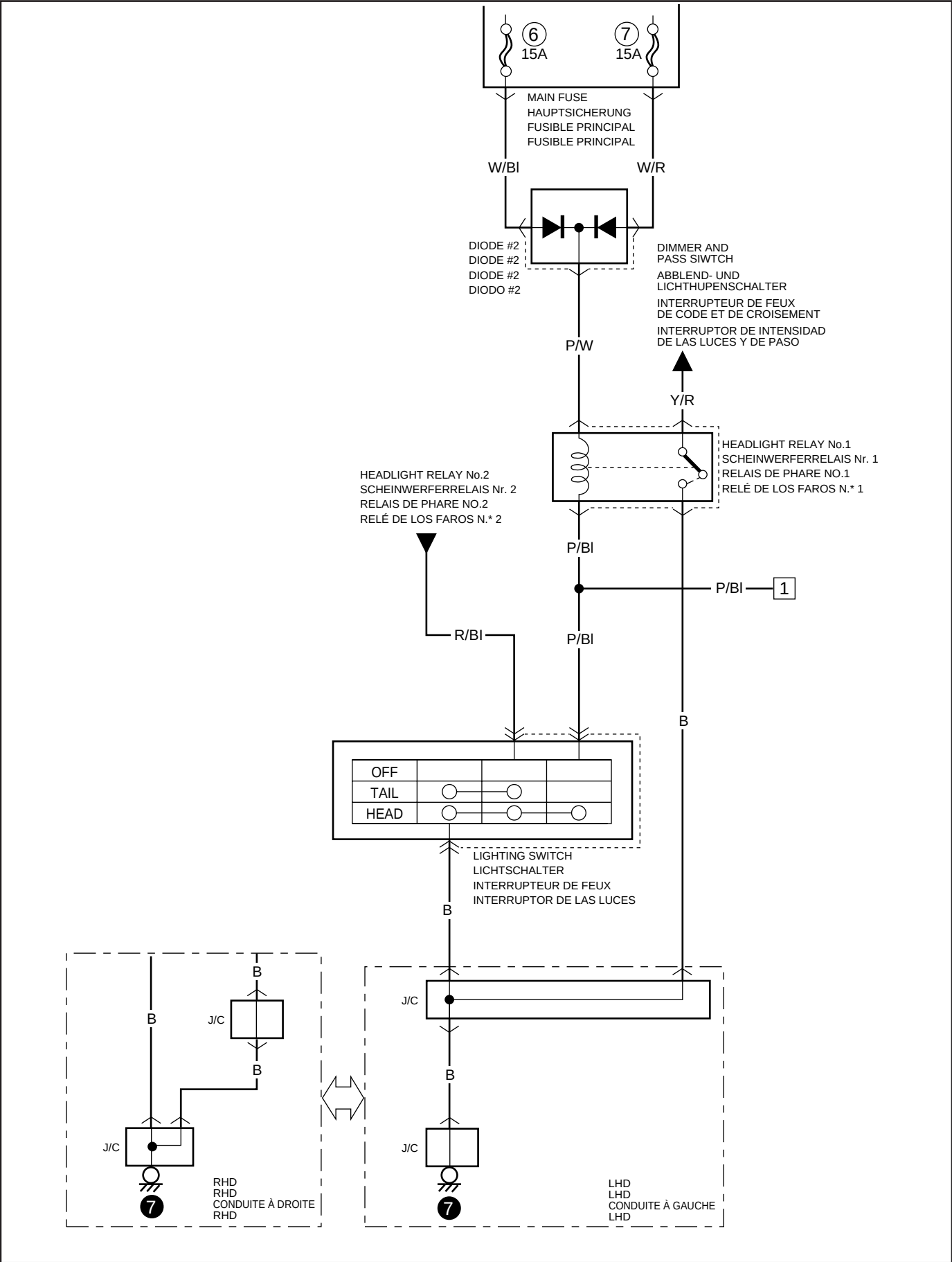
MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

SISTEMA DE FRENOS ANTIENCLAVAMIENTO





REAR FOG LIGHT
HECKNEBELLEUCHTE
ANTIBROUILLARD ARRIÈRE
LUZ ANTINEBLA TRASERA

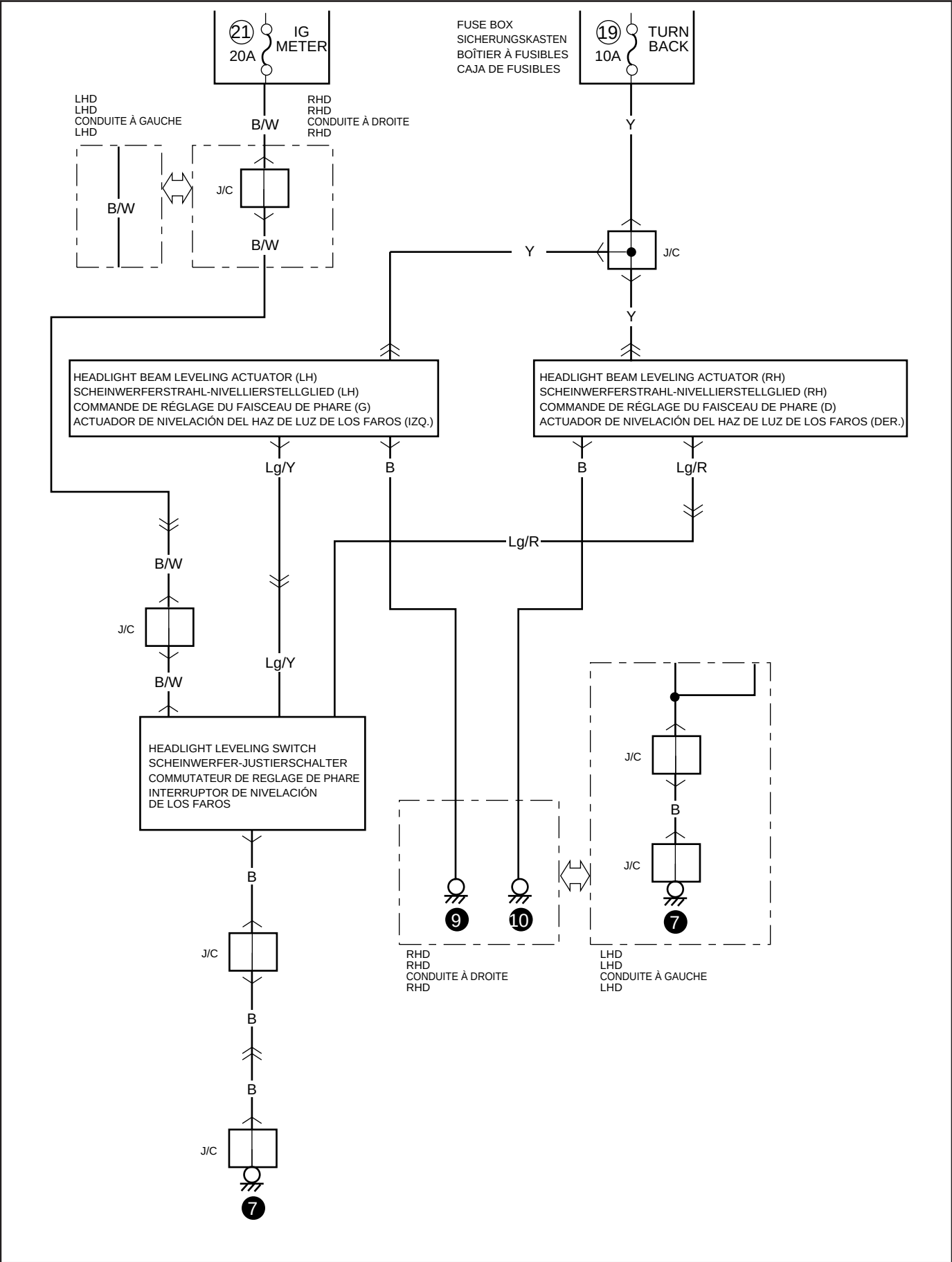


HEADLIGHT BEAM LEVELING SYSTEM

SCHEINWERFERSTRAHL-NIVELLIERSYSTEM

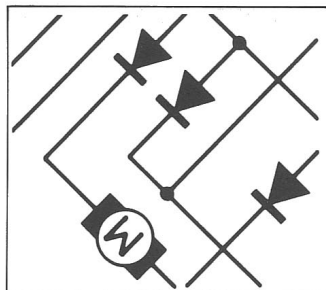
SYSTÈME DE RÉGLAGE DES FAISCEAUX DE PHARES

SISTEMA DE NIVELACIÓN DEL HAZ DE LUZ DE LOS FAROS



GROUP 2 GRUPPE 2 GROUPE 2 GRUPO 2

SQ416/SQ420/



**SUPPLEMENTARY WIRING DIAGRAM MAUAL
NACHTRAG ZUM STROMLAUFPLAN-HANDBUCH
MANUEL DE SCHEMA DE CABLAGE SUPPLEMENTAIRE
MANUAL CON EL DIAGRAMA DE CABLEADO SUPLEMENTARIO**

**FOR CANVAS TOP MODEL
FÜR MODELLE MIT FALTDACH
POUR MODELE A CAPOTE EN TOILE
PARA EL MODELO CON CAPOTA**

FOREWORD This SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL (GROUP 2) is a supplement to GROUP 1. Therefore, whenever servicing applicable model, consult GROUP 2 first. And for any section, item or description not found in GROUP 2, refer to GROUP 1. Diese ERGÄNZUNG ZUR WARTUNGSANLEITUNG (GRUPPE 2) ist einer Ergänzung zu GRUPPE 1. Daher ist für die Wartung des zutreffenden Modells zuerst die GRUPPE 2 zu beachten. Für nicht in GRUPPE 2 aufgefundene Abschnitte, Punkte oder Beschreibungen siehe GRUPPE 1. CE SUPPLÉMENT DE MANUEL D'ENTRETIEN (GROUPE 2) est le supplément du GROUPE 1. Par conséquent, lorsque des opérations d'entretien sont effectuées sur un modèle applicable, consultez d'abord les descriptions du GROUPE 2. Et pour toutes les descriptions qui n'apparaissent pas dans le GROUPE 2, consultez les descriptions du GROUPE 1. Este MANUAL DE SERVICIO SUPLEMENTARIO (GRUPO 2) es un suplemento para el GRUPO 1. Por lo tanto, siempre que efectúe el servicio a un modelo aplicable, consulte primero el GRUPO 2. Para cualquier sección, ítem o descripción que no se encuentre en el GRUPO 2, consulte el GRUPO 1. Applicable model : Betreffendes Modell : Modél couvert : Modelo aplicable : SQ416Q (X)2S2GTA03C00100001(X)~ (X)2S2GTA03CX0100001(X)~ SQ420Q (X)2S2GTA52C00100001(X)~ (X)2S2GTA52CX0100001(X)~ 2S3TA52C ☐ X6100001~ SUZUKI MOTOR CORPORATION OVERSEAS SERVICE DEPARTMENT	TABLE OF CONTENTS	SECTION
	POWER SUPPLY DIAGRAM STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION DIAGRAMA DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	8A-6
	SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM SYSTEMSCHALTDIAGRAMM SCHÉMA DES SYSTÈMES ÉLECTRIQUES DIAGRAMA DEL CIRCUITO DEL SISTEMA	8A-7
RELATED SERVICE MANUAL Refer to FOREWORD of GROUP 1. ZUTREFFENDE WARTUNGSANLEITUNG Siehe VORWORT in GRUPPE 1. MANUEL D'ENTRETIEN CONNEXE Se référer à l'AVANT-PROPOS du GROUPE 1. MANUAL DE SERVICIO RELACIONADO Consulte la INTRODUCCIÓN del GRUPO 1.		

SECTION 8A-6
ABSCHNITT 8A-6
SECTION 8A-6
SECCIÓN 8A-6

POWER SUPPLY DIAGRAM
STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM
SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

· POWER SUPPLY DIAGRAM.....

· MAIN FUSE

· JUNCTION FUSE BLOCK

· STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM.....

· HAUPTSICHERUNG

· ABZWEIGSICHERUNGSBLOCK

· SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION.....

· FUSIBLE PRINCIPAL

· BLOC FUSIBLE DE JONCTION.....

· DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.....

· FUSIBLE PRINCIPAL

· BLOQUE DE FUSIBLES DE UNIÓN

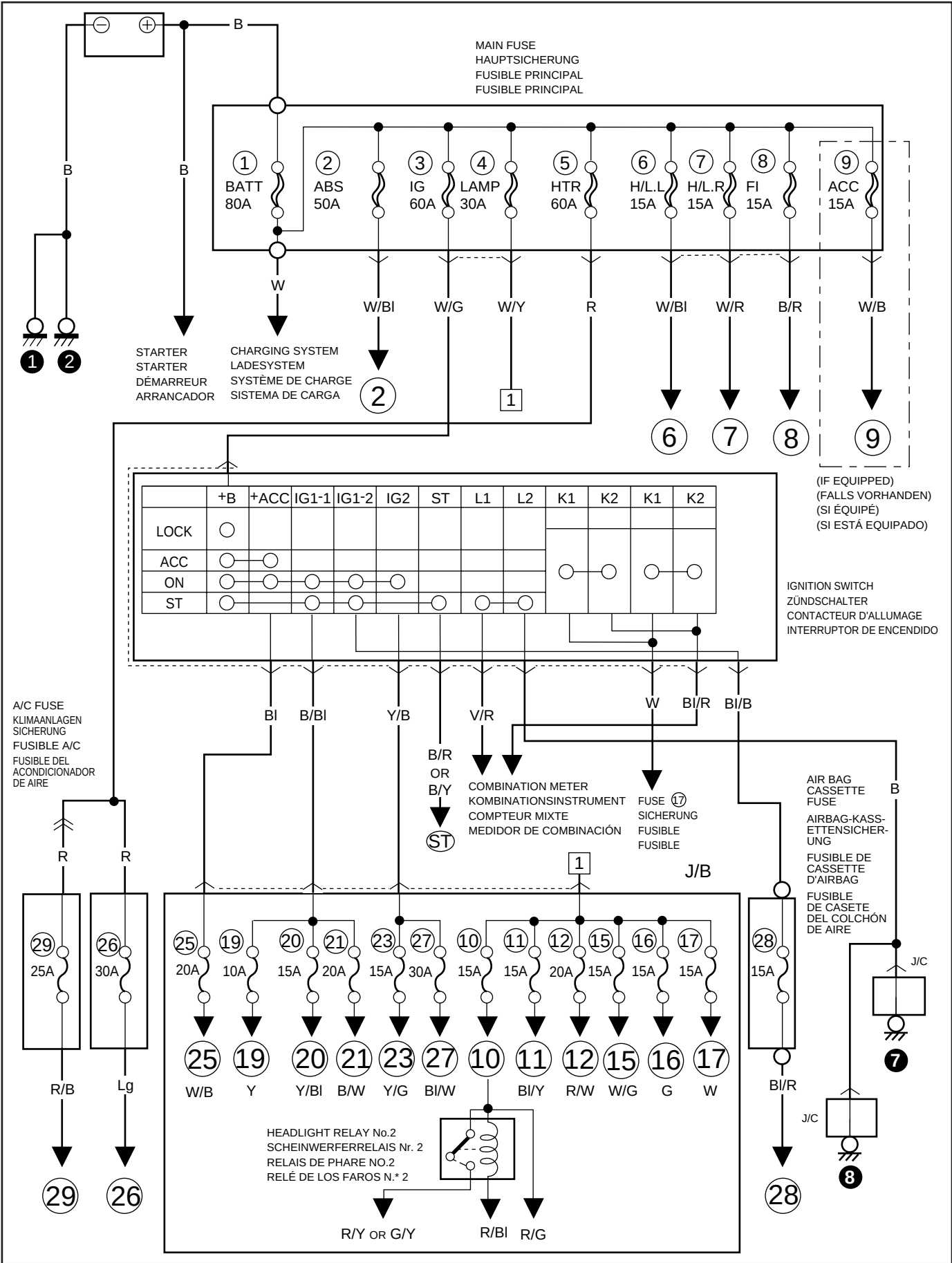
8A-6-2
8A-6-3
8A-6-3

8A-6-2
8A-6-3
8A-6-3

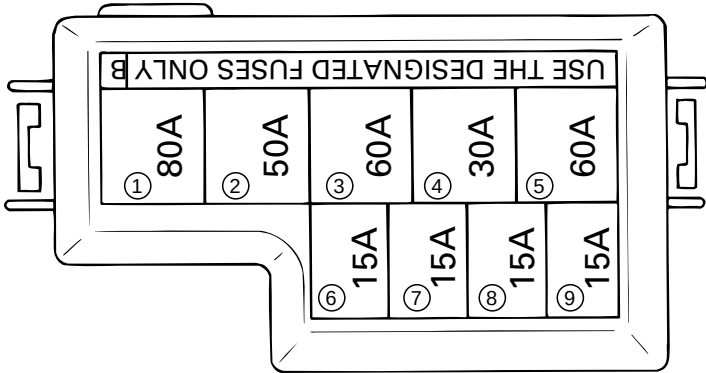
8A-6-2
8A-6-3
8A-6-3

8A-6-2
8A-6-3
8A-6-3

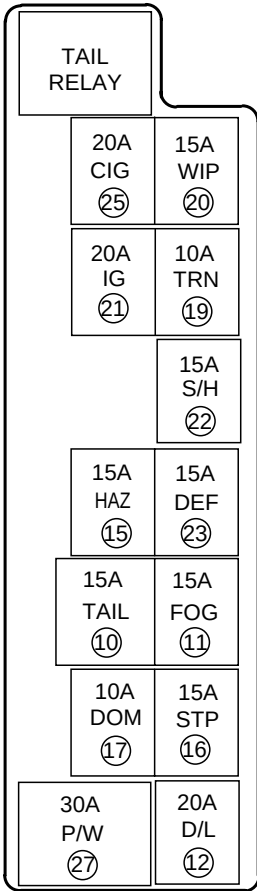
POWER SUPPLY DIAGRAM
STROMVERSORUNGSDIAGRAMM
SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA



MAIN FUSE
HAUPTSICHERUNG
FUSIBLE PRINCIPAL
FUSIBLE PRINCIPAL



JUNCTION FUSE BLOCK
ABZWEIGSICHERUNGSBLOCK
BLOC FUSIBLE DE JONCTION
BLOQUE DE FUSIBLES DE UNIÓN



ABSCHNITT 8A-7

SYSTEMSCHALTDIAGRAMM

INHALT

8A-7

KURBELSYSTEM8A-7-9

LADESYSTEM8A-7-10

WEGFAHRSPERRE-STEUERSYSTEM8A-7-11

ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM8A-7-12

4WD STEUERSYSTEM8A-7-13

FRONTSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE8A-7-14

AUTOMATISCHER FENSTERHEBER8A-7-15

ELEKTRISCHE TÜRVERRIEGELUNG8A-7-16

FERNBEDIENTER SPIEGEL8A-7-18

HUPE8A-7-19

ANZEIGEINSTRUMENT & MESSUHR / WARNSUMMER8A-7-20

KONTROLLEUCHTE8A-7-21

WARNLEUCHTE8A-7-22

SCHEINWERFERANLAGE(FAHRZEUG OHNE DRL)8A-7-24

SCHEINWERFERANLAGE(GFAHRZEUG MIT DRL)8A-7-26

BEGRENZUNGS-, HECK- UND KENNZEICHENLEUCHTE8A-7-28

BELEUCHTUNGSLAMPE8A-7-30

INNENRAUMBELEUCHTUNG(STOFFVERDECK)8A-7-31

BLINKLICHT UND WARNLEUCHTE8A-7-32

BREMSLEUCHTE8A-7-34

RÜCKFAHRLEUCHTE8A-7-35

HEIZUNG UND KLIMAAANLAGE8A-7-36

RADIO8A-7-39

UHR8A-7-40

ZIGARRENANZÜNDER8A-7-41

AIRBAG-STEUERSYSTEM.....8A-7-42

ANTIBLOCKIERSYSTEM.....8A-7-44

HECKNEBELLEUCHTE8A-7-46

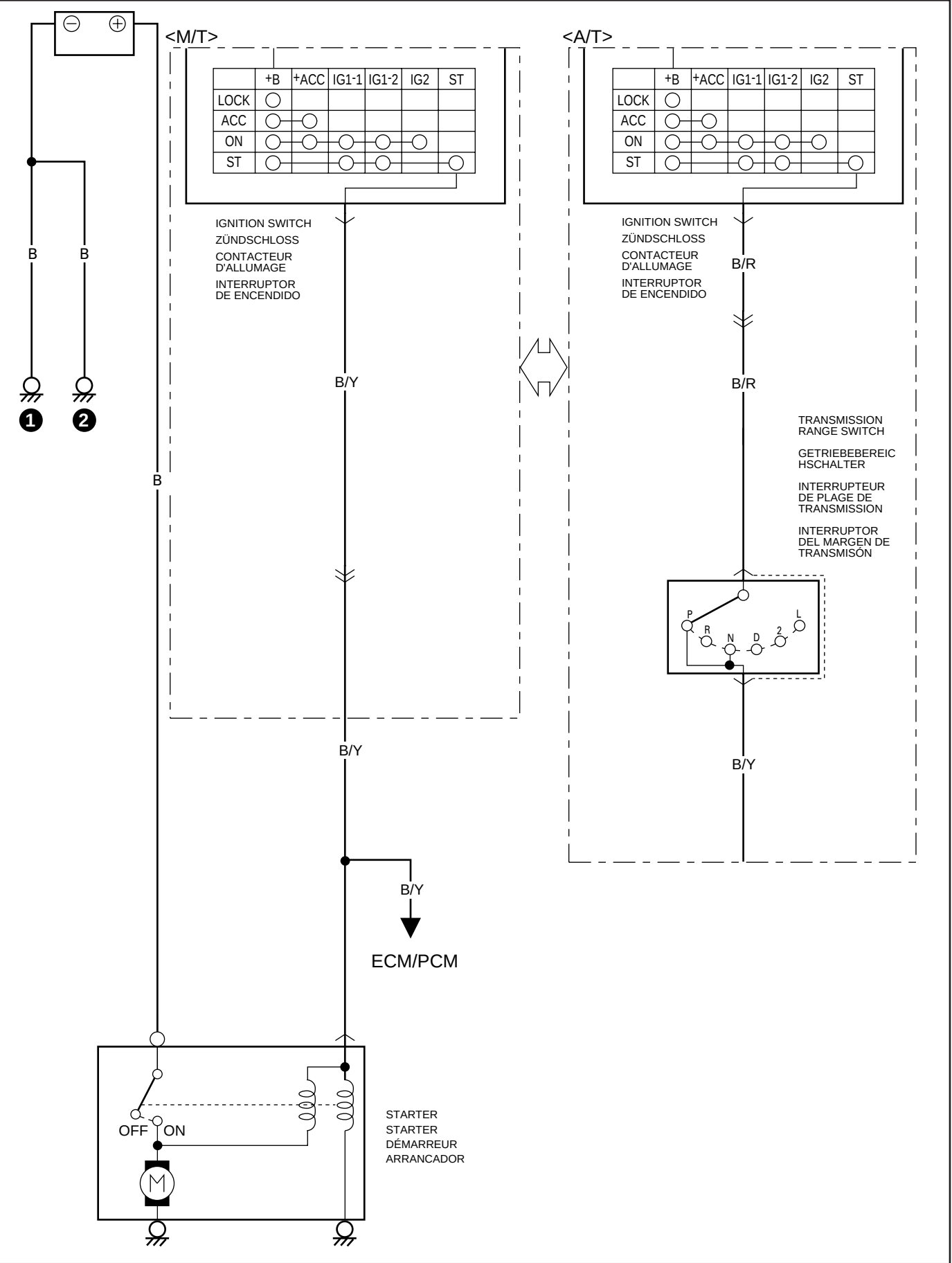
SCHEINWERFERSTRAHL-NIVELLIERSYSTEM8A-7-48

CRANKING SYSTEM

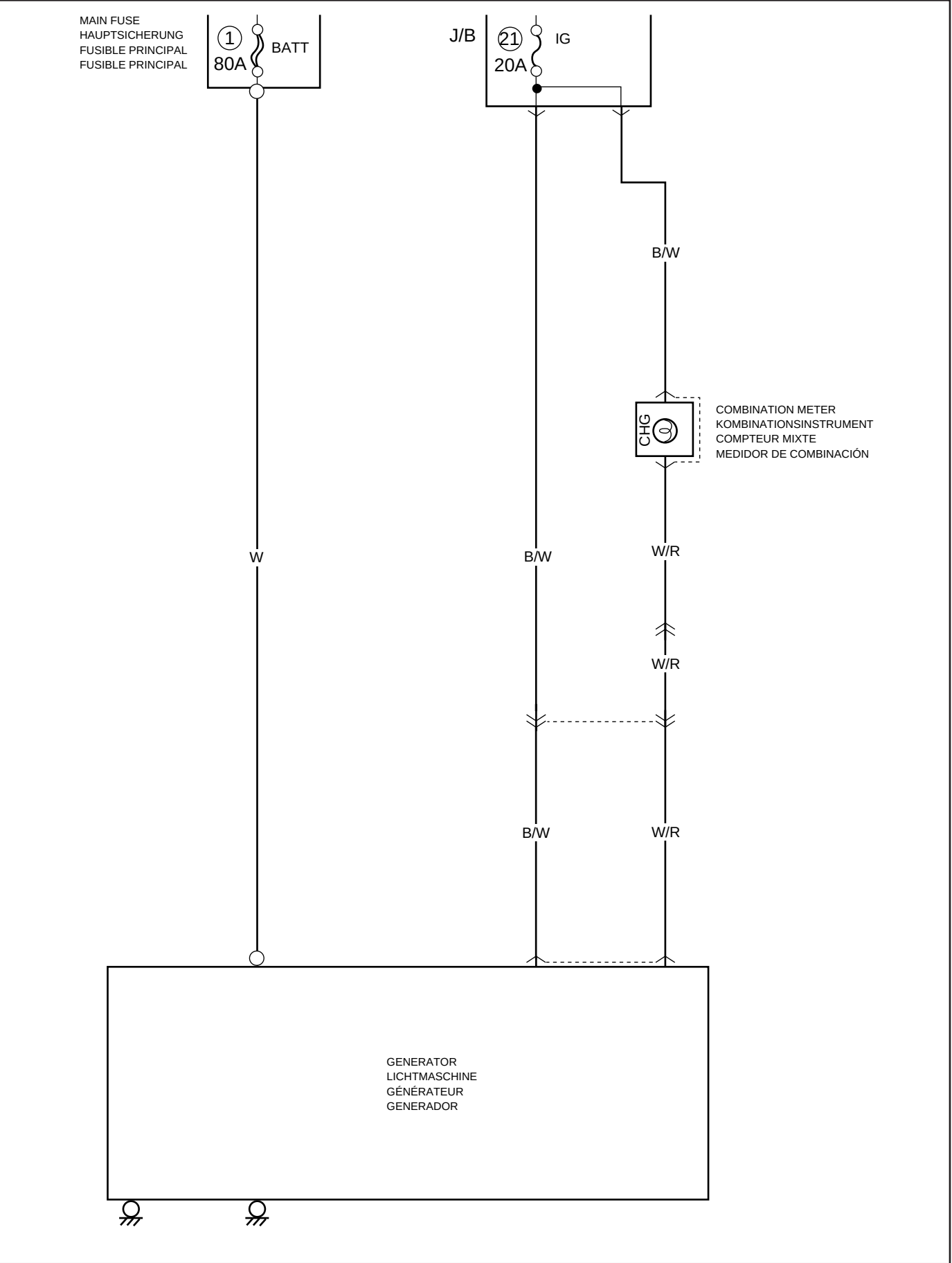
KURBELSYSTEM

SYSTÈME DE DÉMARRAGE

SISTEMA DE ARRANQUE



CHARGING SYSTEM
LADESYSTEM
SYSTÈME DE CHARGE
SISTEMA DE CARGA

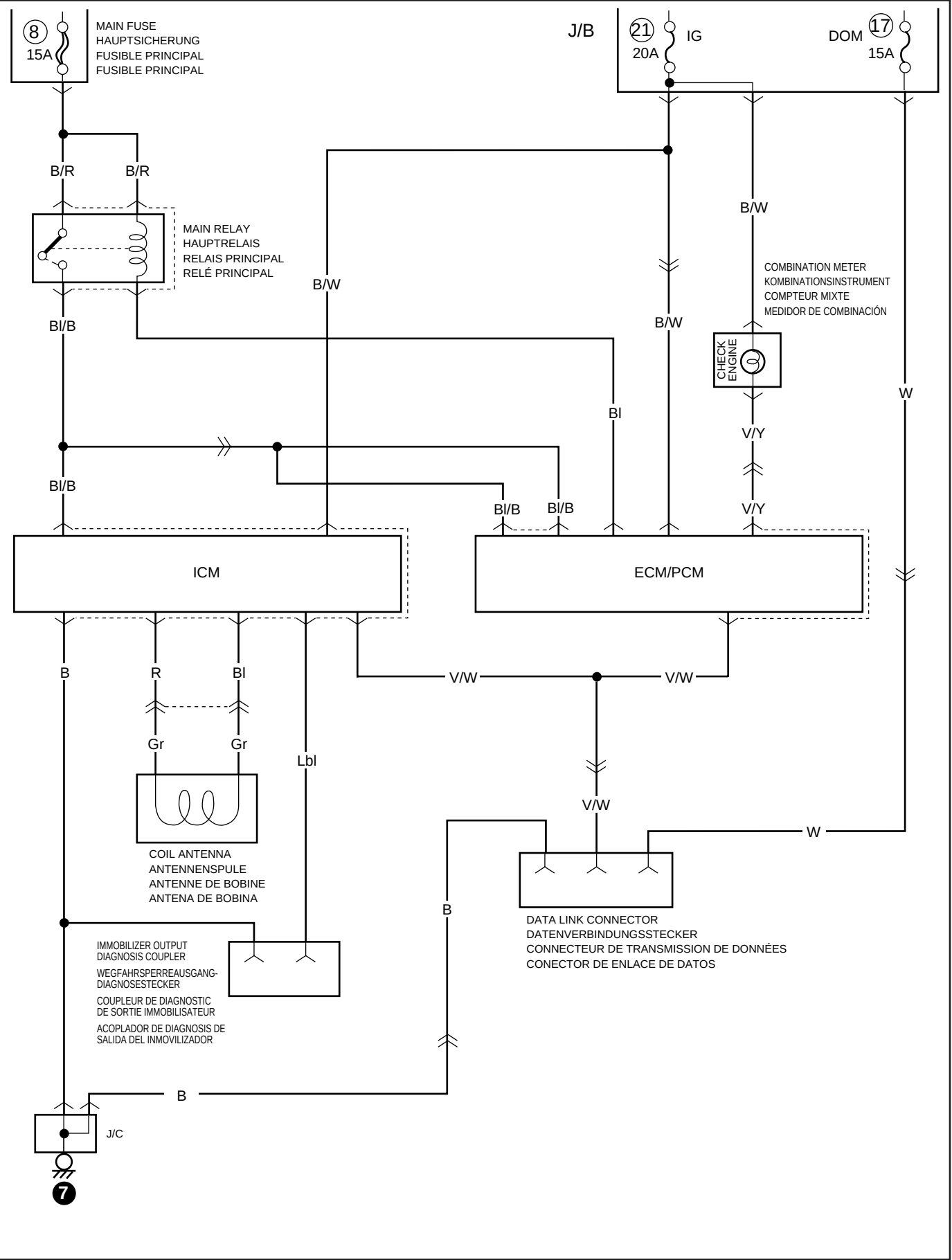


IMMOBILIZER CONTROL SYSTEM

WEGFAHRSPERRE-STEUERSYSTEM

SYSTÈME DE COMMANDE DE L'IMMOBILISATEUR

SISTEMA DE CONTROL DEL INMOVILIZADOR



IGNITION, ENGINE & EMISSION CONTROL SYSTEM**ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM****SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ÉCHAPPEMENT****SISTEMA DE ENCENDIDO, MOTOR Y CONTROL DE EMISIONES**

Refer to 8A-7-12 through 8A-7-21 noting the following difference :

1. Joint connectors (J/C) are not used in this model but wires are connected directly.
Please neglect all the description of the joint connectors (J/C).
2. Junction fuse block (J/B) is used instead of "fuse box" in this model.
So please replace all the description of "fuse box" with junction fuse block (J/B).

Siehe 8A-7-12 bis 8A-7-21, wobei die folgenden Unterschiede zu beachten sind :

1. Verbindungsstecker (J/C) werden in diesem Modell nicht verwendet, da die Drähte direkt angeschlossen sind.
Bitte alle Beschreibungen der Verbindungsstecker (J/C) nicht beachten.
2. Der Abzweigsicherungsblock (J/B) wird in diesem Modell anstelle des "Sicherungskastens" verwendet.
Daher alle Beschreibungen des "Sicherungskastens" durch den Abzweigsicherungsblock (J/B) ersetzen.

Se référer de 8A-7-12 à 8A-7-21 tout en notant les différences suivantes :

1. Aucun bloc raccord de câblage de jonction (J/C) n'a été utilisé dans le présent modèle tandis que le branchement des fils a été réalisé directement.
Veuillez ignorer toutes les descriptions relatives aux blocs raccord de câblage de jonction (J/C).
2. Le bloc fusible de jonction (J/B) est utilisé à la place d'une "boîte de servitude" dans le présent modèle.
Par conséquent, veuillez remplacer toutes les descriptions relatives à la "boîte de servitude" par celles du bloc fusible de jonction (J/B).

Consulte de 8A-7-12 a 8A-7-21 teniendo en cuenta la diferencia siguiente :

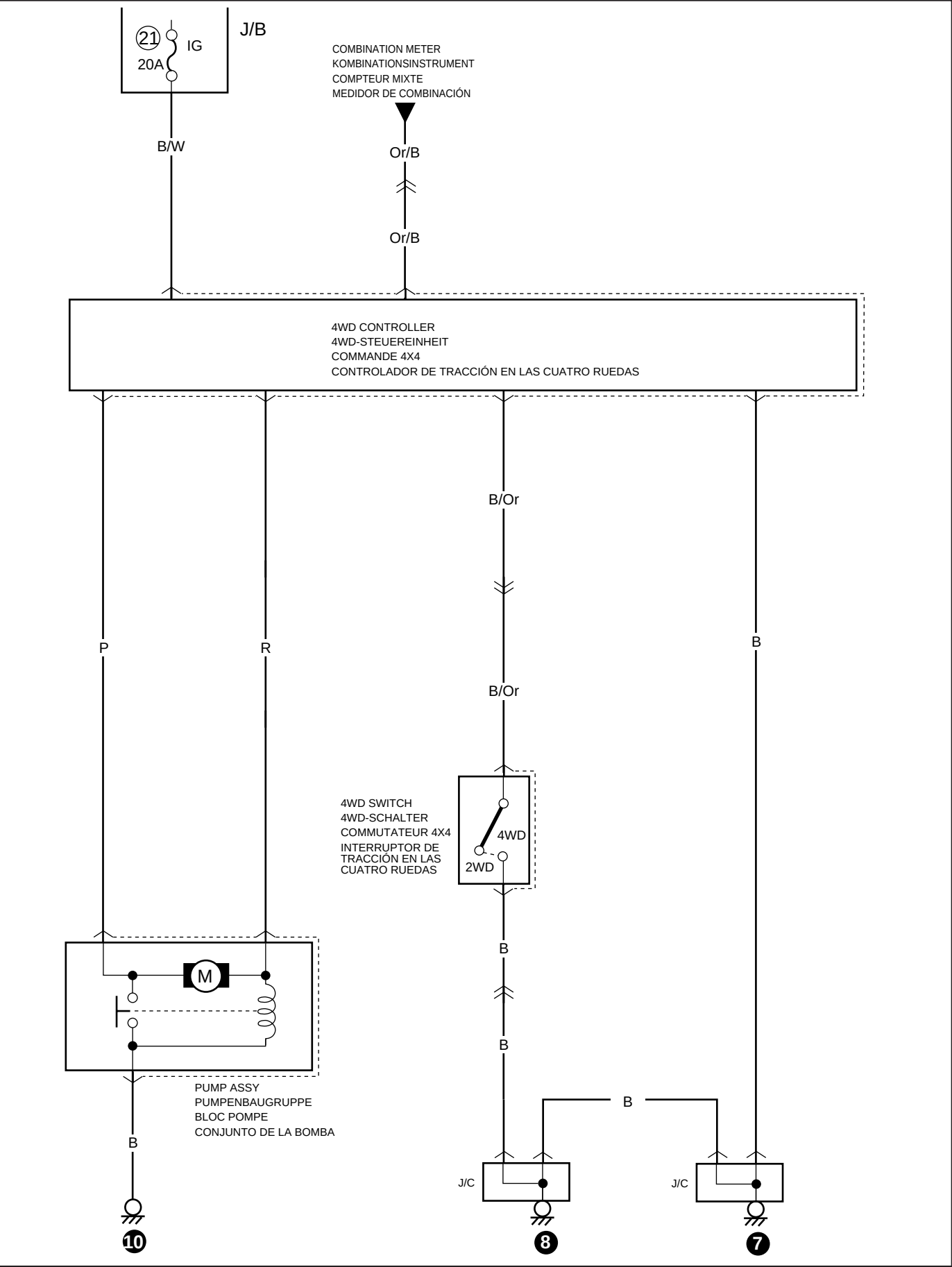
1. En este modelo no se emplean conectores de unión (J/C) sino que los cables se conectan directamente.
Pase por alto la descripción de los conectores de unión (J/C).
2. En este modelo se emplea el bloque de fusibles de unión (J/B) en lugar de la "caja de fusibles".
Por lo tanto, reemplace todas las descripciones de "caja de fusibles" por la de bloque de fusibles (J/B).

4WD CONTROL SYSTEM

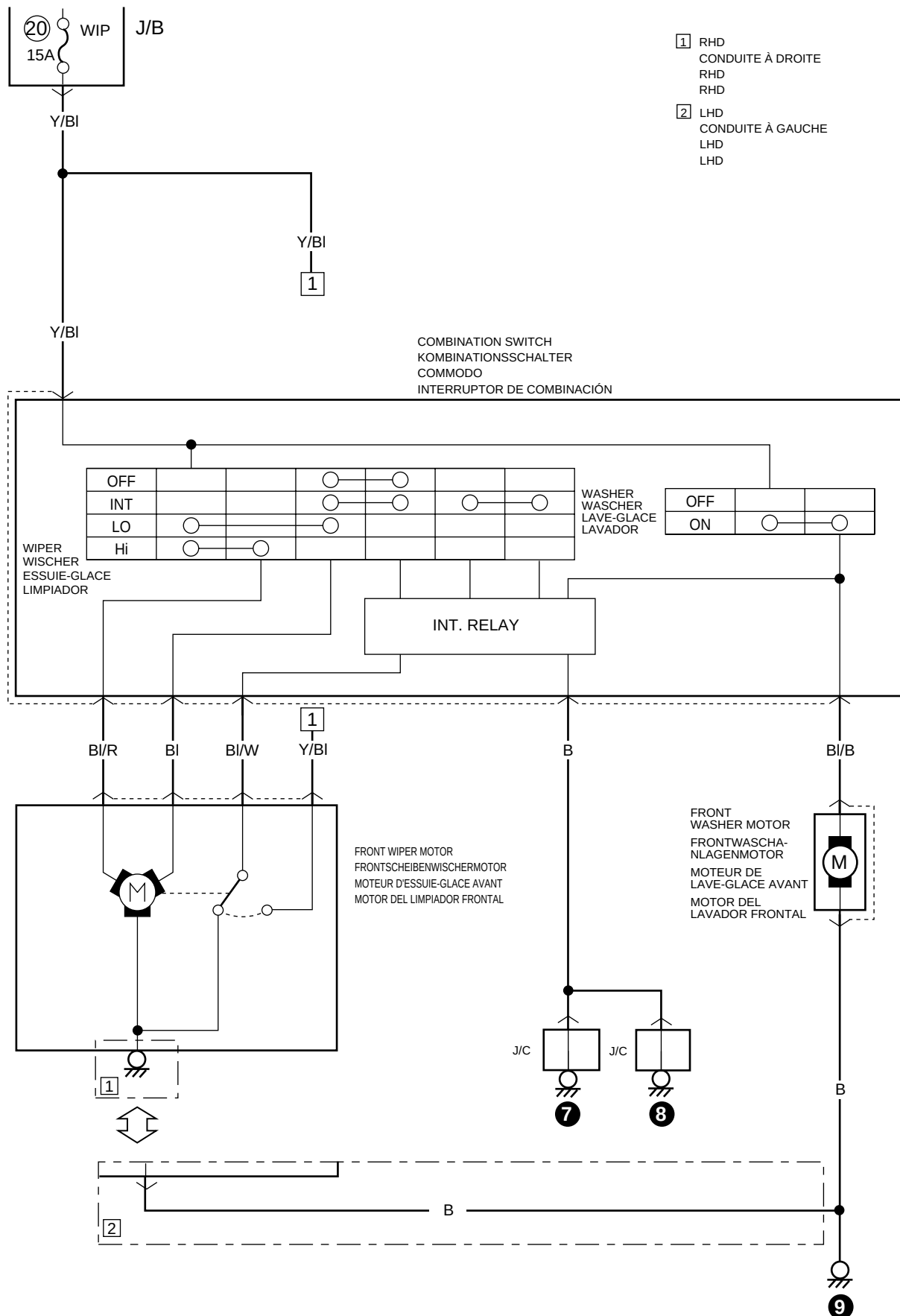
4WD STEUERSYSTEM

SYSTEME DE COMMANDE 4WD

SISTEMA DE CONTROL DE TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS



LIMPIADOR Y LAVADOR DEL PARABRISAS

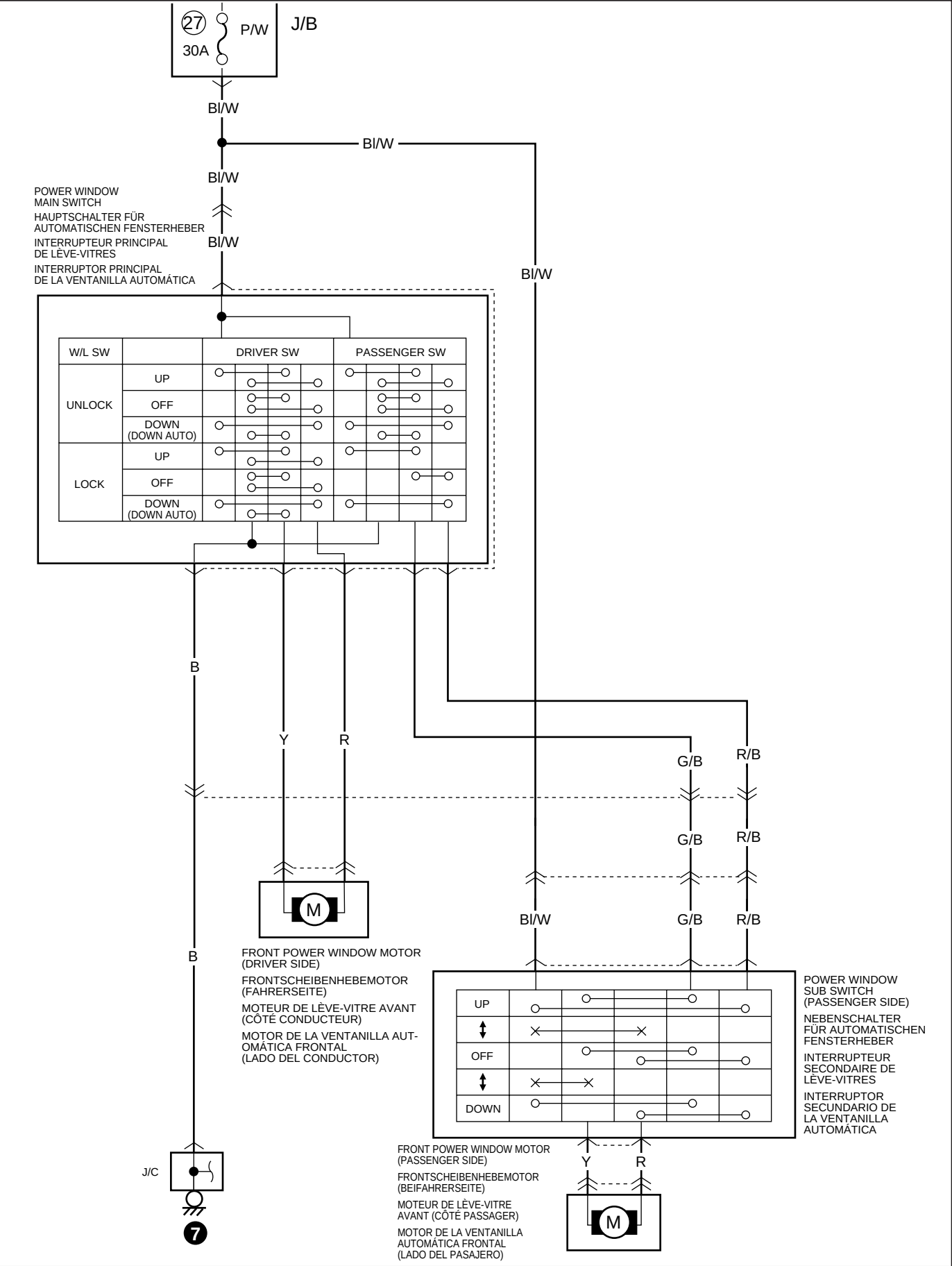


POWER WINDOW

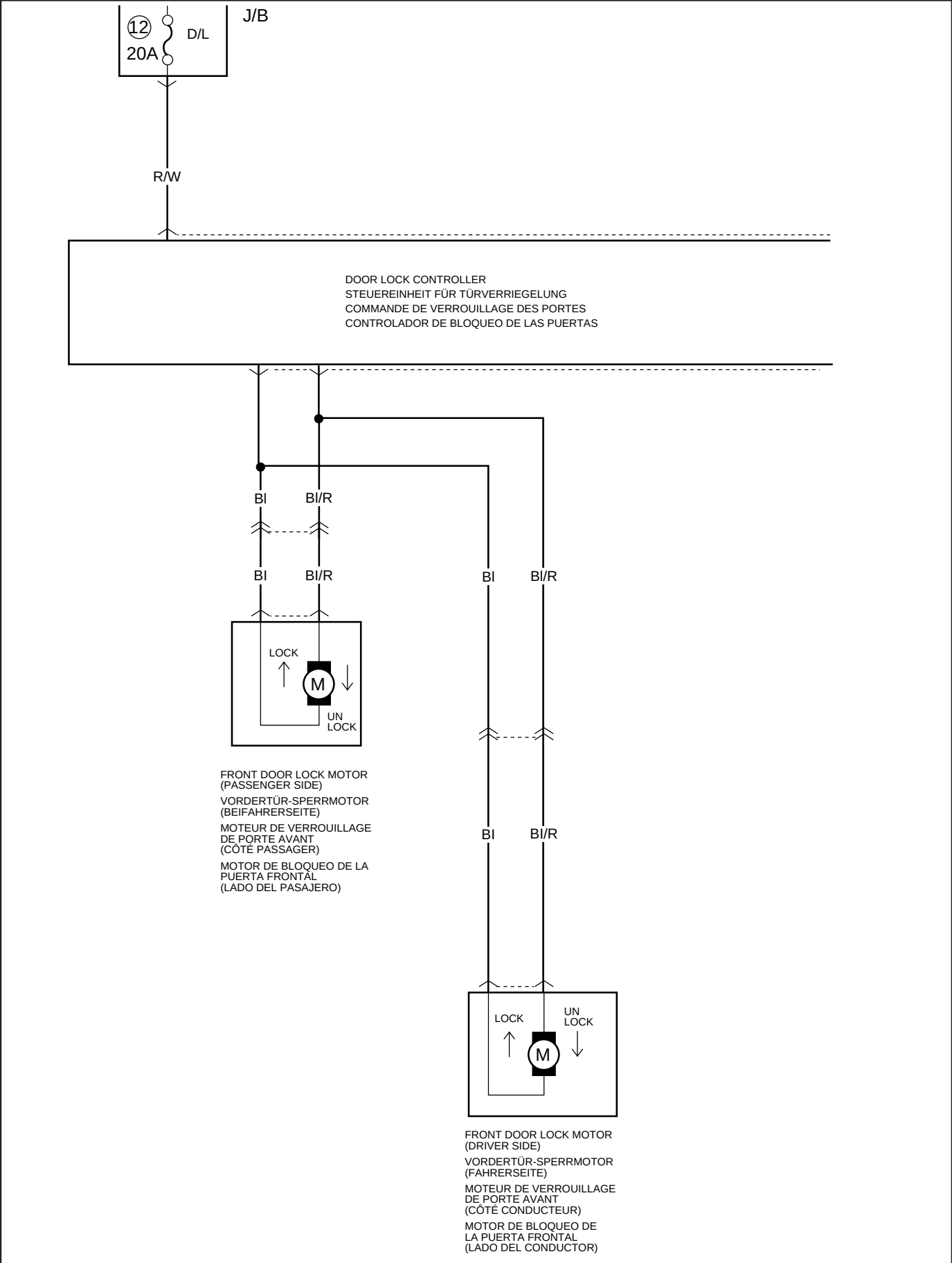
AUTOMATISCHER FENSTERHEBER

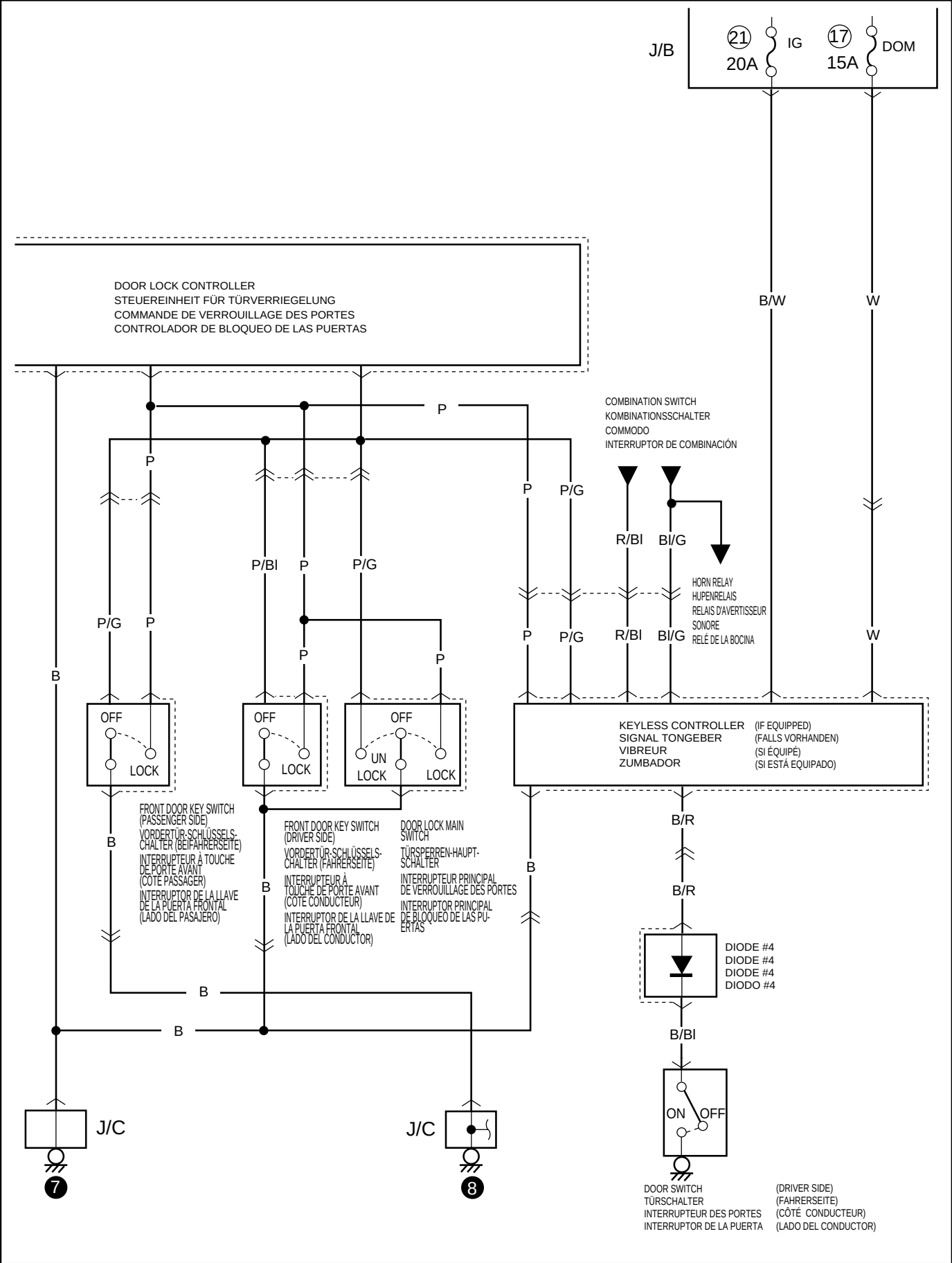
LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES

VENTANILLA AUTOMÁTICA



POWER DOOR LOCK
ELEKTRISCHE TÜRVERRIEGELUNG
VERROUILLAGE CENTRALISÉ DES PORTES
BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LAS PUERTAS



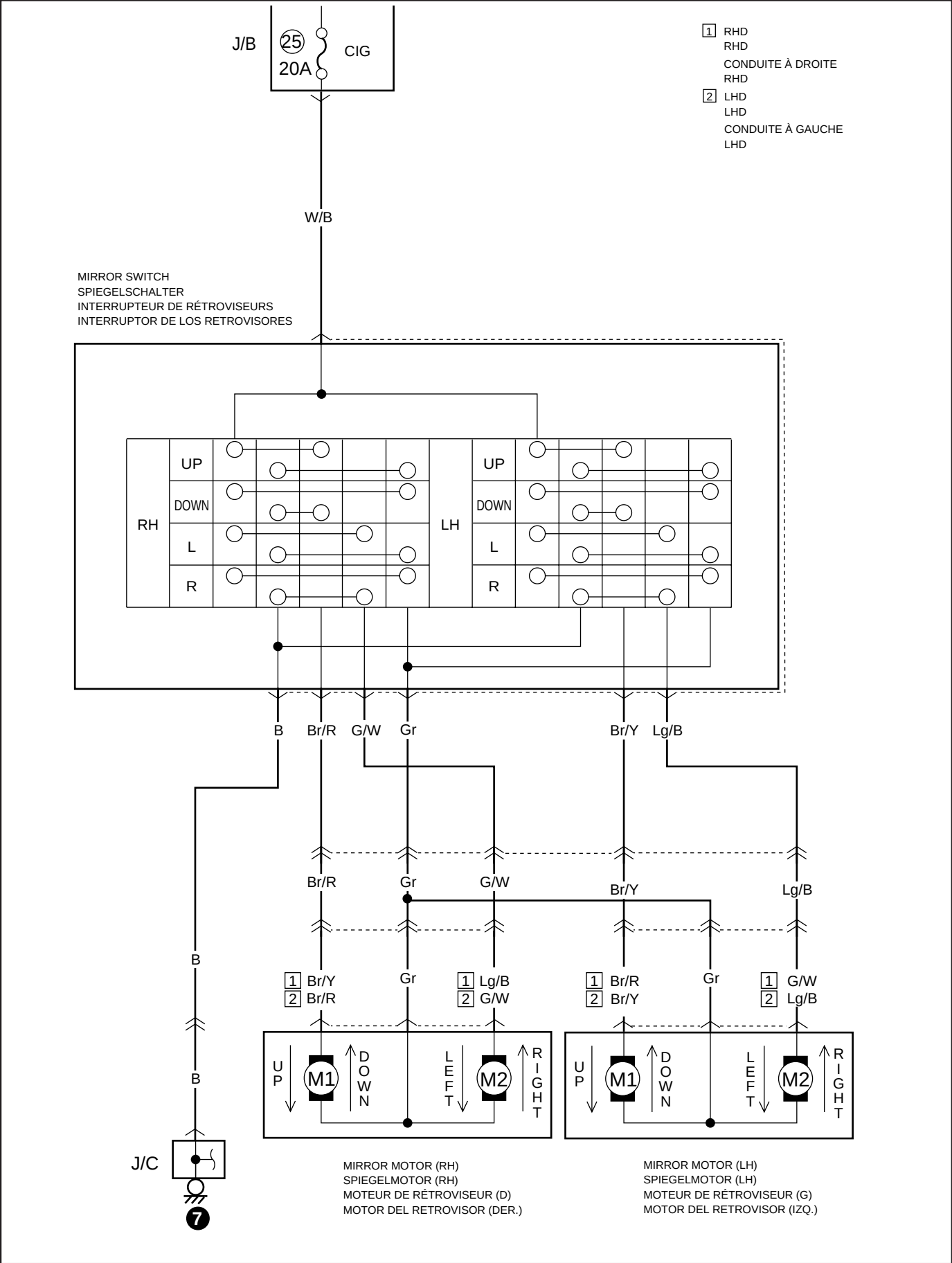


REMOTE CONTROLLED MIRROR

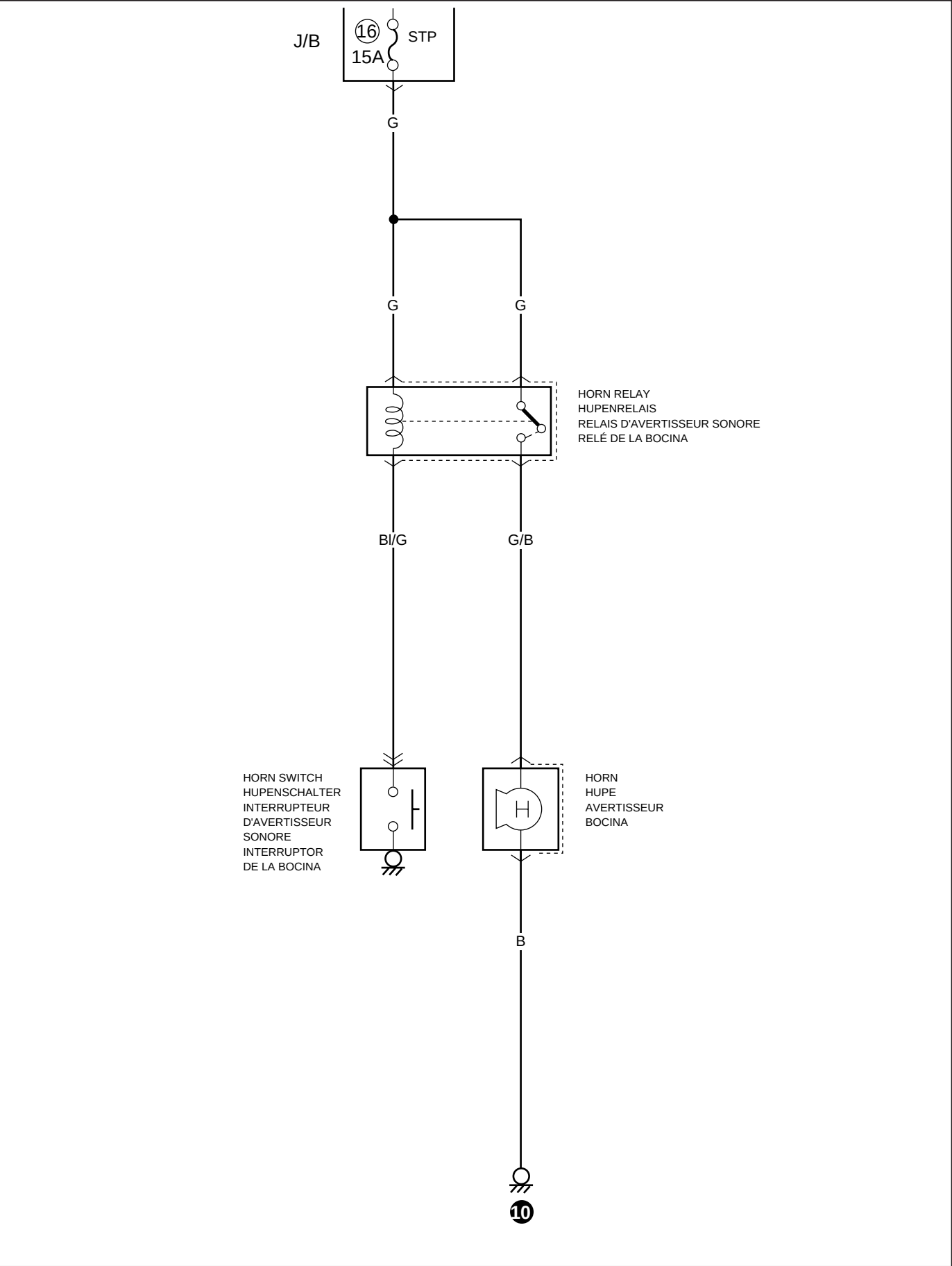
FERNBEDIENTER SPIEGEL

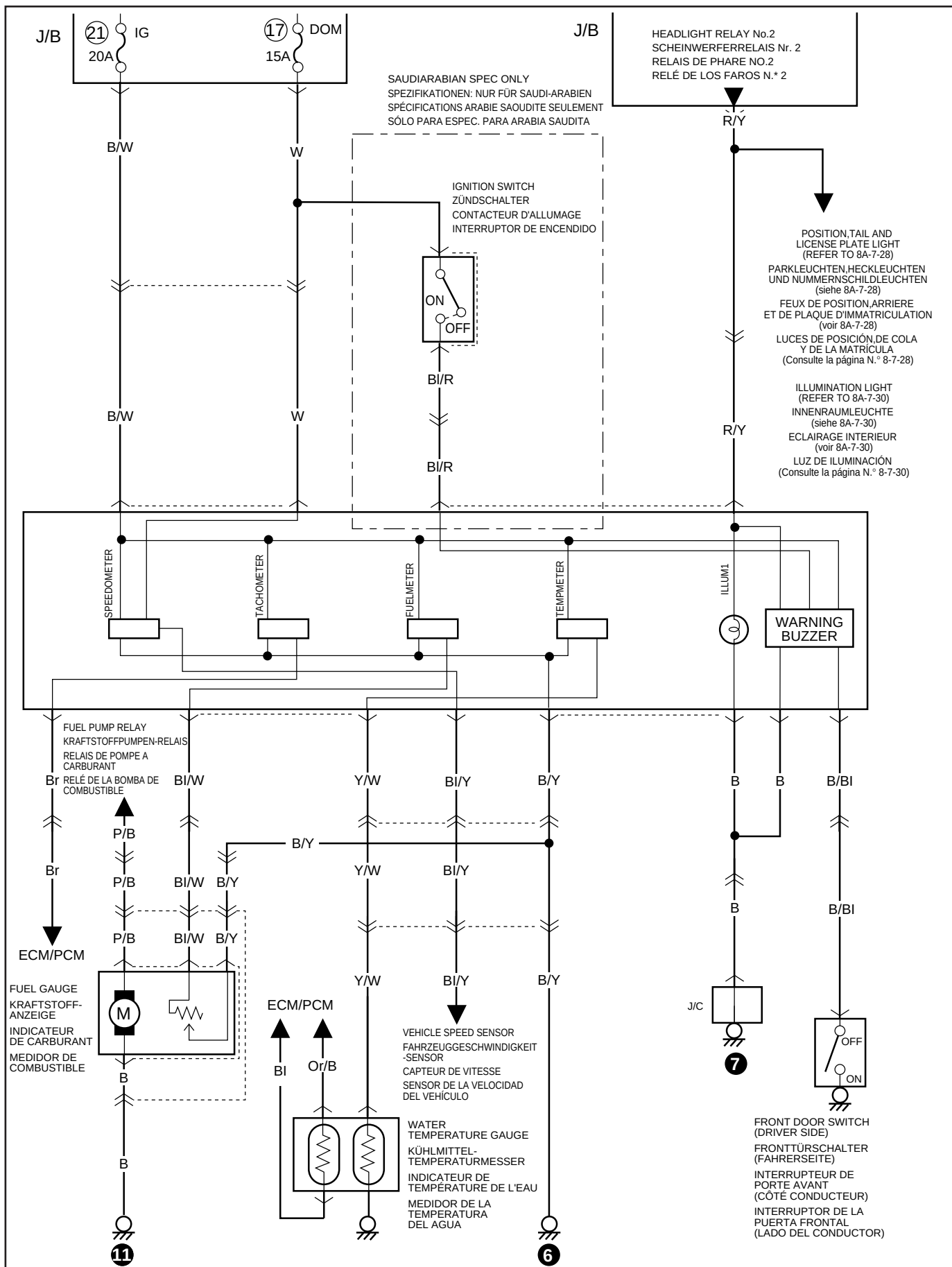
RÉTROVISEURS À COMMANDE À DISTANCE

ESPEJOS RETROVISORES DE CONTROL REMOTO



HORN
HUPE
AVERTISSEUR SONORE
BOCINA



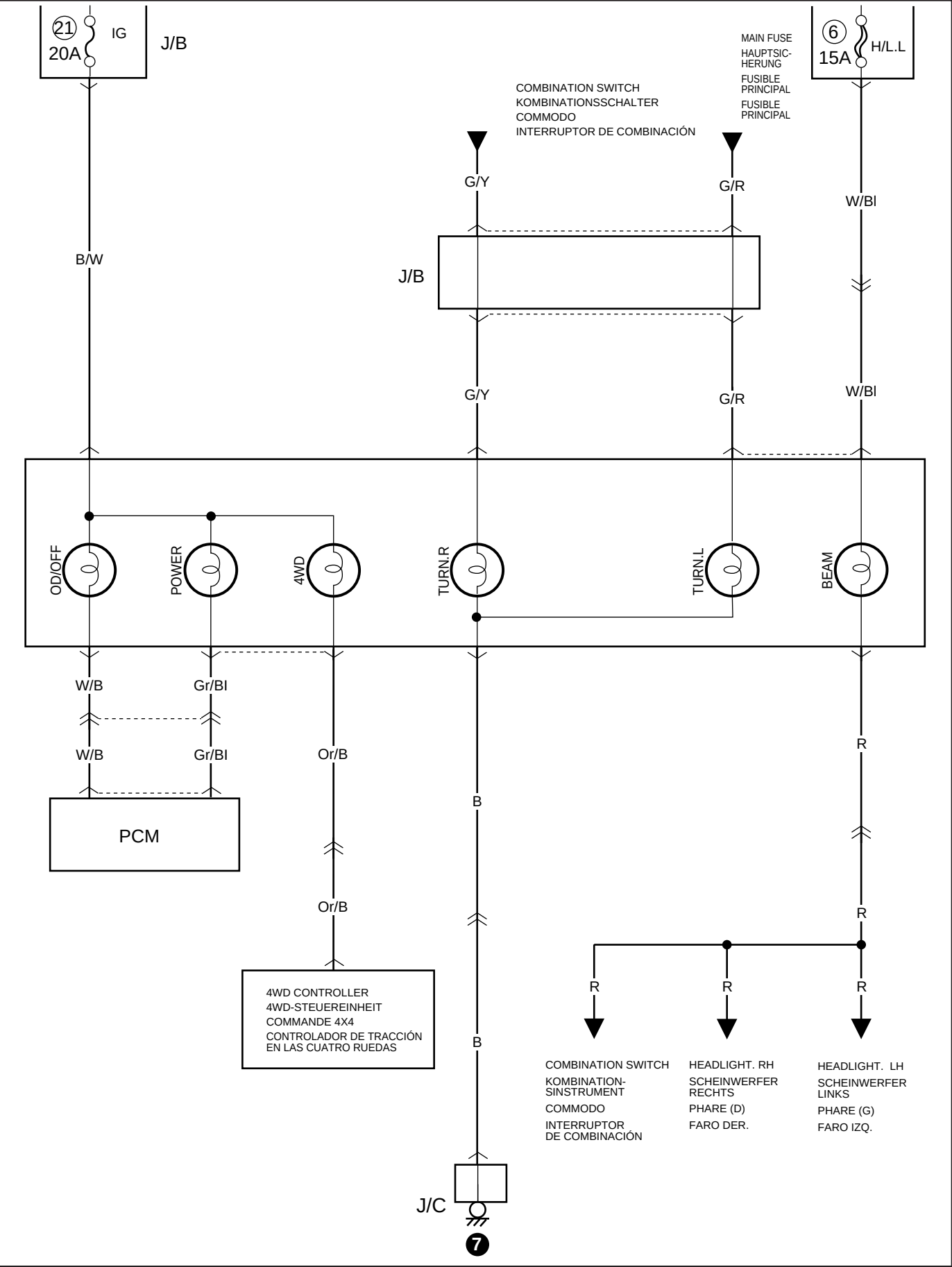


INDICATOR LAMP

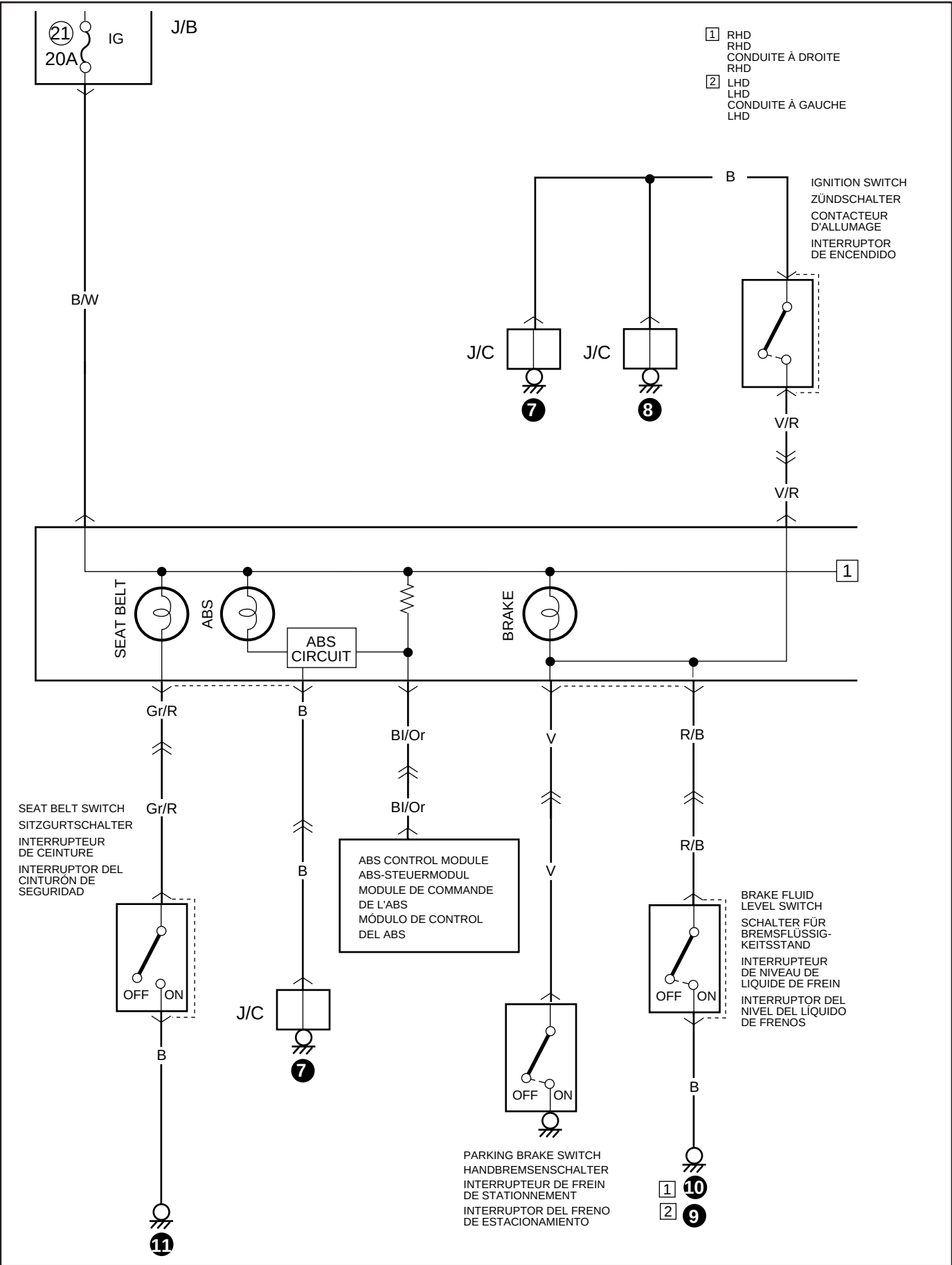
KONTROLLEUCHTE

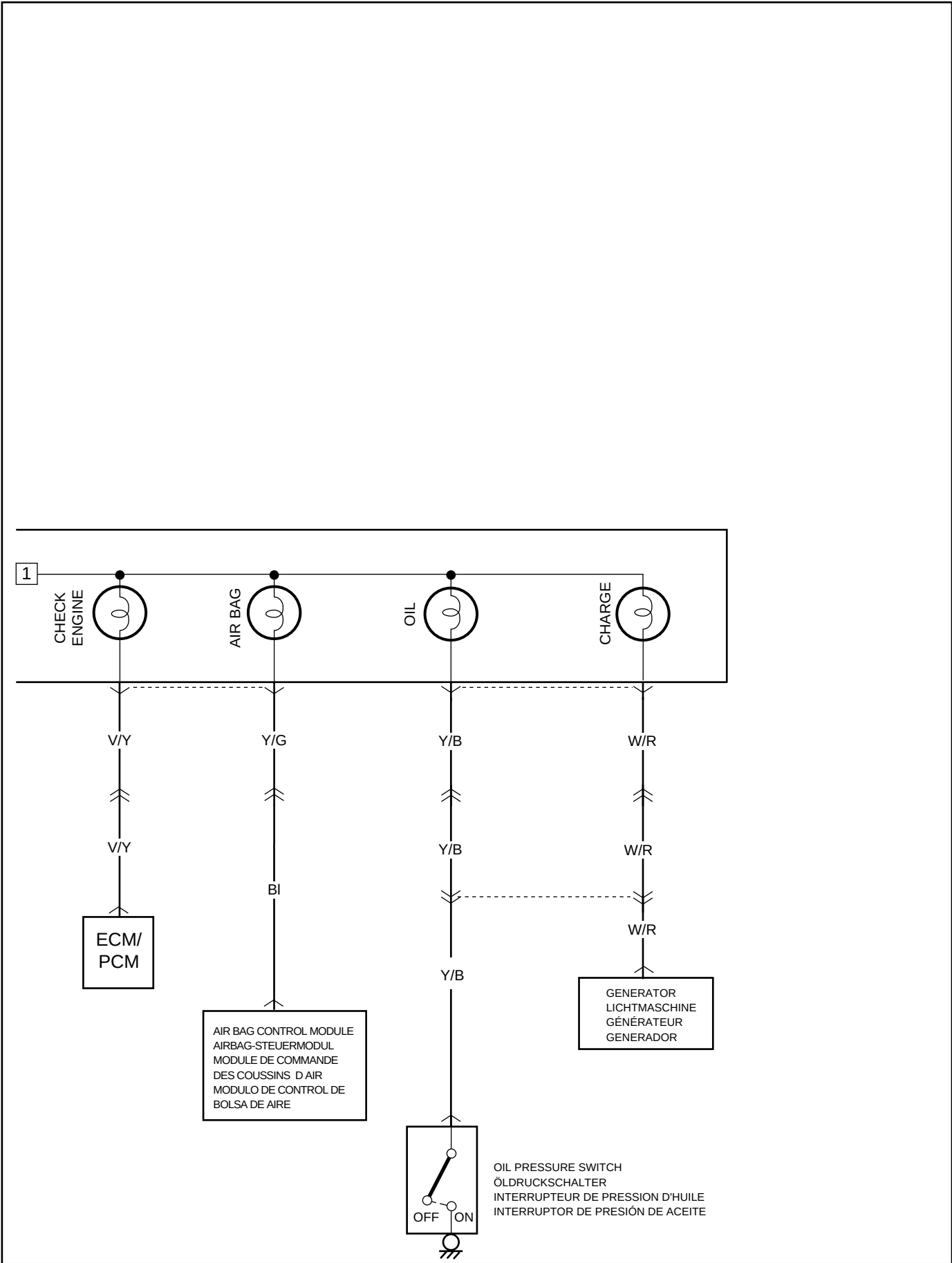
INDICATEURS TÉMOINS

LÁMPARAS INDICADORAS

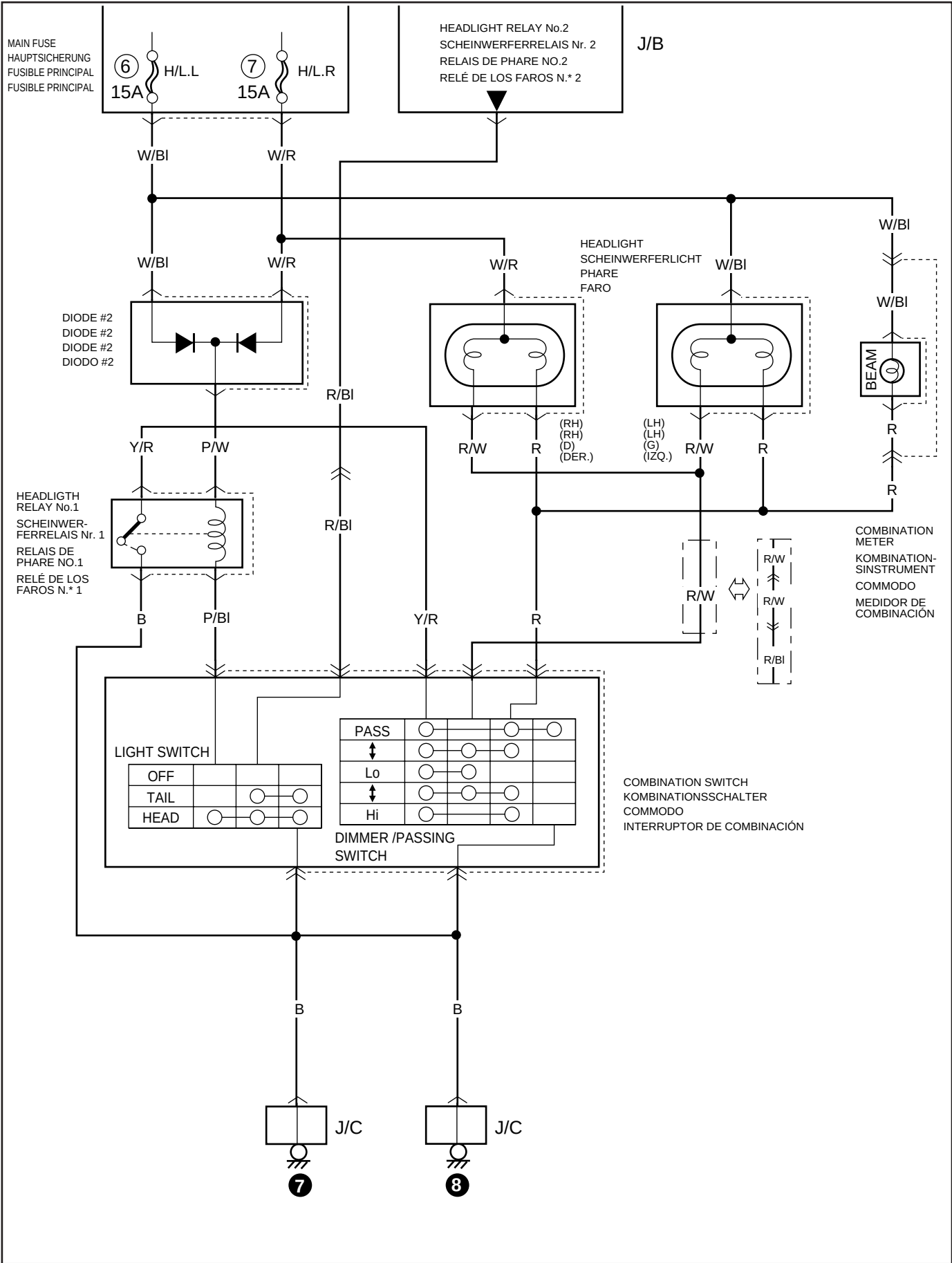


WARNING LAMP
WARNLEUCHTE
TÉMOINS D'AVERTISSEMENT
LÂMPARA DE ADVERTENCIA



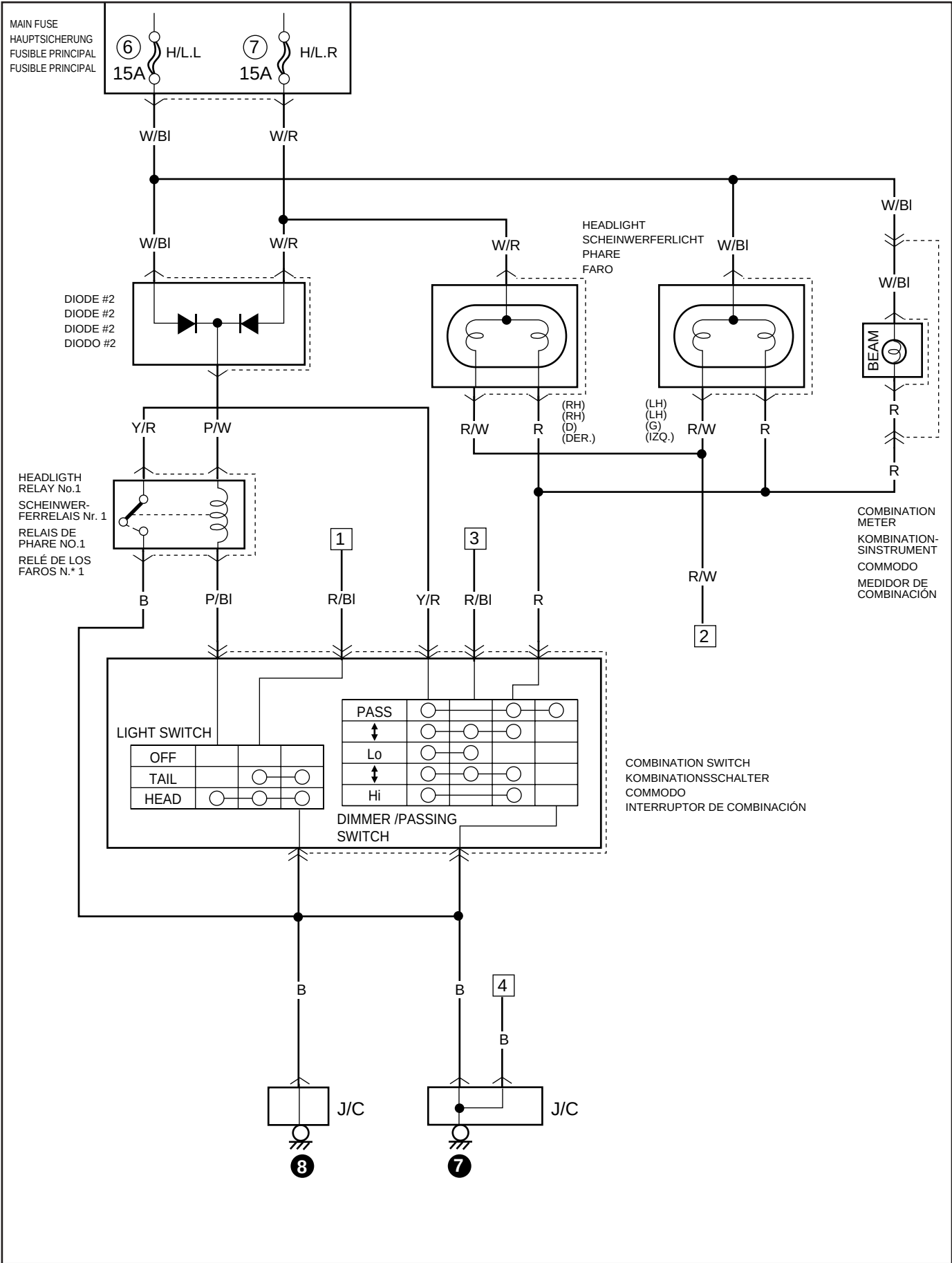


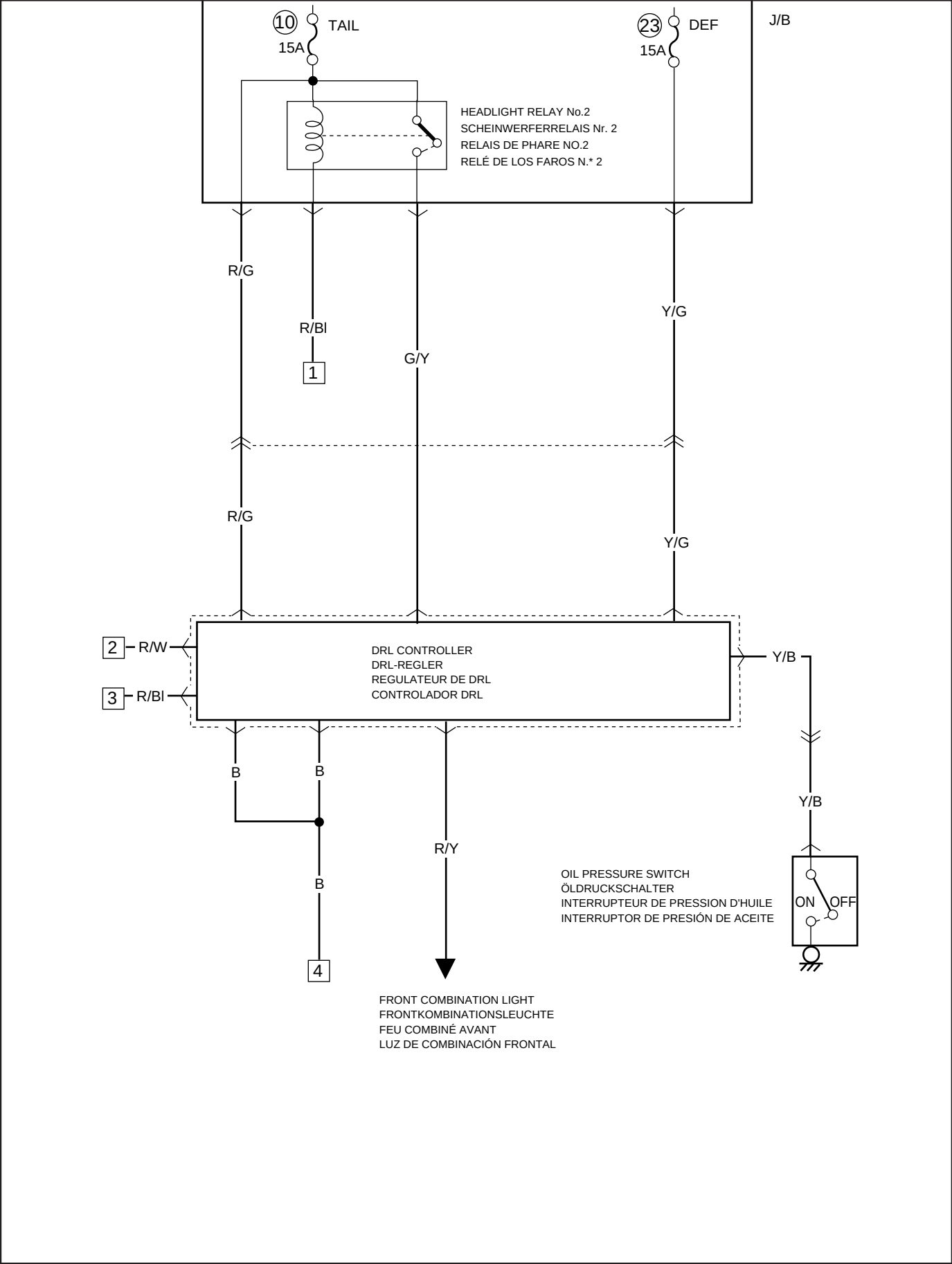
HEADLIGHT SYSTEM (VEHICLE WITHOUT DRL)
SCHEINWERFERANLAGE (FAHRZEUG OHNE DRL)
SYSTÈME DES PHARES (VÉHICULE NON ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF DRL)
SISTEMA DE LOS FAROS (VEHÍCULO SIN DRL)



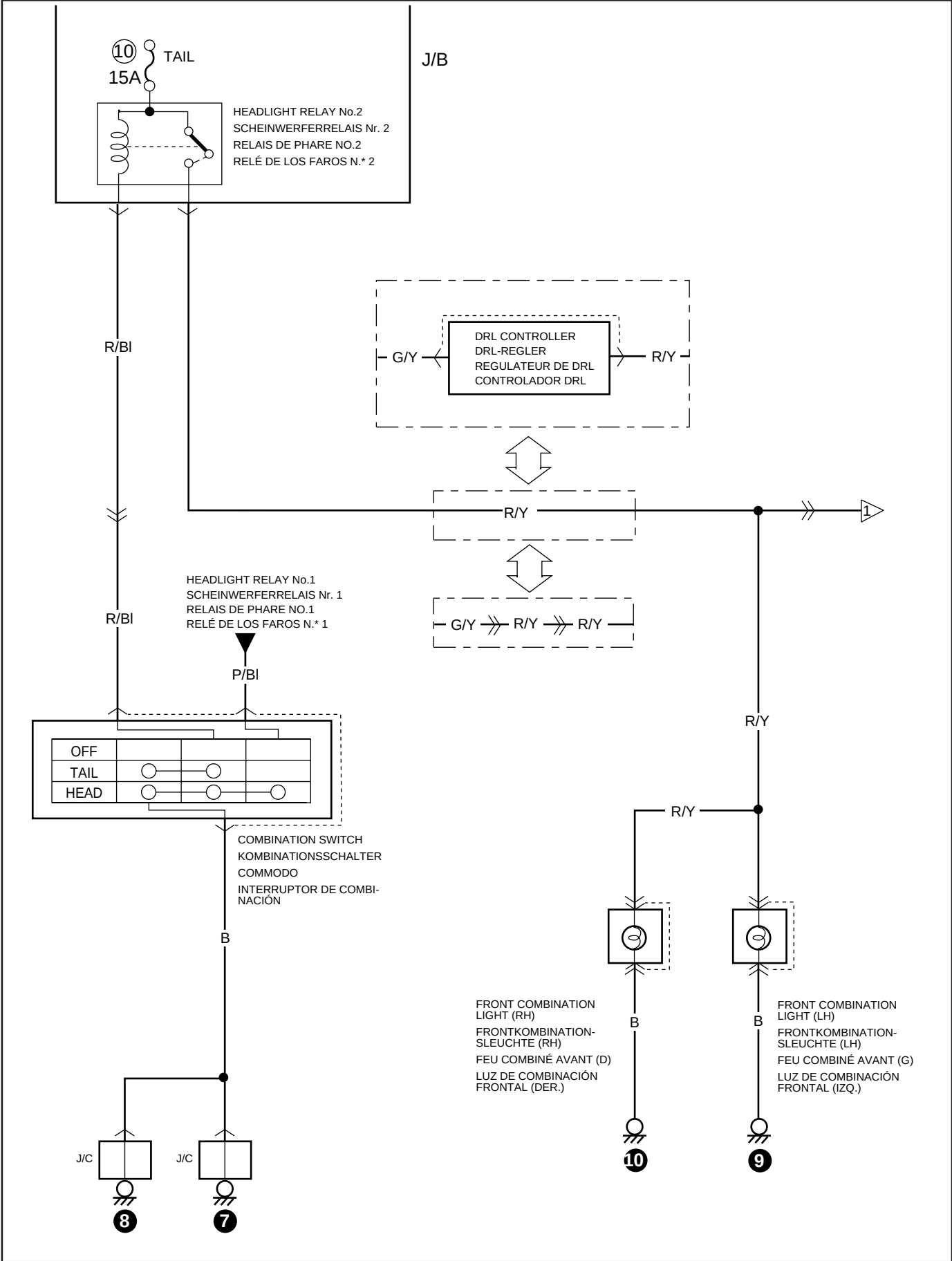
MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

HEADLIGHT SYSTEM (VEHICLE WITH DRL)
SCHEINWERFERANLAGE (GFAHRZEUG MIT DRL)
SYSTÈME DES PHARES (VÉHICULE ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF DRL)
SISTEMA DE LOS FAROS (VEHÍCULO CON DRL)





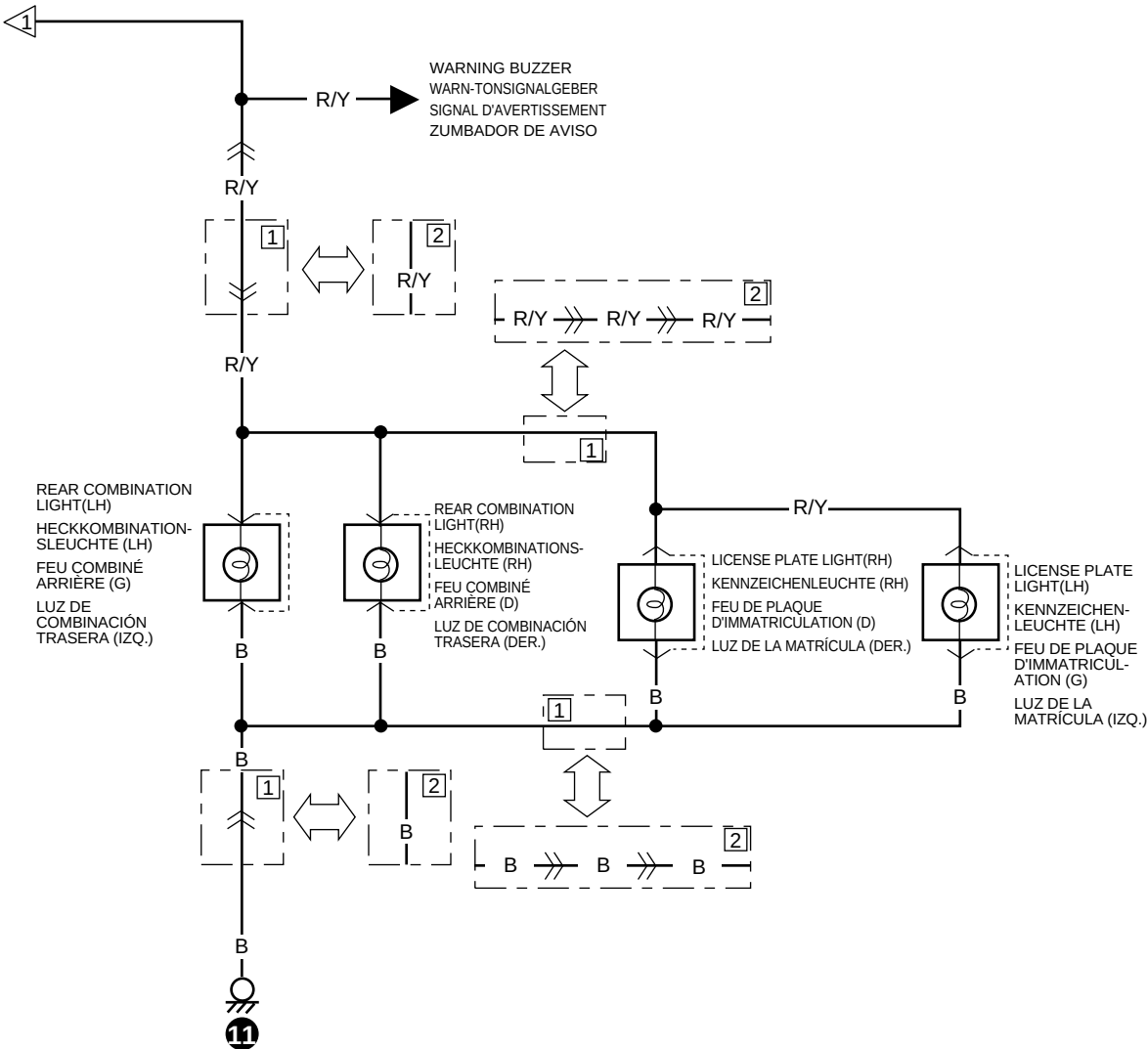
POSITION, TAIL AND LICENSE PLATE LIGHT
BEGRENZUNGS-, HECK- UND KENNZEICHENLEUCHTE
FEUX DE GABARIT, ARRIÈRE ET DE PLAQUE D'IMMATRICULATION
LUCES DE PASO, COLA Y DE LA MATRÍCULA



- 1

VEHICLE WITH RR FOG LIGHT
FAHRZEUG MIT NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
VEHICULE AVEC FEU ANTIBROUILLARD ARRIERE DROIT
LUZ ANTINEBLA DEL VEHÍCULO TRASERA
- 2

VEHICLE WITHOUT RR FOG LIGHT
FAHRZEUG OHNE NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
VEHICULE SANS FEU ANTIBROUILLARD
VEHÍCULO SIN LUZ ANTINEBLA TRASERA

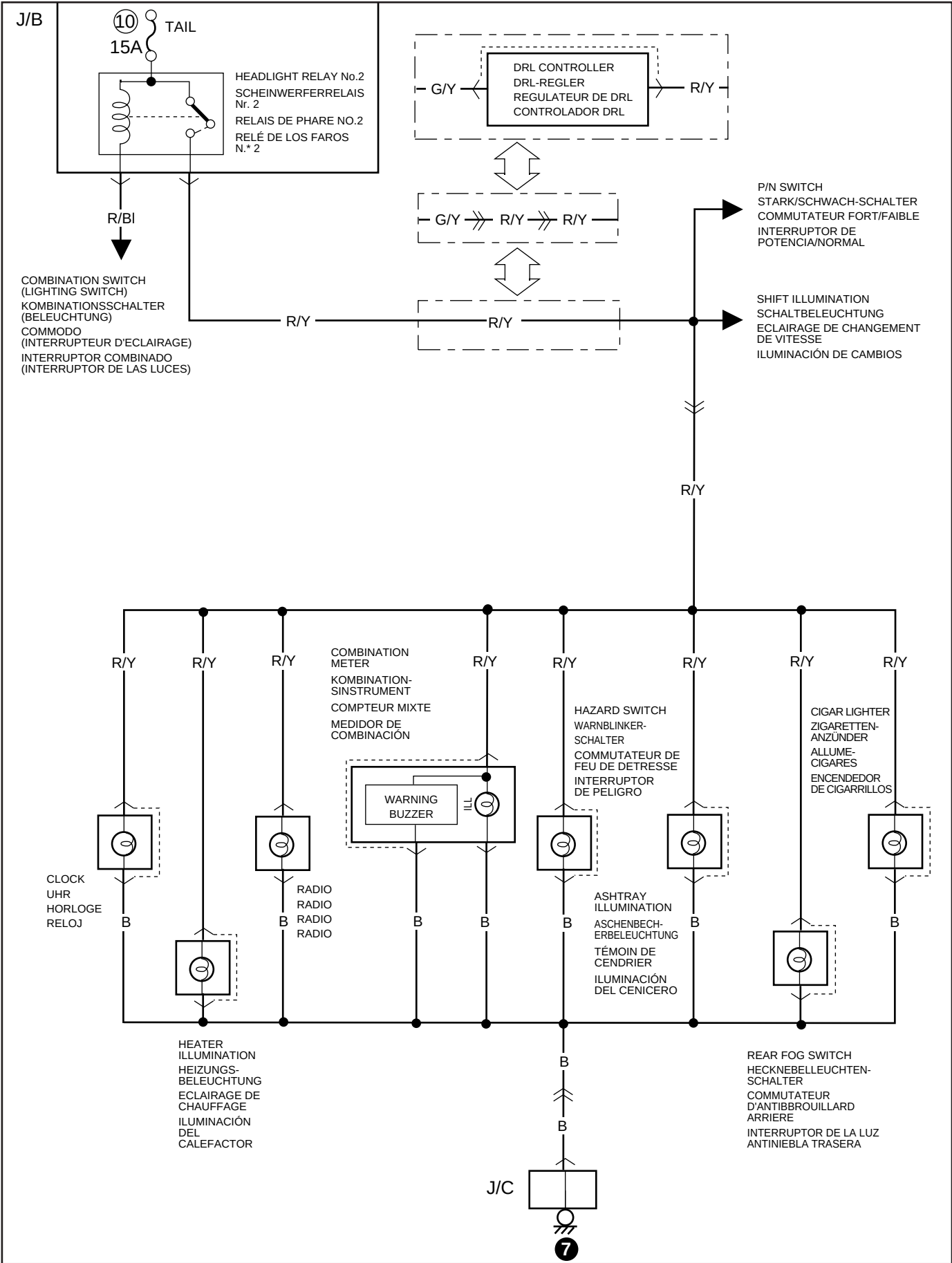


ILLUMINATION LAMP

BELEUCHTUNGSLAMPE

LAMPES TÉMOINS

LÁMPARAS DE ILUMINACIÓN

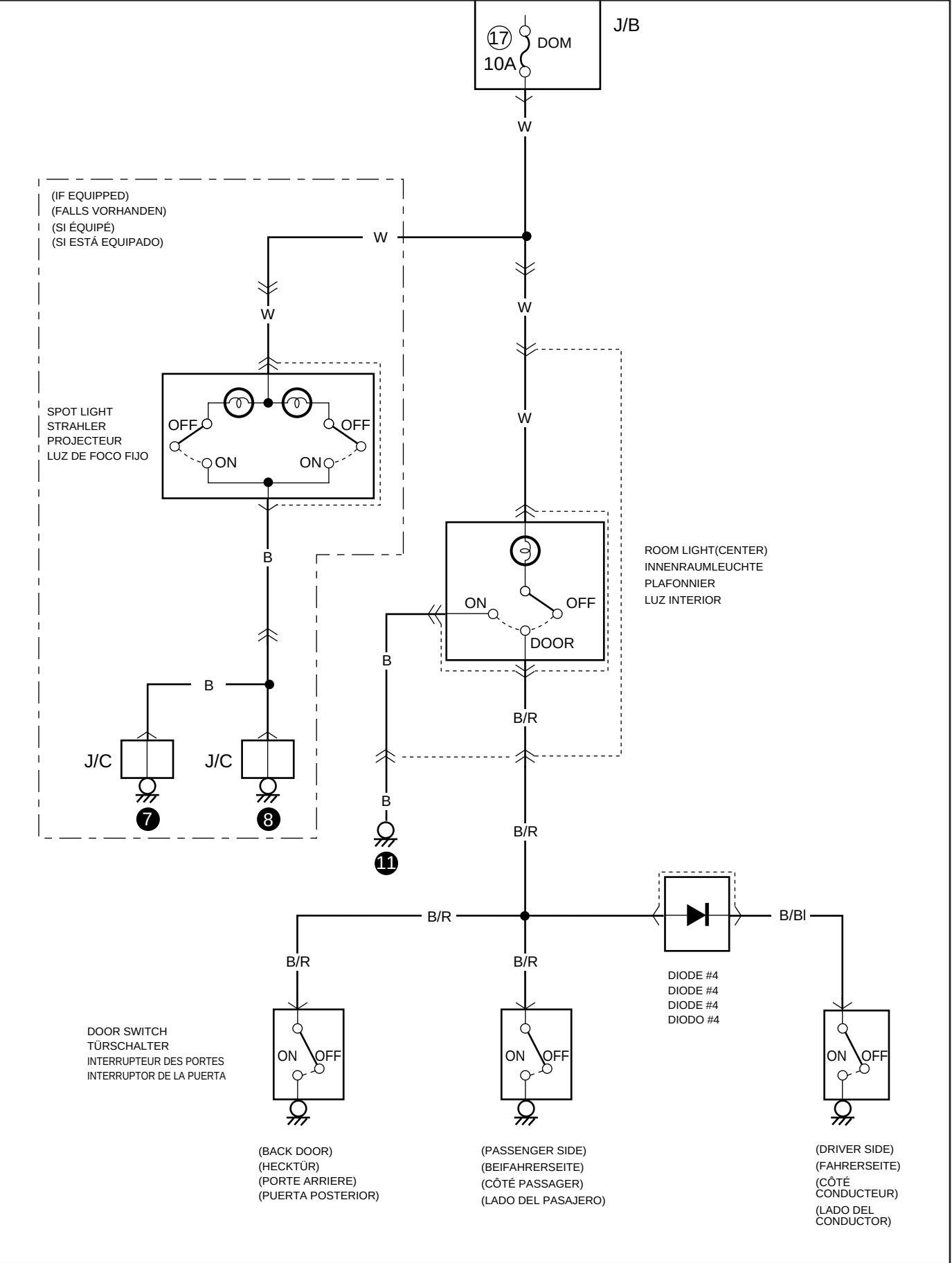


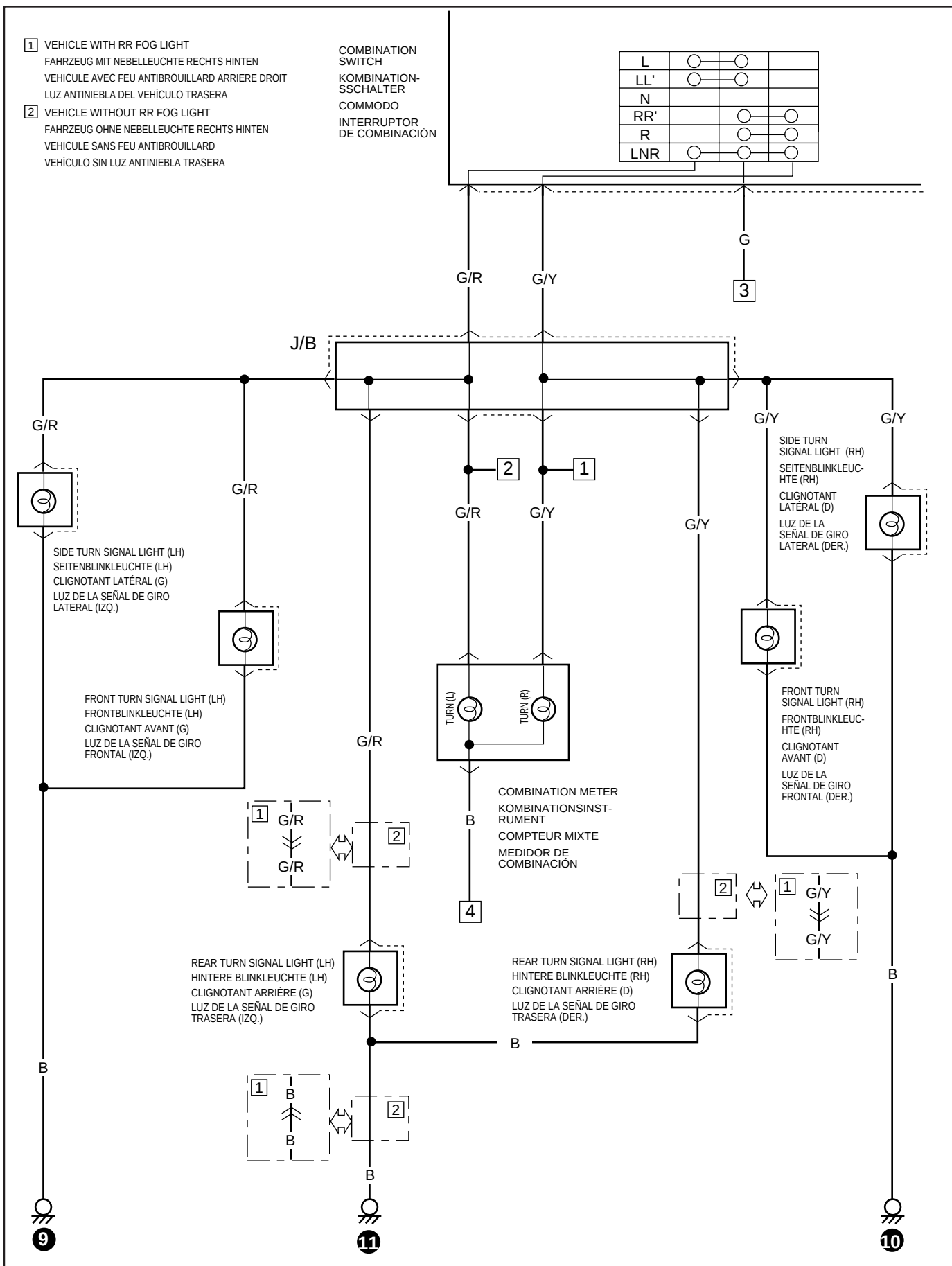
ROOM LIGHT (CANVAS TOP)

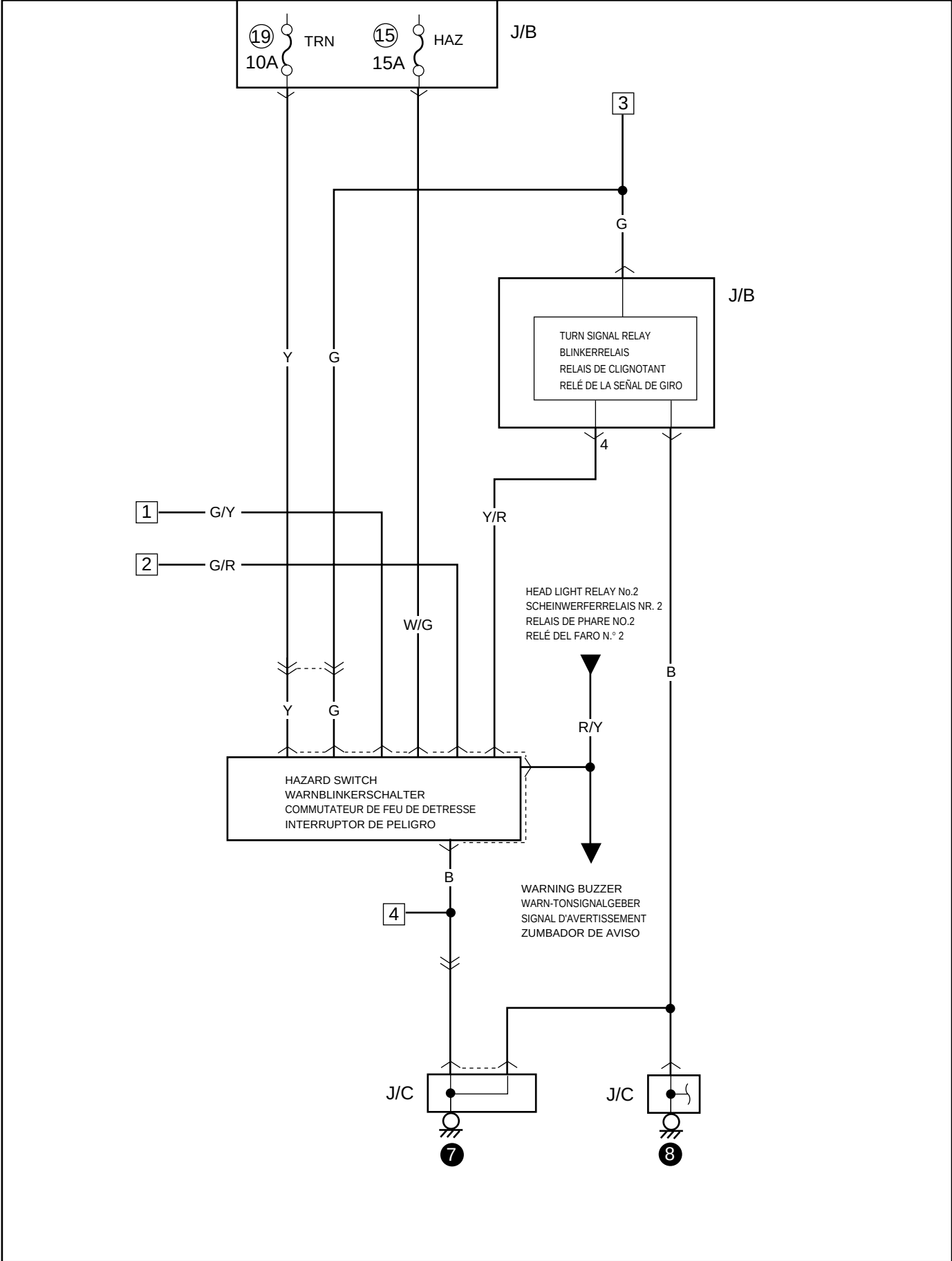
INNENRAUMBELEUCHTUNG (STOFFVERDECK)

ECLAIRAGE INTÉRIEUR (CAPOTE)

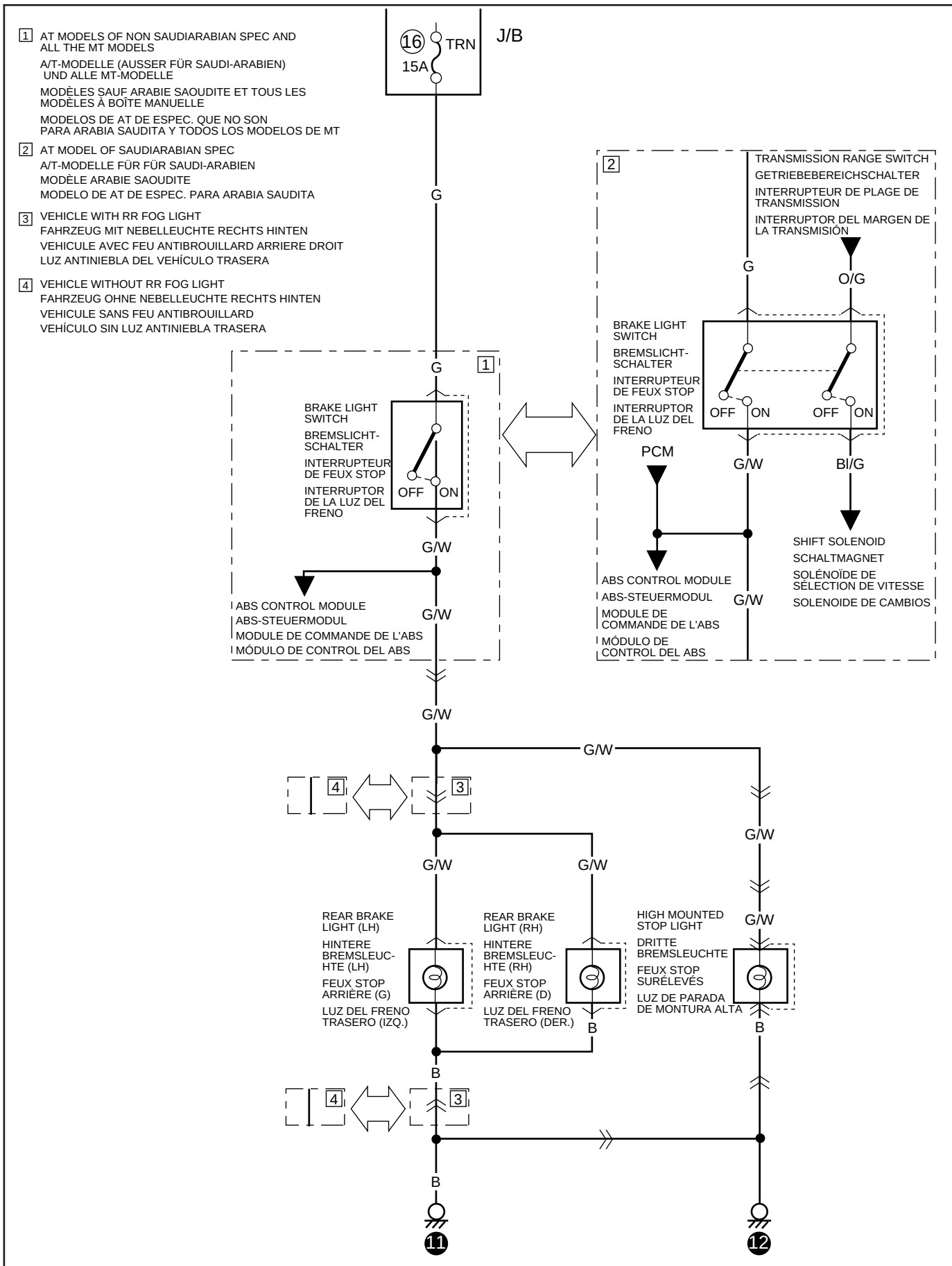
LUZ INTERIOR (TECHO DE LONA)







BRAKE LIGHT
BREMSLEUCHTE
FEUX STOP
LUZ DEL FRENO

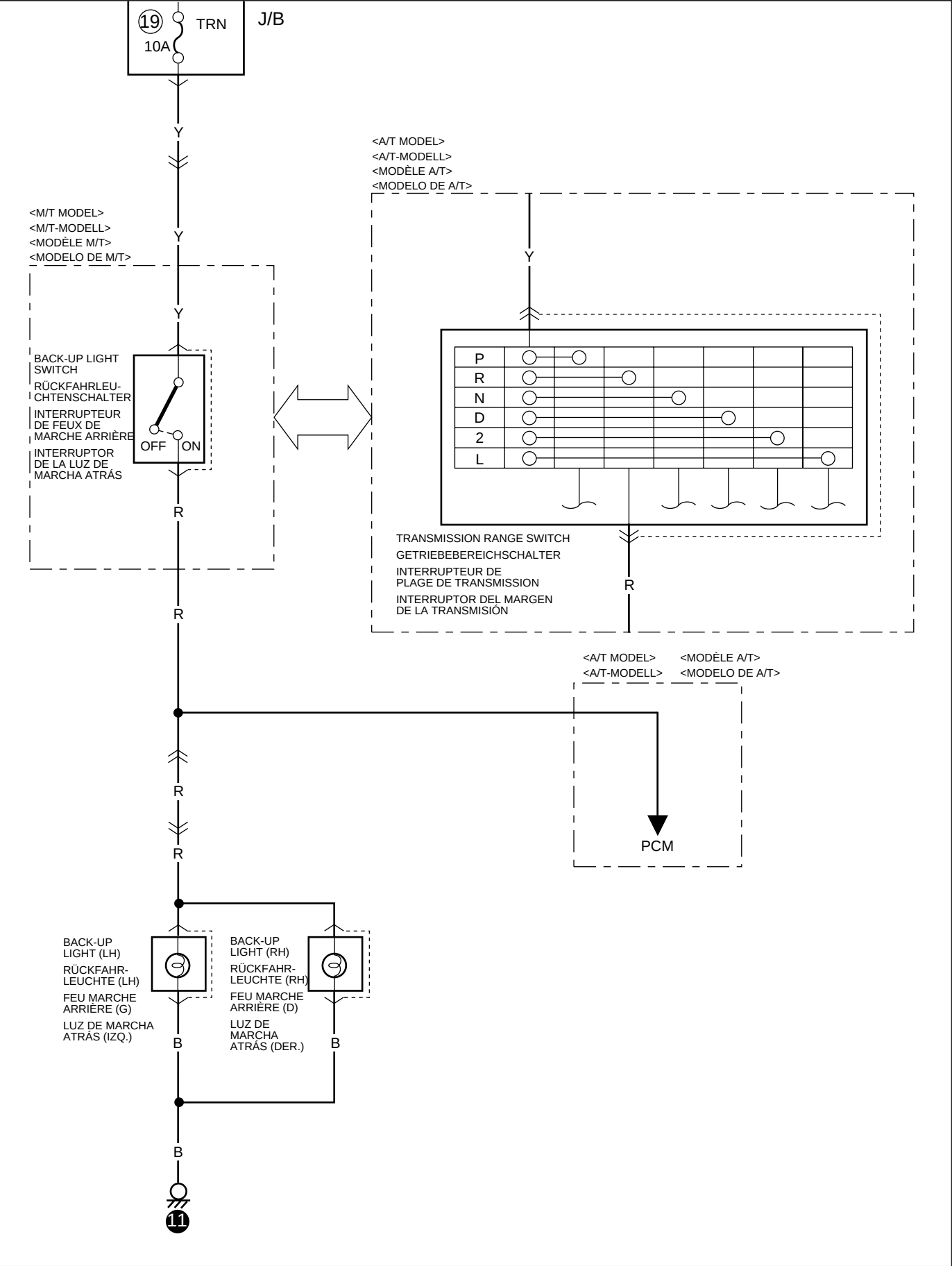


BACK-UP LAMP

RÜCKFAHRLEUCHTE

FEUX DE MARCHÉ ARRIÈRE

LUZ DE MARCHA ATRÁS

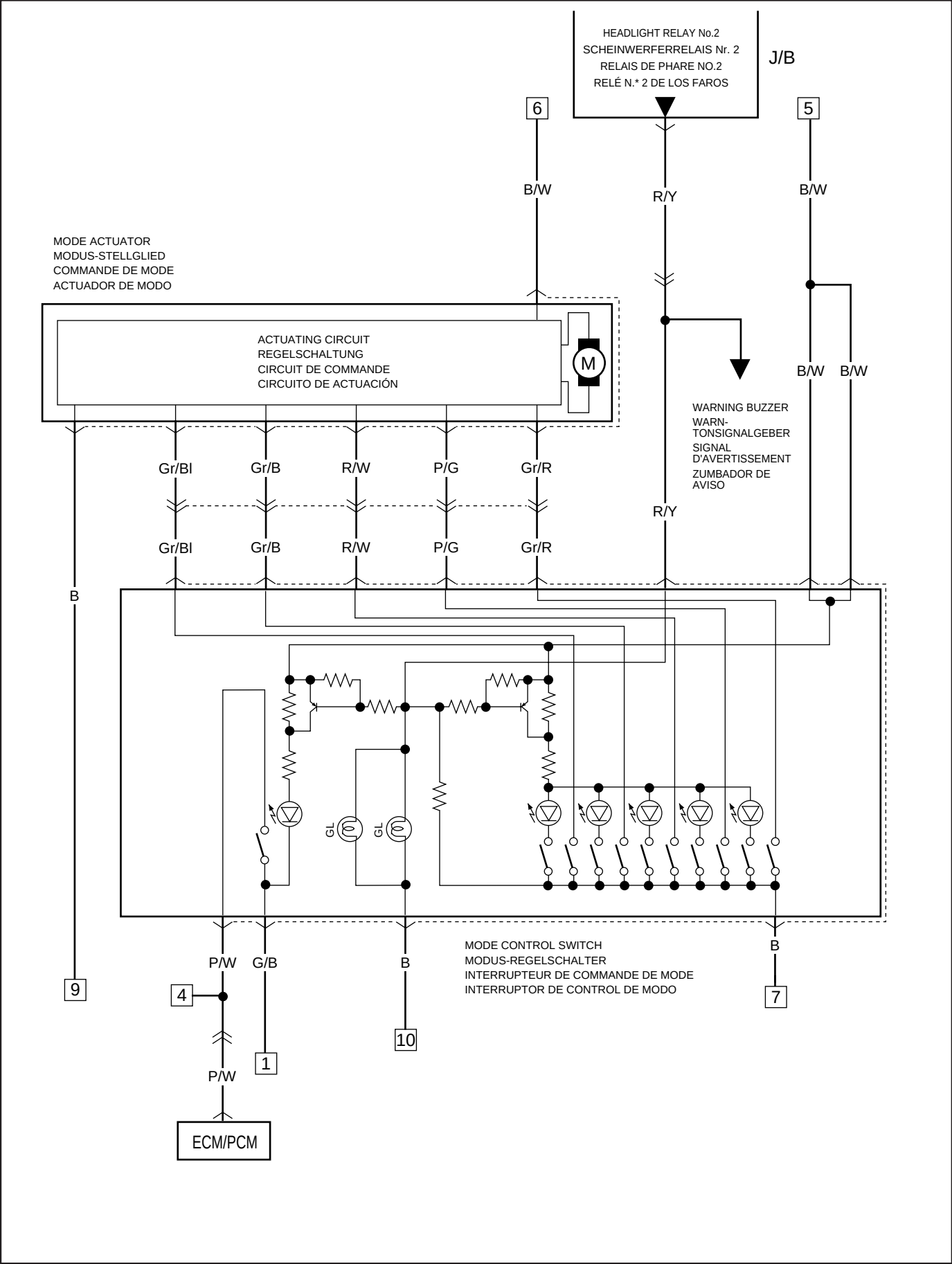


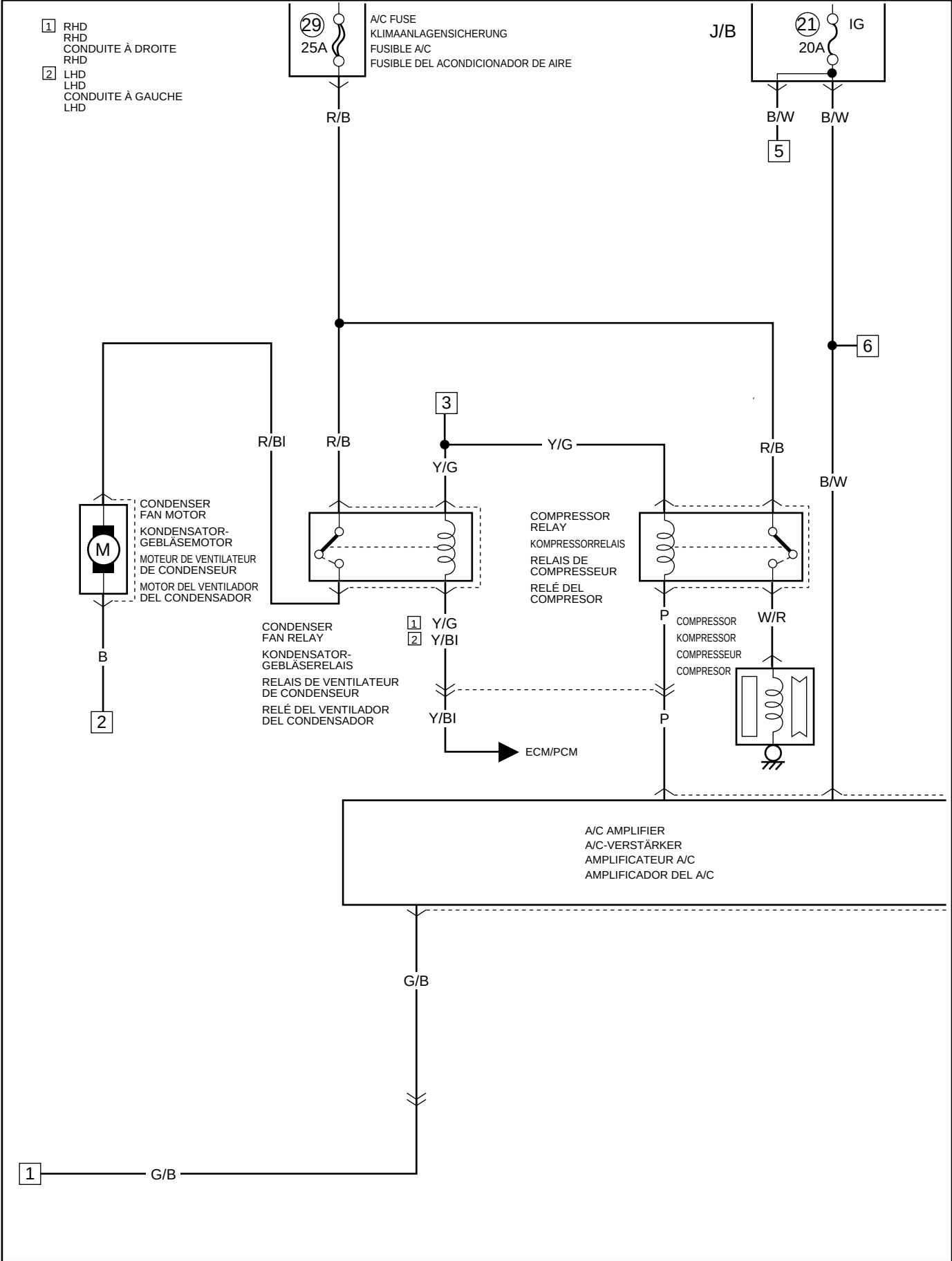
HEATER AND AIR CONDITIONING

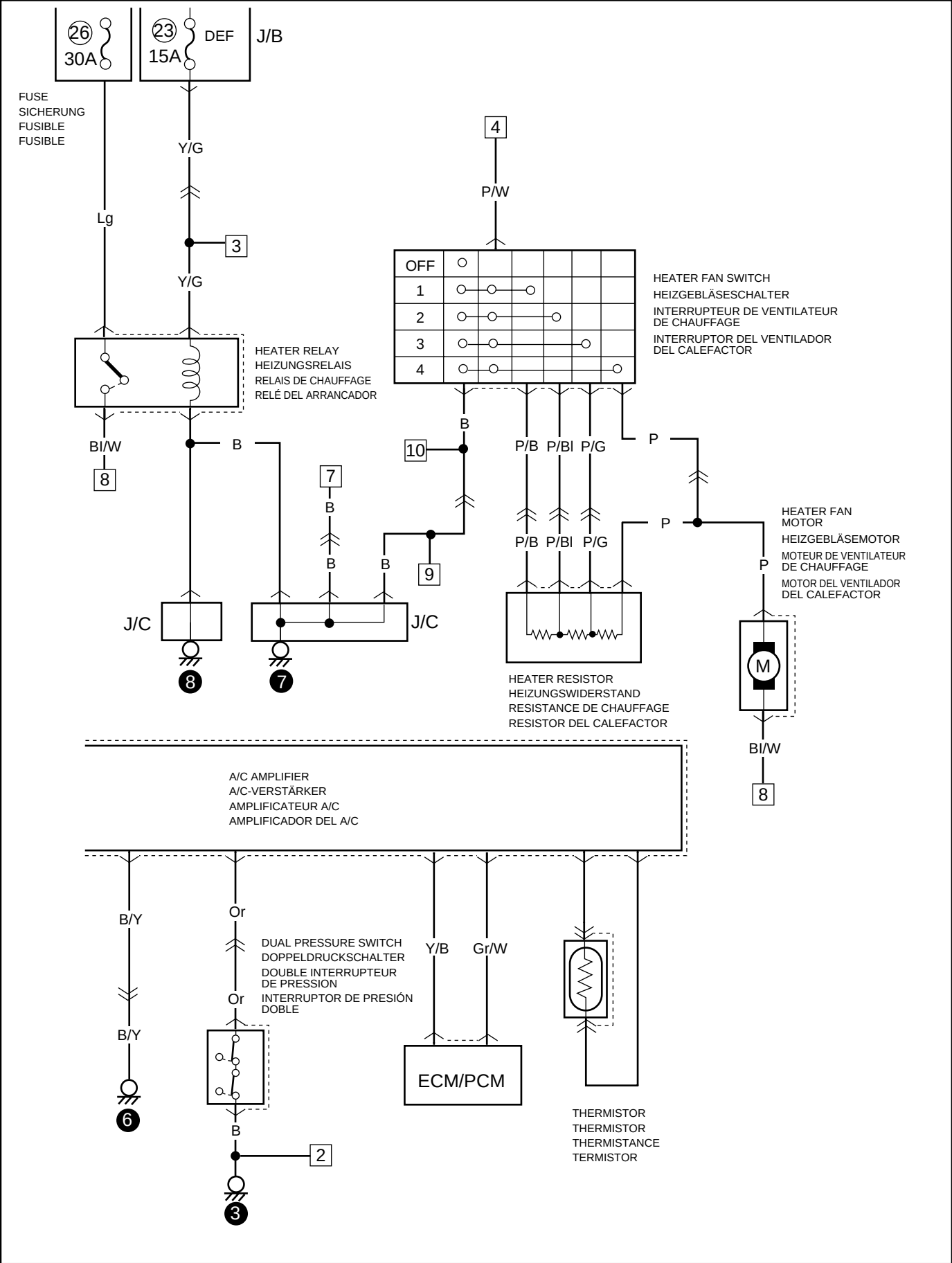
HEIZUNG UND KLIMAANLAGE

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

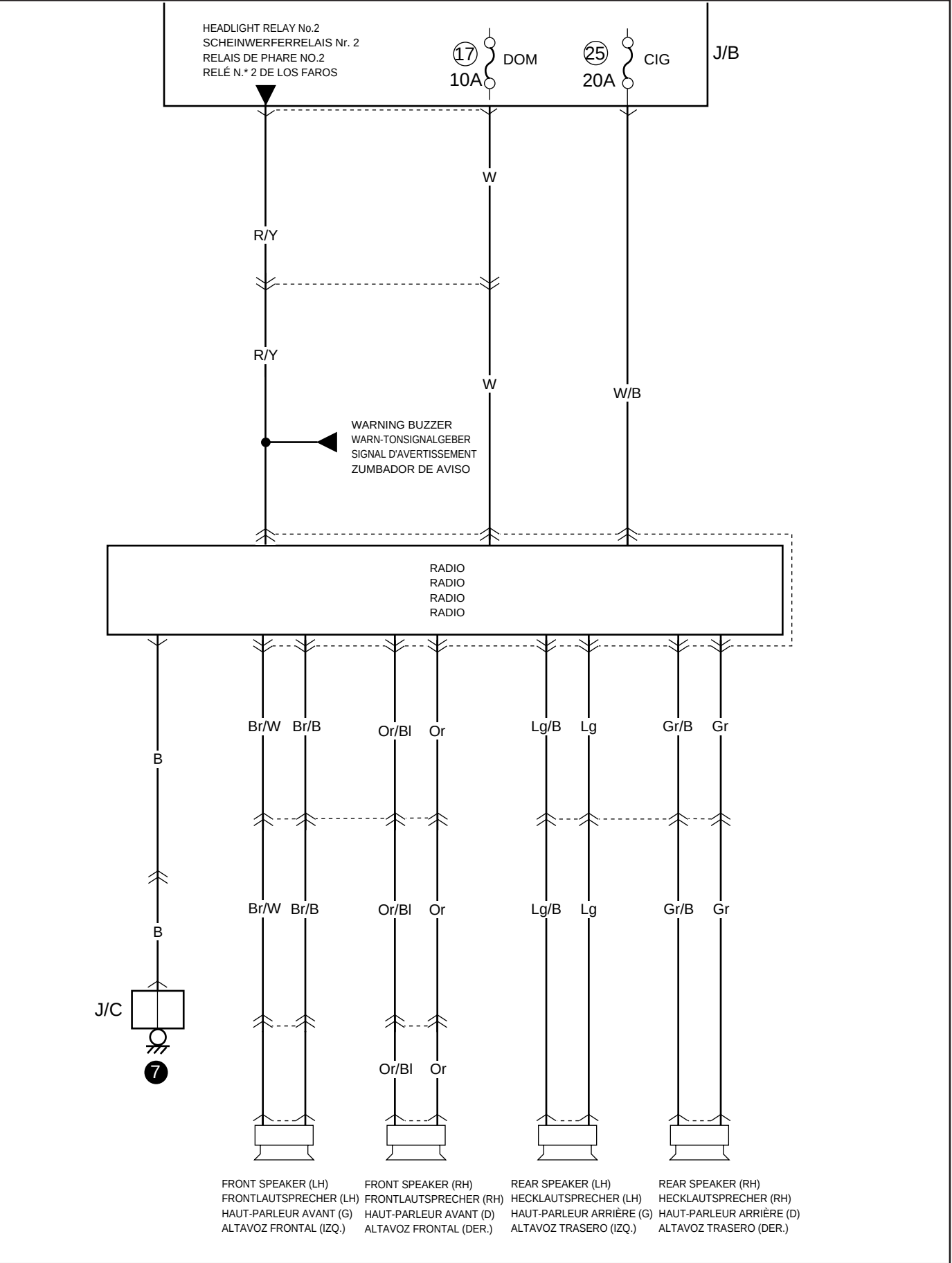
CALEFACTOR Y ACONDICIONADOR DE AIRE



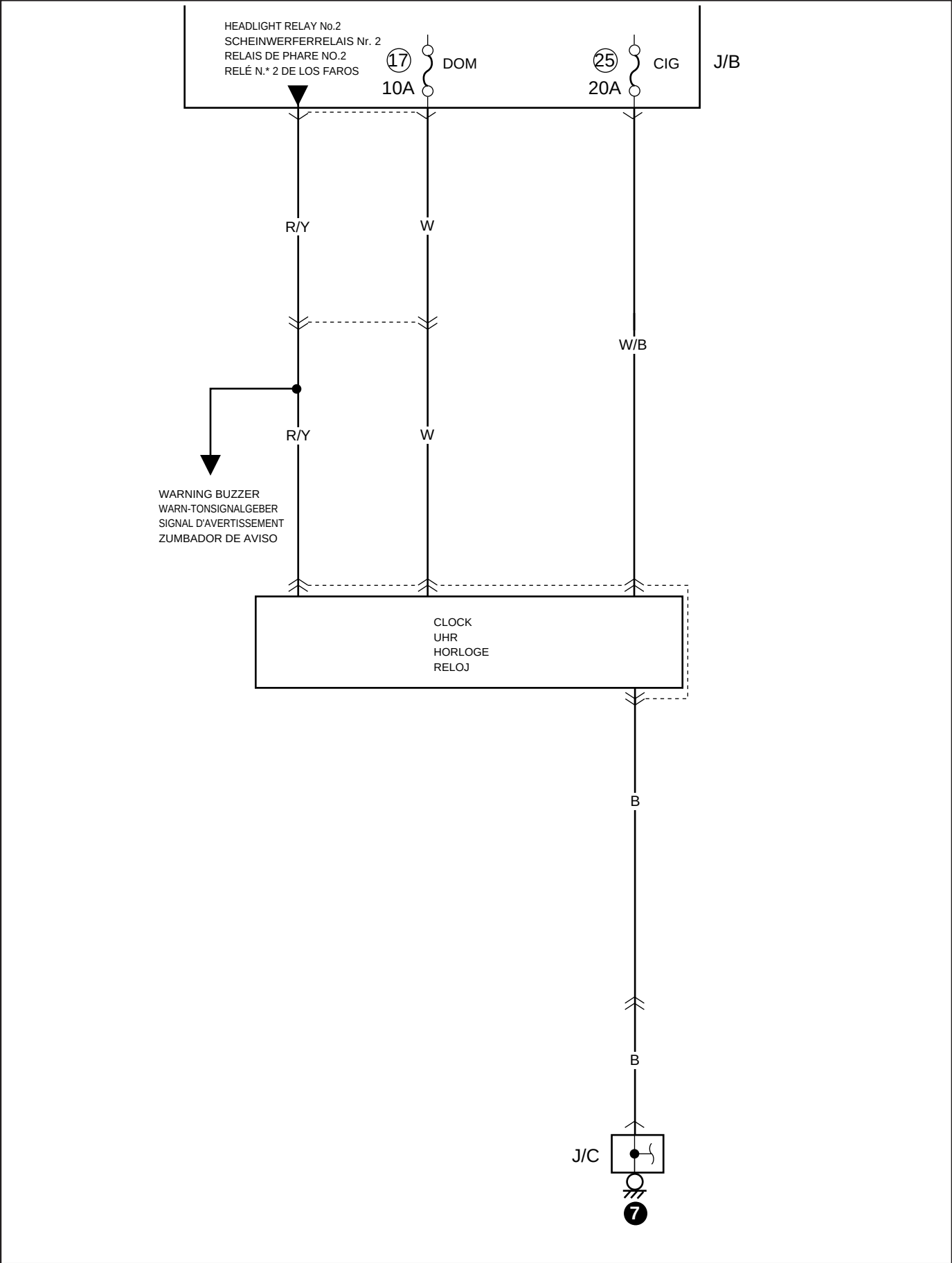




RADIO
RADIO
RADIO
RADIO



CLOCK
UHR
HORLOGE
RELOJ

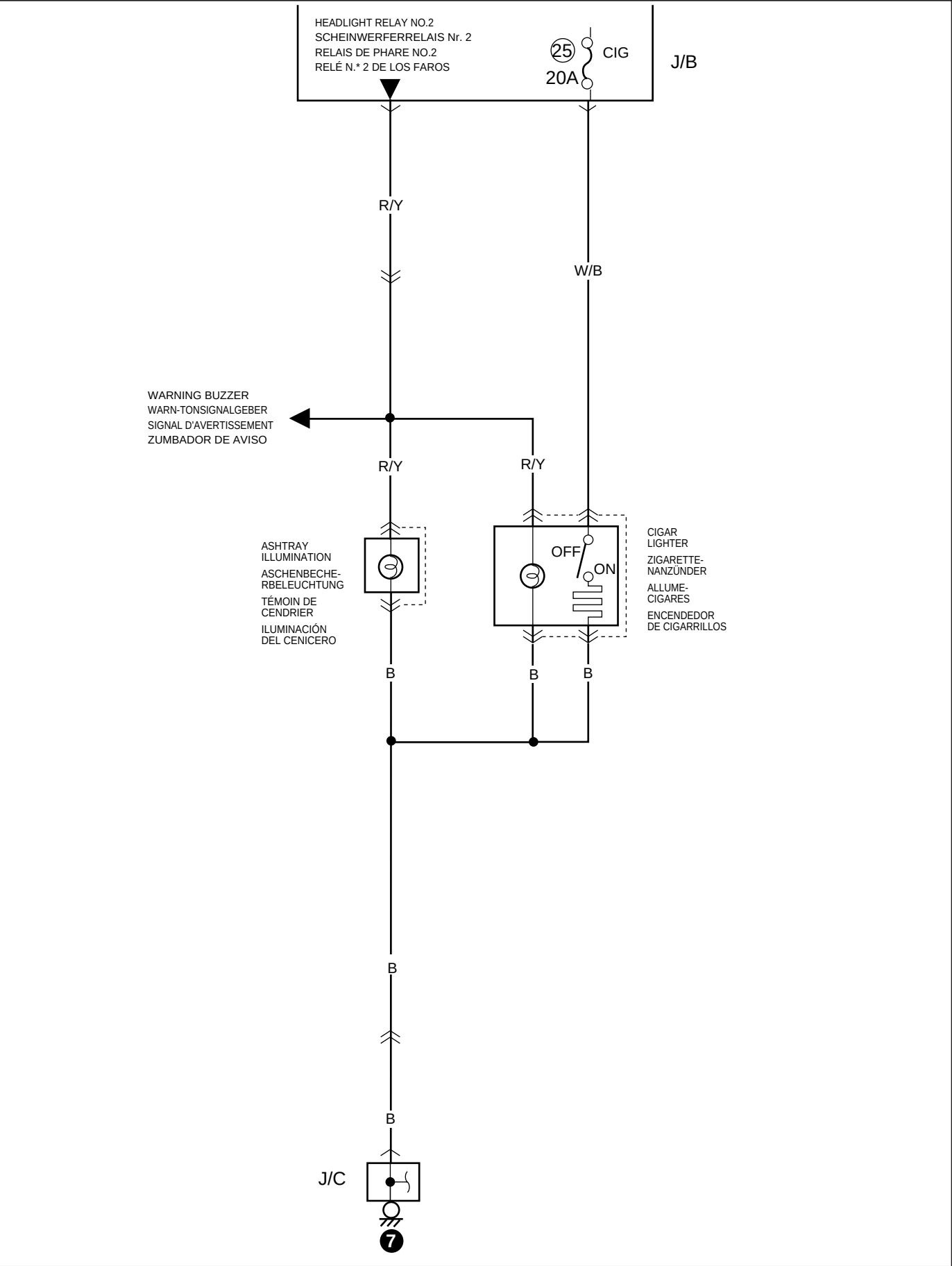


CIGAR LIGHTER

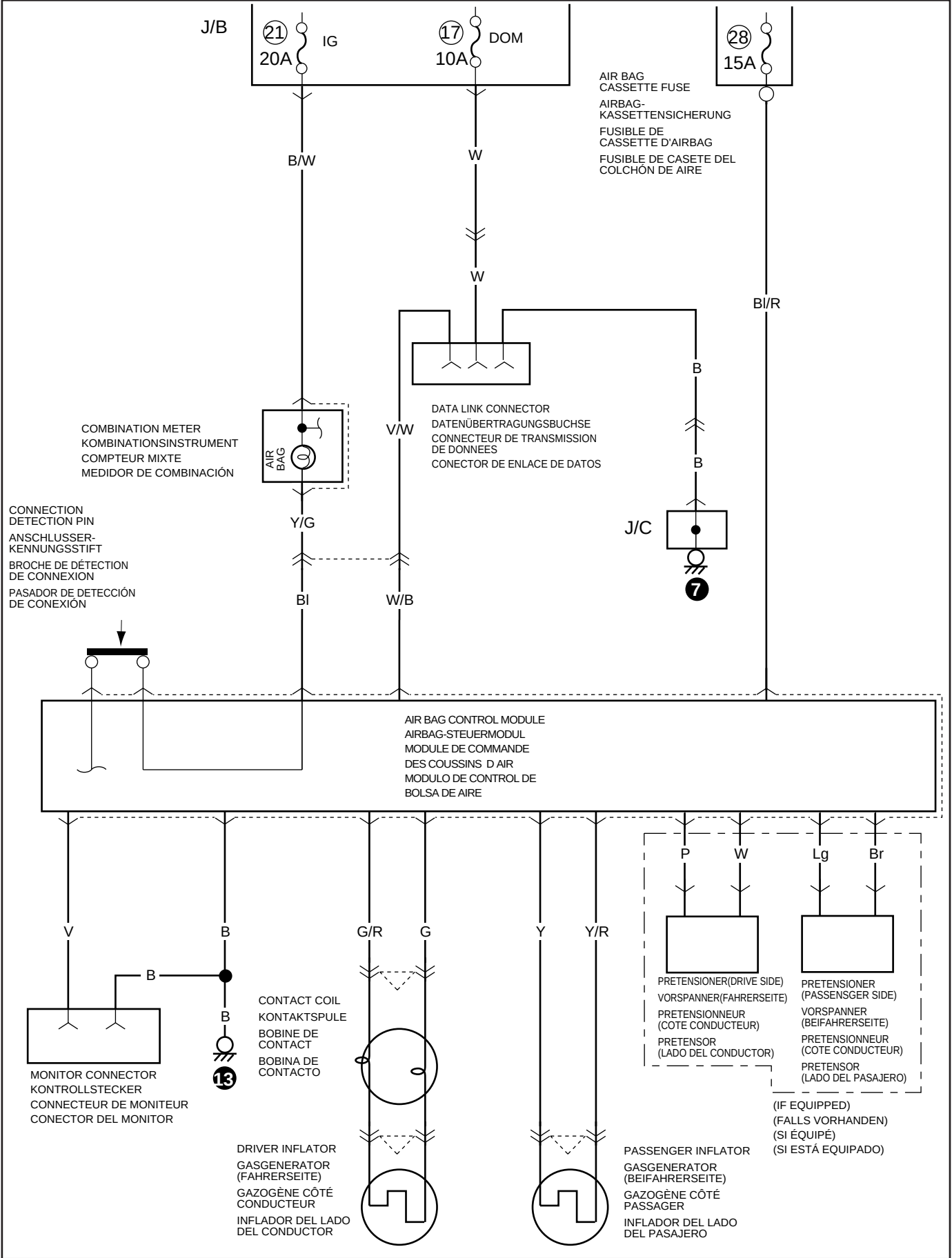
ZIGARRENANZÜNDER

ALLUME-CIGARES

ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS



AIR-BAG CONTROL SYSTEM
AIRBAG-STEUERSYSTEM
SYSTÈME DE COMMANDE DES AIRBAGS
SISTEMA DE CONTROL DEL COLCHÓN DE AIRE



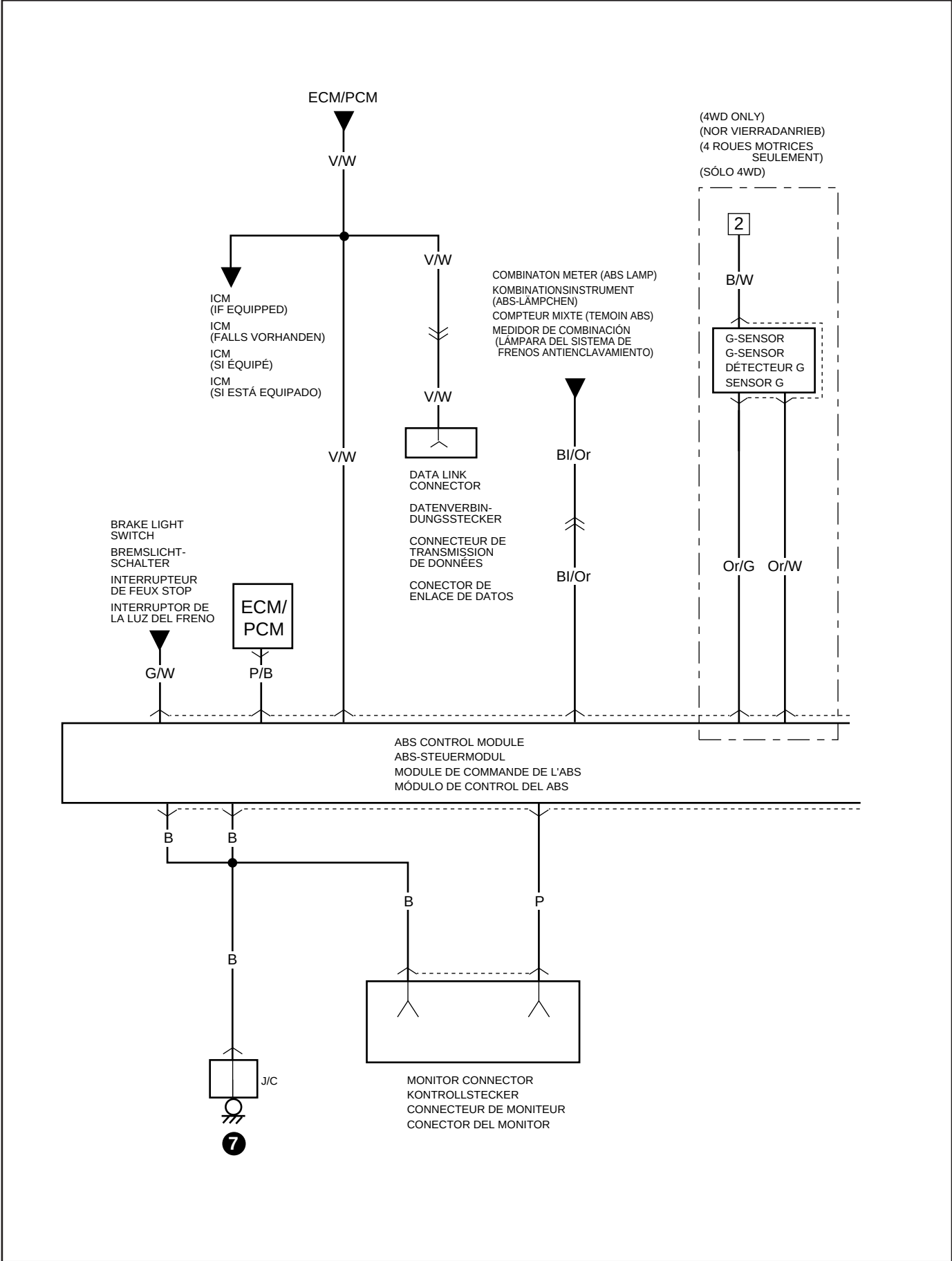
MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

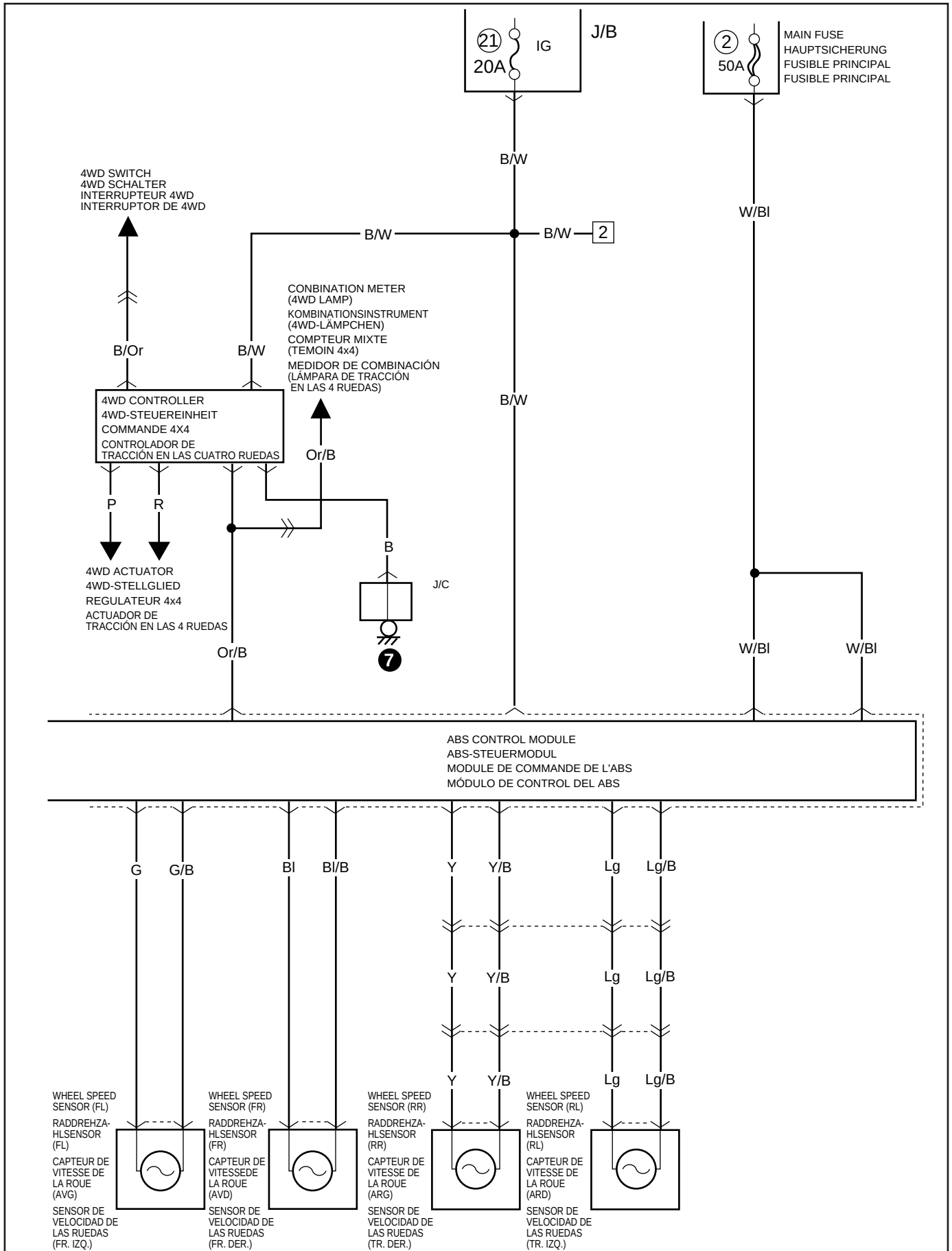
ANTI-LOCK BRAKE SYSTEM

ANTIBLOCKIERSYSTEM

SYSTÈME D'ANTIBLOCAJE DES FREINS

SISTEMA DE FRENOS ANTIENCLAVAMIENTO



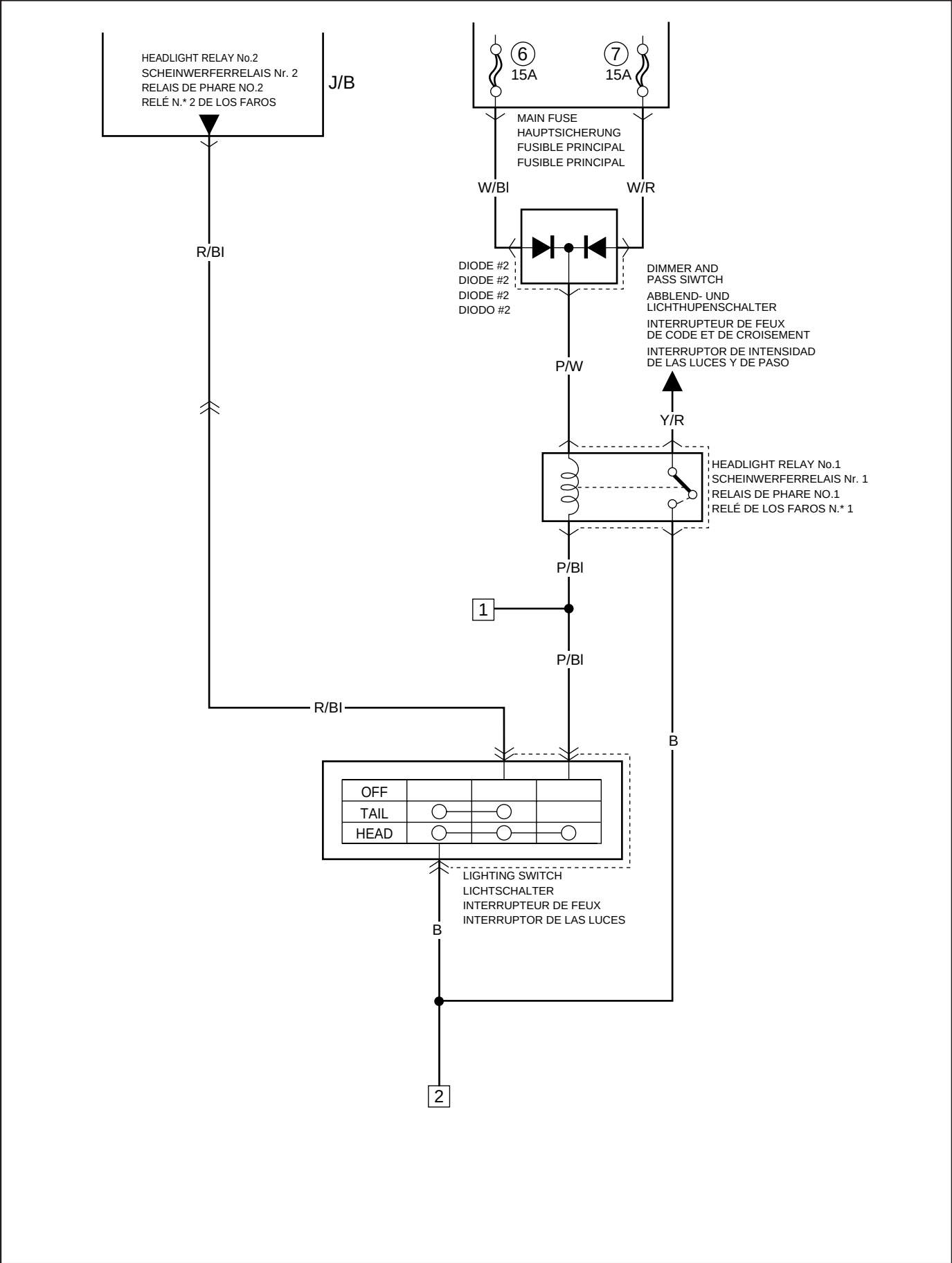


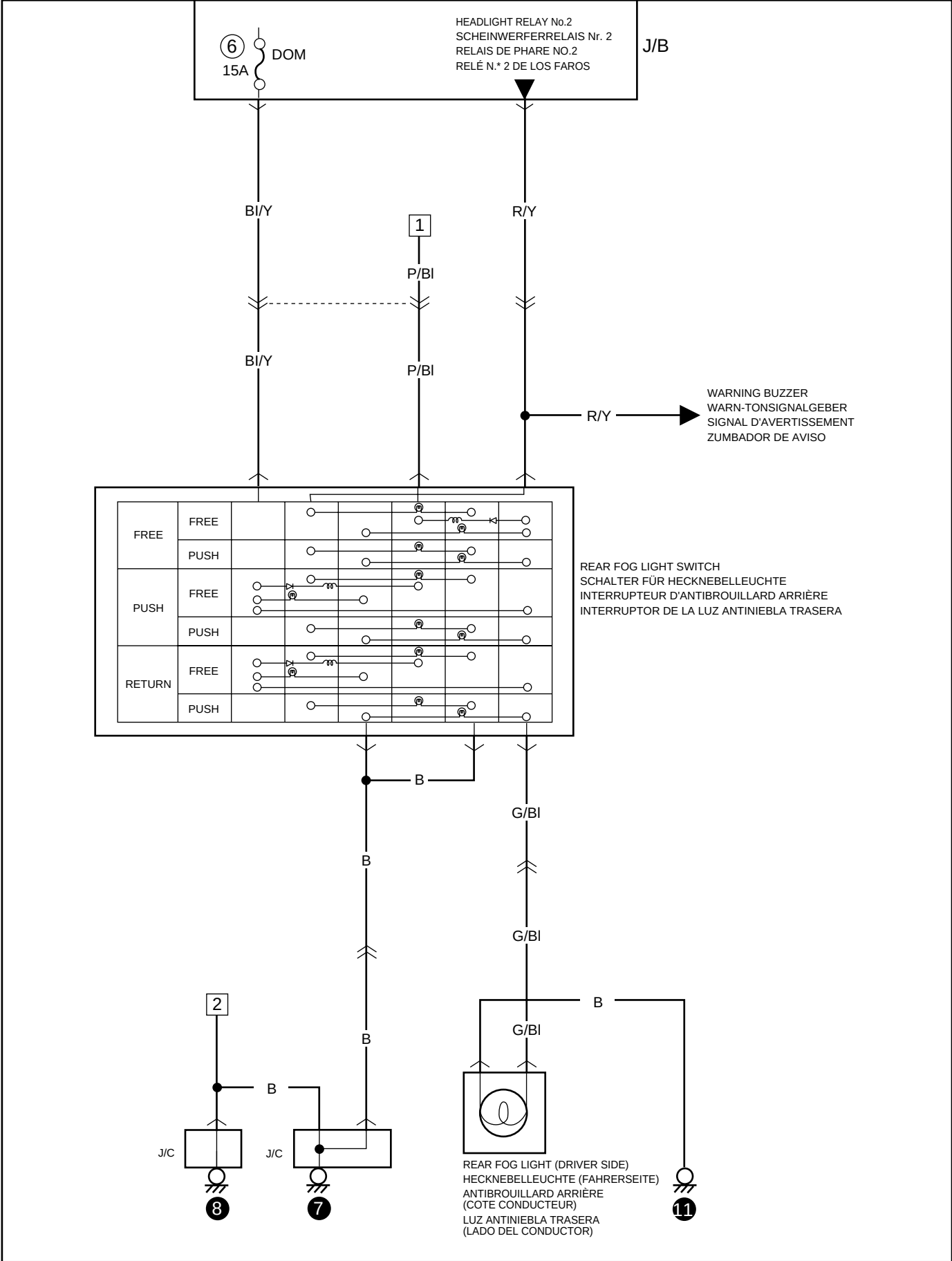
REAR FOG LIGHT

HECKNEBELLEUCHTE

ANTIBROUILLARD ARRIÈRE

LUZ ANTINEBLA TRASERA





HEADLIGHT BEAM LEVELING SYSTEM

SCHEINWERFERSTRAHL-NIVELLIERSYSTEM

SYSTÈME DE RÉGLAGE DES FAISCEAUX DE PHARES

SISTEMA DE NIVELACIÓN DEL HAZ DE LUZ DE LOS FAROS

